

The Editor

—

University of North Carolina



Drawn and printed

—

W.P.Jacocks





T H E
N A T U R A L H I S T O R Y
O F
C A R O L I N A, F L O R I D A,
A N D
T H E B A H A M A I S L A N D S:

C O N T A I N I N G T H E F I G U R E S O F
B I R D S, B E A S T S, F I S H E S, S E R P E N T S, I N S E C T S, A N D P L A N T S:

P a r t i c u l a r l y, t h o s e n o t h i e r t o d e s c r i b e d, o r i n c o r r e c t l y f i g u r e d b y f o r m e r A u t h o r s,
w i t h t h e i r D E S C R I P T I O N S i n E N G L I S H a n d F R E N C H.

T O W H I C H I S P R E F I X E D,

A n e w a n d C o r r e c t M A P o f t h e C O U N T R I E S; w i t h O B S E R V A T I O N S o n t h e i r N A T U R A L S T A T E,
I N H A B I T A N T S, a n d P R O D U C T I O N S.

B y t h e l a t e M A R C C A T E S B Y, F. R. S.

R e v i s e d b y M r. E D W A R D S, o f t h e R O Y A L C O L L E G E o f P H Y S I C I A N S, L O N D O N.

T o t h e w h o l e i s n o w a d d e d a L I N N Æ A N I n d e x o f t h e A N I M A L S a n d P L A N T S.

V O L U M E T H E F I R S T.

H I S T O I R E N A T U R E L L E
D E L A C A R O L I N E, D E L A F L O R I D E,
E T
D E S I S L E S D E B A H A M A:
C O N T E N A N T L E S D E S S E I N S

D e s O I S E A U X, d e s Q U A D R U P E D E S, d e s P O I S S O N S, d e s S E R P E N T S, d e s I N S E C T E S, & d e s P L A N T E S,
Q u i s e t r o u v e n d a s e s P a y s-là;

E t e n p a r t i c u l i e r, d e c e u x q u i n' o n t p o i n t é t é d e c r i t s j u sq' à p r e f e n t p a r l e s A u t e u r s, o u p e u e x a c t e m e n t d e s s i n é s.

A u c e u x D E S C R I P T I O N S e n F R A N Ç O I S & e n A N G L O I S.

O n t r o u v e a u C o m m e n c e m e n t

U n e C a r t e d e c e s P a y s, a v e c d e s R E M A R Q U E S p u r l e i r È T A T N A T U R E L, l e u r s H A B I T A N T S, & l e u r s P R O D U C T I O N S.

P a r F e u M o n s i e u r M A R C C A T E S B Y, d e l a S o c i é t é R o y a l e,

R e v e u e p a r M o n s i e u r E D W A R D S, d u C o l l è g e R o y a l d e s M e d i c i n s d e L o n d r e s.

O n y a a j o u t é u n e T a b l e s e l o n l e S y s t è m e d e L I N N Æ U S.

T O M E L

L O N D O N.

P R I N T E D F O R B E N J A M I N W H I T E, A T H O R A C E ' S H E A D, I N F L E E T S T R E E T.

M D C C L X X I.

T O T H E
Q U E E N.

MADAM,

S THESE VOLUMES contain an Essay towards the NATURAL HISTORY of that Part of YOUR MAJESTY's Dominions, which are particularly honoured by bearing YOUR AUGUST NAME, CAROLINA; this, and YOUR great Goodness in encouraging all Sorts of Learning, hath emboldened me to implore YOUR Royal Protection and Favour to my slender Performance, I hope YOUR MAJESTY will not think a few Minutes disagreeably spent, in casting an Eye on these Leaves; which exhibit no contemptible Scene of the Glorious Works of the Creator, displayed in the New World; and hitherto lain concealed from the View of YOUR MAJESTY, as well as of YOUR Royal Predecessors, though so long possessed of a Country, inferior to none of YOUR MAJESTY's American Dominions,

Where,

Wherefore I esteem it a singular Happiness, after several Years Travels and Enquiry in so remote Parts (by the generous Encouragement of several of YOUR MAJESTY's Subjects, eminent for their Rank, and for their being Patrons of Learning) that I am the first that has had an Opportunity of presenting to a QUEEN of GREAT BRITAIN a Sample of the hitherto unregarded, though beneficial and beautiful Productions of YOUR MAJESTY's DOMINIONS.

I am,

May it please Your MAJESTY,

Your MAJESTY's

Most bumble and

most dutiful Subject,

M. CATESBY.



The P R E F A C E.

THE early Inclination I had to search after Plants, and other productions in nature, being much suppressed by my residing too far from *London*, the centre of all Science, I was deprived of all opportunities and examples to excite me to a stronger pursuit after those things to which I was naturally bent. Yet my Curiosity was such, that not being content with contemplating the Productions of our own Country, I soon imbibed a passionate Desire of viewing as well the Animal as Vegetable productions in their native countries; which were strangers to *England*. *Virginia* was the Place, as I had Relations there, which suited most with my Convenience to go to, where I arriv'd the 23d of April 1712. I thought then so little of prosecuting a design of the nature of this Work, that in the seven years I resided in that country, (I am ashamed to own it) I chiefly gratified my inclination in observing and admiring the various Productions of those Countries; only sending from thence some dried specimens of plants and some of the most specious of them in tubs of earth, at the request of some curious friends, amongst whom was Mr. *Dale*, of *Braintree* in *Essex*, a skilful Apothecary and Botanist: to him, besides specimens of plants, I sent some few observations on the country, which he communicated to the late *William Sherard*, L. L. D. one of the most celebrated Botanists of this Age, who favoured me with his Friendship on my return to *England* in the Year 1719; and by his advice (tho' conscious of my own inability) I first resolved on this undertaking, so agreeable to my inclination.

But

P R E F A C E.

Inclination que je sentois dès ma jeunesse à rechercher la connoissance des Plantes, & des autres productions de la Nature, était fort traversée par mon éloignement de Londres, le centre de toutes les Sciences: j'étois privé par là des occasions, & des exemples qui auraient pu m'exciter à suivre mon penchant avec plus d'ardeur. Cependant il étoit tel, que l'étude & la contemplation des productions de la Nature, que l'Angleterre me fourniffoit, ne satisfaisant point ma curiosité, je conçus une envie passionnée d'aller voir dans leurs propres climats les Plantes & les Animaux qui étoient étrangers à ma patrie. La Virginie étoit le pays où je pouvois aller le plus commodément, à cause de quelques parents que j'y avois: j'y arrivai le 23 d'Avril 1712. Je songeois si peu dans ce tems là à entreprendre un ouvrage tel que celui que je donne au Public, que pendant les sept années que je restai dans ce pays, j'avoue à ma honte que je ne m'occupai qu'à en observer & admirer les productions, sans autre intention que de satisfaire mon goût: seulement j'envoyois des plantes desséchées, & quelques unes des plus belles dans des pots, à quelques curieux de mes amis qui m'en avoient prié. Mr. Dale de Braintree en la Province d'*Essex*, habile Apothicaire & Botaniste, étoit de ce nombre; mais outre des plantes desséchées, je lui envoyai quelques observations sur le pays. Il les communiqua à feu Mr. Guillaume Sherard, un des plus fameux Botanistes de ce Siècle, qui me fit l'honneur de me recevoir au nombre de ses amis, lorsque je fus de retour en Angleterre en 1719. Ce fut par son avis que je résolus de commencer cette

b

entre-

But as expences were necessary for carrying the design, I here most gratefully acknowledge the assistance and encouragement I received from several Noble Persons and Gentlemen, whose names are hereunder-mentioned.

His Grace the Duke of Chandos,
The Right Honourable the Earl of OXFORD.
The Right Honourable THOMAS Earl of MACCLES-

FIELD.

The Right Honourable JOHN Lord PERCIVAL.
Sir GEORGE MARKHAM, Bart. F. R. S.
Sir HENRY GOODRICK, Bart.
Sir HANS SLOANE, Bart. President of the Royal Society, and of the College of Physicians.
The Honourable Colonel FRANCIS NICHOLSON,
Gouvernor of South Carolina.
RICHARD MEAD, M. D. and F. R. S.

CHARLES DUBOIS, Esq; F. R. S.
JOHN KNIGHT, Esq; F. R. S.
WILLIAM SHERARD, L. L. D. and F. R. S.

entreprise très conforme à mon inclination, malgré le peu de capacité que je me trouvois ; mais comme l'exécution de ce dessein exigeoit beaucoup de dépense, c'est avec plaisir & une extrême reconnaissance que je déclare ici que j'ai été aidé à la soutenir par la générosité de plusieurs Seigneurs & autres dont je joins ici les noms ;

Milord Due de Chandos.
Milord Comte d'OXFORD.
Milord Comte de Macclesfield.

Milord PERCIVAL.
Le Chevalier MARKHAM, Membre de la Société Royale.
Le Chevalier GOODRICK.
Le Chevalier HANS SLOANE, Président de la Société Royale, & du Collège des Médecins.
Le Colonel NICHOLSON, Gouverneur de la Caroline Méridionale.
Mr. MEAD, Docteur en Médecine, & Membre de la Société Royale.
Mr. DU BOIS, Membre de la Société Royale.
Mr. KNIGHT, Membre de la Société Royale.
Mr. SHERARD, Docteur en Droit, & Membre de la Société Royale.

With this Intention, I set out again from England, in the year 1722, directly for Carolina ; which Country, tho' inhabited by English above an Age past, and a country inferior to none in fertility, and abounding in variety of the blessings of nature ; yet its productions being very little known, except what barely related to Commerce, such as Rice, Pitch and Tar ; was thought the most proper Place to search and describe the Productions of : accordingly I arriv'd in Carolina 23d of May 1722, after a pleasan't tho' not a short passage. In our Voyage we were frequently entertained with Diversions not uncommon in crossing the Atlantick Ocean, such as catching of Sharks, striking of Porpoises, Dolphins, Bonetoes, Albicores, and other Fish ; which three last we regaled on when Fortune favoured us in catching them ; and even the Flesh of Sharks and Porpoises would digest well with the Sailors, when long fed on salt meats. The pursuit of Dolphins after Flying-Fish, was another amusement we were often diverted with ; the Dolphins having raised the Flying-Fish, by the swiftness of their swimming, keep pace with them, and pursue them so close that the Flying-Fish being at length tired, and having

their
Je partis dans ce dessein d'Angleterre pour la Caroline en 1722. Quoi que ce pays soit habité par les Anglois depuis plus d'un siècle, & qu'il ne le cede à aucun autre par l'abondance & les variétés des productions dont la nature l'a enrichi, cependant on n'en connaît guères que ce qui entre dans le commerce, comme le riz, la poix, & le goudron ; c'est ce qui me détermina à m'y fixer, pour en étudier & décrire l'histoire naturelle. J'y arrivai le 23 de May 1722, après un passage fort agréable, quoit qu'un peu long. Pendant le voyage nous prîmes souvent des plaisirs qui se présentent ordinairement en traversant l'Océan : nous prîmes des requins, nous harponnâmes des marlousins, des dauphins, des bonites, des albicores, & d'autres poissons. Quand nous avions le bonheur d'en attraper des trois dernières sortes, nous ne manquions pas de nous régaler ; & les matelots ne laissaient pas de s'accommoder de la chair de marlouins & de requins, lorsqu'ils n'avoient vécu pendant long tems que de viandes salées. Un autre de nos amusemens étoit de voir la chasse des dauphins après les poissons volans : les dauphins obligent les Poissons volans à s'élever hors de l'eau ; mais comme ils nagent aussi vite que les autres volent, ils les poursuivent de si près,

que

their wings dry'd, and being thereby necessitated to drop into the Water, often fall into the Jaws of their Pursuers; at some times neither Element affords them Safety, for no sooner do they escape their enemies in the Water, but they are caught in the Air by voracious Birds. But what seemed most remarkable of this Kind, was, that in the latitude of 26 Degrees North, about the midway between the two Continents of Africa and America, which I think cannot be less than 600 leagues, an Owl appear'd hovering over our Ship: these Birds have short wings, and have been observed not to be capable of long flights, it being a common diversion for boys to run them down after the second or third flight. This Owl after some Attempts to rest, disappear'd; and the same Day being the 22d of March, an Hawk with a white head, breast, and belly, appear'd in like manner, and the day after some Swallows appear'd, but none ventur'd to alight on any Part of the Ship. No Birds seem more able to continue long on their wings, than Hawks and Swallows; but that an Owl should be able to hold out so long a flight, is to me most surprising.

Upon my arrival at *Charles Town*, I waited on General *Nicholson*, then Governor of that Province, who received me with much kindness, and continued his favours during my stay in that country. Nor could I excuse myself of ingratitude without acknowledging the hospitable and kind entertainment I generally met with amongst the Gentlemen of the Country, which much contributed to the facilitating the work I went about.

As I arrived at the beginning of the Summer I unexpectedly found this country possessed not only with all the Animals and vegetables of *Virginia*, but abounding with even a greater variety. The inhabited Parts of *Carolina* extend West from the Sea about sixty Miles, and almost the whole length of the coast, being a level, low country. In these Parts I continued the first Year searching after, collecting and describing the Animals and Plants. I then went to the Upper uninhabited Parts of the Country, and continued at and about *Fort Moore*, a small Fortress on the Banks of the River *Savanna*, which runs from thence a Course of 300 Miles down

que les poissans volant, laffés à la fin, & obligés de se replonger dans l'eau, parceque leurs ailes desséchées ne peuvent plus soutenir, tombent souvent dans la gueule de leurs ennemis: quelquefois ils ne trouvent leur sûreté ni dans l'un ni dans l'autre élément, car si tot qu'ils s'échappent des poissans qui les poursuivent dans l'eau, ils sont pris dans l'air par des oiseaux de proie. Mais ce qui nous parut de plus singulier en ce genre, ce fut qu'en la latitude de 26 Degrés vers le Nord, environ au milieu des deux Continents de l'Afrique & de l'Amérique, qui, je crois, ne peut pas être moins éloignée des terres que de 600 lieues, nous vîmes un hibou volant au dessus de notre vaisseau: ces oiseaux ont les ailes courtes, & l'on remarque qu'ils ne peuvent pas voler fort loin: les enfans même se divertissent à les laisser, à quoi ils réussissent après la seconde, ou troisième fois qu'ils les ont fait partir. Ce hibou disparut après avoir fait quelques tentatives pour se reposer; & le même jour, qui étoit le 22 de Mars, un épervier, avec la tête, la poitrine & la ventre blancs, parut de la même maniere: nous vimes aussi quelques hirondelles, mais nul ne se bâzardera de se reposer sur aucun endroit du navire. Il n'y a point d'oiseaux qui semblent pouvoir se soutenir plus long temps sur leurs ailes que l'épervier & l'hirondelle; mais qu'un hibou ait été capable de continuer son vol pendant si long temps, c'est ce qui semble fort surprenant.

A mon arrivée à Charles-town, je rendis mes devoirs au Général Nicholson, qui étoit alors Gouverneur de la Province: il me reçut avec beaucoup de bonté, & continua de me traiter de même pendant mon séjour en ce pays là. Je ne pourrois me déculper d'ingratitude, si je ne témoignois ma reconnaissance de l'hospitalité, & des manières honnêtes que j'ai trouvées dans la plus-part des principaux habitants, ce qui facilita beaucoup mon dessin.

Comme j'arrivois tout au commencement de l'Eté, je trouvais, contre mon attente, que ce pays avoit non seulement tous les Animaux, & les Végétaux de la Virginie, mais en avoit même une plus grande variété. La partie de la Caroline, qui est habitée, s'étend depuis la Mer vers le Couchant environ 60 mille, & presque toute la longueur de la côte: c'est un pays bas & uni. J'y demeurai la première année, m'occupant à chercher, à ramasser & à décrire les Animaux & les Plantes. Ensuite j'avancai dans la partie inhabitée, & restai quelques mois au fort Moore, ou aux environs: c'est une petite forteresse située sur les bords de la rivière Savanna, qui fait trois cent milles

to the Sea, and is about the same distance from it's source, in the Mountains.

I was much delighted to see Nature differ in the Upper Parts, and to find here abundance of things not to be seen in the lower parts of the country. This encouraged me to take several Journeys with the Indians higher up the Rivers, towards the Mountains, which afforded not only a succession of new vegetable Appearances, but the most delightful Prospects imaginable, besides the Diversion of Hunting Buffaloes, Bears, Panthers, and other wild Beasts. In these Excursions I employed an Indian to carry my Box, in which, besides Paper and materials for Painting, I put dry'd Specimens of Plants, Seeds, &c.—as I gather'd them. To the Hospitality and Assistance of these Friendly Indians, I am much indebted, for I not only subsisted on what they shot, but their First Care was to erect a bark hut, at the approach of rain to keep me and my Cargo from wet.

I shall next proceed to an account of the Method I have observed in giving the Natural History of these Countries; to begin therefore with Plants, I had principally a regard to Forest-Trees and Shrubs, shewing their several mechanical and other Uses, as in Building, Joynery, Agriculture, Food, and Medicine. I have likewise taken notice of those Plants, that will bear our English Climate, which I have experienced from what I have growing at Mr. Bacon's, Successor of the late Mr. Fairchild at Hoxton, where many have withstood the Rigour of several Winters, without Protection, while other Plants, tho' from the same Country, have perished for Want of it.

As there is a greater Variety of the feather'd Kind than of any other Animals (at least to come at) and as they excel in the Beauty of their Colours, and have a nearer relation to the Plants of which they feed on and frequent; I was induced chiefly (so far as I could) to compleat an Account of them, rather than to describe promiscuously, Insects and other Animals; by which I must have omitted many of the Birds (for I had not Time to do all); by which method I believe very few Birds have escaped my knowledge, except

milles de chemin de là jusques à la mer; & en remontant à sa source dans les montagnes, il n'y a pas moins de distance.

J'étais charmé de trouver dans ces quartiers les productions de la Nature si différentes; & un infinité de choses, qui ne se rencontraient pas dans la partie basse de ce pays. Cela m'encouragea à entreprendre plusieurs voyages avec les Indiens vers les montagnes en remontant les rivières, ou jeus le plaisir de voir successivement de nouveaux Phénomènes végétaux, & des vues les plus charmantes que l'imagination se puise former, ouvre le divertissement de la chasse des buffles, des sangliers, des panthères, & d'autres bêtes sauvages. Dans ces courſes je me servois d'un Indien pour porter une caſſette, dans laquelle, outre du papier & ce qui est nécessaire pour dessiner, je mettois des Plantes déſſéchées, des Graines, & tout ce que je ramasseroi. Je doi beaucoup à l'hospitalité, & à l'affabilité des ces Indiens; car autre que je vivois de leur chasse, leur premier soin, si tôt que l'on était menacé de pluie, étoit de me faire en diligence, une butte d'écorce, pour me mettre à couvert avec ma cargaison.

Je vais à présent rendre compte de la méthode que j'ai suivie en compoſant l'histoire naturelle de ces Pays, que je donne au Public; & pour commencer par les Plantes, je me suis surtout attaché aux Arbres des forêts, & aux Arbrisseaux; j'ai fait voir leurs différens usages méchaniques & autres pour les bâtimens, les ouvrages de Menagerie, l'Agriculture, la nourriture des bœmmes, & des Animaux, & la Médecine. J'ai aussi remarqué les Plantes qui souffrent le climat d'Angleterre, ce que j'ai connu par l'expérience en obſervant ce qui se passe dans le jardin de Mr. Bacon, successeur de feu Mr. Fairchild à Hoxton, où Plusieurs de ces Plantes ont résisté à la rigueur de plusieurs Hivers, quoi qu'exposées en plein air, tandis que d'autres du même pays, sont mortes, parce qu'elles n'étoient pas garanties du froid.

La grande variété des Oiseaux, (qui poſſe de beaucoup celle des autres Animaux, du moins de ceux que l'on peut attraper) la beauté des couleurs dont leur plumage est orné, & le rapport qu'ils ont le plus souvent avec les plantes dont ils se nourrissent, ou qu'ils fréquentent; tout cela m'engagea à en faire, autant qu'ils me seroit poſſible, une description complète, plustôt que de donner poſſe mêle celles des Inſectes & d'autres Animaux; ce qui m'auroit obligé d'omettre plusieurs Oiseaux, car je n'avois pas le temps

except some Water Fowl, and some of those which frequent the Sea.

Of Beasts there are not many species different from those in the old World : most of these I have figured, except those which do not materially differ from the same species in Europe, and those which have been described by other Authors.

Of Serpents, very few, I believe, have escaped me, for upon shewing my Designs of them to several of the most intelligent persons, many of them confessed that they had not seen them all, and none of them pretended to have seen any other kinds.

Of Fish, I have described not above five or six from *Carolina*, deferring that work till my arrival at the *Bahama Islands*; for as they afford but few Quadrupeds and Birds, I had more time to describe the Fishes, and tho' I had often told they were very remarkable, yet I was surprised to find how lavishly nature had adorned them with Marks and Colours most admirable.

As for Insects, these Countries abound in numerous kinds, but I was not able to delineate a great number of them for the reasons already assigned. After my Continuance almost three years in *Carolina* and the adjacent parts (which the Spaniards call *Florida*, particularly that Province lately honoured with the name of *Georgia*) I went to *Providence*, one of the *Bahama Islands*; to which Place I was invited by his Excellency *Charles Pinney*, Esq; Governor of those Islands, and was entertained by him with much Hospitality and Kindness. From thence I visited many of the adjacent Islands, particularly *Iathera*, *Andros*, *Abaco* and other neighbouring Islands. Tho' these rocky Islands produce many fine Plants, which I have here described; I had principally a regard to the Fish, there being not any, or a very few of them, described by any Author. Both in *Carolina* and these Islands, I made successive collections of dried Plants and Seeds, and at these Islands more particularly I collected many Submarine productions, as Shells, Corallines, *Fruitices Marinæ*, Sponges, *Astroites*, &c. These I imparted to my curious Friends, more particularly (as I had the greatest Obligations) to that great Naturalist and Promoter of Science Sir *Hans Sloane*, Bart. to whose good-

temps de tout faire. De cette maniere je crois que peu d'Oiseaux m'ont échappé, excepté quelques Oiseaux aquatiques, & quelques uns de ceux qui fréquentent la Mer.

Pour les Quadrupedes, il n'y en a que peu d'espèces différentes de celles qui se trouvent dans le vieux Monde : j'en ai dessiné la plus grande partie, lors ceux qui ne diffèrent pas beaucoup de la même espèce en Europe, ou ceux qui ont été décrits par d'autres Auteurs.

Je pense que très peu de Serpents m'ont échappé ; car en faisant voir mes dessins à un grand nombre de personnes très intelligentes en ces matières, plusieurs m'ont avoué qu'ils ne les avaient pas tous vus auparavant, & personne n'a prétendu en connaître d'autres espèces.

Je n'ai pas décrit plus de cinq ou six espèces de Poissons de la Caroline : je renvoyai ce travail jusqu'à mon arrivée aux îles Bahama : on n'y trouve que peu d'Oiseaux & d'Animaux à quatre pieds, ainsi je comptais y avoir plus de temps pour décrire les Poissons ; & quoi qu'on m'eût prévenu sur leur beauté singulière, je ne laissai pas d'être surpris, en voyant avec quelle profusion la Nature les a ornées de couleurs & de taches, dont l'éclat mérite la plus grande admiration.

Ces pays abondent en différentes espèces d'Insectes ; mais les raisons, que j'ai déjà rapportées, m'ont empêché d'en dessiner un grand nombre. Après avoir été pendant près de trois ans à la Caroline, & aux environs, particulièrement dans cette Province qu'en a honoré du nom de *Georgia* (que les Espagnols appellent la *Floride*) j'allai à la *Providence*, qui est une des îles Bahama ; j'y avais été invité par son Excellence Mr. Charles Pinney, Gouverneur de ces îles, qui me reçut chez lui, & m'y reçut pendant tout mon séjour avec beaucoup de bonté. De là je visitai plusieurs des îles voisines, en particulier *Iathera*, *Andros*, *Abaco*, & quelques autres des environs. Quoi que ces îles pleines de rochers, produisent plusieurs Plantes très curieuses, que j'ai décrites ici, je m'attachai principalement aux Poissons, parce qu'il n'y en a aucun, ou du moins très peu qui ayent été décrits par les Auteurs. A la Caroline & dans ces îles je fis successivement des collections de Plantes desséchées & de Semences ; & sur tout dans ces îles je ramassai plusieurs productions de la Mer, comme des Coquilles, des Coraux, des Arbrisseaux marins, des Eponges, des Astroites, &c. J'en ai fait présent à quelques curieux de mes Amis, & sur tout, ainsi que j'y étais obligé, à ce grand Naturaliste, & Patron des Sciences,

goodness I attribute much of the success I had in this undertaking.

As I was not bred a Painter I hope some faults in Perspective, and other niceties, may be more readily excused: for I humbly conceive that Plants, and other Things done in a Flat, tho' exact manner, may serve the Purpose of Natural History, better in some Measure, than in a more bold and Painter-like Way. In designing the Plants, I always did them while fresh and just gathered: and the Animals, particularly the Bird, I painted while alive (except a very few) and gave them their Gestures peculiar to every kind of Birds, and where it could be admitted, I have adapted the Bird to those Plants on which they fed, or have any relation to. Fish, which do not retain their colours when out of their Element, I painted at different times, having a succession of them procured while the former lost their colours: I do not pretend to have had this advantage in all, for some kinds I saw not plenty of, and of others I never saw above one or two. Reptiles will live many months without sustenance; so that I had no difficulty in painting them while living.

At my return from America, in the year 1726, I had the satisfaction of having my labours approved of; and was honoured with the Advice of several of the above-mentioned Gentlemen, most skilled in the Learning of Nature, who were pleased to think them worth Publishing, but that the expence of Graving would make it too burthensome an Undertaking. This Opinion, from such good Judges, discouraged me from attempting it any further: and I alter'd my Design of going to Paris or Amsterdam, where I at first propos'd to have them done. At length by the kind advice and Instructions of that inimitable Painter Mr. Joseph Goupy, I undertook, and was initiated in the way of, etching them myself, which I have not done in a Graver-like manner, chusing rather to omit their method of cross-Hatching, and to follow the humour of the Feathers, which is more laborious, and I hope has proved more to the purpose.

The Illuminating Natural History is so particularly essential to the perfect understanding of it, that I may aver a clearer Idea may be conceived from

Sciences, Mr. le Chevalier Sloane, car j'avoue que c'est à sa bonté que je suis redévable du succès, que j'ai eu dans cette entreprise.

Je ne suis pas peintre de profession, ainsi j'espere qu'en excusera plus aisément quelques fautes de Perspective, & quelques autres finesse de l'Art, où j'ai peut-être manqué; car il me semble que les Plantes, ou les autres choses que j'ai dessinées exactement, quoi que sans Perspective, peuvent être aussi utiles pour l'Histoire naturelle, & même plus, que si elles étoient exprimées plus bardiment, & d'une manière plus pittoresque. J'ai toujours dessiné les Plantes toutes fraîches, & dans le moment qu'en venoit de les cueillir, & les Animaux, sur tout les Oiseaux, pendant qu'ils étoient vivants, excepté un très petit nombre; je leur ai donné à chacun son attitude propre; & autant qu'il a été possible, j'ai joint les Oiseaux aux Plantes desquelles ils se nourrissent, ou aux-quelles ils ont quelque rapport. J'ai peint, à différentes reprises, les Poissons qui perdent leurs couleurs, lorsqu'ils sont hors de l'eau: on m'en fournit toujours de nouveaux, quand les autres ne pouvoient plus me servir; cependant je n'ai pas eu cette commodité pour tous, car il y en a quelques espèces, que j'ai trouvées très rares, & de quelques unes je n'ai vu qu'un ou deux Poissons. Pour les Reptiles, comme ils vivent plusieurs mois sans manger, je n'ai trouvé aucune difficulté à les peindre vivants.

A mon retour de l'Amérique en l'année 1726, j'eus la satisfaction de voir mon travail approuvé; & plusieurs de ceux que j'ai nommés ci-dessus, gens très versés dans l'Histoire naturelle, m'honorèrent de leurs avis, & jugent que mon ouvrage méritait d'être publié, ils crurent que la dépense de la gravure rendroit cette entreprise trop difficile. Ce sentiment qui versoit de si bonnes juges me détourraient alors de la pousser plus loin, & je quittai le dessin d'aller à Paris ou à Amsterdam où j'avois projeté d'abord de faire graver mes dessins. Enfin, encouragé par les bons avis, & les instructions de cet inimitable Peintre Mr. Joseph Goupy, j'ai appris à les graver moi-même; & quoi que je n'aye pas suivi la méthode des graveurs, qui est de bâcher les traits, aimant mieux suivre le trait des plumes, ce qui demande plus de travail, je me flatte que ma manière a mieux réussi pour mon dessin.

Il est si nécessaire, pour bien entendre l'Histoire naturelle, d'enluminer les dessins qui en représentent quelque partie, que je puis assurer qu'on se formera une

from the Figures of Animals and Plants in their proper colours, than from the most exact Description without them: wherefore I have been less prolix in the Description, judging it unnecessary to tire the Reader with describing every Feather, yet, I hope I have said enough to distinguish them without confusion.

As to the Plants I have given them the English and Indian names they are known by in these Countries: and for the Latin names I was beholden to the above-mentioned learned and accurate Botanist Dr. Sherard.

Very few of the Birds having names assigned them in the country, except some which had Indian names; I have called them after European Birds of the same Genus, with an additional Epithet to distinguish them. As the Males of the Feather'd Kind (except a very few) are more elegantly coloured than the Females, I have throughout exhibited the Cocks only, except two or three; and have added a short description of the Hens, wherein they differ in colour from the Cocks, the want of which method has caused great confusion in works of this nature.

Of the Paints, particularly Greens, used in the illumination of figures, I had principally a regard to those most resembling Nature, that were durable and would retain their lustre, rejecting others very specious and shining, but of an unnatural colour and fading quality. Yet give me leave to observe there is no degree of Green, but what some Plants are posseſ'd of at different times of the year, and the same Plant changes its Colour gradually with it's Age: for in the Spring the Woods and all Plants in general are more yellow and bright; and as the Summer advances, the Greens grow deeper, and the nearer their fall are yet of a more dark and dirty colour. What I infer from this is, that by comparing a Painting with a living Plant, the difference of colour, if any, may proceed from the above-mentioned cause.

As to the French Translation I am obliged to a very ingenious Gentleman, a Doctor of Phyick, and a Frenchman born, whose Modesty will not permit me to mention his Name.

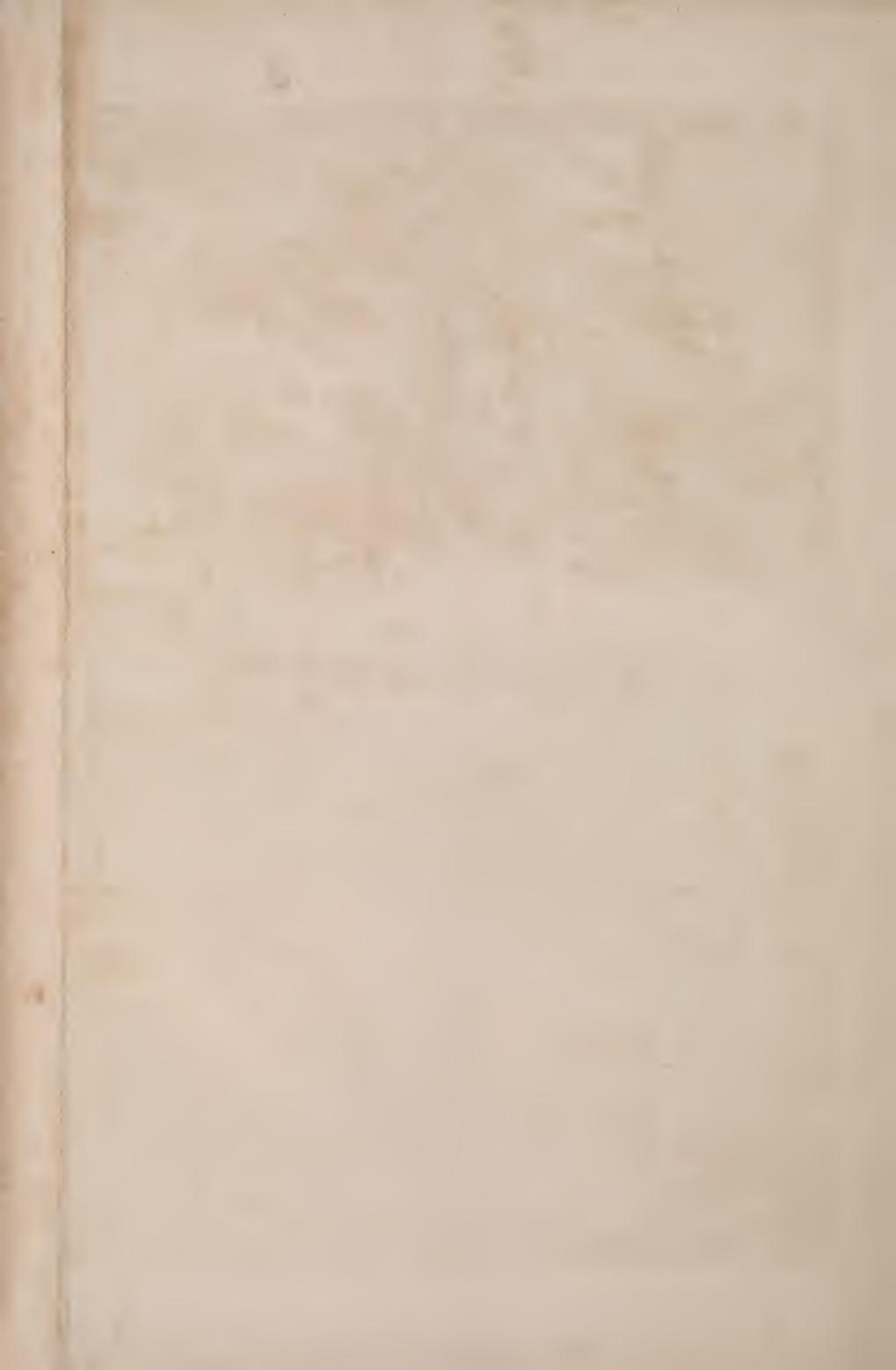
une meilleure idée des Plantes, & des Animaux en les voyant représentés avec leurs couleurs naturelles, que par la description la plus exacte sans le secours des figures: c'est pourquoi je me suis moins étendu dans mes descriptions, & j'ai cru qu'il étoit inutile de fatiguer le Lecteur, en s'arrêtant sur chaque plume en particulier; cependant j'espere en avoir assez dit pour les distinguer sans confusion.

J'ai donné aux Plantes les noms Anglois & Indiens, par lesquels elles sont connues dans cet pays là; & le Dr. Sherard, ce savant & exacte Botaniste, a eu la bonté de me fournir les noms Latins.

Comme dans le pays il y a peu d'Oiseaux qui ayant des noms particuliers, excepté quelques uns qui ont des noms Indiens, je leur ai donné ceux des Oiseaux Européens de la même espèce, avec un épithète qui les distingue. Dans tout mon ouvrage, je n'ai représenté & décrété que les mâles de chaque espèce d'Oiseaux, parceque généralement leurs couleurs sont plus belles que celles des femelles, huit deux ou trois exemplaires, où j'ai ajouté une courte description de la femelle, & des couleurs qui la distinguent du mâle; en négligeant cette méthode, il s'est glissé beaucoup de fautes dans les ouvrages de ce genre.

Dans le choix des couleurs, & en particulier des vertes, pour enluminer les planches, j'ai sur tout en attention à employer celles qui approchent le plus du naturel, qui sont les plus durables, & conservent le mieux leur lustre; & j'ai rejetté les autres, quoi que brillantes & apparentes, mais peu naturelles, & d'une qualité à se pâfer bientôt. Cependant qu'on me permette de remarquer qu'il n'y a point de nuance de verd dont quelques Plantes ne soient colorées en différents temps de l'année; & la même Plante change sa couleur en vieillissant; car dans le Printemps les Plantes des Bois, & toutes les Plantes en général, sont plus jaunes & plus brillantes, & à mesure que l'Eté avance, le verd devient plus foncé, & vers le sens de la châtre il est encore plus obscur & plus sale; d'où je conclus que la différence de couleur, si on en trouve, en comparant une Plante vivante avec sa représentation, peut procéder de la cause ci-dessus mentionnée.

Quant à la traduction Française, un de mes Amis, Docteur en Médecine, & François, a bien voulu s'en donner la peine, à condition qu'ils ne serviront pas nommée.



VOLUME 8

九

45

550mL



A MAP OF
CAROLINA, FLORIDA
AND THE
BAHAMA ISLANDS
with the Adjacent Parts

*N. & N. Rock
C. W. C. J.
land South Hump. a Harbor
C. w. The Bermuda or
Summer Islands.*

THE ATLANTIC OCEAN



An ACCOUNT OF
CAROLINA,
AND THE
BAHAMA Islands.

RELATION de la
CAROLINE,
ET DES
Îles de BAHAMA.

Of CAROLINA.

CAROLINA was first discovered by Sir Sebastian Cabot, a native of *Bristol*, in the reign of King Henry the Seventh, about the year 1500; but the settling of it was not effected by the English, a colony of French Protestants, under the command of *Gaspard Coligny*, Admiral of that Kingdom, were transported thither, and named the place of their first settlement *Aux Carolines*, in honour of their Prince, *Charles IX*, King of France; but in a short time after, that Colony was by the Spaniards cut off and destroyed, and no other attempt made by any European Power to settle it, till the 26th of May 1604, when eight hundred English landed at *Cape Fear*, and took possession of the Country; and the year 1670, King *Charles II*, in particular of the *Caroline*, by his discovery, granted it to the nobility, peers, and extraordinary privy-gentlemen by the patent of that King unto George Duke of *Albemarle*, Edward Earl of *Clarendon*, William Earl of *Craven*, John Lord *Berkley*, Anthony Lord *Ashley*, Sir *George Cartwright*, Sir *William Berkley*, and Sir *John Colliton*, Baronet, who were thereby created true and absolute Lords and Proprietors of the Province of *Carolina*, to hold the same in Capite of the Crown of England, to them, their Heirs, and Assigns, for ever.

Of the Air of CAROLINA.

CAROLINA contains the northernmost part of *Florida*, and lies between the Northern Temperate Zone, between the latitude of twenty-nine and thirty-four degrees, forty minutes North. It is bounded on the East by the *Atlantic Ocean*, on the West by the *Pacific or South Sea*, on the North by *Virginia*, and on the South by the remaining part of *Florida*. Carolina, thus happily situated in a Climate parallel to the best parts of the Old World, enjoys in some measure the like blessings. It is very little incommoded by excess either of heat or cold. *Jane*, *July* and *August* are part of them sultry, but where the Country is opened and cleared of Woods, the winds have a free passage, and thereby the heats are much mitigated; and there are few days more healthy, than those in the middle of *August*, the declining date of the sun begins to be perceived by the coolness of the nights, and from *September* to *June* following, no Country enjoys a more temperate air. The Winter months are so moderate, and the air so serene, that it sufficiently compensates for the heats in Summer, in which it has the advantage of all our other Colonies on the Continent; even in *Virginia*, though joining to Carolina, the Winters are so extreme cold, and the frosts so intense, that *James River*, where it is three miles wide, is sometimes froze up in one night, so as to be walked. The coldness of the *Carolina* usually begins in *November*, with the *autumn* in *December* and *January* produces some days of frost, but the Sun's elevation soon dissipates and allays the sharpness of the winds, so that the days are moderately warm, though the nights are cold; after three or four days of such weather usually follow warm sun-shiny days; thus it continues many days with some intervals of cloudy weather, which is succeeded by moderate soaking showers of rain, continuing not often longer than a day, then the air clears up with a sudden shift of wind from South to North-west, which again usually brings cold days, and so on.

VOL. II.

Thos'

De la CAROLINE.

Caroline fut découverte, vers l'an 1500, sous le règne d'Henri VII par le chevalier Cabot, natif de Bristol; mais les Anglais ayant négligé de l'exploiter, et de faire établir une colonie dans ce pays, il fut aux Espagnols, & au commencement du XVII^e siècle, à la sollicitation d'ayant de Coligny, amiral de France. Ceux-ci voulant faire honneur à leur Roi, Charles IX, donnerent le nom d'Aux Carolines, une île de leur premier établissement dans ce pays-là. Peu de temps après, cette colonie fut entièrement dévastée par les Espagnols; & aucun des païsages de l'Europe n'avait fait de nouvelles tentatives pour s'y fixer, lors que bientôt cens Anglais avérèrent, le 29 Mai de l'année 1604, Cap Fear, & prirent possession du pays. En 1670, le Roi Charles II, ayant été élu qui lui succéderait au trône, il déclara, avec le conseil des chevaliers privilégiés, ce pays à quelques personnes de qualité, connues en le pays par la patente que ce Roi accorda à George Due d'Albemarle, Edward Comte de Clarendon, & Guillaume Comte de Craven, aux Lords Jean Berkley & Antoine Ashley, & Chevaliers George Cartwright, Guillaume Berkley, & Jean Colliton, qui furent déclarés par ladite patente seigneurs & propriétaires de la province de Caroline, pour être ladite province par eux, leurs héritiers, & ayant corps, à jamais possédés & tenus comme telles, immédiatement de la Couronne d'Angleterre.

De l'air de la CAROLINE.

CAROLINE contient la partie la plus Septentrionale de la Floride, & d'Asia la Zembla, ou Cipangu, & entre ces deux mondes & ces deux latitudes degrées, presque minima de latitude. Elle se borne à l'Orient par l'Océan Atlantique, à l'Ouest par la Mer du Sud, au Nord par la Virginie, & au Sud par le régle de la Floride. Dans cette heureuse situation, & dans un climat parallèle à celui des plus belles parties de l'ancien Monde, la Caroline jouit en quelques manières des mêmes avantages que celles-ci. Elle n'a guères sujette aux chocs du froid & du chaud. Les mois de Juillet, Juillet, & Août, sont en partie étouffantes; mais dans les endroits où le pays est pauvre & sinistre, les vents, qui y ont un passage plus libre, & tempèrent beaucoup les chaleurs. L'air y devient de jour en jour plus pur, & plus sain. V'ra saison de l'automne, & de l'hiver, pour apprécier de la diminution des chaleurs par la fraîcheur des matins & depuis le mois de Septembre, jusqu'à celui de Juin, l'air y est aussi tempéré qu'en aucun pays du monde. Les mois de l'Hiver y sont si doux, & l'air y est alors si ferme, qu'on y gît par la suffisance récompense des chaleurs de l'été; en quoi la Caroline à l'avantage, sur toutes nos autres Colonies du continent; & même sur la Virginie, qui que celle-ci soit contiguë à la Caroline, & les Hivers y sont froids à un tel excès, & les gelées si fortes, que la rivière de James y gèle quelquefois en une seule nuit, sans les endroits où il est très mince de l'eau, & il est difficile de traverser la rivière. Les pluies sont plus rares de la Caroline qu'ordinairement de Nord-carja, & produisent en Decembre & en Janvier quelques jours de pluie, soit l'heure du soleil & met bientôt fin, & adoucit tellement l'apréte du vent, que les jours y sont parfaitement chauds, quoi que les nuits y soient froides. A trois ou quatre jours d'un certain temps succèdent ordinairement des jours chauds où le soleil luit, & cela dure plusieurs jours avec des intervalles d'un temps nubileux, qui y suivra de pluies douces & pénétrantes. Il arrive souvent que ces pluies ne durent pas plus d'aujour d'après que le temps s'éclaircit par le changement subit du vent, qui souffle du Sud, ou Nord ouest, & ramene ordinairement des jours chauds, & ainsi de suite.

A

Quo

Tho' in the beginning of February some few Trees and smaller Plants decorate the Woods with their Bifolios, yet the Spring makes but slow progress till the beginning of April, when it advances suddenly with frequent showers.

In *July* and *July*, it rains not often but vehemently, with much lightning, and very loud thunder, which produces numerous effects of its vehemence on Trees spitt from top to bottom; but as the Country is not populous, the terrible effects of these destrutive phenomena happens not very often on the Inhabitants.

At the latter end of *July* or *Augst* it rains in great quantities, usually a fortnight or three weeks, overflowing all the marshes and meadows; particularly at which time there appears wild Fowl of various sorts, particularly of the wading kinds, which retire at the fall of the water.

Usually once in about seven years these rains are attended with violent storms and inundations, which commonly happen about the time of the hurricanes that rage so fatally amongst the Sage Islands between the Tropicks, and seem to be agitated by them, which they have been called; these winds are however produced by the same cause that produces them in the South of America, and though they affect all the Coast of Florida, and the further North they proceed, so much the more they decrease in their fury, *Virginia* not having often much of it, and North of that still less. Though these hurricanes are seldom so violent as in the more Southern parts, yet in *Septembre* 1712, the winds raged so furiously, that it drove the *S.S.* into *Charles-Town*, damaging much the fortifications, while refloating it was thrown upon the rocks, and so far broken, that it could not be got from the *Sea*, were undermined and carried away with the Inhabitants. Ships were drove from their anchors westward by *Sea* Land, particularly a Sloop in *North Carolina* was drove three miles over Marshes into the Woods. Another in like manner was drove on Land, and wedged in between two Trees, the hull of which in that situation I saw some years after; and to the best of my memory, the keel was ten or twelve feet above the ground: This last was in *Bathurst*, one of the Bahama Islands.

In Woods of Pine Trees are frequently seen glades or openings, occasioned by the fall of Trees, which lie prostrate one way, by which is formed a strict and regular avenue a hundred feet wide, more or less, and some miles long: These are likewise the effects of violent gales of wind.

These parts of *Carolina* near the *Sea* are not always exempt from fog, but the upper parts of the Country are seldom otherwise than serene.

In *February* and *March* the Inhabitants have a custom of burning the Woods, which causes such a continual smoke, that if knowing the cause, it might be imagined to proceed from fog, or a natural thicknes in the Woods, the smoke of the Tak-kilins commonly drives away to decoy Strangers, who settles them with an ill opinion of the air of *Carolina*. Add to these, a annual custom of the *Indians* in their hunting, of setting the Woods on fire many miles in extent.

The Northern Continent of *America* is much colder than those parts of Europe which are parallel to it in Latitude. This is evident from the mortal effects the frosts have on many Plants in *Virginia*, that grow and stand the Winters in *England*, though 15 Degrees more North, and what more confirms this is the violent and sudden freezing of large Rivers, as before-mentioned.

Admitting from these circumstances, that in the northermost part of our Island the frosts are not more intense than in *Virginia*, yet will then appear that the Winters in *Virginia*, though in the Latitude of 37 Degrees North, and parallel with the South Part of Spain, are as cold as in the North Part of *Scotland*, which is in the Latitude of 57, that is 20 Degrees more North.

This great disparity of Climate holds throughout our Northern Colonies: *Newfoundland*, and the South of *Hudson's Bay*, being not habitable for cold, though in the Latitude of the British Isles of *England*.

The frosts of *Carolina* and *Virginia* continue not long without intervals of warmer weather, yet by their ill effects cause a deficiency of many useful productions, which Countries in the same Latitude in Europe are blest with, such as Wine, Oil, Dates, Oranges, and many things impotent of hard frost.

There has indeed of late been some efforts towards the making of Wine both in *Virginia* and *Carolina*, the success of which, time will discover.

Some passages there are in *Carolina*, but in the Maritime Parts only. I never saw heard of one produced ten miles from Salt Water. Such is the great difference of temperature between the Maritime Parts, and those lying distant from the *Sea*, as the following instance may serve to illustrate.

Accomack is a narrow Slip of Land in *Virginia*, having the *Sea* on one side, and the Bay of *Cheapeck* on the other. Here I saw Figures, with trunks of a large size, and of many years standing, without

Qui que les *Bois* y foient arrosé des fleurs de quelques arbres, & des plus petites plantes, au commencement de Février, le Printemps y fait que peu de végétation apparaît vers le commencement d'Avril; & alors les pluies fréquentes y font tout pousser d'une végétation surprenante.

Il y pleut rarement, mais à *vers* dans les mois de Mars, de Juin, & de Juillet; & ces pluies sont accompagnées de beaux éclairs, & de tonnerres effrayans, qui fendent un grand nombre d'arbores, depuis le haut jusqu'au bas; mais comme le pays est peu peuplé, les habitans font rarement expatri aux effets terribles & meurtriers de ces orages.

Pers la fin de l'Automne, il y a une saison ordinairement quinze jours, ou moins, de forte, & en si grande abondance que tout le plat pays, & les rives baillies sont inondés. En ce voit alors paroître des oiseaux sauvages de plusieurs espèces, & sur tout des oiseaux aquatiques, qui se retournent, lors que l'eau vient à battre.

Pour l'ordinaire, ces pluies sont accompagnées, environ une fois en sept ans, de violents tempêtes, & d'ouragans, qui surviennent communement vers le temps des tempêtes froides, qui font de nombreux ravages sur les îles Antilles & Caraïbes, & sur les rivages de la Floride, & qui peuvent être causés par ces pluies, ou par celles de la même campagne. Ces ouragans s'assemblent considérablement, en approche de la Caroline; & que qu'il affectent tout ce côté de la Floride, leur violence diminue cependant à proportion qu'ils avancent vers le Nord, la Virginie n'en étant que rarement incommodée, & les pays Septentrionaux l'étant encore moins. Des que ces ouragans ne soient pas souvent à la Caroline aussi violents qu'ils le sont dans les parties plus Méridionales, les vents furent si violents qu'ils terrassent au moins 1000 arbres en 1713, qu'il porta la mort à M. le Marquis de Charles-Town, & en démolirent plusieurs églises, & particulièrement les fortifications, & la raffinerie de fer dans la conservation de la ville. Quelques matins, étudiés pour les terrains bas, & voisins de la Mer, furent souffrés par les fondemens, & entraînés avec les habitans. Des couleuvres furent chassés du lieu où ils étaient à l'ancre, bien avant dans les terres, & dans la Caroline Septentrionale, une chaloupe en particulier fut échouée jusques dans les bois, après avoir fait trois milles par delàs derrière. C'assure pour les personnes qui passent dans le pays, que les vents sont assez forts pour faire tomber des arbres, & que ce sont ces vents qui ont arraché le corps dans la mer, & qui ont provoqué une mort si étrange. & c'assure que qu'il soit fourré, la quille en tient à six ou douze poés de terre: cette dernière croit dans *Hatteras*, une des îles de Bahama.

On voit souvent dans des forêts de pins des clarisses, ou places entières dévastées par la chauve des arbres qui doivent couché du même état, ce qui forme une avensse droite & régulière de cent piés de large, plus ou moins, & de quelque milles de long; & ce sont encore là les effets des violents tempêtes.

Cette partie de la Caroline, qui est voisine de la *Mor*, n'est pas toujours exempte de brûlards; mais la partie haute du pays y rarement sans un air froid.

Les habitans ont pour coutume de bruler les bois dans les mois de Février & de Mars, et qui cause une fumée si continue, que ceux qui n'étais pas au voisinage, pourraient s'imaginer que cela vient d'un brûillard, ou d'une éruption qui ferme la partie basse de l'air. La fumée des fourneaux à grande chaleur, qui passe non sans envoyer un tourbillon d'air à ses environs, est assez forte pour faire croire que le pays dans la même proportion goutte au vent, & c'assure que les Indians ont dans leurs chalets, de mettre le feu à des bois de plusieurs milles d'étendue.

Le continent Septentrional de l'Amérique, est beaucoup plus froid que les parties de l'Europe qui est la même latitude. Cela résulte par les effets avortés que les gelés produisent sur plusieurs plantes de la Virginie, qui croisent en Angleterre, & y reflètent à l'hiver, quelles que soient à 15 degrés d'Longitude de la *Nord*; ce que je trouve encore confirmé par les froids régnants sur la Caroline, à quoi il faut ajouter une coutume annuelle, que les Indians ont dans leurs chalets, de mettre le feu à des bois de plusieurs milles d'étendue.

En admettant donc pour ces circonstances, que dans la partie la plus Septentrionale de la Grande Bretagne, les gelés ne sont pas plus froids que dans la Virginie, il paraît que, quoi que ce soit au 37^e degré de latitude Septentrionale, & fous les milles parallèles que la partie Méridionale d'Angleterre, & d'Ispenay, & Hovey y font nécemment aussi froids qu'en Nord d'Ecossie, ou en 57^e degré de latitude, c'est à dire de vingt degrés plus au Nord que la Virginie.

Cette grande différence de climat se maintient dans toutes nos colonies du Nord: l'île de Terre Neuve, & le Midy de la baie d'Hudson étant inhabitable à cause du froid, quoi que d'ailleurs fous la même latitude que la partie Méridionale d'Angleterre.

Quos que les gelés de la Caroline & de la Virginie soient fréquemment interrompus par des tempêtes de plus ou moins, elles ne laissent pas de percevoir ces pluies produisantes de vagues, dans les mers, ou dans les pays d'Europe qui sont sous la même latitude, comme le vin, l'huile, les huiles, les oranges, & plusieurs autres choses qui se peuvent référer au grand froid.

On a fait à la vérité depuis peu quelques tentatives pour faire du vin dans la Virginie qu'en Caroline, & le temps nous apprendra le succès, qu'en aura.

Il y a quelques vignes dans la Caroline; mais ce n'est que dans les parties basses des rivières qu'on peut dire qu'il y en eut une feule à deux milles de la *Mer*, tout à grande distance de l'embouchure de l'air, entre les contrées maritimes, & celles qui font face à la *Mer*. L'exemple suivant montre peut-être encore mieux la vérité de ce que j'avance.

Il y a en Virginie une bande étroite de terre, nommée *Accomack*, qui a la *Mer* d'un côté, & la baie de *Cheapeck* de l'autre. J'y vis du premier état des vignes, dont les troncs étaient fort gris, & fort anciens,

sans

without any injury received by hard weather. On the opposite shore were only Fig-trees of a very small size, occasioned by their being often killed to the ground.

Yet this is not so remarkable, as that the same kind of Tree will endure the cold of Carolina five miles distant from the Sea, so well as Accomack, though four or six Degrees North of it.

Many, or most part of the Trees and Shrubs in Carolina, retain their verdure all Winter, though in most of the low and herbaceous Plants, Nature has required a respite; so that the grafts, and what appears on the ground, looks withered and rusty, from October to March.

Of the Soil of CAROLINA.

THIE whole Coast of Florida, particularly Carolina, is low & depressed from the Sea by Sand-banks, which are generally two or three hundred yards from low-water mark, the Sand rising gradually from the Sea to the foot of the Bank, ascending to the height of fourteen or sixteen feet. These Banks are call'd by the Sea, and serve as a boundary to keep back the water, but in some places, where there were no Sand-banks, they are soon overflow'd, raising immeasurable hills of loose sand further within Land, in the hollows of which, when the water subsides, are frequently left infinite variety of Shells, Fish, Bones, and other refuse of the Ocean. The Sea on these Coasts so often makes any sudden or remarkable revolution, but gets and loses alternately and gradually.

A Grampus castt the shore of North Edisto River, fifteen feet long, I observed was in lefs than a month covered with sand. Great winds often blow away the sand two or three feet deep, and expose to view numbers of shells and other things, that has lain buried many months, and sometimes years.

At *Saltwater Island*, which is on the North side of the entrance of *Charles-Town* harbour, the Sea on the West side has so incroached (though much defil'd, it being on the contrary side to the Ocean) that it has gained in three years time, a quarter of a mile along prostrate, and (swallowing up vast Pine and Palmetto-trees) By such a progress, with the affiance of a few hurricanes, it probably, in few years, will wash away the whole Islands, which is about fix miles in circumference.

At about half a mile back from the Sand-banks before-mentioned, the Soil begins to mend gradually, producing Bays, and other Shores; yet, till at the distance of some miles, it is very sandy and unfit for tillage, lying in small hills, which appear as if they had been formerly some of those sand-hills formed by the Sea, though now some miles from it.

Molt of the Coast of *Florida* and *Carolina*, for many miles within Land, consists of low Islands, and extensive Marshes, divided also by innumerable Creeks, and narrow muddy Channels, thro' which only Boats, Canoes, and Perriagis can pass.

These Creeks, or rather Guttars, run very intricately through the Marshes, by which in many places a communication is necessitated to be cut from one Creek to another, to shorten the passage, and avoid those tedious meanders.

These inland pastages are of great use to the Inhabitants, who without being exposed to the open Sea, travel with safety in Boats and Perriagis; & yet are necessarily fonscinated to cross the Islands and Sounds, either ten or twelve miles, or go far about. The further parts of these Marshes from the Sea, are composed of higher Lands, covered with Woods, through which, by intervals, the Marsh extends in narrow tracts higher up the Country, and contracis gradually as the ground rises: These upper tracts of Marsh-land, by their advantageous situation, might with small expence be drained, and made excellent Meadow-Land, the Beef being exceeding good. But so long as such spacious tracts of higher Lands lie uncultivated, and contain no other use than for their Cattle to range in, such improvements are like to be neglected, and the Marshes, which is a considerable part of the Country, remain of little or no use.

The Soil of *Carolina* is various; but that which is generally cultivated consists principally of three kinds, which are distinguished by the names of *Rice Land*, *Oak* and *Hickory Land*, and *Pine Barren Land*. *Rice Land* is most valuable, though only productive of that grain, it being too wet for any thing else. The situation of this Land is various, but always low, and usually at the head of Creeks and Rivers, where the marshes are cleared and made into small fields, which being impregnated with earthwood are easily converted, before they are sown, into a fine loam, becoming in a series of years, become very bulky, & are then ploughed up, & the surface of the land cleared, & the soil turned over, & the marshes removed, leaving a fine loam, which is dry, and deep of Soil, consisting of a sandy loam of a dark brown colour. These Swamps, before they are prepared for Rice, are thick, over-grown with Underwood and lofty Trees of mighty bulk, which by excluding the sun's beams, and preventing the exha-

sion avoir presuré aucun effet facheux de la rigueur du temps, tandis que du côte oppost il n'y en avoit que de fort petits, paroissant ces arbres avoient été souvent détruits jusqu'à la racine.

Mais une chose plus remarquable encor, c'est que la même espèce d'arbre endurerai pas le froid de la Caroline à cinq milles de la Mer, aussi éloigné qu'edas d'Accomack, que que ce dernier fait de cinq ou six degrés plus au Nord que la Caroline.

Le grand arbres de la mer, arbre des araignées de la Caroline, et le phénix d'autre confins, perdent leur cordure pendant tout l'Hiver. La Nature s'en révolte pourtant dans la plupart des plantes baies & de l'épice branche, de sorte que depuis le mois d'Octobre jusqu'à celui de Mars, la verdure, & tout ce qui il sur la terre paraît faire brûler.

Du terroir de la CAROLINE.

TOUST le côté de la Floride est baie, mais sur tout la Caroline. Elle est à concert de la Mer, & défendue par des bancs de sable, qui sont ordinairement à deux, où trois cent verges de l'endroit où l'eau est la plus basse, le sable s'élevant peu à peu de la Mer vers le pôle du bout, qui arrivé jusqu'à la hauteur de quarante ou cinquante pieds. Ces bancs sont formés par la Mer qui emporte avec elle les sables, & les dépose dans les rivières, mais dans les marais. Lors que les vents violens soufflent vers la côte, ils sont envahis, & élèvent plus avant dans les rives une multitude de petits montagnes de sable mortant, dans les crevasses desquelles se trouvent souvent, quand l'eau se retire, une variété infinie de coquillages, de poisson, d'ois, & d'autres choses que la Mer rejette. Il est rare que la Mer cause aucune révolution soudaine & remarquable par cette côte, où elle gagne, & perd de terrains alternativement, & par degrés.

Un grand matoulin, ou morbillon, de seize pieds de long, fut jeté sur le bord de la mer de l'île d'Eddystone, & je le trouvai qu'il mesurait d'en haut, il fut immédiatement couvert de sable. Des vintages empêtrés avaient le sable de deux ou trois pieds d'épaisseur, & découvraient une multitude de coquillages, & d'autres choses qui y sont déversées enfouies pendant plusieurs mois, & qui gisent pendant des années.

À l'ile de Sollivian, qui est du côté Septentrional de l'entrée du port de Charles-Town, la Mer à tellement empiété vers l'Ouest, (en l'île est pourtant le plus à couvert, paroissant c'est le côte oppost à la Mer) qu'elle a gagné en trois ans de temps un terrain d'un quart de mille, & a renversé l'engouement des pins, & des palmiers d'une grande étendue. Si elle continuoit à gagner de la mer de ce genre, elle pourroit assez probablement & à l'âge de quelques siècles, emporter entier l'île entière qui a environ six milles de circonference.

À environ un demi mille en dehors des bancs de sable, dont nous venons de parler, le terroir commence peu à peu à devenir meilleur, & produit des leavours, & d'autres arboisseaux. Il estependant fabuleusement jusqu'à quelques milles de là, & peu propre pour le labourage, ne consistant qu'en petites banchures, qui semblent avoir été autrefois quelques vues de ces montagnes de sable que nous avons dit que la Mer formait, que qu'illes en furent à présent à quelques milles de distance.

La plus grande partie de la côte de la Floride, & de la Caroline, ne consiste pas en plaines, mais dans le terres, qu'en îles isolées, & en marais, jaspins, &c. de diverses natures, en une multitude nommable d'espèces ou petits bancs, & de canaux étroits & nombreux, dans lesquels il ne peut passer que des barques, des canots, & des périgraphes.

Ces criques, ou pluviés ces ruisseaux, sortent avec beaucoup de vitesse au travers des marais, ce qui oblige quelquefois les gens du lieu à employer plusieurs entrées des canaux de communication d'une crique à l'autre, pour accéder le paysage, & éviter ces tortueux ensembles.

Ces canaux qui entrent ainsi dans les terres, font fort étendus, surtout les qui s'ouvrent au flanc des montagnes, & des plateaux, ou qui sont au bord de la grande Mer. Il sont nécessairement assez étroits pour faciliter de tracer des rivieres, & des bays de fruit au un mille de long, ou de prendre de grands virages. Les extrémités de ces marais, les plus élevées de la Mer, sont bornées par des terrains plus élevés, qui sont couverts de bois, au travers dequel le marais, s'étend par intervalles de deux ou trois milles, ou plus, dans le pays, & se retrécit par degrés à mesure que le terrain s'élève. Ces extrémités les plus élevées des marais étant très avantageusement situés, & le terrain admirable, on pourroit à peu de frais les défricher, & en faire des prairies excellentes & aussi tant qu'on laissera dans certaines parties un grand bosquet, & qu'on y rentrera à la fin pour faire fuir des bestiaux, & que les marais, qui font une partie considérable du pays, deviennent fruitiers, ou peuvent de ferme.

Le terroir de la Caroline varie, mais la partie qu'on a coutume de cultiver, c'est principalement de trois sortes, qu'en distinguant par les noms de Terre à Riz, Terre à Chênes & à Noyers (de l'épice appelle Niccor), & Terre à Vins & à Pois. La Terre à Riz est la plus considérable, quo qu'elle ne produise que ce grain, étant trop humide pour produire autre chose. Ses prairies varient, mais elle est toujours baie, & communément à deux ou trois milles de la mer, ou de l'océan, ou de l'île, ou de la riviere, ou d'un ruisseau déversé de bois, ou les appelle swamps, & ces swamps sont supposés par les noirs qui defendent des terrains plus élevés, sont decisives, au bout d'un certain nombre d'années, extrêmement riches, & d'un riz très profond, qui croît en une terre grasse & sablonneuse d'un bras fossé. Quand qu'ils sont pris pour y faire du riz, ils sont censés de tailler l'rai, & devenir très grands, & d'arbres d'une grosseur,

exhalation of those stagnating Waters, occasions the Land to be always wet, but by cutting down the Wood is partly evaporated, and the Land becomes fit for the culture of rice, yet great Rains which usually fall at the latter part of the Summer, raises the Water two or three feet, and frequently cover the Rice wholly, which nevertheless, though it usually remains in that state for some Weeks, receives no detriment.

The next Land in esteem is that called Oak and Hickory-Land, those Trees, particularly the latter, being observed to grow mostly on good Land, & to be of great use, in general producing the best Woods, Puffs, Roots, and Herbage, and is not liable to inundations; on it are also found the best kinds of Oak for timber, and Hickory, an excellent wood for burning. This Land is generally light and sandy, with a mixture of loam.

The third and worst kind of the Soil is the Pine barren Land, the name implying its character. The Soil is a light flinty Sand, productive of little else but Pine Trees, from which notwithstanding are drawn both necessities, of absolute use in Shipping, and other uses, such as Maths, Timber, Etc. Pitch, Tar, Rosin and Turpentine. One third part of the Country is, I believe, of this Soil.

Though what is already said may suffice for a general description of the inhabited Lands of Carolina, and of which the greatest part of the Soil consists, yet there are found in the Country parts of a different nature, quite opposite to Pine-Land, & often intermixed with narrow tracts of low Land, called Bay Shores, which are confined by steep Banks, but by their gradual sinking form little lower than the Pine-Land through which they run. In the middle of those Swamps, the Water stands two or three feet deep, shallowing gradually on each side. Their breadth is unequal, from a quarter to half a mile, more or less, extending in length several miles. On this wet Land grows a variety of evergreen Trees and Shrubs, most of them Aquatick, as the Alora Floridana, Red Bay, Water Tropis, Alaternum, Whorts, Smilax, Cissus Arg., or the upright Honeyuckle, Magnolia laur., folia, &c.

The Swamps so filled with a profusion of fragrant and beautiful Plants, give a most pleasing entertainment to the Sensors, therein exceeding other parts of the Country, and by their chasteines and warmth in Winter are a receipt to many of the wading and water-fowls. This Soil is composed of a blackish fandy Loam, and proves good Rice Land, but the trouble of grubbing up and clearing it from the Trees and Underwood has been hitherto a disconveniencie to the culture of it.

Another kind of Land may be observed more sterl than that of Pine barren Land. This Land is rejected, and not capable of cultivation, and produces nothing but shrubby Oaks, bearing Acorns at the height of two feet. I think it is called Shrubby Oak Land.

All the lower (which are the inhabitable) parts of Carolina, are a flat fandy Country, the Land rising insensibly to the distance of about one hundred miles from the Sea, where loofe flowers begin to appear, and at length Rocks, which at the nearer approach in the Mountains, increase in quantity and magnitude, forming gradual Hills, which also increase in height, exhibiting extensive and most delightful prospects. Many spacious tracts of Meadow Land are confined by these rugged Hills, bordered with grafts six feet high. Other of these Valleys are replenished with Banks and vultures of cleare water, whose bottoms are covered with fine tracts of Cane, which remain in their leaves the year round, are an excellent food for Horses and Cattle, and are of great benefit particularly to Indian Traders, whose Caravans travel these uninhabited Countries, to these shady thickets of Cane (in sultry weather) resort numerous herds of Buffaloes, whose folacing in these humid streams they enjoy a cool and seceret retreat. Fine Barren, Oak, and Hickory-Land, as has been before observed to abound in the lower parts of the Country, engross also a considerable share of these upper parts.

The richest Soil in the Country lies on the Banks of those larger Rivers, that have their sources in the mountains, whence in a series of time has been accumulated by inundations such a depth of profitick matter, that the vast burden of mighty Trees it bears, and all other productions demonstrate it to be the deepest and most fertile of any in the Country. Yet pity it is that this excellent Soil should be liable to annual damage by the famre cattle, which is said to be owing subject to be overfed'd in the value of it. In other places on the banks of these Rivers extend wth thickets of Cane, of a much larger stature than those before-mentioned, they being between twenty and thirty feet high, growing so close, that they are hardly penetrable, but by Bears, Panthers, Wild Cats, and the like. This Land, in depth of Soil, seems equal to the preceding, and is equally liable to inundations. Though the wrost Land is generally remote from Rivers, yet there are interpers'd spacious tracts of rocky ground, covered with a shallow but fertile Soil. Many of these Valleys are so regularly bounded

that d'une hauteur prodigieuse, qui en écartant les rayons du soleil, empêche l'évaporation de ces eaux crayeuses, fait que la terre est toujours humide, mais en abattant le bois, cette humidité s'épouvre en partie, & la terre en devient plus propre à faire servir au labour, et aux plantes abondantes, qui tendent d'ordinaire vers la fin de l'Eté, versant l'eau jusqu'à la racine, et ce trois pieds, & couvertes fontent le ris en entier, & que qu'il demeure temporairement plusieurs semaines dans ce état, il n'est aucunement endommagé.

La terre la plus gâtée, après la précédent, est celle qu'on appelle Terre à Chênes, & à Noyers ou Huicors, car on a remarqué que ces arbres, & sur tous les derniers, vivent pour le plaisir dans un bon terrier. Celui ci est généralement d'une grande arête, il produit des grains, des ligues, des racines, & des herbes excellentes, & n'en est pas exposé aux inondations: on y trouve les meilleures chênes pour le bois de charpente, & du hucor, qui est un bois admirable pour brûler. Généralement parlant, cette terre est l'agre & la faiblessante, avec un malaise de tout genre.

Le moins ejace de terre est la Terre Pierre à Pins, dont la marne blanche affiche & qu'elle est. Elle confite en un solde léger & friable, qui ne produit gueres que des pins, dont un tiers cependant des égoëts très saillants, & d'autre nécèfut abîmes pour la délivrance des voleuses & autres usages, comme des mûrs, du bois de charpente, &c. de la paix, du goudron, de la rijn, & de la réservation. Je pense qu'il n'erte du terrior de terre ille de cette especie.

Quoi que ce soit nous devons dire d'la Caroline prise être regardé comme une des plus jolies & générales des terres qui sont habitées, & de ce que la plus part de ces terres produisent, j'ajouterai cependant, qu'il y a par & par là quelques cas de terre d'une nature & d'une qualité différante. Les terres à pins en particulier sont souvent entremêlées de terrains étrangers & bar, qu'on appelle Swamps à laurier, qui ne sont pas bordés par des hautes grappes, mais qui, en s'abaissoient peu à peu, paroissent un peu plus que la terre à pins qu'ils transforment. L'eau est d'excessivs deux ou trois pieds de profondeur dans ces Swamps, & démonte peu de temps, & leur largeur ou inégale, & la terre n'est pas aussi dure qu'à deux milles, plus ou moins, leur longueur qu'à plusieurs milles. Le tréteau sur ce terrain humide une grande norrité arbre & arboriseaux auges vides: la pluie pousse tout aquatiques, comme l'alca Floridana, le laurier rouge, le eupolo d'environs, l'laterner, l'aïrelle en mirtte, le filmix, le cubis Virginie, le chevreuil-oeil, le magnolia, ou laurier de la Caroline, &c.

Les Swamps, ainsi remplis d'une multitude de belles plantes odoriférantes, font ravissement pour les fous, & parfument en cela les autres parties du pays, & font d'heureux pour leurs possesseurs, l'asile d'un grand nombre d'oiseaux & animaux rares & amusans. Le terrier de ces environs est un terre grasse, noir & fabriquée, qu'on a renommé propre à protéger du ris, mais la peine d'en arracher les arbres & la tisaille, pour l'en dégager, a été jusqu'à l'envie de la culture.

On remarque encore dans la Caroline une autre especie de terre plus stérile que la terre à pins. Cette terre est entièrement négligée, & incapable de culture, & ne produit que des petits cibots, qui portent du gland à la bouture de deux pieds. Je crois qu'il s'appelle Terre aux chênes nains.

On trouve aussi parties bofes, qui sont aussi les parties habitées de la Carolina, formant un pays plat & fabriqué. La terrains n'est pas insensiblement sujet à une déchance d'environ cent milles de la Mer, où il s'appelle quelques pierres distantes, & espèces des rochers, dont le nombre & la grandeur augmentent, à mesure qu'on approche des montagnes. Ces rochers forment des collines qui augmentent aussi par degrés en hauteur, & offrent des perspectives fort étendues, & très agréables. Ces collines rabotees servent de bernes à un grand nombre de prairies spacieuses, couvertes d'herbe, & pris pieds de bœufs. Quelques uns de ces collines sont couverts de cannes à poire de viles, qui gardent leurs feuilles toute l'année, & fournitien siégis avec cheveux, & aux feuilles une nourriture excellente: elles font en particulier d'une grande partie aux marchands Indiens, dont les canarins viennent dans ces pays inhabitable. Dans ces chalons exceptées une multitude de tronçons de bœufs se retrouvent dans ces touffes épaisse de cannes, où trouvent une eau claire & courante pour l'embre leur soif, ils jouissent en force d'une fraîcheur délicieuse. Nous avons déjà observé qu'il y a dans beaucoup de terres stériles à pins, & de terre à chênes, & à laurier, dans les environs les plus bas des pays, & il y a en abondance dans les plaines vicinies.

Le plus excellent terrier du pays se fait sur les bords des grands rivières, qui ont leurs sources dans les montagnes, d'où par la suite des tems & descendue avec les inondations une quantité de matiere grasse & fruitifiante, qui s'y a accumulé à une hauteur considérable. Ainsi la quantité prodigieuse d'arbres nombreux que ce terres possède, & toutes ses autres productions démontrent effet qu'il est le plus profond, & le plus fertile de tout le pays. D'un autre côté c'est grand dommage, qu'en foud aussi ces rivières, comme l'Orléans, tous les ans, à perdre de sa honte par la même cause, en fait la démolition des constructions, auquel il est sujet, en détruisant la valence. Il y a dans d'autres endroits des ports, & sur les bords de ces rivières de longues galeries de cannes extrêmement touffes, d'une toute autre hauteur que celles des rivières, de parer, & paroissent elles s'élevant jusqu'à cinqz & trente pieds. Elles croissent près les voies des autres, qu'il n'y a garces que les ours, les panthères, les chats sauvages, & autres animaux semblables, qui paissent y pluviere: ce dernier terrier paroît égal le précédent en profondeur, & n'est pas moins sujet aux inondations. Quoi que l'espèce de terre la plus

bounded by steep rocks, that in several of them remain only an isthmus, or narrow neck of land, to enter or leave would be wholly included. From these rocks gush our plentiful streams of limpid water, refreshing the lower grounds, and in many places are received into spacious basins, formed naturally by the rocks.

At the distance of about half way between the sea and mountains, ten miles wide of fort Savannah, there lay, scattered on the earth, irregular pieces of white stone, or alabaster, four or very large, but in general they were from the size of a bushel to various degrees less; some lay under the surface, but none seemed to lie deep in the earth. These stones or pieces of rock extended five miles in width, where we crossed them, and as the traders and Indians affirmed to me, three hundred in length, running in a north-westerly direction.

The Apalachian mountains have their southern beginning near the bay of *Mosso*, in the latitude of 30°, extending northerly on the back of the British colonies, and running parallel with the sea coast, to the latitude of 40°. By this parallel frontier, between the mountains and sea coast, the distances between the mountains and the maritime parts of most of our colonies on the continent, must consequently be pretty near equal in the course of their whole extent: but as the geography of these extensive countries is hitherto imperfect, the western distances between the sea and mountainous regions are often uncertain, though they are generally said to be above two hundred miles. The lower parts of the country, to about half way towards the mountains, in its low and level situation, differ considerably from those parts which are higher, and after abounding with blemishes, concluding much more to health and pleasure: but as the maritime parts are much more adapted for commerce, and luxury, these delightful countries are as yet left unpeopled, and pollicized by wolves, bears, panthers, and other beasts.

A great part of these mountains are covered with rocks, some of which are of a stupendous height and bulk, the foil between them is generally black and sandy, and the surface is generally yellowish-coloured, and composed of pieces of broken rock, and flint, of a glittering appearance, which seem to be indications of minerals and ores, if proper search was made after them. Fossil coal fit for fuel hath been discovered on Colonel *Byrd's* estate in *Virginia*: chequers and small oaks are the trees that principally grow on these mountains, with some *Chesapeak*, and other smaller shrubs, the grass is thin, mixt with vetch and wild peas, or some other traits of these mountains is very little vegetable appearance.

In this state, with regard to the soil, and apparent productions, the mountains appear at the sources of the *Savannah* river, continuing so with little variation, as 'tis thought, some hundred miles north.

In the year 1714 I travelled from the lower part of *St. Jérôme's* river in *Virginia* to that part of the Apalachian mountains where the sources of that river rise, from which to the head of the *Savannah* is about four degrees distance in latitude. As some remarks I then made may serve to illustrate what I have now said, I hope it may not be amiss to recite so much of them as may serve for that purpose.

At fifty miles from the mountains, the river, which fifty miles below was a mile wide, is here contracted to an eighth part, and very shallow, being fordable in many places, and so full of rocks, that by stepping from one to another it was where passable. Here we kill'd plenty of a particularly kind of wild geese; they were very fat, feeding on fresh water snails, which were in great plenty, either in the tops of the rocks, or the hollows of them. The low lands joining to the river were rather rich than poor, with trees that naturally dilute a barren soil, such as black walnut, pine, and oaks of vall stature. This low land stretched along the river many miles, extending back half a mile more or less, and was bounded by a ridge of steep and very lofty rocks, on the top of which we climbed, and could discern some of the nearer mountains, and beheld most delightful prospects, but the country being an entire frontier to the banks of the rivers, with other beauties, were not obscured by the trees. On the back of this ridge of rocks the wall was high, rising in many places alternately good and bad. Some miles further the banks of the river on both sides were formed of high perpendicular rocks, with many ledges ones scattered all over the river, between which innumerable turrets of water were continually rushing.

At the distance of twelve miles from the mountains we left the river, and directed our course to the nearest of them. But first we viewed the river, and crossed it several times, admiring its beauties, as well as those of the circumjacent parts. Ascending the higher grounds we had a large prospect of the mountains, as well as of the river

plus mauvaise du pays soit généralement désignée des roches, il y a plusieurs par-ci par-là de longues étendues de pays pleins de roches, qui sont couvertes d'un terreau peu profond, mais fertile. Pluieuses de ces collines sont si régulièrement renfermées entre des roches écarlates, qu'il ne reste à l'ouest que de rares étendues de sols pauvres. Ces collines sont toutes entourées d'arbres et d'herbes, et le circuit peut s'y faire sans qu'il y ait formation toutefois envoi. Il descend à ces roches des eaux, abondantes et rapides d'une eau claire qui arrosent les terrains les plus bas, & qui, en bien des endroits, où recule dans de larges baies, que les roches y ferment naturellement.

On trouve à moins d'heure, ou environ, entre la Mer & les montagnes, 30 ou 40 milles à vol d'oiseau, des steppes informes de pierre blanche ou d'allure dispersee sur la terre. Il y en a de très gros, mais j'ai remarqué qu'en général ils avoient depuis la grosseur d'un bouleau jusqu'à celle d'un petit chêne. Ces pierres sont tous sous la surface, aussi aucun de ces parcs n'est pas assez élevé pour la terre. Ces pierres, ou morceaux de roches, dépendent sur un interval de cinq milles de large, à l'ouest le plus des transformations, & à ce que me disent les marchands & les Indiens, sur trois cent milles de long, allant vers le Nord-Ouest.

Les monts Apalaches ont le commencement de leur partie Méridionale proche de la baie du Mexique, au trente-deuxième degré de latitude; ils s'étendent vers le Nord derrière les colonies Anglaises, & leur chaîne est parallèle au littoral, jusqu'à quarante-deuxième degré de latitude. De ce parallèle jusqu'au mont *Washington* ou à l'est de la Mer il s'ensuit, que les étendues qui sont entre les montagnes & la mer sont toutes parties de nos colonies du continent, d'autant lors à peu près qu'elles dépassent l'longitude. Mais comme la Géographie de ces vastes pays est encore imprécise, on ne sauroit déterminer les étendues qui sont entre la Mer & les montagnes à l'ouest, quin au fait les faire monter en général à plus de deux cent milles. Comme les parties les plus basses du pays font de niveau, j'avois recours moi-même vers les montagnes, cette situation leur est favorable, car elles diffèrent considérablement des parties précédentes en tout ce qui peut contribuer à la santé & au plaisir; mais comme les parties maritimes font plus prospère au commerce, & favorisent d'avantage le commerce, ces dernières contrées font enfin défaut, & sont autre bâtonnant que des îlots, des eaux, des pataubres, & d'autres bâtons forcés.

Une grande partie de ces montagnes en consiste de roches, dont quelques ont d'assez d'grosses, & d'une hauteur épouvantable: La terrene, qui est entre ces montagnes, est ordinairement noir & sablonneuse, & lorsque qu'il y a de l'eau dessus, il y a d'une autre couleur. Elles croissent en un état de croissance de racine, ou de racines, qui ont une espèce de fibres, & semblent indiquer par là qu'on y trouvera des minéraux, & des minéraux, & en ce cas faire une recherche convenable. On a découvert plusieurs mines de charbon propre à bruler sur les terres que le Colonel *Byrd* possède en Virginie. Les principaux arbres qui croissent sur ces montagnes, sont des chênes, de petits chênes, quelques chênes pins, & autres petits arbustes. L'herbe est peu épaisse, & n'a de végétation, & de poi's favorables. Il y a d'autres portions de ces montagnes, où il ne parle pas très peu de plateau & de végétation.

En 1714, lorsque l'apprécier fut fait est état, par rapport au territoire & qu'il fut déclaré, que les sources de la rivière de *Savannah*, & continuent ainsi faire beaucoup de variation, à ce qu'en croit, plusieurs centaines de milles vers le Nord.

En 1714, je voyageai depuis la partie la plus basse de la rivière de *Jamestown* en Virginie, jusqu'à l'endroit des monts Apalaches, où furent les sources de cette rivière, oùquelles il y a environ quatre degrés de latitude au-dessus jusqu'aux sources de la rivière de *Savannah*. Comme quelques remarques que je fis alors peuvent servir à donner du jour à ce que je viens de dire, j'ajouterai qu'il ne sera pas bon de propos d'inférer ici que l'apprécier soit exact.

À presque mielle de distance des montagnes, la rivière, qui à 50 milles plus bas a large d'un mille, n'a qu'un bûcheur de cette largeur, elle y a très basse, enfoncée en plusieurs endroits, & si pluie de roches, qu'il paraît être posé pour poser, en fondant de l'eau à l'autre. Nous trouvâmes alors et enfoncés un grand nombre d'un espèce particulière d'espèces favorables; elles étaient toutes grosses, parçqu'elles venaient de flancs d'énormes de roches, qui étaient attaqué en abondance par les humains, & sur les côtes des roches.

La terre basse, voisines des ressources étoient fort grosses, & embragies

par des plantes, qui étoient d'autant plus sur le terrain ingravé, tels que le noyer noir, le pin, & le chêne, & d'autant plus prédictive. Cet terreau

croissait plusieurs milles le long de la rivière, & avoit environ un mille de large, plus ou moins. Elles étoient bordées par plusieurs chênes de précipice, & de roches d'une très grande hauteur, au bout dégoutte des ruisseaux, & d'au moins vingt ou trente pieds d'épaisseur, mais le pays entier n'étoit qu'une sorte, les tortueuses des roches, & les autres beautés du paysage étaient confondablement offuscées par les arbres.

Le terrain tout court derrière cette chaîne de roches, & élevant en collines dévastées, il étoit alternativement bon, & mauvais.

A quelques milles au sud de la rivière étoient formés de chaque côté de

roches hauts, & perpendiculaires, & il y en avoit un grand nombre de plus petits dispersés par toute la rivière, entre lesquels se trouvent, sans celle

des terres innombrables.

Nous quittâmes la rivière, quittâmes nous sommes à douze milles des montagnes, & nous tournâmes vers pas vers celle, qui étoient les plus voisines de nous, mais auparavant nous confondîmes avec fin la rivière,

& la traversâmes plusieurs fois, admirant toujours ses beautés, & celles des endroits circonvoisins. Quand nous montâmes sur les terres les plus

the river below us, which here divided into narrow rocky Channels, and formed many little islands.

So soon as we had left the river, the land grew very rugged and hilly, rising gradually in height all the way. Arriving at the foot of the first steep hill we pursued a bear, but he climbing the rocks with much more agility than we, he took his leave. Proceeding further up, we found by many beaten tracks, and dung of bears, that the mountains were much frequented by them, for the sake of chestnuts, with which at this time their mountainous amounted.

The rocks of these mountains seem to engrave one half of the surface, they are most of a light grey colour, some are of a coarse grain'd alabaster, others of a metallic lustre, some pieces were in form of slate and brittle, others in lumps and hard, some appeared with spangles, others thick, sprinkled with innumerable small shining specks like silver, which frequently appeared in streaks or the roots of trees when blown down.

These different species appeared most on the highest and steepest parts of the hills, where was little grass and fewest trees, but the greatest part of the soil between the rocks is generally of a dark coloured sandy mould, and shallow, yet fertile, and produces a crop of good corn, which encourages many people, a clan of the Cherokee nation of Indians, to settle amongst them, in the latitude of 34° and are the only Indian nation that has a constant residence upon any part of this whole range of mountains.

Certain places in Virginia towards the heads of rivers, are very much impregnated with a nitrous salt, which attracts many miles round numerous herds of cattle, for the sake of browsing the earth, which at one place is 10 rods away into a cave, that a church, which stands near it, has attained the indecent Name of Licking hole Church.

Of the WATER R.

THE larger rivers in Carolina and Virginia have their sources in the Apalatian mountains, generally springing from the mountains, and forming cascades and waterfalls in various manners, which being collected in their course, and uniting into single streams, cause abundance of narrow rapid torrents, which falling into the lower grounds, fill innumerable brooks and rivulets, all which contribute to form and supply the large rivers.

Those rivers which have not their sources in the mountains rise from cypress swamps, ponds, and low marshy grounds at different distances from the sea.

All those rivers which have their sources in the mountains, have cascades about one third of the distance from the mountains to the sea. These cascades consist of innumerable series of varied fixed rocks, generally protruding from all parts of the river, so close to one another, and in many places so high, that when the current and fast cascades are continually flowing from between, and over them. The extent of these cascades (or falls, as they are commonly called) is usually four or five miles; nor are the rivers definite of rocks all the way between them and the mountains: but between their falls and the sea, the rivers are open, and void of rocks, and therefore the Indians in their passage from the mountains, to drag their canoes from miles by land, till they get below the cascades, from which they have an open passage down to the sea, except that the rivers in some places are incumbered by trees carried down and lodged by violent tempests from the mountains.

The coasts of Florida, including Carolina and Virginia, with the sounds, inlets, and lower parts of the rivers, have a muddy and soft bottom.

At low water there appears in the rivers and creeks immense beds of oysters, covering the muddy banks many miles together, in some great rivers extending thirty or forty miles from the sea; they do not lie separate, but are closely joined to one another, and appear as a solid rock a foot and a half or two feet in depth, with their edges upwards.

The rivers springing from the mountains are liable to great inundations, occasioned not only from the numerous channels feeding them from the mountains, but the height and steepness of their banks, and obstructions of the rocks.

When great rains fall on the mountains, these rapid torrents are very sudden and violent, an instance of which may give a general idea of them, and their ill consequences.

levés, aux vintes en plein les montagnes, & la rivière au dessous de nous, & cette dernière s'y déversait à nos yeux en petits canaux étroits & profonds de ruisseaux, & formant plusieurs petites îles.

Nous n'euimes pas plus quitté la rivière, que le terrain devint rocheux, & montagneux, augmentant toujours de hauteur à mesure que nous avions nommés à pourfouir un ours, mais voyant qu'il grimpait sur les roches, beaucoup plus aisement que nous, nous prîmes congé de lui. En avançant toujours, nous trouvâmes par plusieurs traits d'ours, & par une quantité de saumure de ces animaux, qu'il en venait un grand nombre dans ces montagnes, à cause des chêtragnes, dont elles étaient alors remplis.

Les roches de ces montagnes paraissent occuper une moitié de leur surface; la plus forte sont d'un gris clair; quelques uns font d'un gris noirâtre; d'autres ont un brillant métallique; il y en a qui ont la forme de l'ordre, & sont fragiles; d'autres qui font durs & en blocs; quelques uns ont des pétalées; d'autres sont parfumés d'une multitudine innombrable de petites mouchettes brillantes comme de l'argent, & en en vont souvent des couches à la racine des arbres que le vent a abattu.

Ces différentes espèces de roches paraissent en plus grande quantité sur les crêtes, & les plus basses, & les plus éloignées des montagnes, où il y a moins de verdure & d'arbres; mais la plus grande partie du territoire entre les roches est sablonneuse, & d'une couleur foncée; si elle est fertile, que ce peu profond, & produit de bon grain: ce qui a engendré les Tallipooles, qui ont une tribu de la Nation Indienne appellée Cherkee, à venir s'y établir, environ en 34^e degré de latitude; ils font les fous Indiens, qui ayant une réidence fixe pour toute cette chaîne de montagnes.

Ces derniers endroits de la Virginie, vers les sources des rivières, font quelque imprécision d'un sol néfaste, qui y attire de plusieurs milles à la ronde une multitudine de tropceux, & de bestiaux. Il y viennent pour le gibier plaisir de flétrir la terre, qu'ils entièrement creusent avec leurs langues, qu'en étoile, qui en en valoient, en a été appellée after indénialement l'Église du pauvre têché.

De l'E A U.

LES grandes rivières de la Caroline, & de la Virginie, prennent leurs sources dans les monts Apalaches. Elles forment communement des cascades, & forment une grande variété de cascades, & de chutes d'eau, qui se rafraîchissent dans les rivières, & se renouvellent en un, formant un grand nombre de terrains étroits & rapides, qui contribuent fort à la hauteur des cours d'eau, & remplissent une multitudine innombrable de fossés & de grottes, tous ensemble contribuant à former, & à remplir les grandes rivières.

Les rivières, qui n'ont pas leurs sources dans les montagnes, viennent des sources & des étangs, & des terrains bas & marécageux, à diverses dépendances de la Mer.

Toutes les rivières qui ont leurs sources dans les montagnes, ont des cascades, & se coulent dans des cours d'eau, qui sont presque toutes des cascades. Ces cascades consistent en un nombre infini de roches de diverses formes, diverses, & à la dans tous les embranchements des rivières, & rejoignent les uns des autres, & d'une si grande hauteur en plusieurs endroits, qu'il defend continuellement d'entrer ces roches, & même par deffaus eaux, des terrains rapides, & des cascades magnifiques. L'étendue de ces cascades ou chutes (comme on les appelle d'ordinaire) & commencement de quatre à cinq milles, & les rivières, qui jamais sans roches depuis ces chutes d'eau, jusqu'à leur embouchure, ne peuvent faire leur cours, doivent être rivières, qui doivent être des rivières, & par conséquent navigables jusques là, & non pas plus loin, ce qui oblige les Indiens qui les paient, en voyage des montagnes, à traîner leurs canots plusieurs milles de force pour la terre, jusqu'à ce qu'ils arrivent aux douves des cascades, d'où ils ont un passage ouvert & libre jusqu'à la Mer. Il arrive seulement que dans quelques endroits les rivières sont embarrassées par des arbres qui des terrains voulent faire des îles, ou des îlots, qui doivent être détruits.

Les îles de la Virginie, j'comptez la Caroline & la Virginie, avec les boies, les poigees d'eau dans la Mer, & les parties les plus boies des rivières, ont un fond mou & bouleveus.

Quand l'eau est haute, on voit dans les rivières, & les criques d'immenses couches d'arbres, qui en couvrent les bords, courbures pendantes plusieurs milles de long; ces couches s'étendent jusqu'à trente, ou quarante milles de la Mer dans les deux plus grandes rivières: ces boutees ne sont pas toutes des arbres morts de si près, & sans autre, qu'elles paraissent ayant les bords de leurs feuilles en bout, & dont, au de deux milles d'épaissseur,

Les rivières, qui viennent des marécages, sont sujettes à de grandes inondations, causées non seulement par la multitudine de petits canaux qui débordent des montagnes, & viennent les remplir; mais encore par la hauteur énorme de leurs bords, & par l'ébranlement que les roches y causent.

Quand il pleut abondamment sur les montagnes, ces terrains rapides sont très violents & très subits; un seul exemple peut en donner une idée générale, & en faire comprendre les mauvais effets.

In September 1722, at Fort Mass, a little fortress on the Savannah river, about midway between the Sea and Mountains, the waters rose twenty-nine feet in less than forty hours. This proceeded only from what rain fell on the mountains, they at the fort having had none in that space of time.

It came rushing down the river to flood, and with that intensity that it not only destroyed all their grain, but swept away and drowned the castle belonging to the garrison. Islands were formed, and others joined to the land. And in some places the water was so deep that a large and fertile tract of low land, lying on the fourth foot of the river bed, called the *Isle of Lyons*, which was a former settlement of the *Sauvage Indians*, was covered with sand three feet in depth, and made unfit for cultivation. This sterl land was not carried from the higher grounds, but was washed from the steep banks of the river. Panthers, Beasts and Deer were drowned, and found lodged on the limbs of trees. The fish were also suffocated by the calamity; even reptiles and fishes were drowned in the flood; and, hoarsly hurried away, and mixed with hatter substances were beat in pieces, and their fragments (after the waters fell) were seen in many places to cover the ground.

There is no part of the Globe where the signs of a durable peace evidently appear than in many parts of the Northern Continent of America ; which, though I could illustrate in many instances, let this one suffice. Mr. Wardour, at his plantation in Virginia, about an hundred miles from the Sea, towards the sources of Rappahannock river, in digging a well about seventy feet deep, to find a spring, discovered at that depth a bed of the Glossopetra, one of which was sent me.

All parts of *Virginia*, at the diffluence of fifty miles, or more, abound in fossil shells of various kinds, which in *Stratford* lie more, though a great depth in the earth, in the banks of rivers and other places, among which are frequently found the *Vertebrata*, and other bones of sea animals. At a place in *Carolina* called *Stone*, was dug out of the earth three or four teeth of a large animal, which, by the concurrence of opinion of all the *Negroes*, native *Africans*, that saw them, were the grinders of an *Elephant*: And in my opinion they could be no other; I having seen some of the like that are brought from *Africa*.

Of the ABORIGINES of AMERICA.

Concerning the first peopling of America, there has been various conjectures how that part of the Globe became inhabited. The most general opinion is that it was from the Northern Parts of Asia. This is supported by the Wonders of the World, which is also well known to suppose a passage that way practicable from one Continent to the other. The difference from the Easternmost part of the old World to America not being known, there is a probability that the Continents of the North-East Part of Asia may be very near, if not contiguous to that of America; or according to the Japanese Map, in Hors Moul's Map, the passage may be through a chain of islands, which differ from those of Europe, or other than laid down. The great affinity of the Americans with the English Tartars in the resemblances of their features, hair, customs, &c. adds some weight to this conjecture. But, without taking upon me to determine this point, I shall attempt to give some account of their American Aborigines as they now exist.

—Part of the old world is such as would forfeit one's faith, to confide them to the judgment of *Adams* in America it is otherwise. The inhabitants of the West Indies, & of the United States, if not all, are pale & pocke feint to the eye of the same people, or sprung from the same stock; this affinity in the *Argentines* of form with another, holds not only in regard to resemblance, in form and features, but their customs, and kn^owledge of arts are in a manner the same; some little differences may be in the industry of one nation more than others, and in the manners of another, but these are not so great as to make me think I am the more inclined to this opinion, having had many opportunities of seeing and observing the various nations of Indians inhabiting the whole extent of North America from the *Equinoctial* to Canada, particularly the *Caribbeans*, *Majestics*, *Mexicans*, *Floridians*, and those extending on the back of all our coⁿts, the *Northerners* of which differ no otherwise than the *Caribbeans* (who inhabit near the *Equinoctial*) in being not altogether so warty, and generally somewhat of a larger stature.

I have not the like knowledge of the inhabitants of South America; but from what I could ever learn of them, the characters of their persons, customs, &c. differ but little from those of the North.

If the relations of *Herrera*, *Selva*, and other Spanish Authors could be relied on, they were, I confess, enough to excite in us an high opinion of the knowledge and politeness of the *Mexicans*, even in the more abstruse arts of Sculpture and Architecture, the darling sciences of the Ancients; and which added such glory to the *Grecs* and *Romans*, whose unparallel'd fabricks still remain a testimony of their superior know-

Le mois de Septembre de l'An 1712, au fort de Moor, qui est une petite forteresse sur la Savanne, environ à mi-voie éloigné entre la Mer & les montagnes, l'eau monta de vingt neuf pieds, en moins de quarante heures : cela provoqua de la pluie qui fut tombée sur les montagnes, les habitans du fort n'en ayant point eu durant tout ce temps-là.

les habitants du fort n'en ayant point eu durant tout ce temps là.
La terre, qui fut alors dévastée, fut remplie d'engouffrements et d'abîmes; et avec tout l'empêtrage dans la rivière, qui non seulement la dévora, mais aussi la dévora et l'aspira, il ne fut pas longtemps qu'il emporta des bateaux appartenant à la ville. Et les voies, et les rues, et les places, et les jardins, et les fermes de plusieurs villes. Il y eut un endroit d'autant plus étendu que la rivière fut élargie par le fort.
Le cours de la rivière fut détourné dans quelques embouts. Un affluent conféderable de trente bas et ferme, située au pied de la rivière, l'opposa au fort, et que l'on appela ensuite l'affluent des Indiens de la Savanne; qui couvrit et qui éteignit au bout de trois pieds, et rendu incapable de cultiver. Ce jahle s'oublie n'a pas apporté des terres basse; mais il inventa le débâche des bords escarpés de la rivière. Des pentes, des vallées, des îles, et des îlots furent moyés et travaillés pour empêcher des arrosions. Les petits canaux sautillants engorgés de cette eau, et qui, au bout de peu de temps, se répandirent et s'infiltrent, ne furent arrêtés de leur course, imprégnés avec violence, et brisés par les matières dures, avec lesquelles ils se mirent. Et après la retraite des eaux, on trouva la terre couverte en plusieurs endroits des morceaux de la tour.

Il n'y a aucun endroit du Globe où les marques du dégâts paraissent avec plus d'évidence que dans plusieurs pays de l'Amérique Septentrionale. J'en pourrais donner un ou deux d'exemple, mais je me contente de citer l'un d'eux, qui est assez étendu et caractéristique de la Virginie, à peu de cent milles de la Mer, sur le fleuve Rappahannock, rivière de Rappahannock, & y faisant croître un port à pas de fantome. Et près de profondeur pour透er une ferme, disparaît à cette même profondeur un lit de degrés de niveau nimbata, dont une partie fut causée

professeur un lit de dens de régum périfit, dans une ms fut envoiée.
Les deux camions de la Virginie, qui furent à six-ouatre millies & plus de
la ville, débarquèrent les denrées dans le port tout au bout de l'opéra. Les gens
qui par grande îles furent à bord, eurent des profondes impressions. Les rives
et ailleurs, et au loin, les îles se dressent devant des végétations
et autres gisements d'animaux morts. Il y a à Caroline un endroit
nommé Stone, où l'on tire de dessous terre rots, ou quatre deniers d'un
grand animal, qui les regret, qui sont nommés d'Afrique, jegerent tous
les sens macabres d'un éléphant. *Il en eust dix-sept de fem-
billes qu'il eut apportées d'Afrique.* Si le ne part pas, que celles
qui ont d'auresser pourraient être les denrs d'un autre animal.

Des NATURELS de l'Amérique.

*I*l y a diverses conjectures pour la manière, dont l'Amérique, cette voie partie de notre Globe, s'est originièrement peuplée. L'opinion la plus générale est que, qui fut première, habitaient à l'ouest des parties forestières d'Asie. Le déplacement de l'Occident de l'ancien continent vers l'Europe et l'Afrique, pour faire place à l'Asie, fut peut-être d'autant continu qu'il fut difficile au peuple, qui avait passé la plus grande partie de leur histoire au continent d'Asie, d'arriver dans l'Amérique, que l'opinion commune ne le suppose. Le grand voyageur qui y a entre les Amériques, et les Iles Orientales, a démontré que les Indiens, leurs colons, leurs soldats, &c., devaient des poés à cette conjecture ; mais je n'entreprendrai point de décrire la question ; et je me contenterai de dire quelque chose de ce que ces nations d'Amérique se souvient aujourd'hui.

La différence qu'il y a entre les habitudes des diverses parties du monde ancien et de nature, pour ce qui est de la façon de faire et de régler les réunions, n'est pas grande. Le droit d'Assemblée, dont il est question dans l'ordre d'Amérique, dont les habitudes, (aux moins toutes) de l'hémisphère Septentrional, à ce qu'il a été d'un côté à l'autre) paraissent être un même peuple, peuvent d'assez faire écho. Ce rapport des nations de l'Amérique aux uns avec les autres, a donc une fréquence dans leur réunionnement de figure et de traits, mais aussi dans celle de leurs usages et de leurs arts, qui font en quelque sorte les ménets, à de légères différences près, dans l'acquérance et les arts melançons, où une nation peut avoir quelque supériorité sur l'autre. J'en fais d'autant plus personnel que j'ai eu dans les deux dernières années, l'occasion de faire plusieurs voyages dans l'Amérique du Nord, et que j'en ai fait le tour, depuis la ville de Montréal jusqu'à l'Amérique du Sud, et par la route de la République Argentine, jusqu'en Patagonie, les Malouines, les îles Soberanes, et de Floride, &c. così

quent, les Mexiquans, les habitans de la Floride, & ceux qui s'étendent derrière toutes nos colonies, & dont les plus Septentrionaux ne diffèrent des Caraïbes, qui sont voisins de la ligne équatoriale, qu'en ce qu'ils ne sont pas tous à faire si près du soleil, & qu'en général ils ont la taille peu ou plus haute.

Il n'y a pas la moindre connoissance des habitans de l'Amérique Méridionale ; mais par tout ce que j'ai pu en apprendre, leurs personnes, leurs costumes, sont fort différentes de celles des peuples du Nord.

S'il en fallait croire les relations d'Herrea, de Solus, & d'autres Espagnols, elles suffisraient en vérité, pour nous faire concevoir une haute idée du savoir, & du bon goût des Mexicains, même dans la Sculpture & l'Architecture, arts si défaillants, si débris des anciens, & qui ont acquis aux Grecs & aux Romains une glore, dont nous avons encore des témoignages dans les ruines inachevées d'édifices élevés par

knowledge in those arts, though above 2000 years have passed since the finishing of some of them. Yet is not all those stupendous buildings which the Spanish Authors describe, standing at the time of their conquering, now in the power and territory of Mexico, should be so totally destroyed, that an hundred years after its conquest there should not be one the least fragment of art or magnificence in any of their buildings; hard fate!

For my own part I cannot help my incredulity, suspecting much 'the truth of the above-mentioned relations, which (agreeable to the humour of that nation) feed a傾ation to aggrandise their achievements in conquering a formidable people, who in reality were only a numerous herd of defenceless Indians, and still continue as perfect Barbarians as any of their neighbours.

Of the INDIANS of Carolina and Florida.

Mrs. Lawson, in his account of *Carolina*, printed anno 1716, gives a curious sketch of the natural dispositions, customs, &c. of their Savages. As I had the same opportunities of ascertaining that Author's account as he had in writing it, I shall take the liberty of quoting him what is most material, which otherwise I could not have omitted from my own observation. I cannot, however, lament the hard fate of this ingratiable travellers, who, though partial in his favourable opinion of those Barbarians, died by their bloody hands, for they routed him alive in revenge for injuries they pretended to have received from them.

The Indians of *Carolina* are generally tall, and well made, though their proportion'd limbs, though their waists are small, their fingers long and slender; their faces are rather broad, yet have good features and manly aspect; their noses are not flat, nor their lips too thick; their eyes are black, and placed wide from one another; their hair is black, lank, and very coarse, approaching to the texture of horse-hair; the colour of their skin is tawny, yet seems to be dark'd by not dab themselves therewith, fame vegetable juices, particularly that of the *Sorogonie*, fig'd in *Hort. Et. p. 334.* Vol. II. The Women before marriage are generally finely shaped, and many of them have pretty features. No prope have stronger eyes, or fee better in the night or day than *Indians*, though in their bodies they live in perpetual sincke; their beards are narrow, and thin, though they are continually pluckt by the roots; they never shave their heads, though the Europeans for paring theirs, which they do like diams of them that Nature designed them for; they have generally good teeth, and a sweet breath. There are few amongst the *Americans* so robust, and of so athletick a form as is amongst *Europeans*, nor are they so capable of lifting great burthenes, and enduring so hard labour, but in hunting they are infidele, and will travel further, and endur more paine, than any creature capable of. In the number of their women serve instead of pack-horses, and the blana of the Deer they kill, which by much grace they perform with incredible labour and patience. I have often travelled with them 15 and 20 miles a day for many days successively, each woman carrying at least 60, and some above 80 weight at their back.

Running and leaping these Savages perform with surprising agility. They are as nimble as poor people, their bodies being machine of that rankness that is no remarkable in *Negroes*; and as in travelling I have been sometimes necessitated to sleep with them, I never perceived any ill smell, and though their cabbins are never paved nor swept, and kept with the utmost neglig and slovenness, yet are void of those stinks or unwhorne smells that we meet with in the dwellings of our poor and indolent.

Indians wear no clothes on their heads, their hair, being very long and twirled and rolled up in various maner. *Habits*. Their hair is in a bunch on each ear, sometimes on one ear only, the hair on the other side hanging at length, or cut off. Others having their hair growing on one side of their head at full length, while the hair of the other side is cut within an inch or two of the roots, standing upright. Some of the modish wear a large bunch of downy feathers thrull through a hole made in one and sometimes both ears; others throw their heads usuallly with the down of Swans.

In Summer they go naked, except a piece of cloth between their legs, that is rack'd into a belt, and hangs in a flap before and behind. Their ordinary Winter dress is a loose open waistcoat without sleeves, which is usually made of a Deer skin, wearing the hairy side inwards or outwards in proportion to the season; the winter side of the fenton's in the winter; when they cloath themselves with the skins of Bears, Beavers, Racoons, &c. besides warm and very pretty garments made of feathers. They wear leather bucklins on their legs, which they tie below the knee. Their Mockins, or

snows, are not plus de deux mille ans. & en leur propriete dans les arts se trouve si nollement caracterise, mais par quelle fatalite se peut que d'edifices superbes, dont les auteurs Espagnols font des descriptions, & qui nous doyent avouer que au temps de la conquete de la ville, & du territoire qu'il y a fait, il y a de la conquete de la ville, & si totale, que cene au apres un n'eut pu retrouver la moindre trace de ces edifices, & que dans aucuns des fabriques de ces prophes?

Pour moi, je sens que l'encoreulat me gagne, & que malgre moi, je souffre bomeing la verite des relations ci-dessus, qui quadrent avec le corollaire Espagnol. & ne paroissent deffinies qu'a prpter de l'etat aux groupes de cette nation, en la supposant viscontante d'un peuple formidable, qui n'estoit pourtant en realite qu'un atrocement nomade, d'Indiens dans diverses tribus, & qui entremet a n'etre aujourd'hui qu'au multitude de peuples aussi barbares a tous regards qu'auquel de leurs voisins.

Des INDIENS de la Caroline, & de la Floride.

Monsieur Lawson nous a donne une excellente esbauche du naturel, & des costumes de ces Sauvages, dont sa relation de la *Caroline*, imprimee en 1714. & comme il s'as mesme rafsons d'astiger la verite de ce qu'il en dit, qu'il auroit de mette par devers, je prendrai la liberte d'extraire de son ouvrage ce qu'il y a de plus important, & ce qu'il ne m'aurait pas difficile d'omettre, sans deffinir la verite. Je plains de vous me croire, & de vous exposer curieux, qui malgre ma partialite, ne coupe de ces barbares, perei malfaisamment par leurs meurtres, & fut veti tout vif, en revanche des injures qu'ils prétendaient en avoir rejetes.

En general, les Indians de la *Caroline* sont grands, de belle taille, & bien proportionnes. Ils ont cependant le poignx petit, & les doigts longs & menus. Quoi que leurs vingers soient pour le large, ils ont les traits beaux & le regard noble, & le visage sans tache; et les yeux tres gros, & de la mense coulure; mais plats, & un peu rudes qui les empêche beaucoup de crin. Leur teint, qui est bleuâtre, fornit cependant des traits gracieux, & des lèvres enfoncées, ils ne se barbouillent pas continuellement, depuis la tete jusqu'aux pieds, d'autre d'ours qu'ils solent avec des fous de plantes, sur tout avec celles de la *Sorogonie*, dont en trouue la figure in *Hort. Etham.* Vol. III. Les femmes sont ordinairement de belle taille avant leur mariage, & il y a de la force de jolies. Il n'y point de nation ou de race de *Indians* qui soit tout a fait pareil, ni qui voipe tout a fait fort, mais qui sont fort differentement assortis de famil dans leurs mœurs. Ils ont naturellement peu de barbe, dont ils se refusent d'arracher les poils. Ils ne se coupent jamais les ongles. & se moquent des Européens qui le font, & qui, disent ils, se privent par là des armes que la Nature leur donne. Ils ont généralement des têtes belles, & l'balance dance. Il n'y a qu'un très petit nombre de ces Américains, qui portent aux rebours. & qui ayant auant l'aptitude des autres que les *Europeans*, ayez le corps leger, d'autre grande force, & pourvoir des traveaux aussi rudes; mais ils font infatigablement à leur cheval. En devant le voyage beaucoup plus long, & plus pénible qu'aucun *Européen* n'en pourroit faireur. Dans ces exercices les femmes forsent de chevaux de charge, pour porir les peus des blets faveux qu'ils traue, & qu'ils lancent pratique les peus a faire une paience, & un travail incroyable. Qui faireur voyag plieheureux de faire de nosse, & fait 15 & 20 milles per jour, chaque femme portant du moins une sacca, & quelques uns plus de quatre vingt livres de marchandise, sur son dos.

Cet exercice auvent & jouent avec une agilité suprenante. Ils frerent manierlement trix bon, leurs corps n'existant rien qui appreche de la maestrie odore qu'on remarque dans les negres. Dans ces voyages, ils n'euroent folia coucher avec eux; mais je ne me suis jamais apperoi que sienfjol nuançais, & que leurs cabanes ne furent jamais paroies, ni balayées, & qu'ils les laissent devenir trix sales, tels sont toujours tenus ces odieux pionniers, & d'agréables qu'audacie, & qui passent le courant de la mort.

Les Indians ne se couvrent de la tête, & comme ils ont les cheveux longs, ils le trisent, & les retrengent de plusieurs manieres. Quelquefois ils les mettent nostre sur une oreille & matre pour l'autre: d'autrefois, ils n'en retrouvent que la nostre sur une oreille, tambis que ceux de celi opposte pendent de toute leur longeur, ou sont coupés. Quelques uns laissent croire entierement leurs cheveux d'un celi de la tête, tandis que ceux de l'autre celi font coupe a un pance de la racine. Ce qui est de l'ordre de l'absurde. Ceste qui se sentent le plus le air, portent un bras lourd de plumes de diverses sortes, & qui se couvrent dans un tren fait exprès a une de leurs oreilles, & parloquent a toutes les deux d'autre, je jenouent la tête de chevet de fizier.

Ils vont nuds en *Est*, sans autre couverture qu'un morceau d'osse entre les jambes, attache en forme de baudrier, & dont un bout pend par devant, & l'autre par derrière. Leur apparence ordinaire en *Hiver* est une veste ouverte & volumineuse, sans manches, faite d'une peau de daim, dont le bout pend par dedans, & qui est fait de la peau que la saison est froide, ou temprée. Dans le fort de l'*Hiver* ils portent des peaux d'ours de canots, de raccoons, &c. & sans compter les habillemens fort jolis, & fort chauds qu'ils font avec des plumes. Ils ont aux jambes des botines de cuir, qu'ils attaquent au deffous du genou. *Mockafins*

shoes are made of bear or buck skins, without heels, and are made as fit for the feet as a glove to the hand.

The women wear trowsers of woollen, and some of moss. In summer they generally go naked from the waist upwards, but in winter they wrap themselves in a mantle of skins or woollen cloth, which they purchase of the English. Their hair they manage in a different manner from the men; sometimes rolling it up in a bunch to the crown of their head, others beside it, and bind it with wreaths of peak and ronouek, which are fine grommets or regal pieces, with holes bored through them, and strong; this is then decorated and fixes off for their principal ornaments with which they deck themselves, making of them pendants, bracelets, girdles, garters, &c. Besides which, the military men especially, wear at their breasts a large cave shell, full to the form of, tho' somewhat less than a gorget, this is an universal decoration with all the Indians of the northern continent, and as all their mechanism, for want of good tools, is performed with great labour, so these gorgets bear a great price in proportion to their largeness and carving. Their war dress is also of skins, and consists of a small coat, the portrait of a serpent, or other animal on their naked bodies; this is done by pincers and a black powder conveyed under the skin. These figures are effaced not only as ornamental, but serve to dis-
guish the warriors, making them more known and dreaded by their enemies. In their hunting marches, at the entrance of the territories, or hunting grounds of an enemy, the captain, or leader of them chips off the bark from one side of a tree, on which he delineates his own person, with the dreadful hydrocephalus figure before-mentioned, which is sometimes a target-like spear-head, at a corner of his mouth, twirling in spiral meander round his neck and body, the arm held aloft in his hand a bloody Tomahawke. By this means no challenge is signified, that he whose pourrour is there displayed, hunts in these grounds, where if any of his enemies dare intrude, they shall feel the force of his Tomahawke.

At their going on enterprises of war, they dress in their greatest gallantry, daubing their hair with bear's-fat and the juice of the pawpaw-root, and another red root, fucking therin the wings and feathers of birds, besides rings of copper. Peat and Wampum in their belts, and various ornaments of silver, various minnows, funfetines red, with a circle of black round one end, others have one side of their face red and the other black, whilst others dash their faces with white clay, black lead, and other colours. Thus they do not only to terrify their enemies, but that they should not be known again; for in all their hostilities against the English, the savages always appeared in this disguise.

Of their arms. There are very few Indians (and those very remote) that retain the use of bows and arrows, they being now almost wholly discontinued by the English; it being well known that the bows of the Indians were made of the locust-tree, i. e. *Pithecellobium*; it being well known that these bows were made of wood very tough and pliant wood. Their arrows were made here with pieces of stone, fowls' turkey-cocks, and the bones of fish. Besides bows and arrows, Tomahawkes were the only weapons of war they had. These were of two kinds: one was a flail about three feet long, with a large knob at the end, the others were made of stone ground to an edge of the form and size of a small hatchet, and fixed to a strong handle, these would cut, and were of most use, as well as for hollowing their canoes, and other means; but they never fought and worked, but since the introduction of iron hatchets, when they call Tomahawkes, they have wholly laid aside their stone ones.

The Indians are a temperate people, not from a Principle of Virtue, but from an ancient savage and indolent custom, which all the examples of industry and Cokery economy can never eradicate. They have a vast country to range in, and the choice of the most delightful and fertile parts of it to inhabit, by which with little labour they might indulge the greatest luxuries. Yet so little are they incl'd that way, or incl'd to take to little and meaner blessings, that, by depending wholly on Providence, they are contented down to necessity. Except a few hens, which were first brought amongst them by the Europeans, the Indians breed no tame animals for food, and consequently eat neither beef, mutton, nor pork, yet are fond of these meats, when they get them amongst the English. No animal is of its general use to them as the deer, which supplies them with food and raiment; yet these following animals are also their food, buffaloes, elk, hares, squirrels, bears, panthers, wildcats, pole-cats, opossums, raccoons, beavers, alligators, terrapins and fowls. Indeed, they fowls of fowls, not rejecting the ravenous kinds. The Nymphs of wrens they esteem a dainty. Fowl of all kinds are a great part of the food of those who inhabit near the sea.

The only grain they cultivate is *Mais*, which, with various kinds of pulse, they had amongst them before the arrival of the Europeans. In summer they feed much on vegetables, particularly *Mais* before it is ripe, and while tender, they roast it in the fire, also

potomies,

Moccasins, es sandies, sont de peau, d'ours ou de bœuf, sans talens, & suffisantes pour le pied qu'un grand l'effe la main.

Les femmes portent des jupes courtes de laine, & quelques unes en portent de cuir. En Est, le pluspart d'entre elles vont nues, depuis la ceinture en bas jusqu'à la poitrine. Elles ont une ceinture en cuir de laine ou de cuir de bœuf qu'elles entourent des Anglois. Elles ayant leurs tresses tout différemment de celles des hommes. Quelquefois leurs tresses sont entrelacées en un feut paquet jupes pour la courroie: d'autres les prennent & les attachent avec des cordons de Peaks, & de Ronnack, qui sont des sormeaux de coquilles encapuchés en forme une forme régulière, en les égouttées pour une huile, & qu'on perce par le milieu pour les usages. Ces coquilles font des manches, & les deux fèves en font leurs plus grande application: & les plus peuvent, & en font des pendans, des bracelets, des croix, & autres ornements.

Les gens de guerre en particulier portent toutes sortes de tressées, lor capuchon, corneille, tressées en forme de bouclier, quez qu'en pas pour pas. C'est un tressé de laine d'angle noir, et de laine rouge leur coûteur tressé de travail, faute de bons outils, est aussi fluffe que d'un pris confondu à proportion de leur volume, & de leur sculpture. Lors effets de guerre, & les performances de distinction parmi ces forces ordinairement pour leurs corps à naus, la figure d'un serpent, ou d'un autre animal, et qu'il fera en se peignant entre cuir & cuir, et en introduisant une poudre noire. Ces figures font non seulement regarder comme une personne forte, mais envoient la marque de distinction des gens de guerre, qui se sont armés de l'armée, et qui sont bousculés, et qui sont dans une marche de chasse, & pour les bousculés redoutables. Lors qu'ils font dans une marche de chasse, leur chef en capitaine envoie l'écarce d'un arbre tout d'un côté, & sur l'autre decouvert il définit sa propre performance avec la terrible figure blêvéglyphique ci-dessus mentionnée, qu'il quelqu'un son serpon à sonnettes, ayant le queue blaste: il en place la tête vers le côté de sa bombe, & le représentant comme se tortillant en ligne spirale au bout de son œil, & de son corps. Le bœuf tient aussi une figure blêvéglyphique, fanglout, & cette menace ou plus: ce qui signifie que les N. S. dont en voit ici le portrait, chasse sur ce terrain, & que si aucun d'cls soit rencontré à l'audace d'y venir, ils feront la force de l'en ombrage à la

Quand ils ont à quelque expédition militaire, ils se parent de leurs aiguillons les plus magnifiques, bousculant leurs cheveux d'aulre d'ours, & de jeu de Sangouine, ou d'une autre racine rouge, & en ensinant les ailes & les phontes de diverses espous; de plus ils mettent à leurs oreilles des anneaux de Peaks & de Wampum, & se peignent le visage de diverses manières, et quelquefois en rouge avec un cercle noir auvers d'un aile. Les autres gens ont aussi des tressés de laine rouge, & l'autre noir: d'autres se bousculent le visage d'une tressé de laine rouge, & d'autre noir, & d'autres couleurs. Ils le font non seulement pour éprouver leur force, mais encore pour être plus recevus, car dans toutz leur bousculés contre les Anglois, les savages ont toujours pour force ce déguisement.

Il n'y a que peu d'Indiens (excepté lors qui font évanouissement) qui ayez conservé l'usage de l'arc & des flèches, les Anglois leur ayant fourni des fusils. Lors armes étaient faites de bois de locus, & d'arbre de l'Ébano, asca, aussi fort serré & très souple, quand il est vivace. Leurs flèches étaient de bois de l'arbre armé par bout de morceaux de pierres, d'épreuve d'arc ou d'arbre armé, et le bout de la pierre de Tomahawke, qui estoient de diverses sortes, et toutes faites de peffons. Ils n'avaient, outre l'arc & les flèches d'autres armes que celles de l'arbre armé, telles que l'arbre, dont estoit le grevage, & la grevage d'une petite hache, attaché à un gros manche. Ils fistent empas, & fort natis, tant pour faire la guerre, que pour creuser leurs canaux, & pour d'autres usages mécaniques, ils en servissoient pour se battre, & pour travailler, mais depuis l'introduction des haches de fer, qu'ils appellent encore Tomahawkes, ils ont abandonné l'usage des bouches de pierre.

Les Indiens ont toutes, non par vertu, mais par une force, & une indolence animales, & bâtarde, que les Anglois nomment l'indolé, & l'économie la plus parfaite ne l'arriveroit pas de faire, mais il est un peu part, où il peuvent voler & errer en liberté: ils en peuvent échapper à difficultés les endroit les plus délicates, & les plus fertiles pour en faire leurs domes, et faire leur panchant les y portez si peu, & ils sont même si peu d'usage de ces avantages, que l'ayant à la prevalence le pain entier de les fourmer de tout, si l'en arrivent quelqu'ois à manquer du nécessaire, d'Europe, des Indiens n'avoient pas de bœufs domestiques pour s'en nourrir, & par conseq'nce ils ne mangeroient ni bœufs, ni porc, que qu'ils fesoient tres friands de ces viandes, quand ils peuvent en apprendre parmi les Anglois. L'annual, dont si feut l'usage le plus général, & le dom, qui leur fournit la nourriture, & le vêtement. Cependant les bœufs, les élans, les lievres, les écureuils, les ours, les panthères, les chats sauvages, les fennets, les opionnes, les raccoons, les capyres, les crocodiles, les tortues de terre, les fersges, & les esfoues de toutes les espèces, font en excep'ce de poys, font aussi partie de leur nourriture. Les cristaux de fer sont aussi très délicates. Le poys de toutes les espèces fait la principale nourriture de ceux qui demeurent près de la Mer.

Le poys grise qu'ils cultivent est le Mais. Ils mangent diverses espèces de poys, & de fers, qu'ils avoient apporté des Indes, ou d'ailleurs. Les Est, ils mangent beaucoup de légumes & de verdure, sur tout du Mais, qu'ils arrachent avant qu'il soit mûre, & qu'ils l'essouffent pour le fer, lors qu'il est encre

pumpkins, gourds, squashes, melons, cucumbers, potatoes; besides peaches, cherries, and strawberries, which their woods abound in. Indians seldom plant corn enough to last them the year round, yet from time to time they supply that want by their autumn collection of black walnuts, hickory nuts, chinquapins and acorns, which they lay up for winter store, from these they prepare whalebone oil, particularly from the acorns of the live oak. The kernels also of these nuts and acorns being beat in a mortar to a paste, serve to thicken and enrich their broths.

Besides roasting and boiling, they *bake* most of the flesh of the larger animals, such as buffalo's, bear and deer; this is performed very generally, over a slow fire clear fat, upon a large wooden spit, which rises two feet above the fire. By this method of cooking venison it will keep good five or six weeks, and by its being divided of the bone, and cut into portable pieces, adapts it to their use, for the more easy conveyance of it from their hunting quarters to their habitations. Flies is also preferred for the better conveyance of it, and is sent to the Indians in round pieces of meat, flicking them round the fire, and so turn them up. At their feasts they make some compound dishes, which, as I have often partook of, the following may serve as a specimen of their cookery. They first let the lean of venison till one little liquor remains, which is fat and strong, and pour out of their deer's bones, to the number of four, the milky pulp of *Mats* before it begins to boil. It is common with game nations, great numbers of turkeys, to boil deer, pander, or other game, and cover up the meat in the same pot; then they lay the bones over again in the same liquor, adding thereto purlain and feathers, and thicken it with the tender grain of *Mats*; this is a delicious soup. A fawn cut out of the belly of deer, and boiled in a small natural bag, is a dish in great estimation among them. The pigeons described p. 23, were found them some years great plenty of oil, which they reserved for winter use; this and sometimes bear's fat in wild turkeys, which in some winters become very lean indeed, are the chief ingredients of their soup. They also relish the fat in wild turkeys, which in some winters become very lean indeed, by being deprived of their food, by the numerous flights of the migratory pigeons devouring the acorns, and other seeds, which are drawn from nuts and acorns, and other seeds, and their peculiar uses in cookery. Indians (and the very negligent principle) are often without company, (when they are not absent before aid) are often without company, (when they are not absent before aid) when they have it, they eat it raw, or when they are absent, contenting themselves with eating the grain whole, after being boyled by boiling it with their meat. They thicken their broths with *Rosaceous*, which is indeed, for that purpose, much preferable to oatmeal or French bread, when they dry in the sun for winter-use, and then form the former of leaves. *Pigmyne*, wheats, rye, and some other fruits, root and wild berries they also eat in winter, setting them in their soups and other broths. *Alans* also eat the earth-nuts, which they call *Tasbo*. Turkeys, hares, squirrels, with other smaller animals, they roast with their guts in their bellies, they are instead of salt, wood-ashes; yet I have seen amongst the *Cajigas* very sharp fat in crystalline lumps, which they told me was made of a grist growing on rocks in some rivers, and the form of a falcet, and have an application to pepper and mustard. *Viechias* are common throughout the whole kindred, and others to this town, especially when they are in hunting quarters, and others to this town, especially when they are in hunting quarters, these shall, for instance, whenever of them kill the game.

They have no fence to part one another's land in their corn fields, even though he knows his own, and it chance ever happen that they rob another of more than an ear of corn, which if any is found to do, the thief is sentenced by the elder to work or plant for him that was robbed, till he is recommended for all the damage he has suffered in his corn-field; yet they make no fence in the lands. They are very kind, having been taught by another, but more especially to those of their countrymen, for if any one of them have suffered loss by fire otherwise, they make a general collection for him, every one contributing to his loss in proportion to his abilities.

Of the Habitations of the Indians.

THIS *Ngungam*, or cabin of the *Baining* are generally either circular or oval, and have one floor, but of various dimensions, some containing a single family, others four or five families, but of the same kind. In building their fabrics they kick into the ground at about four or five feet apart, very long pliant poles, bending their tops, and tying them together with bark; then they lay a layer of dry grass over them to strengthen them; then they lay a layer of dried leaves, afterwards covering them all over, both roof and floor with bark; particularly that of sugar gum, eucalyptus, and cedar, so that they are warm and tight, and will keep a garment

enver tendre. Les peissons, les cœurillons, les ifquelles, les molles, les concombres, & les pommes de terre font une autre partie de leur nourriture, faire compeler les pêches, les framboises, & les fraises dont leurs bûches font partie. Il vaut rare que les Indiens fement ailes de bled pour en recueillir plusieurs tenuer l'ameur, de maïs ou de chiquapins, & assaisonnés de maïs noires, de huicots, ou de chinkapins, & assaisonnés de lait des glands du chêne syrd. Ils habent en usage une blâde fari sônes, fardees de lait des glands ou de lait de mouton, & redoublent le tout en une pâté, dont ils se font un souper. Souper leurs baillaines, & leur dîner de la force.

Il n'est point de boyau pour jeparier leurs champs : chassez enoit ce qui lui appartient ; il l'arrachez et il sera de l'autre, non pas meul un meul d'ble. Se quelqu'un fera atterrir les vellardiers le condamnez au travail, et au poinçon, et au bûcher. Si quelqu'un l'a fait indumentement de ce qu'il a fait à son champs, il le fera pénitentiel sur grépoule de voler les Anglois, qui leur sont donnés l'ensemble. Ils font bons et clariables les uns envers les autres, mais pour tout envers ceux de leur propre nation, car si quelqu'un d'entre eux a prêve des pertes par le feu ou autrement, il fera un' exécution générale, et chacue se qualifie à proportion de ses facultés, pour repariser le domage qu'il a souffert.

Des Habitations des Indiens.

*L*ES Wignacs, ou cabanes des Indians font en général sur un cintre, ou osselets. Elles sont que le rez-de-chaussée, et font de 10 à 12 pieds de hauteur, quelques uns contenant une seule famille, d'autres en contenant quatre ou cinq, mais qui ont tous deux portes. Pour confirmer mes assertions, ils placent en haut à 4 à 5 pieds de distance l'une de l'autre, des portes très larges et très hautes; ils les démontent et les transportent dans leur logis, lorsque l'arbre est abattu; ils les attachent ensemble avec d'autres parches, pour en former un arbre; ils les couvrent également, jusqu'à ce qu'il soit tiré par les côtés, s'ouvrir le cœur de l'arbre à grande vitesse, Varro, II, p. 6, 6. Les arbres sont arrachés au printemps.

against all weathers. In the top of the roof is left a hole to let out the fumoke, under which, in the middle of the cabin, is their fire; in the sides is left a hole or two for light, and a door at one end; round the cabin are fixed to the walls broad benches of split cane, laying theron mats or skins, on which they sleep. Their flat canabins, for the reception of embassadors, and other publick transactions, are built with greater magnificence, being larger, and of fairer dimensions, the inside being hung with mats of ruffles or canes, as is also the *Wigwam* of the king, and some others of prime note.

They have also houses for the summer, which are built more open and airy, which in sultry weather they sleep in. A town of *Peter Indians*, seated on *Mckern* river, is built with strong polls or trees driven into the ground close to one another, the interlaces being slop up with mats, and covered with the bark of the sweet gum-tree; from two of which trees, being bereaved of their bark, I gathered more than my hat full of the fragrant resin that trickles down between the bark and the wood, and by the heat of the sun concretes to a resemblance of transparent amber.

Of their Arts and Manufactures.

AT RATS among the Indians are confined by very narrow compacts, the buntells of them being war and hunting, they trouble themselves with little else, deeming it ignominious for a *Cocotoss*, that is, a war-captain, or good hunter, to do mechanical works, except what relates to war or hunting, the rest they leave to the women and sorry hunters. Their canoes are made of pine, or tulip trees, which before they had the use of English tools, they buried hollow, scraping and chipping them out with stones, and then made them watertight with pitch, resin, and feathers, and ferve them to lie on and hang them cabbus with they also make very pretty baskets of rush and willow, dyed of various colours and figures, which are made by the Indians of *Virginia*, and those inhabiting further north. But the baskets made by the more southern Indians, particularly the *Chesapeake* and *Chigasawas*, are exceeding neat and strong, and is one of their master-pieces in mechinicks. These are made of cane in different forms and sizes, and beautifully dyed black and red with various figures; many of them are so cloe wrought that they will hold water, and are used for carrying water for the purpose that bows and dishes are put to. But the white leather is especially useful for to the English inhabitants it is for portmanteaus, which being made in that form are commodious, and will keep out wet as well as any made of leather. The principal of their cloth-manufacture is made of the inner bark of the wild mulberry, of which the women make for themselves petticoats and other habits. This cloth, as well as their bairfis, is likewise adorned with figures of animals represented in colours; its substance and durability recommends it for floor and table-carpets. Of the *Indians* of *Bellaqua*, and sometimes that of *Rackmon*, they make great and stiff skins, which are very thick, and serve for the covers of the deer-skins and other fells which are painted black, red and yellow, which in winter they wear on the out-side, the hairy side being next their skins. Those who are not good hunters dress fishes, make bowls, dishes, spoons, tobacco-pipes, with other domestick implements. The bowls of their tobacco-pipes are whimsically, tho' very neatly made and polished, of black, white, green, red, and gray marble, to which they fix a reed of a convenient length. These manufactures are usually transported to some remote nations, who having greater plenty of other goods from our neighbouring Indians barter these commodities for their rations, and for their horses, which are brought home and fed by the first hunters. The method of dressing their skins is by fowking them in deer's brains, tempered with water, scraping them with an oyster-shell till they become soft and pliable. *Maria*, when young, and beat to a pulp, will effe the same as the brains; then they cure them with smoke, which is performed by digging a hole in the earth, arcting it over with hoop-slicks, over which the skin is laid, and under that is kindled a slow fire, which is continued till it is smak-ed enough.

Before the introduction of fire arms amongst the Americans of their Indian (though hunting was their principal employment) they made no other use of the skins of deer, and other beasts, than to cloath themselves, their caravans for food, probably, then being of as much value to them as the skins; but as soon after the Bisons to the Europeans for other cloathing, and until this time they were unacquainted with, so many of their skins have enabled them to begin a greater number of deer and other animals than they did with those primitive bows and arrows. This destruction of deer and other animals being chiefly for the sake of their skins, a small part of the venison they kill suffices them; the remainder is left to rott,

*cierge, & de cette, de toute l'île, sont ébauchés, compassés, & de ré-
flamme contre toutes sortes de tems. On lajse au bout du toit un trou
pour lever poage à la fumée, le feu étant au milieu de la cabane, immé-
diatement au dessous de ce trou. On lajse parcelllement un trou ou deux sur les
côtés, pour lever entrer le jour, & l'on pratique une porte à une des extré-
mités.*

mois.
On passe en dehors, & tout autour de la cabane contre le hour de larges baies faites de cannes. & on y croit des noix, ou des peaux, pour lesquelles les Indiens vendent. Leurs cabanes de parades,分歧ées pour plusieurs familles, & pour d'autres affaires publiques, sont bâties par l'ingénierie de l'Indien. Ces cabanes sont édifiées dans un état de jase, en un cercle, comme font aussi les cabanes en Rio, tels de quelques autres personnes, ou la première édition.
Ils ont aussi pour l'Estd des mattoches plus recouverts & plus éloignés, où ils couchent, quand le chaud est insupportable. Il y a pour la rivière Méherin, une voie d'Indiens de Totonac, qui est bâtie de gros pierres, ou d'arbres enfoncés dans la terre & dans les sables sous les arboris : les interstices en sont remplis avec de la mousse. Ce couloir d'écorce de l'arbre à gomme adoucit l'air, lorsque le soleil brûle, & lorsque il fait froid, qui étaient déposés de leur usage, puis que nous avons placé des portes, la gomme adoucirait également d'autre l'heure le bois : la chaleur du jour la condense, & elle ressemble alors à de l'ancre transparent.

Des Arts & Manufactures des Indiens.

Qui se la chose fit la principale occupation des Indiens d'Amérique avant l'introduction des armes à feu parmi eux, s'employant les poings de diamant, & à autres armes qu'à bras bâillées, leur chiant clair dans l'oreille, alors, selon toutes les apparences, aussi vite que les Indiens qui s'en rapprochaient, que leurs déportes donnaient le ce contrevent, mais aujour'd'hui qui s'éloignent ces peaux pour éviter bâilllements que les Européens leur apposent, & pour des atterrages qu'ils ne connaissent pas auparavant l'usage des fûts de bois à mis en place de tuer un bien plus grand nombre d'Indiens que l'usage de l'arquebuse, ou de l'arbalète, comme nous ne saurions faire croire à leurs fables. Comme leur grand but, en arrachant tout d'annamie à de bâillantes forces, qu'il y a de prouesse la pierre, une petite partie de la vaugon qu'ils laissent leur jupiffer, le ripte, ou pourront, ou devront la proye des

or becomes a prey to the wolves, panthers, and other voracious beasts. With these skins they purchase of the English, guns, powder and shot, woolen cloth, hatchets, kettles, porridge-pots, knives, vermillion, beads, rum, &c.

Their methods of hunting and fishing differ from ours, particularly in their manner of deceiving deer, by an artful kind of hunting which they have learned from their game. This is made with the bow and arrow; the bows being diminished by feathers, so as to give lightness of carriage; to the head is fastened the skin of the breast and neck, which is extended with a string; to the arms to enter, the hunter's coat is also a deer's skin; the eyes are well represented by the globular hunting feasts of the *Pawnee*, or *Karkee* flowered horse-chestnut. In this habitation an *Indian* will approach as near a deer as he can, without惊起 it, and then by his behaviour of a deer, so well counterfeited by them, that it has been known for hours to such hunters to come up with falshing birds together, and unknown to each other, so that an *Indian* has been killed instead of a deer.

Their annual custom of fire hunting is usually in October. At this sport afflows some hundreds of Indians, who, spreading themselves in length through a great extent of country, set the woods on fire, which with the assistance of the wind is driven to some peninsula, or neck of land, into which deer, bears, and other animals are drove by the raging fire and smoke, and being hemm'd in are destroyed in great numbers by their guns.

The Indians are generally allowed to have a good Sagacity, way of living, and manners; their Savage-ty, I have known or heard of any of them attain'd to; tho' a great number of them have been, and still continue to be educated at Williamsburgh-college in Virginia, by the benefactions of the great Mr. Boyle, whose good design was, that after attaining a due qualification, they should intermingle among their brethren, true religion and virtue, yet I have never heard of an Indian conformable to that worthy design; nor have they to that end any suitable education, that tho' from their infancy, and in their native country, they were bred, and farred well with the English, yet as they approach towards manhood, it is common for them to slope even several miles to their native country, and there to resume their kins, and savage way of life, making no further use of their learning so unworthily bestowed upon them.

But I shall here remark, that although every clan or nation has a language peculiar to itself, there is one universal language like the *Lingua Franca* in the sea-ports of the *Mediterranean*, which is understood by all their chiefs and great men thro' a great part of north America.

city or instinct that *Europeans* are incapable of, and which is particularly adapted to their convenience of life. An instance or two is as follows:

When a body of Indians *feet* out on an hunting journey of five hundred miles, more or less, perhaps where none of them ever were, after the imaginary place of rendezvous is agreed on, they consult what direction it lies in, every one pointing his finger towards the preference of judgment; and so, to set their minds at rest, they let out all floggs and differences, except a woman, who goes on a companion pace, while the men travele a wag trail or hunting on each side, and meet together in small parties at night. Thus they proceed on wad their journey, and though they range some hundred miles from one another, they all meet at the place appointed. And if any obstruction happens, they leave certain marks in the ground where they then come off, with sundry other signs, by means whereof they are easily found again.

An Indian boy, that was brought up very young to school at *Witless Bay*, at the age of 9 or 10 years, ran from school, found me, and too body knew how to, he paddled over *Jamieson river*, and then travelled through the woods to his native home, though the nearest distance was three hundred miles, carrying no provision with him, nor having any thing to fall back on in his journey but berries, acorns, and such like as the wood afforded him.

Their eagacy in tracing the footsteps of one another is no less wonderful: on a dry surface, where none but themselves are able to discern the least imperfection of any thing, they often make discoveries but on moist land that is capable of impulsion, they will give a neat guess, not only of the number of *Judas* that have passed, but by the

loups, des panthères, & d'autres animaux carnivores. Les Anglois leur donnent pour ces peaux des fujols, de la goudre, du plomb, du drap, des bâches, des chandelles, des marmites, des couteaux, du vermillion, des perles, du rum, &c.

On connaît en général que les Indiens ont de l'esprit ; mais cet esprit

Un jeune garçon Inécin, qu'on avait mis tout au collège de Williambourg, s'en échappa à l'âge de 9 à 10 ans, & trouva le moyen, sans qu'on fût couru au, de traverser la rivière de James, & de gagner au travers des bois son pays natal, qui étoit au moins à trois ou quatre milles de là, sans aucune provision, & sans autre habitation pendant son voyage que des boîtes, de glands, & d'autres fruits que les bois produisent.

Il commença à nous quérir pour lui faire, et en eut entre autres indices une certaine masse, que, la plonger du temps croît pour le siècle des teinturiers des arbres.

are, and consequently whether friends or enemies. This is a species of knowledge on which great consequences depend; therefore, they who excel in it are highly esteemed, because their discoveries enable them to ambuscate their enemies, as well as to evade fur-prizes from them, and also to elope from their numerous traits. A terrible warlike nation, called the Seminoles, are situated near the lakes of the Everglades, and are considered as a most specious tribe, though all their women are cannibals. They are a savage people, and their whole employment is to range in troops all over the Northern continent, plundering and murdering all that will not submit to their women; and when they carry away captive, and incorporate with all the nations of Indians from their Northern abodes to the gulf of Florida, except some few who pay them tribute for their fair-guard.

If a prisoner attempts to escape, they cut his toes and half his feet off, lapping the skin over the stump, and make a present cure. This commonly disables them from making their escape, they not being so good travellers as before; besides, the impression of their half feet making it easy to trace them.

In their war-expeditions they have certain hieroglyphicks, whereby each party informs the other of the successes or losses they have met with; all which is so exactly performed by their syllabary marks and characters, that they are never at a loss to understand one another.

The Savages are much addicted to drunkenness, a vice they never were acquainted with till the Christians came amongst them. Rum is their beloved liquor, which the French carry amongst them in numbers, fiving and selling it to them.

Engl. carry amongst them to purchase fkins and other commodities with. After taking a dram, they are infatible till they are quite drunk, and then they quarrel, and often murder one another, though at other times they are the freest from passion of any people in the world. They are very revengeful, and never forget an injury till they have received satisfaction; yet they never call any man to account for what he did when he was drunk, but say it was the drink that caused his misbehaviour, therefore he ought to be forgiven.

Indians ground their wars on enmity, not interest, as Europeans generally do for the lots of the meanest persons among them can go to war, and lay all at stake, and profess themselves fit for any service, and those who were injured by being wholly destroyed. They are very politic in carrying on their war, by advising with the ancient men of conduct and reason that have been war captains, they have like-wise field counsellors, who are accustomed to ambuscades and surprises, in which confederates their greatest achievements; for they have no discipline, nor regular troops, nor did I ever hear of a single battle fought by them, but a body of Indians will travel four or five hundred miles to surprise a town, and return tri-vesting by night only, for some days before they approach the town. Their usual time of attack is at break of day, when if they are not discovered, they fall on with dreadful haughty, and keeping, which is to cut off the skins of the crown from the temples, and taking the whole head of hair along with it as if it was a night cap: sometimes they take the top of the feul with it, and then lay it on the ground, carefully keep by them for a trophy of their conquest. Their caution and temerity is such, that at the least noise, or suspicion of being discovered, though at the point of execution, they will give over the attack, and retreat back again with precipitation.

Part of an enterprise of this kind I chanced to be a witness of which was thus: Some Chigagans, a nation of Indians inhabiting near the Mississipi River, being at variance with the French, seated themselves under protection of the English near Fort Mezon on Sausawoo River; with five of their Indians and three white men we set out to hunt; after some days continuall with good success, at our returning back, our Indians were loaded with skinnes and barbecued buffaloes, we espied at a distance a strange Indian, and at length more of them appeared following one another; in this entire tribe as their manner is: our five Chigagan Indians performing as it were a battle, Indians and their enemies, who by the rest of us ripe up to the Cherokees, who were then increased to twenty: after some parley, we took our leave of each other, they marching on towards their country, and we homeward; in a short time we overtook our Chigagans, who had bid their loads, and were painting their faces, and tripping up every little convenience, and preparing themselves against an assault. Though the Cherokees were also our friends, we were not altogether unpretentive of danger, so we separated from our Indian companions, they threatening their way by crossing swamps and rivers, while we with our horses were necessitated to go further about, with much difficulty, and a long march, for want of our Indian guides.

Dans l'ordre militaire, chaque paroisse fut de certains temps occupée, pour informer les autres de fitz facias, ou fitz fortas, & cetera, fitz faveur sont la dernière réalité dont des marquis, & des chevaliers laissèrent dans les forêts, & à l'au de sépouys, si l'on fount marquer à ces pour s'entretenir les uns autres.

Les fauvages furent fort jolis à Pierrefeuves, chez qu'il ne consultoit pas le temps, & il n'avoit pas de religion pour faire la rumeur de leurs fauves, & les Anglais leur portent en isobie, & en force, d'autres démons. Des qu'ils en eut assez, en se furent à la chasse, qu'il ne furent tout à fait ivres. Alors ils se querellent, & s'entrevoient, que quel dans d'autres temps ils furent les peuples du monde, les plus éloignés de Dieu, & sont très vindicatifs, & ne pardonnent pas. Ils demandent ce qu'ils ont fait, & s'ils en eurent un tort. Ils ne demandent cependant aucun compte à personne de ce qu'il fuit dans son terroir, si excepté alors que zog la liquor qui a engagé fitz faveur, & que par lui conjoint il la suit la barrière.

Le bœuf et le maïs étaient l'un d'une partie l'autre entrepris de cette
espece; ce qui arrivait aussi. Quelques Chigalaws, peuples qui habitaient
près de la rivière de Mississipi, et qui étoient dans les environs de la France, se
mettoient sous la protection des Anglais pour éviter les frôts. Nous étions
blancs, pouvoit une partie de chose. Après quelques années d'un fauvet
heureux, et comme nous n'en restions pas moins chargés de
peines, et de nos griffes, nous apprenions de bon' un Indien stronger.
Et enfin nous en vîmes plusieurs, qui se fâcèrent à la file, comme
les Indiens Chigalaws, les reconnaissant comme
des Indiens Cherkees leurs ennemis, pourtant l'allier. Et alors leur
trouva le bœuf dans les baillans, tandis que nous piquâmes nos
chevaux vers les Cherkees. Ceux-ci s'étoient augmentés jusqu'au nombre
de plus de vingt, après quelques pourparlers, nous nous fîmes parer.
Et continuâmes nos marchés vers leurs pays, et nous de marcher vers
nos domes. Peu de temps nous attrapâmes nos Chigalaws, et nous eûmes
cessé cashé leurs poings, et nous nous fîmes parer au village. Quand
tous les peuples étoient assis, je me présentai au chancelier.
qui les Cherkees furent aussi de nos amis, mais ne furent pas tout-à-fait
contents quelque danger, et de sorte que nous nous tirâmes de nos cannes
d'arbre lourdes, qui abrégissoient leur clémence en traversant des flammes et
des rivières, tandis qu'ils nous cherchoient, nous étions obligés de faire de
grandes circuits, qui rendaient nulle notre chance lorsqu'il
descendait. Faut de toute la force de l'homme.

We arrived at the Fort before it was quite dark: about an hour after, while we were recruiting our exhausted spirits, we heard reported reports of guns in the woods, not far from us, by which we conjectured that the *Cheyennes* were come up with the *Crows*, and that they were firing at each other: we were with the *Crows* till the next morning, when we were informed that these Indians discharged their guns for joy that they were alive, and had escaped their enemies. But had they not known of a greater escape, they would have had more reason to rejoice, for the next morning these men of the garrison found hid in a clole cane fence two large cages painted red; this discovered the Indian attempt the *Cheyennes* had been upon when we met them, who, with forty men in their canoes came down from the mountains between two and three hundred miles, to cut out a little town of the *Crows*, but from some little incident being disarranged, and not daring to proceed, were forced back, by land when we met them. And so great was their dread of us, and our few *Crows*, that they durst not follow them, they ran precipitately, bearing some of their guns and baggage behind them, which, some time after were found and taken up by our *Crows*, when they went for their packs they had hid. It is the custom of Indians, when they go on their bloody depredations, to colour the paddles of their canoes, and sometimes the snow, red. No people can get a higher esteem on themselves, than those who pretend to excel in every deed, yet their principles of honour, and what seems glorious, would in other parts of the world be most base and dishonorable; they never fight with these enemies in open field (which they say is great folly in the English) but sneak from one covert to another in the most cowardly manner; yet their confidence in, and the opinion they have of the prowess of white men is such, that a party of them being led on by an *Europian* or two, have been frequently known to behave with great bravery.

Their savage nature appears in nothing more than their barbarity to their captives whom they murder gradually with the most excruciating tortures they can invent. At their diabolical ceremonies attend often both sexes, old and young, all of them with great glee and merriment dilligently to torture the unhappy wretch, till death finishesthier diversion. However timorous these savages behave in battle, they are then an uncommon fortitude and resolution, and in the height of their misery will sing, dance, revile, and deride, in their tormentors till their strength and spirits fail.

A warlike crafty Indian, called Brims (which had been an enterprising enemy to the English, as well as to a nation of Indians with whom they were at war) was taken prisoner, and delivered up to the English, who, for reason more political than humane, return'd him back again, to the pat to death by the Indians that took him. He was soon fiov'nd by a numerous circle of his tormentors, who were sparing for him the cruellest tortures. Brims, in this direful state, bare and trifis of his destiny, entreated them to let him have the multitude, not with compliance and a smile, but with the utmost severity, and anger, threatening and despising them for their ignorance in not knowing how to torture, telling them that if they would loosen him (for they could not think it possible for him unarmed to escape from such a multitude) he would flee them in what manner he would torture them were they in his power. He then demolished the barrel of an old gun, one end of which he put into his right hand, the fother end of which he brandishing it about, breaks through the bushes, and swam across the river, from whence he leapt down above 100 feet, and swam over, entered from a thicket of canes, and made his escape. He afterwards made peace with the English, and liv'd many years after, with reputation in his own country.

The Indians have healthy constitutions, and are little acquainted with those diseases which are incident to Europeans, as gout, dropsy, rheumatism, &c. although they are exposed to a great age, yet are they not a long-liv'd people, which in some measure may be imputed to their great negligence of health by drunkenness, heat and colds, irregular diet and lodging, and infinite disorders and hardships (that would kill an European) which they daily use. To this happy constitution add their simple life, their use of tobacco, and their superficial knowledge of medicine, and there is proportionable. No malady is taken in hand without an exorcism to effect the cure: by such necromantic delusions, especially if the patient recovers, these crafty doctors, or conjurers (who are both in one) raise their crafty doctor, infatuating the patient.

Leur naturel sauvage ne se montre en rîtes tant que dans la barbarie, avec laquelle ils transforcent leurs captifs, qu'ils font mourir à petits feux, ou misent des plus affreux tourments, devront en sortir les deux sexes, jeunes & vieux, affligé à ce certes étonnante énergie tout ce qu'il y a de plus détestable dans l'ordre humain, mais le plus détestable l'allergie insatiable, aidant tous ces horreurs, à faire l'assassinat des patients, jusqu'à ce qu'ils soient morts à leur tour. Quelques similitudes qui seignent ces sauvages de l'Amérique bataillées, si donnent d'extrémistes appétits, lors qu'ils sont assaillis par l'indigence qu'ils devront mourir, et alors ils mastrent un corps, sans se soucier de l'indignation qu'ils déclinent du commandement, et au fait de leur maîtrise, on les voit courir, danser, & maîtriser leurs bousreaux avec morgue, et leur faire face à leur frère, dont évidemment épuisés.

Un Indien, nommé Brims, homme fin, grand guerrier, ennemi des Anglois, & qui avait beaucoup entrepris contre eux, & contre une nation d'Indiens leurs allies, fut pris prisonnier & livré aux Anglois, qui

L'Indien joue d'une constitution forte, & se considère guerrier, la guerre, l'héritage, la pierre, l'agisme, la porphyre, les fleurs claires, la paradoxe, l'irréalité, la mort, la mortification, & la mortification des malades auxquels l'Europeur fait faire. Il est d'autant plus malade qu'il apprendra à un âge avancé ou peut dire en général qu'il ne servira pas long tems, qu'il peut attriver en partie au peu de force qu'ils prennent de leur famille, à leur voracité, au froid & au chaud, à leur envie, à leur envie de tout ce qui n'est pas à eux, à leur envie de tout ce qu'ils bravent, à l'irrégularité de leur diste, au changement continu de leur demeuré, aux drameles & aux fatigues sans nombre auxquelles ils s'exposent journallement, & qui tueroient un Européen. C'est à l'extreme-
lente constitution de leur corps, qu'ils doivent le peu d'âge qu'ils possèdent de la Méditerranée : aussi n'y a-t-il qu'une connoissance superficielle & proportionnée à leurs baignes : tout médecin, qui se charge de la guérison de quelque malade que ce soit, la commence par une exercice, ou essoufflement illustrés mettant le docteur en magisic (car chez eux c'eût tout un grand crédit, fur tout si le malade guériss, les médecins influent alors qu'il sont vainqueurs d'influence sur le bon esprit, pour choisir de

the body of the patient, which was the only cause of their sickness. There are three remedies that are much used by all the Indians of the north part of North America; these are bagnio's, or sweating houses, sacrifice, and the use of *Cafena* or *Yapon*. The first is used in intermitting fevers, colds, and most other disorders of the body; these bagnio's are houses placed on the bank of a river, and are of stone, and some of clay, they are in form and size of a large oven, into which they roll large stones heated very hot, the patient then creeps in, and is closely shut up; in this warm situation he makes lamentable groans, but after about an hour's confinement, out from his oven he comes, all reeking in torrents of sweat, and plunges into the river. However absurd this violent practice may seem to the learned, it may reasonably be supposed that in so long a series of years they have used this method, and still continue to do, to cure the body of its infirmities.

Amongst the benefits which they receive by this sweating, they say it cures fevers, dissipates pains in the limbs contracted by colds, and rheumatic disorders, creates fresh spirits and agility, enabling them the better to hunt.

When the Indians were first infected by the Europeans with the small-pox, fatal experience taught them that it was a different kind of fever from what they had been ever used to, and not to be treated by that rough method of running into the water in the extremity of the disease, which struck in and defroy'd whole towns before they could be convinced of their error. Scarcification is used in all different disorders, either excessive travel: they rub the calves of their legs in many places, and sometimes discharge'd a quantity of congealed blood, which gives them present ease, and they say, boys and prevents approaching disorders. The instrument for this operation is one of the deadly fangs of a rattle-snake, first cleaned from its venom by boiling it in water.

As I have (Vol. II. p. 57.) figured and described the *Cafena*, I shall here only observe, that this medicinal shrub, so universally esteemed by the Indians of north America, is produced but in a small part of the continent, confined by northern and western limits, viz. North to lat. 37°, and west to the distance of about fifty miles from the ocean, yet the Indian inhabitants of the north and west of America are liable to the necessities of life in every part for their commodities. By the four faces the Indians make in drinking that fatalious liquor, it seems as little agreeable to an Indian as to an European palate, and consequently that the pains and expences they are at in procuring it from remote distances, does not proceed from luxury (as tea with us from China) but from its virtue, and the benefit they receive by it.

Indians are wholly ignorant in Anatomy, and their knowledge in Surgery very superficial; amputation and phlebotomy they are strangers to; yet they know many good vulnerary and other plants of virtue, which they apply with good success: the cure of ulcers and dangerous wounds is facilitated by severe abstinence, which they observe with a resolution and patience peculiar to themselves. They knew not the pox in north America, till it was introduced by the Europeans.

Indian women by their field, as well as by domellick employment, acquire a healthy constitution, which contributes no doubt to their early travail in child bearing, which is often alone in the woods; after two or three days have confirmed their recovery, they follow their usual affairs, as well without as within doors: the first thing they do after the birth of the child, is to dip and walk it in the near est spring of cold water, and then rub it with oil and bees' oil; the action done produces a singular kind of cradle, which consists of a flat board about two foot long, and one broad, to which they brace the child close, cutting a hole against the child's back for its excrements to pass through; a leather strap is tied from one corner of the board to the other, whereby the mother flings her child on her back, with the child's back towards her; at other times they hang them against the walls of their houses, or to the boughs of trees; by these, and other conveniences, these portable cradles are adapted to the use of Indians; and I can't tell why they may not, as well to us, if they were introduced here. They canle a singular crookedness in the Indians, nor did I ever see a crooked Indian in my life.

Indians are very peaceable, they never fight with one another, except drunk. The women particularly are the patientest and most inoffensive creatures living: I never saw a cold amongst them, and to their children they are most kind and indulgent.

The Indians (as to this life) seem to be a very happy people, tho' that happiness is much eclipsed by the intestine feuds and continual wars one nation maintains against another, which sometimes continue some ages, killing and making captive, till they become too weak, that they are forced to make peace for want of recruits to sup-

port de leurs malades le mauvais temps, qui étoit la sèche cause de leur indigitation. Tous les Indians du continent Septentrional d'Amérique font un grand usage de trois remèdes, qui sont le bain & les écouves, la scarification, & la decoction de Cafena ou Yapon. On emploie le premier dans les fièvres intermittentes, les rhumes, & l'asthme; il est à faire dans une grande cuve. Les Indians se couchent pour l'endroits sur le bord d'une rivière; on les enveloppe de peignes ou d'argiles; on est la forme & le volume d'un grand fief; on commence par y rouler de grosses pierres, qu'on a rendues extrêmement chaudes; le patient se glisse ensuite dedans et le four, qu'on ferme évidemment; il souffre des cris lancinants dans cette ardente prison; on l'en retire après une heure de torture, & au sortir de là, il se jette envers tout décadus de sa propre force au milieu de la rivière. Quelque absurdité que la pratique d'un remède aussi voulue puisse paraître aux savants, on peut raisonnablement croire de ce que ces peuples continuent à l'en servir depuis tant d'années, qu'il dure au moins huit.

Ensuite que les Indians se sont attribués à cette surur, ils disent qu'elle guérira les fièvres, apaiser les diarrées qui viennent de froid, & les sciatiques, & qu'en leur redemandant des épreux & de l'agilité, elle les met en état de mieux charger.

Lors que les Indians furent infectés pour la première fois de la petite vérole par les Européens, une fatalo expérience leur apprit que l'étoit une fièvre d'une espèce différente de celle, qu'ils avaient connue jusqu'alors, & qu'il ne falloit pas la traiter comme ils faisaient les autres fièvres; se jetton fous ainsi inconsciemment dans l'eau au sort de leur mal; car si l'on rentre le venin, & détruit des villes entières, avant qu'ils puissent faire connaissance de leur erreur.

Ensuite que les Indians se sont attribués pour bien des malades, malade sur tout apoplexie ou epilepsie. Ils font au grès de la jambe plusieurs incisions, & qu'il fort favorit une abondance de sang tallé; cette opération les soulage pour le chompt, & présentent, disent ils, des malades qui souffrent de la mort ou de l'extinction de la vie, & de l'espérance. A ces souffrances, elle fait sois peu leur goût que celles des Européens; mais lorsque l'heure est venue, & la dépense qu'il leur en coûte pour se la procurer, voi pourzufi, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé jusqu'à la Chine, mais les vertus de ce remède, & les bons effets qu'il laissant besides dans l'eau.

J'ai donné au Vol. II. p. 57. la figure & la description du Cafena. J'expliquerai seulement ici, que cet arborescens médicinal, si universellement connu des Indians du Nord de l'Amérique, ne croît que dans une très petite partie du continent, qui ne passe pas le 37me degré de latitude Septentrionale, & qu'ors l'eust, à environ 50 milles de l'Océan Atlantique du Canada, & Océan Indien, en tout dépendant fournis par les Indians de l'Amérique Septentrionale, & d'ailleurs de l'Europe. A ces jardins que les Indians ont levés, elles font sois peu leur goût que celles des Européens; elles font sois peu leur gout que celles des Indians, mais lorsque l'heure est venue, & la dépense qu'il leur en coûte pour se la procurer, voi pourzufi, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé jusqu'à la Chine, mais les vertus de ce remède, & les bons effets qu'il laissent besides dans l'eau.

Les Indians ignorant entièrement l'Anatomie, & leur Chirurgie, & très superficielle: l'amputation, la saignée sont sans inventeur. Ils connaissent cependant un grand nombre de vulneraires, & d'autres plantes qu'ils emploient avec succès. La cure des ulcères, & des plaies dévorantes, est assurée par une salinence régulière, qu'ils soutiennent avec courage & une patience qui ne font doutes qu'à eux. Anciennement les Indians de l'Amérique Septentrionale ne connaissaient point la voile; les Européens l'introduisirent parmi eux.

Comme les femmes Indians sont sans corps en campagne, ou occupées à leurs affaires domestiques, elles acquièrent une constitution saine, qui contribue dans deute à la facilité de leurs accouchemens. Elles instantent souvent sois au milieu des bois; & après deux ou trois jours de repos, qui suffisent pour les rebâiller entièrement, elles vaquent de nouveau aux affaires du dehors & du dedans. La première chose qu'elles font après la naissance de leur enfant, c'est de le plonger dans la première fontaine d'eau qu'elles peuvent trouver. & je le lavoro, aprisi qu'elles le lèvent, l'essuient d'eau d'après la tige, jusqu'à ce qu'il soit sec, & que lui fassent enjambant un hercule d'une épaisse fingerolue qui consiste en une racine d'arbre d'environ deux pieds de long, sur un de large; il y astabent l'enfant bien fermé avec des banderilles, laissant un trou vif-à-vif de son derrière, pour servir de poulage à ses excrements: en attache aussi d'un cintre de la planche à l'autre une bande de cuir, avec laquelle la mère jeûte son enfant derrière elle, & se met dos à dos avec lui. D'autres les Indians pendant ces bêverances contre les morsures de leurs mains, ou mises à des branches d'arbres. Ces bêverances étant parfaites, font commode à des peuples, & je ne vois pas pourquoi ils ne pourraient pas nous être d'une utilité égale, si on les introduissoit parmi nous. Je n'ai jamais vu un seul Indien rompu; & c'est l'usage de ces bêverances de faire des Indiens, & de les faire devenir fables,

Les Indians sont très pacifiques, & ne s'entrevoient jamais, & l'énergie de ces mœurs. Les Indians pour tout les plus patients, & les meilleurs créatures du monde. Je n'en ai jamais vu une seule qui aimât à gronder, & à crieller, & elles font toutes la bonté & la douceur même à l'égard de leurs enfants.

Les Indians paroissent être très heureux par rapport à la vie priétive. Leur bonté qui dépasse bien diminué par leurs querelles互相aines, & les guerres continuuelles qu'une nation fait à l'autre. Ils se contentent quelquefois des fèches entières, maut, ou prennant prisonniers tout ce qu'ils trouvent de part & d'autre, jusqu'à ce que deviennent trop faibles,

fully their wars. This probably has occasioned the depopulation of parts of north America at the arrival of the Europeans, who by introducing the vices and the discontents of the old world, have greatly contributed even to extinguish the race of these savages, who it is generally believed were as full four, if not six times as numerous as they now are.

I have given you my account of the Indians, in which I might have been more prolix, but I chose rather to confine myself to what I learned by a personal knowledge of them, and as natural history is the subject of this book, I conceive it important to relate tedious narratives of religious ceremonies, burials, marriages, &c. which are too often the products of invention, or credulity in the relation. Indians being so refined and averse to reveal their secret mysteries to Europeans that the relations of the most inquisitive can be but little depended on.

Of the Agriculture of Carolina.

THIS branch of America from a series of years have accumulated both a coast of prolixick foil that tillage is in a manner useless. So soon as the fertility of a field is exhausted by repeated crops, they take down the fence which inclosed it, and let it be as useless; this fence is removed to another fresh piece of land, from which yields them plentiful crops twenty years successively without resorting to any other tillage than that brought to raise the manure, the soil is deep. At a planter's house in the fresh land, he is accustomed first to clear it of a vast burden of large trees and under wood; so much of which as is moveable is piled in heaps, and burned, the trunks being left to rot, which is usually effected in six or eight years; in the mean time maize, rice, &c. is sown between the prolixick trees.

The fields are bounded by wooden fences, which are usually made of pine split into rails of about twelve or fourteen feet long; the frequent removing of these fences to fresh land, and the necessity of speedily erecting them are partly the reasons why hedges are not hitherto made use of, besides the facility of making wooden fences in a country abounding in trees.

sables, ils furent enfin obligés de faire la paix, faute de recrues. Propriétairablement, il est de la part des Indiens du Nord de l'Amérique, que l'ordre d'arriver, lors que les Européens y arrivèrent, Cossi, en y apportant toutes les voies & les maladies du monde anciennes, est contribué à l'espèce d'extinction de la race de ces sauvages, qu'en croit avoir été d'abord plus nombreux qu'ils ne le furent aujourd'hui.

Je pourrais m'étendre d'assez long sur les Indiens du Nord de l'Amérique; mais j'aime mieux finir ici, & me consacrer à ce qui suit. Je n'en ai appris que moi-même, et je l'ajourne même qu'il se peut être d'autre chose. Les Indiens font la réserve même avec les Européens, à la disparition de leurs maîtres, il feront révolte, à mon avis, et se débarrasseront de leur manière envoquée pour le détail de leurs cérémonies religieuses, de leurs funérailles, de leurs mariages, dont les relations ne sont que trop souvent le fruit de l'invention, ou de la crédulité de l'étranger; car les Indiens font si réservé, & ont une grande répugnance à révéler leurs meilleurs secrets aux Européens, que ce qu'on disent les plus curieux est très mal fondé.

De l'Agriculture de la Caroline.

LES terres d'Amérique se font courtoises d'une si grande quantité de terre prétive, qui l'est accueillie pendant une longue suite d'années, qu'il l'aide de ces engrangés, la culture y est en quelque sorte inutile. Dès que la fertilité d'un champ est éprouvée par le travail des raticules consécutifs, il est abandonné, et on le laisse à l'abandon, sans faire de toute autre culture. On transporte ces clôtures sur des champs de terres toutes fraîches, dont quelques uns fournit des récoltes abondantes pendant vingt ans consécutifs, sans se reposer & sans autre culture que celle de fouloyer la terre avec la bœuf dans les endroits où l'on a semé. Lors qu'un planteur entre en possession d'une quantité considérable de grands arbres & de bois taillés. Tout ce qu'il a de plus à faire est de les débarrasser de la couche de terre, & de les planter dans la terre, qui est d'assurer assez rapidement un état de culture, et de faire des barrières de bois dans un pays, où il y a des arbres en abondance.

Les champs sont entourés de barrières de bois, qui sont faites ordinairement de bois de pin fendu en barreaux de 12, à 14 pieds de long. Le transport fréquent de ces barrières d'un lieu à un autre, & la nécessité de les remettre promptement sur pied, sont en partie la raison pourquoi on ne peut pas jusqu'à présent faire usage de bœufs, sans composter la facilité de faire des barrières de bois dans un pays, où il y a des arbres en abondance.

Frumentum Indicum. Maiz dictam.

Of the Grain, Pulse, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation.

Indian Corn.

THIS is the native grain of America, from whence other parts of the world were at first supplied; it agrees with all climates from the equinoctial to the latitude of 45°. Yet the climate which best agrees with it, and produces the fairest and largest corn, is that between the degrees of 30 and 40°. Of this grain there are reckoned two sorts, differing in stature, largeness of the spike and grain, and different time of ripening: besides accidental variety in the colour of the grain. The largest is called *maize*, & is usually planted in April, and the largest ripeneth in *October*, and is frequently left standing in the field 'till December before it is gathered in: the smaller grain opening in half the time of the large, recommends it to the Indians, who according to their custom, do not provide corn for the whole winter; this by their quick ripening affords them early food, and is therefore much preferred; this kind is also called *Indian corn*. In New England, where heat is deficient for ripening the larger kind, and it is also propagated in Lancashire, and in some parts of Italy, and in kindly summers will come to maturity in England, as I myself have experienced, the large kind grows usually nine or ten feet high, and sometimes in strong lands, to the height of fourteen feet. The smaller sort grows commonly five or six feet high. In planting they lay a few or eight grains in a hole, covered with earth, about three inches, and covered with a bough; when it appears some inches above ground, the supernumeraries, if any, are pulled up, and three left in a triangle to grow, they are also weeded, and earth raised about them with a hough, which being repeated three or four times in the summer, raises a hill about them. After the corn is come up from small heights, there are dropped in every hill two or three beans, called *lentilles*, which as they shoot up are supported by the stalks of the corn, and are ripe and gathered before the corn. These hills of corn grow at the distance of about four feet or under, regularly planted in

Des grains, légumes, racines, fruits, & herbages, & de leur culture.

Bled d'Inde.

CE grain est naturel à l'Amérique, qui en a d'abord fourni aux autres parties du monde. Il s'accommode de tous les climats, depuis la ligne équinoxiale jusqu'au 45^e degré de latitude. Comme le climat qui lui convient le mieux, & qui produit le plus gros & le plus beau, est entre le 30^e & le 40^e degré. On distingue deux espèces de ce grain qui diffèrent par leur hauteur, la grosseur de l'épi & du grain, & le temps de la maturité; sans toutefois qu'il soit possible de distinguer la couleur du grain. On cultive le plus gros à la Virginie & à la Caroline. On le plante d'ordinnaire au milieu d'Avril; le plus gros naît qu'en Octobre, & en le laissant faire de bout dans le champs jusqu'en Décembre, avant de le renouveler. Comme le plus petit grain naît dans la moitié du temps plus gros, les Indiens en font cas; parce que leur coutume étant de ne pas se pourvoir de blé pour tout l'hiver, elles sont par sa préférence, leur fournit aliment, la nourriture, & l'assouvissement de leurs envies, sans faire de mal à la culture que l'autre. Cette même espèce offre aussi culture dans la nouvelle Angleterre, où l'on manque du degré de chaleur nécessaire pour maturer l'épi de la plus grosse. On en fait particulièrement venir en Languedoc, & dans quelques endroits d'Italie; & quand les Etats font chasser en Angleterre, il y vont à maturité, comme j'en ai moi-même fait l'expérience. La grosse espèce croît ordinairement jusqu'à la hauteur de neuf à dix pieds, & est quelquefois de quatorze pieds de hauteur des terres fertiles. La plus petite espèce croît presque toujours à dix pieds de hauteur. Quand l'épi est mûr, le blé, en en met des, soit, en bout grains, dans un circuit d'environ trente pieds, & en le couvre avec une bouse. Lors qu'il est de quelques pieds haut derrrière, on arrache les jets formant la tige, il s'en trouve, & on en coupe croître qui trois qui sont en triangle; on en arrache aux mauvaises herbes, & on telle la terre autour avec une bouse: cette dernière est assez rare, répète quatre fois pendant l'été, forme une petite innombrable tenu de l'ensembl. Lors que le blé est parvenu à quelque hauteur, on le coupe, & qui à mûrissé qu'il est de force de ces feuilles, sont fourrées par les tiges du blé; elles meurent et se recueillent devant lui. Ces bouées de

blé

In lines or quincunx order: in *Jess* the plants are fukered, i.e. stripping off the superfluous flowers. In *Dougl* they are topped, and their blades striped off, and tied in small bundles for winter provender for horses and cattle. About the same time the spikes or ears of corn that grow erect naturally, are bent down to prevent wet entering the hole that covers the grain, and preserves it from rotting. In *Ostober*, which is the usual harvest month, the spikes of corn with their husks are cut off from the stalks, and bound up; in that condition is preferred till it is wanted for use. It is then taken out of the husk, and the grain separated from the *Plants* or *Cobs*. This grain is made pale-blue, or fit for use. This grain in *Virginia* or *Carolina*, is of more general use, and is eat not only by the negro slaves, but by the generality of white people. Its easy culture, great increas, and above all its strong nourishment, adapts it to the use of those countries as the proper food for negro slaves, some of which, at least while by the quality of this grain they were obliged to eat when found themselves so weak that they begged of their master to allow them *Indian* corn again, or they could not work. This was told me by the Hon. Colonel *Byrd* of *Virginia*, whose slaves were, adding, that he found it his interest to comply with their request.

It is prepared various ways, tho' but three principally; the first is baking it in little round loaves, which is heavy, tho' very sweet and pleasant while it is new. This is called *Pone*.

The second is called *Mug*, and is made of the meal, in the manner of hafy-pudding; this is eat by the negroes with cyder, hog's-lard, or molasses.

The third preparation is *Honey*, which is the grain boiled whole, with a mixture of *Bananas*, till they are tender, which requires eight or ten hours; to this *Honey* is usually added milk or butter, and is generally more in esteem than any other preparation. The spikes of the corn when they become hard, are the principal food of the *Indians* during these summer months; they roast them in the embers before the fire, and eat the grains whole. The *Indians* prepare this grain for their long marches by parching and beating it to powder, this they carry in bags, and is always ready, only mixing with it a little water at the next spring.

Bled sont plantées régulièrement, & en lignes droites, ou en échiquier, environ à quatre pieds de distance les unes des autres. Dans le mois de Jun on émondé les tiges, c'est à dire, qu'on en est dé les rejetons superficiels. Au mois d'Août on les telle, on dépouille les tiges, & on les lie par petits bâtons. Ensuite dans le cours du mois d'août, on déverse sur la terre les épis, qui naturellement sont droits, & on empêche l'humidité de la pluie de détruire qui couvre le grain. Et en prévenant la pourriture, on mois d'Octobre temps ordinaire de la récolte, on coupe les épis du bout de leurs tiges, & les engrange en tas, & on les garde en cet état, jusqu'à ce qu'en un an be-

soin. Lors qu'en tout faire affûte, on les tire de la côte, & on détache de l'angle le plus général à la Virginie, & à la Caroline, & il y fort de la graine du Placentia. On peut alors le vendre, ou l'en servir. Cet grain est de l'usage le plus général à la Virginie, & à la Caroline, & il y fort de la graine du Placentia.

La facilité de sa culture, sa grande nourriture, & plus que tout cela, la force qu'il procure à ceux qui s'en nourrissent, en rendent cette culture particulière à ces peuples, comme étant le grain le plus propre pour des esclaves noirs. Quelques uns de ces derniers ayant été obligés de faire du pain de froment, dans un temps où ce grain avoit manqué, se furent si affectés de ce changement, qu'ils prirent leur malice de leur redouter du blé de l'Inde, fans lequel ils ne pouvoient travailler. Je tiens de l'ordre du Maréchal le Colonel *Byrd*, habitant de la Virginie, dont ces gens étaient les auteurs, que ce blé de pines, qu'il avait trouvé fin compte

sur leur accorder ce qu'ils demandaient.

On le prépare de plusieurs manières; mais il n'y en a que trois principales. La première consiste à en faire de petits pains ronds, qui sont pétiss & servis, mais d'un goût très agréable, quand ils sont frais; on les appelle *Pones*.

La deuxième préparation s'appelle *Mug*, & d'où qu'un bouillon fait avec de la farine de ce blé; les negres la mangent avec du cidre, du pain et de la marmite.

La troisième préparation s'appelle *Honey*. Ce consiste à faire bouillir les grains entiers avec du *Banana*, jusqu'à ce qu'ils soient tendres, et qu'ils soient cuits, ou du brûlé; & ce met en généralement plus qu'une heure à faire autre préparation du blé d'Inde. Avant que les épis de ce blé soient démodés, ils sont pendus trois mois de l'Est, la principale nourriture des *Indiens*, qui les résistent sous la crudité froide, ou devant le feu. En effet, ce blé est plus résistant que tous les autres. Quand ces peuples ont de longues marches à faire, ils réapprovisionnent le blé d'Inde; le battent pour le reduire en poussière, qui portent dans des sacs cette poussière, qui est toujours prise pour leur usage, puisqu'ils ne font que la meler avec un peu d'eau, à la première source qu'ils

O R I Z A.

Rice.

THIS beneficial grain was first planted in *Carolina*, about the year 1688, by Sir *Nathaniel Johnson*, then governor of that province, but it being a small unprofitable kind, no great progress was made in its increase. In the year 1696, a ship touched there from *Madagascar* by accident, and brought from thence but a bullet of a much fairer and larger kind, from which final stock it increased as at present.

The first kind is bearded, is a small grain, and requires to grow wholly in water. The other is larger and brighter, of a greater increase, and will grow both in wet and tolerable dry land. Besides these two kinds, there are none but *Cowrie* materially different, except small changes occasioned by different soils, or degeneracy by successive sowing one kind in the same land, which will cause it to turn red.

In March and April it is sown in hollow trenches made by the hough, and good crops have been made without any further culture than digging the furrows in the bare ground, and covering it with earth, or in little holes which receive it without any further management. It agrees well with rice, and with *barley*, which is usually two feet under water, at least two months in the year. It requires several weedings till it is upwards of two feet high, not only with a hough, but with the assistance of fingers. About the middle of September it is cut down and broken, or the stalks till it is thrash'd with flails, or trod out by horses or cattle, then to get off the outer cover or husk, they use a hand-mill, yet it remains an inner film which clouds the brightness of the grain, to get rid of which it is beat in large wooden mortars, and pestles of the same, by negro slaves, which is very laborious and tedious. But as the late governor *Johnson* (as he told me) had procured from Spain a machine which facilitates the work with more expedition, the trouble and expence ('tis hoped) will be much mitigated by this example.

Vol. II.

Le Ris.

CET grain bienfaissant fut semé pour la première fois à la *Caroline*, vers l'an 1688, par Mons^t le chevalier *Johnson*, qui était alors gouverneur de ce pays là; mais l'époque, qu'en sema, était petite & peu profitable, ni se la multiplia pas beaucoup. En 1696, un vaillant, qui venait de *Madagascar*, y aborda par accident, & y apporta de cette île un autre grain d'assez grande taille. Quand ces peuples ont de longues marches à faire, ils réapprovisionnent le blé d'Inde; le battent pour le reduire en poussière, qui portent dans des sacs cette poussière, qui est toujours prise pour leur usage, puisqu'ils ne font que la meler avec un peu d'eau, à la première source qu'ils

rencontrent.

La première époque de Ris est *barbare*, le grain en est petit, & ne croît que dans l'eau. Le ris de la seconde époque en est plus gros, plus clair, & se multiplie d'avantage; il croît & dans l'eau, & dans "terre ajez ferbes". Il n'y a la *Caroline* que ces deux sortes de ris, qui sont effectivement différentes; il arrive seulement quelques petits changemens & progrès dans des differens terrains, ou bien le Ris devient & devient rouge, lorsqu'il pousse continuellement la même époque dans la même terre.

On le sème, aux mois de Mars & d'Avril, dans des sillons peu profonds, sans voile la boue, & on en va à grandes récoltes sans autre culture, que celle de jeter la graine sur la terre, & de la couvrir, ou de la metre, sans autre jonc, donc de petits trous faits pour la recevoir. De tous les terrains, celi où le Ris s'accommode le mieux, c'est le terrain gras & humide, qui d'ordinaire est deux pieds dessous l'eau, au moins pendant deux mois. Il faut que les plusieurs fois le Ris, non seulement avec la boue, mais aussi avec la racine, jusqu'à ce qu'il ait plus de deux pieds de haut. Puis la mi-Septembre, on le coupe, ou le bat, ou bien le met en meules, jusqu'à ce qu'on le batte avec le flâne, ou bien le fasse forte, en le faisant foulir au pieds par des chevaux & des bœufs. On le frit d'un moulin à bras pour en ôter la levure, ou peau extérieure. Il y demeure cependant encore une peau délicie intérieure, qui termine le brûlage du grain; pour en tirer cette saleté, on le bat dans de grands mortiers de bois, & avec des pestles de même matière; les esclaves noirs font ces mortiers qui sont de la couvrause & très fatiguant; mais le depute Gouverneur, nommé *Johnson*, ayant fait venir des Espagnols, comme il me dit lui-même, une machine fauchante & bête coquillardement cette opération, il faut espérer, que des autres venant à l'imiter, le travail se dépend en diminueront beaucoup.

K
T.R.I.

T R I T I C U M.

Wheat.

IN Virginia they raise wheat not only for their own use, but for exportation. The climate of *Carolina* is not so agreeable, but to that few people there think it their advantage to sow it. The generality of the inhabitants are supplied with flour from *Pennsylvania* and *New-York*.

That which is propagated in *Carolina*, came first from the *Mediterranean*, more being found so agreeable to this country, it lying in a parallel latitude. The grain has a thinner coat, and yields more flower than that of *England*. The upper parts of the country distant from the sea is said to produce it as well as in *Virginia*; but as there are hitherto but few people settled in those distant parts, little else has been yet planted but *Indian corn* and rice for exportation. Wheat is sown in *March*, and reaped in *June*.

H O R D E U M.

Barley.

AS *Barley*, and the northern parts of *Africa*, are much adapted to the growth of barley, *Carolina* lying in about the same latitude, is also very productive of it: yet it is but little cultivated.

The brewing of beer has been sometimes attempted with good success, but the unfeeliness, and alternate hot and cold weather in winter is not only injurious to the making malt here, but has the like ill effects in brewing, which has induced some people to send for malt from *England*.

A V E N A.

Oats.

OATS thrive well in *Carolina*, tho' they are very rarely propagated; *Indian corn* supplying its use to better purpose, particularly for horses, one quart of which is found to nourish as much, and go as far as two quarts of oats.

Milium Indicum.

Bunched Guinea Corn.

BUT little of this grain is propagated, and that chiefly by negroes, who make bread of it, and boil it in like manner of firmness. Its chief use is for feeding fowls, for which the smallness of the grain adapts it. It was at first introduced from *Africa* by the negroes.

Panicum Indicum spica longissima.

Spiked Indian Corn.

Le Millet d'Inde.

ON ne trouve que ce grain à la *Caroline*, qui qu'an l'y cultive peu; le bled d'Inde y rapportant à meilleur compte, surtout pour les chevaux, qu'une moitié de ce bled nourrit autant que le treize de mielles d'Avoine.

Le Panis d'Inde.

CE grain est plus petit que le précédent, et sort comme lui de nasciture à la volaille. On voit rarement ces deux sortes de grains ailleurs qu'en *Asie* ou en *Afrique*, où l'on fait principalement pour nourrir la volaille, à laquelle il convient par la petiteur du grain. Les negres l'ont originellement apporté d'*Afrique*.

P H A S E O L I.

Kidney-Beans.

Haricots.

OF the kidney-bean kind there are in *Carolina* and *Virginia*, eight or ten different sorts, which are natives of America, most of which are said to have been propagated by the Indians before the arrival of the *English*: amongst them are several of excellent

It y a à la *Caroline* & à la *Virginie* huit, ou dix espèces différentes de *haricots*, qui sont naturels à l'*Amerique*. On dit que la plupart y ont été multipliées par les *Indiens*, avant l'arrivée des *Anglois*. Plusieurs de ces espèces sont excellentes pour la table: on les affaste de

cellent use for the table, and are prepared various ways, as their various properties require. They are also of great use for feeding *Negroes*, being a strong hearty food.

English beans and peas degenerate after the first or second years sowing, therefore an annual supply of fresh seeds from England is found necessary to have them good.

Convolvulus radice tuberosa esculenta.

The American Potato.

Potatoes are the most useful root in *Virginia* and *Carolina*, and as they are a great support to the *Negroes*, they are no small part of a planter's crop; every one planting a patch, enclosed field, in proportion to the size of his slaves. I having been particular in the description of the different kinds and figure of this root, refer my Reader to it. Page 60.

Volubulis nigra, radice alba aut purpurea maxima tuberosa.

Hist. Jam. Vol. I. p. 139.

The Yam.

THE culture of this useful Root seems confined within the Tropical Zone, it not extending any country, North or South, of either Tropic; *Carolina* is the farthest North I have known them to grow, and there more for curiosity than advantage, they increasing so little that few people think them worth propagating. Sir *Henry Sloane*, in his Natural History of *Jamaica*, has given an accurate account of this Root, so I shall only observe, that next to the Potato this Root is of more general use to mankind than any other in the old and new World.

Arum maximum Aegyptiacum quod vulgo Colocasia.

Eddoes.

THIS I have described and figured, Page 45;

L'ES Patates dont les racines les plus utiles qu'il y ait à la Virginie & à la Caroline, & comme elles font une nourriture importante pour les negres, elles constituent une partie considérable de la récolte d'un planter, chacun en plantant une certaine quantité dans un champ clos, à proportion du nombre de ses esclaves. Comment je me suis fort étendu sur la description des différentes espèces, & de la figure de cette racine, j'y reviendrai mon lecteur. P. 60.

L'Ignasme.

Lilium, sive Martagon Canadense flore luteo punctato.

The Martagon, p. 56.

THE Indians boil these Martagon-Roots, and esteem them divinities.

The common European CULINARY PLANTS,
viz.

Colocasia, ou Calcas.

T'EN a donné la description & la figure, P. 45.

Le Martagon, p. 56.

LES Indiens font bouillir ces Racines, & les regardent comme un manger délicat.

Les Plantes Potagères ordinaires d'Europe.

LES legumes que les Européens mangent ordinairement, comme les Carottes, les Panais, les Novets, les Petis, les Fèves, les Choux, & les Oeufs-flours, s'accordent très bien au climat de la Caroline; mais il est qu'il faut faire attention au temps de l'année, lorsque c'est à planter ou à faire pousser ces légumes, de faire ceux d'Angleterre une proportion annuelle de nouvelles graines. Le Thym, la Sauge, & toutes les autres Herbes aromatiques, sont plus fortes à la Caroline qu'en Angleterre. Toutes les autres Racines mangiables, la Salade, & les Légumes, s'y élèvent aussi aisement, & y ont aussi bon goût qu'en Angleterre.

In *Carolina* and *Virginia* are introduced all our *English* FRUIT TREES, though they do not equally agree with the climates of these countries.

ON a introduit tous les ARBRES FRUITHERS Anglais à la Caroline & à la Virginie, quoi qu'ils ne s'accordent pas également bien des climats de ces pays là.

M A L U S.

The Crab and Apple-Tree.

*Raisins in Carolina are the product of the woods, and differ but little from ours, except in the fragrance of their blossoms, which in March and April perfume the air. Apples were introduced from Europe: they in *Carolina* are tolerably well rafed, though*

Le Pommier sauvage, & le Pommier franc.

LES Pommiers sauvages de la Caroline font le produit des bois, & diffèrent très peu des autres, si ce n'est par la forme étroite de leurs feuilles, qui passent pour être celles de Mais & d'Averla. Les Pommeys sont appétissants d'Europe. Celles de la Caroline font d'un goût parfait, mais

though they keep but a short time, and frequently rot on the tree. *La Poire*, they are better, and more durable, and great quantities of cider is there made of them. Further North, the climate is still more agreeable, not only to Apples, but to Pears, Plums, and Cherries.

P Y R U S.

The Pear-Tree.

PEARS in some parts of *Carolina* are very good and plentiful, particularly on the banks of *Sante River*.

mais elles font de peu de garde, & pourrissent souvent pour l'arbre. Elles font meilleure, & le gardent plus long temps à la Virginie, où l'on en fait une grande quantité de cidre. Quand on avance vers le Nord, le climat est encore plus favorable tant aux pommes qu'aux poires, aux prunes, & aux cerises.

P R U N U S & C E R A S U S.

The Plum and Cherry-Tree.

PLUMBS, and Cherries of *Europe* have hitherto proved but indifferent, which probably may be occasioned for want of artful management. To the same cause may be imputed the imperfection of the other cultivated fruits, in the management of which little else but Nature is consulted.

P E R S I C A.

The Peach-Tree.

OF Peaches there are such abundance in *Carolina* and *Virginia*, and in all the British Continent of *America*, that, were it not certain that they were at first introduced from *Europe*, one would be inclined to think them spontaneous. The fields being every where intermixed with them, and large orchards are planted of them to feed hogs with, when they are fattened on the fleshy part, even the stalks and stalks kernels only are fit for eating of kinds, some of the fruit are exceeding good, but the little eat that is taken in their culture causes a degeneracy in them. They bear from the flower in three years; and I have known them do it in two. Were they managed with the like art that they are in *England*, it would much improve them; but they only bury the stone in earth, and leave the rest to Nature.

N U S I P E R S I C A.

The Nectarine-Tree.

Nectarines, though so nearly akin to the Peach, yet rarely prove good in *Carolina* and *Virginia*.

Il y a une si grande abondance de pêches à la Caroline, à la Virginie, & dans tout le continent d'Amérique appartenant à l'Angleterre, que, s'il n'était pas nature, qu'elles ont été premièrement apportées d'Europe, on penserait à croire que le pays les produis de lui-même, tous les champs en étant parfumé, & y ayant de grands vergers entièrement planrés de ces fruits, pour en nourrir les cochons, qui, quand ils en sont rafolés, mangent les noyaux, & en mangent les amandes. Il y en a de bien bons à *Baltimore*, mais pas dans d'autres lieux, mais ce sont de peu avec lesquels on les cultive en full perfection, & pour ce faire. Ces arbres portent d'après le repos au bout de trois ans, telle fois qu'ils portent des fruits doux. Si on apporât à leur culture autant d'art qu'en soit en Angleterre, le fruit en fruit beaucoup meilleur, mais on se contente d'en enterrer les noyaux, & de laisser faire le reste à la Nature.

L'Arbre qui porte des pavies.

M A L U S A R M E N I A C A.

The Africock-Tree.

Apricocks no more than Peaches agree well with this climate & though both these Trees arrive to a large stature,

Qu'unique grand que soit le rapport entre les Pavots & les Pêches, il est rare de voir les premiers devenir bons à la Caroline & à la Virginie,

L'Abricotier.

Les Abricots, non plus que les Péches, ne s'accommodent pas de ce climat à quoi que les arbres qui les produisent y arrivent à une hauteur considérable.

Glossularia & Ribes.

The Gooseberry and Currant-Tree.

Goosberries and Currants will not bear fruit in *Carolina* and in *Virginia* sufficient to encourage their cultivation.

Rubus Idaeus, & Fragaria.

Raspberries and Strawberries.

Raspberries are very good, and in great plenty, they were at first brought from *England*. Strawberries are only of the wood kind, and grow naturally in all parts of the country, except where hogs frequent.

Framboises & Fraises.

Les Framboises y sont fort bonnes, & en grande abondance. Elles y ont été apportées originairement d'Angleterre. Les fraises de bois sont les seules qu'y aill. Elles croissent naturellement dans tous les endroits du pays, à l'exception de ceux que les cochons fréquentent.

R U B U S.

R U B U S.

Blackberries.

THREE are three or four kinds of Blackberries in the woods, of better flavour than those in England; particularly one kind growing near the mountains, approaching to the delicacy of a Raspberry.

MORUS *fructu nigro.*

The English Mulberry-Tree.

THIS common black mulberry produce not so large fruit as they do in England.

MORUS *rubra.*

The Red Mulberry-Tree.

THIS is the only native mulberry of Carolina and Virginia, the fruit is long, red, and well tasted.

MORUS *fructu albo.*

The Silk-Worm Mulberry-Tree.

THIS Italian or silk-worm mulberry, with small white and some red fruit. These were introduced into Virginia by Sir William Berkeley, when he was governor of that province, for feeding silk-worms, and at length were propagated in Carolina.

Bayes de Buiffon.

Il y a dans les bois trois ou quatre espèces de meures de buiffon, d'un parfum plus agréable que celles d'Angleterre; & il y en a surtout une espèce qui croît près des marquages, & dont la délicatesse apprécie de celle de la framboise.

Le Meurier.

L'E Meurier commun, dont le fruit est noir, ne produit pas d'anglaises meures que celles d'Europe.

MORUS *rubra.*

Le Meurier rouge.

CET Arbre est le seul Meurier naturel à la Caroline, & à la Virginie; son fruit est long, rouge, & d'un goût agréable.

MORUS *fructu albo.*

Le Meurier à vers à soye.

L'E Meurier Italien, ou à vers à soye, porte un petit fruit blanc, quelques uns en ont de rouges. Ces arbres ont été apportés à la Virginie par le Gouverneur Berkley, lors qu'il étoit Gouverneur de ce pays-là, pour nourrir des vers à soye. & ils s'y sont multipliés à la longue.

CYDONIA.

The Quince-Tree.

QUinces in Carolina have no more astringency than an apple, and are commonly eat raw. In north Carolina is made a kind of wine of them in much esteem.

FIGURUS.

The Fig-Tree.

FIGS were first introduced into Carolina from Europe; they will not grow any where but near the sea, or salt-water, where they bear plentifully; but they are of a small kind, which may be attributed to their want of skilful management. An excellent liquor is made of figs, resembling Mum in appearance and taste: this is most practised in James's Island near Charleston.

MALI AURANTIA & LIMONIA.

The Orange and Lemon-Tree.

CAROLINA being in the climate which produces the best Oranges and Lemons in the old World, they might therefore be expected to abound here; but the Winters in Carolina being much more severe than in those parts of Europe in the same latitude, these trees are frequently killed, and destroyed by frost. Yet when they are planted near the Sea, or Salt-Water, they are less liable to be injured by frosts, and bear successive crops of good fruit.

Vol. II.

Le Coignacier.

LES Céoris ne font pas plus abondamment à la Caroline qu'une pomme, & pour l'ordinaire ils se mangent crus. Au Nord de la Caroline on en fait une espèce de vin fort estimé.

Le Figuier.

LES figues de la Caroline viennent originellement d'Europe; elles meurent toutes ces poèles qu'elles portent de la Mer, ou des eaux salées, où les figuiers des Indes croissent en abondance; elles y sont petites dans leur floraison, ce qui prouve qu'il y a peu de talent de ce que les cultivateurs en font avec les figues une liqueur excellente, qui a l'apparence & le goût du romarin. Fête de Janvier, près de Charles-town, où le liquide où l'on fait le plaisir.

L'Oranger & le Limonier.

LA Caroline étant dans le climat, qui dans le Monde ancien produisait les meilleures oranges, & les meilleures limons, on pourrait s'attendre à les y voir abondantes; mais les Hivers étant beaucoup plus rudes à la Caroline que dans les parties de l'Europe qui ont la même longitude, la force des gelées me séquellise les Arbres qui les produisent jusqu'à la mort; regardant lors qu'en les plantes auprès de la Mer, ou des eaux salées, n'ont aucun rapport aux rigueurs du froid, & donnent de bons fruits plusieurs années de suite.

M A L U S P U N I C A

Le Grenadier

The Pomegranate-Tree.

Pomegranates being equally tender with oranges, require the like salt-water situation; yet I remember to have seen them in great perfection in the gardens of the Hon. William Byrd, Esq; in the firthes of James river in Virginia.

V I T I S.

The Vine.

Grapes are not only spontaneous in Carolina, but all the northern parts of America, from the latitude of 40 to 45°, the woods are abundantly supplied with them, that in some places for many miles together they cover the ground, and are an impediment to travellers, by entangling their horses feet with their twining branches; and lofty trees are over-topp'd and wholly obscured by their embraces. From which indications one would naturally suppose, that these countries were as much adapted for the culture of the vine, as Spain or Italy, which are in the same latitude. Yet, by the efforts that have been hitherto made in Virginia and Carolina, it is apparent, that they are not so well fitted that clemency of climate, or aptitude for making wine, as the parallel parts of Europe, where the vines grow more equal, and the spring parts, as in Italy, to the vicissitudes of weather, and alternate changes of warmth and cold, which, by turns, both checks and agitates the rising sap, by which the tendons are continually drawn off. Add to this the ill effects they are liable to be too much wet, which frequently happens at the time of ripening, occasions the rotting and bursting of the fruit. Though the natural causes of these impediments may not precisely be accounted for, yet it is to be hoped that time, and an judicious application, will obviate these inclemencies obstructions of so beneficial a manufacture as the making of wine by prove.

P I N U S.

Of Pine-Trees.

There are in Carolina four kinds of Pine-trees, which are there distinguished by the names of

*Pitch Pine,
Rich-land Pine,
Short-leav'd Pine,
Swamp Pine.*

The *Pitch-Pine* is the largest of all the Pine trees, and mounts to a greater height than any of them; its leaves and cones are also larger and longer than those of the other kinds; the wood is yellow, the heart of it is so resinous that it will not burn, except that of *Lignum Vitæ*, of this wood therefore is made pitch, tar, resin, and turpentine. The wood is the most durable, and of more general use than any of the other kinds of pines, particularly for slaves, heading, and shingles, &c. covering for houses; the tree grows generally on the poorest land.

The *Red-land Pine* is not so large a tree, nor are its leaves nor cones so long as those of the *Pitch Pine*; besides, the wood contains much less resin, the grain is of a yellowish white colour, the wood of this tree is inferior to that of the *Pitch Pine*, though it splits well, and has its peculiar uses; these grow in better land than the *Pitch Pine*.

The *Short-leaved Pine* is usually a small tree, with short leaves and small cones. It delights in middling land, and usually grows mixed with oaks.

The numerous species of the fir and pine which our northern colonies abound in, have (all of late) been little known to the curious, of whom no one has contributed more than my infatigable friend Mr. P. Collinson, who, by procuring from the different parts of America, a great variety of seeds, and specimens of various kinds, has a large fund for a complete history of the useful trees.

LA Grénade étant un fruit aussi tendre que l'orange, elle demande aussi, comme elle, le soin des eaux froides : je me souviens cependant d'avoir vû des grénades parfumées dans les Jardins de Mr. Guillaume Bird, dont des courants d'eau douce de la rivière de James en Virginie.

La Vigne

Das Pfeife

Il y a à la Catoline quatre espèces de pins, qu'en y distingue par les

Pins à poix.
Pins de terre fertile.
Pins à courte feuille.

Le Pin à Poix est le plus gros de tous, & devient plus beau qu'avant autre. Ses feuilles & ses pommes sont aussi plus grosses & plus longues que celles des autres espèces. Le bois en est dur, & le cœur il remplit de thiolebenine, qui cela le rend plus résistant que le bois de gavie : & lorsque l'on tire de cette essence de plus la paix, le gondron, la résine, & la thiolebenine. Le bois en est plus durable, & plus généralement utile que celui des autres espèces de pins, car nous pour faire des douves, des fonds de terrasses, & des bardeaux pour couvrir les maisons. Cet arbre croît abondamment sur le terrain le plus maigre.

Le Pin de terre ferme n'est pas si grand, & n'a pas les feuilles & les pousses aussi longues que le Pin à Poix. On en tire aussi beaucoup moins de résine. Le grain en est d'un blanc jaunâtre, & le bois inférieur est celui du Pin à Poix. Il se fend cependant bien. Il a son utilité dans la construction des maisons, mais c'est un bois moins bon que celui du Pin à Poix.

Le Pin à courte feuille est ordinairement un petit arbre : ses feuilles sont courtes, & ses pommes petites. Il aime un terrain médiocrement ferme, & dégagé, sans abri des chutes.

Le Pin de Swamp croît sur les terres flétries & humides. Il est généralement gris & blanc : ses pommes sont plus grêles que petites. Ne donne que peu de résine ; mais il est fort utile pour faire des vêtements, des sangles, & plusieurs autres choses dont on a besoin.

Il y a aussi à la Caroline une espèce d'ajapa, qui en y appelle le « mûr de l'Indien », à cause de sa ressemblance avec le poe de ce pays.

Le grand nombr d'espèces de pin que nos colonies Septentrionales produisent en abondance, n'est pas connues des curieux qui depuis très peu de temps. Si aucun d'eux n'a plus contribué à nous en donner la connaissance que nous avons aujourd'hui, P. Collinson, qui en sait évidemment des détails, par les parties de l'Amérique une grande variété de séquoias et d'abérolas, des diverses espèces de pinus et de sapins, a composé une ample collection de matériaux nécessaires pour former l'encyclopédie de l'arbre, « *Pinæ* » publiée en 1762.

Centra

Besides the Trees which are figured, there are in Carolina these following:

<i>Pinus.</i>	The Pine-Tree,	many kinds.
<i>Araea.</i>	The Fir-Tree,	two kinds.
<i>Acacia.</i>	The Locust-tree,	two kinds.
<i>Tilia.</i>	The Lime-tree.	
<i>Persia.</i>	Scarlet Flowering Horse Chestnut.	
<i>Silphium.</i>	The Judas-tree.	
<i>Fagus.</i>	The Beech-tree.	
<i>Ulmus.</i>	The Elm-tree.	
<i>Serdiz.</i>	The Willow-tree.	
<i>Sambucus.</i>	The Elder-tree.	
<i>Corylus.</i>	The Hazel-tree.	
<i>Carpinus.</i>	The Horn-beam tree.	

The Manner of making Tar and Pitch.

THE Pitch-Pine is that from which Tar and Pitch is made, this yielding much more resin than any of the other kinds; These trees grow usually by themselves, with very few of any other intermixed. The dead trees are only converted to this use, of which there are infinite, flaming with light, being burnt, being killed by age, lightning, burning the wood, &c. The dead trunks and limbs of these trees by virtue of the resin they contain, remain found many years after the sap is rotted off, and is the only part from which the Tar is drawn. Some trees are rejected for having too little heart; these are first fited with a chop of an ax, whether it be lightwood, which is the name by which wood is that fit to make Tar of, is called: this lightwood is cut in pieces about four foot long, and as big as ones leg, which with the knots, and twigs, are pick'd up, and thrown into heaps, after a quantity of lightwood is thus gathered into heaps, there are all collected in one heap near their centre, on a rising ground, that the water may not impede the work. The lightwood being thus brought into one heap, is split again into smaller pieces, then the floor of the Tar-kiln is made in bigness proportionable to the quantity of the wood; in this manner a circle is drawn thirty foot diameter, more or less, the ground between being laid declining, from the edges to the centre all round about, fifteen inches more or less, according to the extent of the circle. Then a trench is dug from the outer edge to the middle, so as to contain about five or six feet beyond it, at the end of which a hole is dug to receive a barrel. In this trench a woollen pipe is let in of about three inches diameter, one end thereof being laid so as to appear at the centre of the circle, the other end declining about two foot, after which the earth is thrown in, and the pipe buried, and so remains till the kiln is built. Then clay is spread over all the circle about three inches thick, and the surface made very smooth, great care is taken to leave the hole of the woollen pipe open at the center, that nothing may obstruct the Tar running down, when the fides are raised, they proceed to fet the kiln as follows, beginning at the centre, they pile up long pieces of lightwood, as close as they can be set end-ways round the hole of the pipe, in a pyramidal form, six feet diameter, and eight or ten feet high; then they lay rows of the four foot split billets from the pyramid all round the floor to the edge, very close one by one, and the little spaces between, are filled up with the whole, so as to every hole is covered, then the kiln is walled round with square earthen turfs about three foot thick, the top being also covered with them, and earth thrown over that. The turfs are supported without the kiln, by crosses, one end binding on the other in an rectangular form, from the bottom to the top, and then the kiln is fit to be set on fire to draw off the tar, which is done in the following manner:

A hole is opened at the top, and lighted wood put therein, which is the fire till it is kindled, the whole is covered up again, and when holes are made through the turf, in every hole of the kiln, near the top at first, which draws the fire downward, and so by degrees those holes are closed, and more opened lower down, and the long poles taken down gradually, to get

Outre les arbres dont nous avons donné les figures, on trouve encore à la Caroline les arbres suivants, savoir,

<i>Pinus.</i>	le Pin.	Il y en a de plusieurs especes.
<i>Araea.</i>	le Sapin.	Il y en a de deux especes.
<i>Acacia.</i>	le Acacia.	
<i>Tilia.</i>	le Tilleul.	
<i>Pavia.</i>	le Chêne noir, qui a pris son nom de Mr. Pierre Pau.	
<i>Silphium.</i>	le Guaiacum.	
<i>Fagus.</i>	le Hêtre.	
<i>Ulmus.</i>	l'Orme.	
<i>Salix.</i>	le Soule.	
<i>Sambucus.</i>	le Saucou.	
<i>Corylus.</i>	le Châtaignier.	
<i>Carpinus.</i>	le Châtaigne.	

Maniere de faire le Goudron & la Poix.

LES Pins à Poix, sont ceux dont on tire la poix & le goudron, on les appelle ainsi, parce qu'ils donnent beaucoup plus de résine qu'en ont pres des autres especes. Ces Arbres, pour l'ordinaires, croissent, & sont rarement mûrs avant d'autres arbres. Pour faire le goudron, on leur feut que des arbres morts, dont il y a une partie égale, ou presque, au diamètre de l'arbre, & qu'il y ait de la résine, et qui soit tiré par le rouvre, par l'incendie des bois, &c. Les troncs morts, & les grosses branches de ces Arbres se confondent sans entier pendant plusieurs années, après que le cœur en est pourrit, à cause de la résine qu'ils contiennent; il faut les frêles parties de l'arbre d'où l'on tire le goudron. On rejette quelques uns de ces arbres, lors que le cœur en est trop petit. On commence par élever les arbres, en y faisant une entaille avec une bache, pour tirer le bois en un large: c'est le nom qu'on donne au bois qu'il tirez pour faire le tiroir du goudron. On coupe ce bois large, & l'arrache de la racine, & la pique de l'arbre, & le jette sur le feu, et ces noyaux sont à part sous le brasero. On coupe alors les grosses branches, & l'on fait des monceaux. Lorsqu'on en a cinq ramassés, un nombre de riles suffisantes pour en former un fourneau, on enjolisse toutes ces riles en une fosse assuré de leur centre, sur un terrain qui va en montant, afin que l'eau ne vienne point transpercer l'ouvrage. On fend ensuite en plus petits morceaux le bois large, ainsi ramassé en un monceau, & on fait le plancher sur l'aire du fourneau de grande proportionnée à la quantité du bois. De cette manière on trace un cercle de trente pieds de diamètre, plus ou moins. & l'autre, qu'il renferme, va en déclinant tout autour depuis la partie où l'aire est faite, jusqu'à ce qu'il soit arrivé à la moitié du cercle. On enjolisse ensuite, depuis le centre du cercle jusqu'à ce qu'il soit pris au delà de la bordure, une bache de la laquelle on fait un trou pour y mettre un brasero. On met dans cette bordure un tas de bois, d'environ trois pouces de diamètre, dont un bout est au centre du cercle, & l'autre va en penchant de la valeur d'environ deux pieds, après quoi l'on jette de la terre dans la bordure, & l'on y engrêle tout, qui demeure en cet état jusqu'à ce que le fourneau soit bâti. On tient ensuite environ trois pouces épais d'argile sur toute l'aire du cercle, dont on reste la surface très nette. On a grand soin de faire le fond de tout l'ouvrage qui est de cent pieds de diamètre, de faire en forte que reste de la bache, & qu'il y ait suffisamment de goudron pour faire le fourneau. On coupe de la paille de seigle à la hauteur de trois pieds, & on la jette sur le fond de la bordure, & sur le fond de l'ouvrage, & on la couvre de la paille de seigle qui la recouvre, & on la jette de la bordure jusqu'à la hauteur de treize à quatorze pieds toujours en failles, de sorte que quand la paille de bois est formée, le fourneau est d'environ ou quatre à cinq pieds plus large que le bras qui porte le bras à la forme d'une nasse de fer qui n'a pas encore comblé. On jette ensuite les petits reliefs de bois & les nouëls dans le milieu, jusqu'à ce qu'il soit rempli de la moitié de son diamètre, & que la paille de seigle qui l'entoure soit marquée faire une touche de la forme d'un quartier, & d'environ trois pieds d'épaisseur, & l'on en couvre aussi le fond, & l'on y dépose également une couche de la paille de seigle jusqu'à la hauteur de la bordure. Les torches sont fourmises par débris avec de longues perches, souffes en travers, & dont un des bouts se répète pour l'autre en forme d'étagères, depuis le bas jusqu'au haut. Pour lors le fourneau est en état d'être mis en feu, pour extraire le goudron: ce qui se fait de la manière suivante:

On fait un trou au bas du fourneau: l'on y met du bois allumé, & lorsque il a bien pris, on referme ce trou: on en fait d'autres enfoncées aux troncs des arbres de tous les côtés du fourneau, sans prémièrement vers le bas, ce qui attire le feu dans le bas, & par débris en fermant le trou, pour en ouvrir d'autres plus bas & en faire grande rouerie. On les augmente peu à peu les longues perches, pour pousser l'arbre aux tourbières, & faire

at the turf to open the holes. Great care is taken by the Indians to open more holes on the side that will receive the rain water, in order to draw it off. Then gradually an oil lamp is managed to give light as required, as well as to dry the pipe, where a blow pipe is received in, so the lamp is full, another is placed in its place, and so till the kila runs no more, which is usually in about four or five days; after which all the holes in the sides are closed up, and earth thrown on the top, which puts out the fire, and preserves the wood from being quite consumed, and what remains is charcoal. A kiln of thirty foot diameter, if the wood proves good, and is faithfully worked off, will run about 160 or 180 barrels of Tar each day, containing 22 gallons. The full barrels are rolled about, every three or four days, for about twenty days, to make the water rise to the top, which being drawn off, the barrels are filled again, bunged up, and set for use.

In making Pitch, round holes are dug in the earth near the Tar-kiln, five or six feet over, and about three feet deep; these holes are plastered with mud, and covered over with stones. Tar, and let on fire while it is burning, it is kept continually stirring, so that it is burnt enough (which they often try by dropping it into water) then they cover the hole, which extinguishes the fire, and before it cools it is put into barrels. It waits in burning about a third part. So that three barrels of Tar makes about two of Pitch.

No Tar is made of green Pine-trees in Carolina, as is done in Denmark and Sweden.

Of BEASTS.

Besides the description of those particular beasts inhabiting the countries here treated of, I shall give an account of the beasts in general of North America, which are

The Panther.	<i>Mosar.</i>	Beaver.	<i>Le Mink,</i>
Wild Cat.	<i>Gray Squirrel.</i>	Otter.	<i>Le Caylor,</i>
Bear.	<i>Gray Fox Squirrel.</i>	Water-Rat.	<i>Le Loustre,</i>
White Bear.	<i>Black Squirrel.</i>	Houfe-Rat.	<i>L'Our,</i>
Wolve.	<i>Ground Squirrel.</i>	Math. Rat.	<i>L'Ours blanc,</i>
<i>Buffalo.</i>	<i>Flying Squirrel.</i>	Hare-Mouse.	<i>L'Our gris,</i>
<i>Moose Deer.</i>	<i>Gray Fox.</i>	Field-Mouse.	<i>L'Ecreuil gris,</i>
Stag.	<i>Raven.</i>	Moles.	<i>L'Ecreuil couleur de</i>
Fallow Deer.	<i>Opossum.</i>	<i>Quick-hatch.</i>	<i>rouge,</i>
Greenland Deer.	<i>Polecat.</i>	Porcupine.	<i>Le Rat d'eau;</i>
Rabbit.	<i>Weasle.</i>	Seale.	<i>Le Rat gris,</i>
Baboon Coney.	<i>Mink.</i>	Moafe.	<i>Le Rat noir,</i>

These I shall divide into the four following classes.

Beasts of a different genus from any known in the Old World.

The Opossum.
Racoon.
Quick-hatch.

Beasts of the same genus, but different in species from those of Europe, and the Old World.

The Panther.	Gray Squirrel.
Wild Cat.	Gray Fox-Squirrel.
<i>Buffalo.</i>	Black Squirrel.
<i>Moose Deer.</i>	Ground Squirrel.
Stag.	Flying Squirrel.
Fallow Deer.	Polecat.
Gray Fox.	Porcupine.

bois des treus. On a grand feu, quand le fourneau est en feu, d'essuyer l'ouverture du côté d'où le vent vient que du côté opposé, afin de jeter pou à peu le feu en bas de tous côtés. Il faut bousculer l'ouverture dans la conduite de ces voies, tout pour ne pas brûler le fourneau trop vite, et qui cause le goudron à brûler, et qui brûle les échafauds, faire de quel il crève, comme on dit. Et bâtie devant les ouvriers. On a une autre manière de faire le feu, et empêcher le bois de se consumer. Ce qui relève de ce dernier est du charbon, le liège et bon, & habilement exposé, un fourneau de trente pieds de diamètre & environ 1600, en 180 barils de goudron de trente deux gallons chacun. Pendant l'espace d'environ trois semaines, on roule les barils tous les trois en quatre jours, pour faire monter l'eau au bout de la vaude en fuite: & l'on remplit les barils: puis on y met un bondon, & l'on fait enfin en état de servir.

Pour faire la pinte, on coupe dans la terre voisine du fourneau, & d'ici qu'il soit assez sec, on y trouve un certain pris de profondeur: on le creuse & creuse, & quand celle-ci est sèche, on le remplit de goudron, & on y met le feu. On ne cesse de remuer la matière pendant qu'elle brûle, & quand elle est suffisamment brûlée (ce qu'on juge souvent en jetant quelques gouttes dans l'eau) on tient le feu en courrant le trou, & arrose que la pinte se refroidisse, en la met dans des barils. Dans cette opération, le goudron diminue d'un tiers, ou environ, de sorte que trois barils de goudron font environ deux barils de pinte.

La Caroline se trouve point de goudron des pins verts, comme on le fait dans le Danemark, & en Suède.

Des ANIMAUX.

Qu'era la description des animaux particuliers qui habitent les pays, dont nous parlons actuellement, je donnerai un tableau des animaux de l'Amérique Septentrionale en général, qui sont

<i>La Panthere.</i>	<i>Le Marmotte Amer-</i>	<i>Le Mink,</i>
<i>Le Chat sauvage.</i>	<i>quaine,</i>	<i>Le Caylor,</i>
<i>L'Ours.</i>	<i>L'Ecreuil gris,</i>	<i>Le Loustre,</i>
<i>L'Ours blanc.</i>	<i>L'Ecreuil, couleur de</i>	<i>L'Our,</i>
<i>Le Lap.</i>	<i>rouge,</i>	<i>L'Our gris,</i>
<i>Le Boeuf.</i>	<i>Le Rat d'eau;</i>	<i>L'Our noir,</i>
<i>L'Elan.</i>	<i>L'Ecreuil de terre,</i>	<i>Le Rat noirj,</i>
<i>Le grand Cerf.</i>	<i>L'Ecreuil volonté,</i>	<i>Le Moust,</i>
<i>Le Daim.</i>	<i>Le Renard gris,</i>	<i>Le Taope,</i>
<i>Le Daim de la terre.</i>	<i>Le Raccoon,</i>	<i>Le Quick-hatch,</i>
<i>verte.</i>	<i>L'Opofium,</i>	<i>Le Porc-spic,</i>
<i>Le Lapis.</i>	<i>Le Quick-hatch,</i>	<i>Le Puma marie,</i>
<i>Le Canot de Bahama.</i>	<i>Le Bélette.</i>	<i>Le Cheval marin,</i>

Je direrai ces animaux dans les quatre classes suivantes.

Animaux d'un genre différent de tous ceux qu'on connoit dans le Monde ancien.

L'Opofium,
Le Raccoon,
Le Quick-hatch.

Animaux de même genre, mais différenciés dans l'espèce de ceux de l'Europe, & de l'ancien Monde.

<i>La Panthere.</i>	<i>L'Ecreuil gris,</i>
<i>Le Chat sauvage.</i>	<i>L'Ecreuil, couleur de renard gris,</i>
<i>Le Buffe.</i>	<i>L'Ecreuil noir,</i>
<i>Le grand Cerf.</i>	<i>L'Ecreuil de Canada,</i>
<i>Le Daim.</i>	<i>L'Ecreuil de terre,</i>
<i>Le Renard gris.</i>	<i>L'Ecreuil volonté,</i>

Beasts of which the same are in the Old World. Animaux dont on trouve les mêmes espèces dans l'ancien Monde.

The Bear.	The Houfe-Rat.	L'Ours.	Le Rat domestique.
White Bear,	Moufle-Rat.	L'Ours blanc.	Le Rat musqué.
Wolf.	Houfe-Moufle.	Le Loup.	La Souris domestique.
Weasle.	Field-Moufle.	La Bélette.	La Marmotte.
Pewer.	Mole.	Le Cagot.	La Toupie.
Otter.	Stale.	Le Loupé.	Le Vau marin.
Water-Rat.	Moufe.	Le Rat d'eau.	Le Cheval marin.

Beasts that were not in America, 'till they were introduced there from Europe. Animaux qui n'étoient pas en Amérique, & qu'on y a apportés d'Europe.

The Horse.	The Goat.	Le Cheval.	La Chevre.
Aff.	Hog.	L'âne.	Le Cochon.
Cow.	Dog.	La Vache.	Le Cerf.
Sheep.	Cat.	La Brebis.	Le Chat.

P A N T H E R A.

The Panther.

THIS panther at its full growth is three feet high, of a reddish colour, like that of a lion, without the spots of a leopard, or the stripes of a tyger, the tail is very long. They prey on deer, hogs, and cattle; the deer they catch by surprize, and sometimes hunt them down. They very rarely attack a man, but fly from him; tho' this fierce and formidable creature, will overmatch for the largest dog; yet the smaller cur, in company with his master, will make him take a tree, which they will climb to the top of with the greatest agility. The hunter takes this opportunity to shoot him, though with no small danger to himself, if not killed he will fly, and defend himself furiously from the tree, he attacks the first in his way, either man or dog, which seldom escape alive. Their flesh is white, well tast'd, and is much esteemed by the Indians and white People.

C A T U S

Americanus.

The Wild Cat.

THIS beast is about three times the size of a common cat: it is of a reddish grey colour, the tail is three inches and a half long; it much resembles a common cat, but has a fierce and more savage aspect; they climb trees, and prey on all animals they are able to overcome; and tho' by their smallness they are unable to take deer in the manner that panthers do by hunting them down, yet lying snug on the low limbs of trees, they leap suddenly on the backs of the deer as they are feeding, fixng so fast with their claws, and sucking them, that the deer by vehement running being spent, becomes a victim to the wild cat.

U R S U S.

The Bear.

THIS Bears in North America are somewhat smaller than those of Europe, otherwise there appears no difference between them. They never attack man, unless provoked by hunger in excessive cold seasons, or wounded by him. Vegetables are their natural food, such as fruit, roots, &c. on which they subsist wholly 'till cold deprives them of them. It is the only beast that are compell'd by necessity, and for want of such food, to prey on hogs and other animals. So that Bears seem with more reason to be ranked with rapacious carnivorous beasts, than jays and magpies do among birds of prey, which in frigid seasons, being deprived of their natural vegetable food, hunger compels to feed on still finer birds. I have seen a chaffinch forced by the like necessity to feed on purrid carrion: Bears as well as all other wild beasts, by the company of many their greatest enemy, and as the inhabitants advance in their settlements, Bears, &c. retreat further into the woods, yet the remoter plantations suffer

not

L'Ours.

LE Ours du Nord de l'Amérique sont de quelque croix plus petits que ceux d'Europe, & à cela près on n'y apperçoit aucune différence. Ils n'attaquent jamais l'homme, à moins qu'ils ne soient provoqués par la faim dans les lieux extrêmement rudes, ou que l'homme ne les fasse, & plus famines. Il leur fait de bons arbres, & fait sa proye de tous les animaux qu'il peut envier à boire ou à manger. Quelqu'un qui n'a guère pas de force, peut courir un ours, & le faire tomber au sol, à cause de sa perte, prendre un daim, & le faire tomber au sol, comme fait la poule, il va tout à bout, on le tapisson dans les branches les plus basses des arbres, & sautant tout à coup sur le dos d'un daim, pendant qu'il broute; il s'y attache si fortement avec ses griffes, en le sautant, que le daim barre & rendu à force de courir, tombe défaillant, & devient la victime du Chat sauvage.

G

Vol. II.

not a little by their depredations, they destroying ten times more than they eat of Maize or Indian corn. They are so great lovers of possums, that when once discovered by them, it is with difficulty they are deterred from getting the greatest share. They have a great command of their four paws, which by their shape seem as much adapted the grubbing up of roots as the fictions of hogs, and are much more expert in this art. Nuts, acorns, roots, and roots are their principal kind of berries by their long hanging and pointed paws appearing in their dung, al those of the Corse, Sicilia, Toscana, &c. the berries of the *Tigella* tree are so excessive bitter, that at the season Bears feed on them, the flesh receives an ill flavour. In March, when herrings run up the creeks and shallow waters to spawn, Bears are then very expert at pulling them out of the water with their paws. Their teeth is sharp, and each are unsavoury, but at all other times are delicate, well taile, and I think excelled by none; this fat is very sweet, and of the most easy digestion of any other. I have myself, and have often seen others eat much more of it, than possibly we could of any other fat, without offending the stomach.

A young Bear fed with Autumn's plenty, is a most exquisite dish. It is a universal grazen in America, that no man, either Indian or European, ever killed a Bear with young. The inhabitants of Jones river in Virginia, in one hard Winter killed several hundred Bears, amongst which was only two females, which were not fat, and fat. This is a fact notoriously known by the inhabitants of that river, from many of whom I have it vouchsafed. They are, notwithstanding their clumsy appearance, very nimble creatures, and will climb the highest trees with surprising agility, and being wouded will descend boughs foremalls, with great fury and resentment, to attack the aggressor, who without armed assistance has a bad chance for his life.

U R S U S albus Marinus.

The White Bear.

THE White Bear seems to be the most Northern quadruped of any other, and is found most numerous within the Arctic circle, on the continents of both Europe and America. They are circumscribed within Land, but inhabit the shores of frozen Seas, and on islands of ice. Their chief food is fish, particularly the carcasses of dead whales cast on shore: they also devour seals, and what other animals they can catch. They are very bold and voracious, which oblige the Northern Fishermen to make whale fishings, to be very vigilant, and ready to be devoured by them. Within these few years there have been exhibited at London two of them, and one of which, though not above half grown, was as big as two common Bears. By the accounts given of them by Northern voyagers, they are of a mighty stature at their full growth; a skin of one measur'd thirteen feet in length. In shape they much resemble the common Bear, yet differ from her in the following particulars, viz. Their bodies are covered with long thick woolly hair, off a white colour; their ears are very small, short, and rounding; their necks very thick, their snouts thicker, and not so sharp as in the common Bear.

L U P U S.

The Wolf.

THE Wolves in America are like those of Europe in shape and colour, but are somewhat smaller; they are more timidous and more ferocious as those of Europe; a drove of them will flee from a single man; yet in very severe weather there has been some infinaces to the contrary. Wolves were domestick with the Indians, who had no other dogs before those of Europe were introduced, since which the breed of Wolves and European dogs are mixed and become prolific. It is remarkable, that the European dogs, that have intermix'd with the Indian dogs, have lost their natural propensities, and wag their tails whenever they meet: the Wolf breed act only defensively, and with his tail between his legs, endeavours to evade the others fury. The Wolves in Carolina are very numerous, and more destructive than any other animal. They go in droves by night, and hunt deer like bounds, with dismal yelling cries.

L'Ours blanc.

DE tous les quadrupedes, l'Ours blanc porté être le plus Septentrional. C'est dans la Zone froide Septentrionale qu'il en trouve le plus dans les continents d'Europe & d'Amérique; on ne le trouve jamais fort avancé sur les terres, mais il est rencontré jusqu'au des Mers Glacées. Et pour ce faire, il a de grandes distances à parcourir, mais aussi les sarcasmes de belles marées, jetées par le rivage. Ils dévorent aussi des vêpres marins, & tous les autres animaux qu'ils peuvent étrangler. Ils sont très barbouz, & très voraces; qui châge les voyageurs du Nord, qui vont à la pêche de la balaine, de se tenir bien sur leurs gardes, pour éviter d'être dévorés. On monstrue, il y a quelques années, deux de ces Animaux dans un temple aussi gris que deux ours ordinaires, quoi qu'il n'eût recouvert pas de peau de bœuf. Selon tout ce que nous en dirons, l'Ours blanc est le plus grand dans le Nord, mais dans l'Asie, l'Amour, l'Asie mineure, quand ils ont leur crête pîts de long. Le Loup saufé heurcous à celle des ours ordinaires, dont ils diffèrent dans les points suivans: Leurs corps en couvert d'une laisse longue & blanche; leurs oreilles sont petit, courtes, & arrondies; ils ont le cou fort gris, & le mufau plus gris & moins pointu que l'ours ordinaire.

Le Loup.

LES Loups d'Amérique ont la forme & la couleur de ceux d'Europe; mais ils sont un peu plus petits, & font aussi plus timides, & moins voraces, & une bande de ces Animaux fuaro devant un seul homme. On a cependant vu des exemplaires du contraire dans des lieux très rudes. Assenemment les Loups évincent les animaux domestiques des Indiens, qui n'avaient point d'autres chiens; mais qu'ils leur en aient d'Europe, mais que ce soit dans les îles des Loups, ou dans l'Asie, mesme, que les chiens d'Europe qui n'est en eux aucun malice du Loup, ani de l'antipathie pour ceux de la race bipèdes, & les hyspillent toutes les fois qu'ils les rencontrent. Ces derniers ne se tiennent avec eux que sur la défensive, & tâchent seulement d'éviter la furure des autres, ayant toujours la gueule entre les jambes. Les Loups de la Caroline sont en très grand nombre, & plus malfaisans qu'aucun autre animal. Ils s'attroupe dans la nuit, & vont chasser le daim, comme des chiens, en poussant les borboules les plus affreuses.

BISON

BISON Americanus.

The Buffalo.

THESE Creatures, though not so tall, weigh more than our Largest oxen; the skin of one is too heavy for the strongest man to lift from the ground: their limbs are short, but very large; their heads are broad, their horns are curved, big at their basis, and turn inward, on their shoulders is a large prominence or bunch, their chieftains are broad, their hinds narrow, with a tail a foot long, bare of hairs, except that at the end is a tuft of long black hair, which in Summer falls off, and the skin appears black, and wrinkled, except the head, which retains the hair all the year. On the forehead of a Bull the hair is a foot long, thick and frizzled, of a dusky black colour; the length of this hair hanging over their eyes, impedes their flight, and is frequently the cause of their destruction: but this obstruction of sight is in some measure supplied by their good noses, which is no small safeguard to them. A Bull in Summer with his body bare, and his head covered with long black hair, has a formidable appearance. They frequent the remote parts of the country near the mountains, and are rarely seen within the settlements.

They range in droves, feeding in open savannah morning and evening; and in the sultry time of the day they羞羞涩涩 to shady rivulets and streams of clear water, gliding through thickets of tall canes, though a hidden retreat, yet their heavy bodies causing a deep impression of their feet in moist land, they are often tracked, and shot by the artful Indians; when wounded they run with a loud noise, and though they break through them in open savannah, where no trees are to baffle themselves from their fury. Their hoofs more than their horns are their offensive weapons, and whatever opposes them are in no small danger of being trampled into the earth. Their flesh is very good, of a high flavour, and differs from common beef, as venison from mutton. The bunch on their backs is esteemed the most delicate part of them; they have been known to breed with tame cattle, those were become wild, and the calves being so tame and docile, and though the general form of the animal is reclaiming these animals were impracticable (of which no trial has been made) to mix the breed with tame cattle, would much improve the breed, yet no body has had the curiosity, nor have given themselves any trouble about it. Of the skins of these Beasts the Indians make their Winter Moccasins, i.e. shoes, but being too heavy for cloathing, are not so popular to put that use: they also work the long hairs into garters, aprons, &c. dying them into various colours.

ALCE maxima Americana nigra.

The Moose or Elk.

THIS stately Animal is a native of New England, and the more Northern parts of America, and are rarely seen South of the Latitude of 42°, and consequently are never seen in Carolina. I never saw any of these Animals; but finding the relations that have been given of their stupendous bulk and stature, favour so much of hyperbole, I was excited to be the more inquisitive concerning them, which in America have been apprehended to be equal to the White Bear. What I saw and killed there, from which requires I could not understand that any of them ever arrive to the height of five feet, which is no more than half the height of what Mr. Jeffelin says they are in his account of New England, and though in a later account this lofty animal has been threatened a foot and a half, there still remains four feet and an half to reduce it to its genuine stature.

A very curious Gentleman, and native of New England, informs me, that they abound in the remoter parts of that colony, and are very rarely seen in the inhabited parts, and as rarely brought alive into the settlements: it therefore seems probable, that the aforesaid exaggerated accounts of this Animal was an imposition on the gullible credulous relayers, who never saw any themselves. The above Gentleman further adds, that a Stag Moose is about the bigness of a middle sized ox. The Stag of this Beast hath palmated horns, not unlike those of the German Elk, but differs from them in having branched brow-antlers. See a figure of the horns, Pl. 15. Transl. N^o 444

Le Buffle.

CET Animal, quelque moins haut, est cependant plus pesant que non plus gros que lui. Une faute peau de buffle est si pesante, que l'homme le plus fort ne l'aurait la force de lever. Cet Animal a des membres courts, mais fort gross. Sa tête est large, & ses cornes sont courbées, greffées à leur racine, & rentrées en dedans. Il a sur les épaulles une bosse très grosse, & très élevée. Sa poitrine est large, & la poitrine postérieure du corps étirée. Sa queue est d'un pied et demi, & est presque aussi longue que la queue de l'ours. Ses oreilles sont courtes, & sont couvertes d'un poil noir et rude, qui tondre en été, & laisse voir une peau noire & râpe, à l'exception de la tête, qui demeure velue toute l'année. Le poil, qui oblige le front du mâle, est d'un pied et demi long, épais, frisé, & d'un noir joli: comme il lui prend pour les yeux, il l'embarrasse dans sa fuite, & qui souvent cause de sa mort; mais est oblique à sa queue & en quelque manière réparti par la jambes de son édredon, qui ne contrarie pas peu à sa fuite. En été le mâle paraît formidable, avec cette longue queue qui le frappe, & son poil noir et rugueux, & Buffles je croisont fort violemment dans la saison, & pres des montagnes, & parcourent rarement dans les endroits où il y a des établissements.

Ils vont dehors courir le pays, ils paissent le matin & le soir dans des compagnies discouvertes, & pendant la plus grande chaleur du jour, ils se retirent à l'ombre, au bord des petits ruisseaux d'une eau claire, qui court au travers de plusieurs toffes de caumes fourrés. Quoï que cette retraite soit cachée, le pionnier de leurs amis, qui les renseignent, n'a pas de peur de leur faire courir de l'ombre dans la terre. Lors qu'ils sont bons, qu'ils sont fatigues, qu'ils sont faibles, & que les Indiens veulent à cette chose. Ils font très farouches, quand ils sont blessés: ce qui fait que les Indiens ne les attaquent qu'avec beaucoup de prudence dans les endroits discouverts, où ils n'ont point d'arrières pour se mettre à l'abri de leur fureur. Les cornes des plus grands pour ces Animaux des armes plus offensives que celles de leur tête, & tout ce qui s'ajoute à leur poitrine court grande vilque d'être foulé pour eux & renfond dans la terre. Lors qu'ils sont bons, d'un gris relativement à la couleur de la terre, mais qu'ils sont fatigues, l'animal diffère des ours ordinaires, & que l'on voit dans l'Amérique. Il n'a pas de queue, & il regarde comme le moineau le plus délicat. Ces Buffles aiment à se multiplier avec des bœufs gris, qui tiennent des cornes fourrees, & les caunes, qui en prennent, l'éant mal, ou les négligent. L'époque plusieurs qu'il est impossible d'approcher ces animaux, quoi qu'en ait jamais fait l'œuf: cependant un amérindien réussissant la race des bœufs privés en la milant avec cette espèce. Personne n'ose en ce temps curiosité, & ne peut donc le ministre pêche pour cela. Les Indiens font de bonnes pêches dans les cours d'eau, & dans les rivières d'Amérique, mais ce sont elles elles trop pâles pour les habillier, si ce n'appliquent pas si lourdes à cet usage. Ils font aussi de leur long poil des jarretières, des tabliers, &c. qu'ils seignent en diverses sortes.

L'Elan.

CET Animal majestueux est naturel de la nouvelle Angleterre, & des parties les plus septentrionales de l'Amérique. On en voit rarement au delà du 40^e degré de latitude, & par conséquent jamais à la Caroline. Je n'ai pas de mots assez de ces Animaux, mais trouvent un grand air d'Asperge dans les relations qu'ils ont avec l'ours, & avec le cerf, & je suis sûr que l'ours en a une force égale à celle de l'Asperge. Mais l'Asperge n'a pas de force égale à celle de l'Elan. L'Asperge n'a pas de force égale à celle de l'Elan, mais ce sont elles elles trop pâles pour les habillier, si ce n'appliquent pas si lourdes à cet usage. Ils font aussi de leur long poil des jarretières, des tabliers, &c. qu'ils seignent en diverses sortes.

Un Grand homme, très curieux & naïf de la nouvelle Angleterre, m'a affirmé qu'il y en a un grand nombre dans les parties les plus reculées de cette colonie: qu'en leur voit très rarement dans les endroits habités, & qu'il est aussi rare qu'en les amer en vie dans les établissements; il est donc probable que les relations ci-dessus dont nous venons de parler, ne sont que des fables qu'en a débitées aux autres trop crédulés, de qui nous les tenons, & qui n'ont pas vécu jamais au aucun de ces Animaux, le même. C'est dommage à ajouter que l'Elan n'a pas de greffes d'un pied et demi de moyenne taille. Il a la concomitance d'un édredon à celle de l'Elan d'Allemagne, mais elle est de différence en ce qu'il a des moustaches anduelles décollées. Voyez la figure de ses cornes, France. Publié. N^o 444

CERVUS.

CERVUS Major Americanus.

The Stage of America.

Le Cerf d'Amérique

THIS Beast nearely resembles the *Europon* red deer, in colour, shape, and form of the horns, though it is a much larger animal, and a stronger make; their horns are not palmated, but unicorns, of which weight upwards of thirty pounds; they usually accompany beafoloes, with whom they range in droves in the upper and remote parts of *Carolina*, whence as well as in our other colonies, they are improperly called elks. The French in America call this Beast the *Canada Stag*. In New England it is known by the name of the grey *Moose*, to distinguish it from the preceding beast, which they call the *black Moose*.

DAMA Americana

The Fallow Deer.

Le Daim fauve

THESE are the most common Deer of *America*; they differ from the fallow Deer in *England*, in the following Particulars, &c., they are taller, longer legged, and not so well hauised as those of *Europe*, their horns are but slightly palmated, they stand bending forward, as the others do backward, and broad but little. Their tails are longer. In colour these Deer are a little different from the European fallow Deer, except that while young their skins are spotted with white. Near the Sea they are always lean, and ill tasting, and are subject to breed breeding in their heads and throats, whence frequently discharge at their Noses.

Cet animal répugne extrêmement au cerf rouge à europe pour se couiner, sa ferme, & sa force : il est capable de courir beaucoup plus fort, & de tourner à tire plus fort. Ses cornes ne sont pas paumées, mais courbes. Un seul boeuf de ce animal pèse plus de trente livres. Ces bœufs accompagnent ordinairement les buffles. Et l'attroupeur avec eux dans les parties les plus boueuses & les plus éloignées de la Caroline, où il appelle François d'Amérique appellent un grand Cerf du Canada. Dans une petite Angleterre en la couvra sous le nom de bleue gris, pour le distinguer de l'autant précédent, qu'il appela Moose noir.

CAPREA *Greenlandica*. Raii Syn. quad. p. 90.

The Greenland Deer.

Le Daim de la terre verte

In the year 1738 and 1739, a Doe *Silene* had brought him from *Cleveland* a buck and a doe of this kind of Deer. The buck was about the height of a calf of a month old, and at a distance for much resembled one, that at first it was taken for a calf, before the horns were grown. The Doe is larger than the buck, and the horns the fallow deer's horns are much curved, and stand bending forward, the brow plasters are near together, and are palmated. In Winter they are warmly clothed, with thick woolly hair, of a dusky white colour, which the approach of Spring falls off, and is succeeded by a light brown hair, and in summer a brown colour. The does have no horns. The name of these Deer are in a singular manner covered with hair. These seem to be a different species of Deer from the Rein Deer of *Lapland*.

EN 1717 & 1729, on apporta de la Terre à Moulins le Châtelier Sloane, un mât, & une femelle de cette espèce de daim. Le mât était arrivé de la bataille d'Assas où son maître, & lui l'officier étoit blessé de loin, que d'abord au prie pour un veau, evant que les comes lui fassent venire. Ces fortes de daim sont aux vaches & les menechats plus grêles que les daims ordinaires. Leurs corns font très exaspérés, & se répètent en avant; leurs mâles andouillers se roussetent, & sont paunis. En Hiver ces femelles couvent d'une facon étrange, & leur petit nait dans l'utérus, & non pas dans l'appareil génital. Ils se reproduisent par un habilet d'Eus plus facile, que d'un poir courut, & une. Les familles sont aussi des cercles. Ces daims étoit le plus couvert de pelz d'aucuns singuliers. Il semble, que ce soit une espèce de daim, qui dessevrent de la Laponie.

GUNICULUS

The Rabbit.

Le Lanin

THIE Rabbit of Carolina is also common to the other Northern parts of America, and is commonly called Hares. They have but little resemblance from our wild rabbit, being of like form, and colour as is also the colour and taste of their flesh. They do not burrow in the ground, but frequent marshes, haying in felly watery thickets, and when started run for refuge into hollow trees, into which they creep as high as they can, by kindling a fire, the smoke smotheres and compels them to drop down, and so are taken. In Autumn these Rabbits are subject to large mange, which are bred between the skin and flesh.

LE *Legis de la Carolina* se trouue aussi dans toutes les autres paroisses de l'Amérique. On l'appelle communement *Légal*. Il paraist différer très peu de notre *lapsus consuetudinis* qui se trouve à la fin de la *caution de nos biens*. Ces *lapsus* ne sont pas de *terriers* pour y demeurer, mais fréquemment les *biens*, et se cachen-
dous des *enfouisseurs* de *mines* pointées, bâtiens d'eau, *quandans*, ou
autres endroits où il est difficile de faire une *terre creuse*, et de se fourvoyer
au *lieu* où l'on a *terrié* son *biens*. Cela est fait pour empêcher que ces *arbreis*, ou *arbres* dont l'usage consiste à faire des *échafaudages*, ne soient
brisés ou cassés, et que les *fruits* qui les garnissent, ne soient dérobés
ou volés. Mais il vaut mieux faire une *terre creuse* que de se laisser
porter en bas, et alors il sera pris. En Amérique ces *lapsus* sont sujet-
s à des *vers* qui sont obligés d'être *câlés*.

MARMOTA Americana

The Monax.

La Marmotte Américaine

THIS Animal is about the bigness of a wild rabbit; and of a brown colour. The head also resembles most that of a rabbit, except that the ears are shorter like those of a squirrel. The feet are like those of a rat, the tail like that of a squirrel, but much

CET Animal est environ de la grosseur d'un lapin sauvage, & d'une couleur brune. Sa tête ressemble extrêmement à celle d'un lapin, excepté qu'il a les oreilles courtes, comme celles d'un loutre. Il a des pieds de rat, & la queue d'un tarentul, mais beaucoup moins garnie de

Iefs hairy. It feeds on bread, fruit, and other vegetative diet; at certain times they retire to their subterraneous lodgings, and sleep continually a month or longer together. They are inhabitants of Maryland, Pennsylvania, &c. Their flesh is esteemed good meat.

VULPI affinis Americana.

The Raccoon.

THE Raccoon is somewhat smaller, and has shorter legs than a fox. It has short pointed ears, a sharp nose, and a brush tail transversely marked with black and gray; the body is gray, with black stripes on the face and ears. They resemble a fox more than any other creature both in shape and stability, but differ from him in their manner of feeding, which is like that of a squirrel, and in not burrowing in the ground. They are numerous in Virginia and Carolina, and in all the Northern parts of America, and are a great nuisance to corn fields and hensyards; their food is also berries, and all other wild fruit. Near the Sea, and large rivers, oysters and crabs are what they very much subsist on; they dislike oysters when open, by thrusting one of their paws, but are often catch'd by the sudden cloing of it, and held fast. (the oyster being immovably fixed to a rock or others) when the tide comes in they are drowned. They live all the day in hollow trees, and dark shady swamps; at night they rove about the woods for prey. Their flesh is esteemed good meat, except when they eat fish. Through their Penis runs a bone in form of an s.

MARSUPIALE Americanum.

The Opossum.

THE OPOSSUM is an Animal peculiar to America, particularly all the northern continent abound with them as far North as New England, and as Mexico has described them at Surinam, it is probable they inhabit as far to the South as they do to the North. This Beast being of a distinct genus, has little resemblance to any other creature. It is about the size of a large rabbit, the body long, having short legs; the feet are formed like those of a rat, at the end of the toes are claws; the teeth like those of a dog. Its body is covered with thickly with long bushy whitish hair; the tail is long, thickened behind, and void of hair; but what is most remarkable in this Creature, and differing from others, is its fable belly, which is formed by a skin or membrane (including its dung) which it opens and closes at will. Though contrary to the laws of Nature, nothing is more believed in America, than that these Creatures, are bred at the teats of their dams; but as it is apparent from the dissection of one of them by Dr. Upton, that their structure is formed for generation like that of other animals, they must necessarily be bred and excluded the infant from of course. There is yet that which has given cause to the contrary opinion, is very remarkable for I have many times seen the young ones just born, fix and hanging to the teats of their dams when they were not bigger than mice; in this state all their members were apparent, yet not so distinct and perfectly formed, but that they looked more like a fetus than otherwise, and seemed inseparably fixed to the teats, from which no small force was required to pull their mouths; and then being held to the teat, would not fix to it again. By what method the dams strict exclusion fixes them to her teats, is a secret yet unknown. See Phil. Transact. N^o 239. and N^o 290. In Brazil it is called *Caryanya*.

Mr. Bruce, in his Travels through Mysore, Persia, &c. to the East Indies, Vol. II, p. 327, hath given a Figure and imperfect Description of an Animal somewhat resembling this species of Creatures, which he saw kept tame near Batavia, in the island of Java, and was there called *Pilander*.

F I B E R.

The Beaver.

BEAVERS inhabit all the Northern continent of America, from the latitude of 30 to the latitude of 60. They differ nothing in form from the European Beaver, they are the most sagacious and pro-

poll; il se nourrit de pain, de fruits, & autres végétaux; en certaines saisons il se retire dans des trous souterrains, où il dort pendant un mois entier, ou plus. Il est naturel de Maryland, de Pensylvanie, &c. Se cuire est bonne à manger.

Le Raccoon.

LE RACCOON est un peu plus petit, & a les jambes plus courtes qu'un renard. Il a les oreilles courtes, & pointues, le nez aussi pointu, la queue couverte d'un pel gris, & mollets en griffes, & taches noires & grises. Son corps est gris, avec un peu de noir sur le dos, & sur les oreilles. Il ressemble plus qu'aucun autre animal, au renard, pour la taille & sa force, mais il en diffère pour sa manière de manger, qui est celle de l'ours, & ce qu'il ne fait point de terrrier. Il y a un grand nombre de Racoons à la Virginie, à la Caroline, & dont toutes partent Septentrionales de l'Amérique, où ils font de grands ravages dans les champs fourrés de blé, & parmi la végétation. Ils se nourrissent aussi de bestiaux morts, & de petits animaux. Les bœufs & les crabe font leur grande nourriture près de la Mer, & des grandes rivières. Ils égorguent les bœufs, et se nourrissent une de leurs parties, quand elles sont ouvertes, mais si y sont souvent atteintes, par conséquent, il se dérobe facilement, & qu'elles les pouent se fermer, & sont fort aisement atteintes de roches d'autres bœufs, qui quand la morte vient à monter, ils sont insensiblement noyés. Pendant tout le jour ils couchent dans des arbres creux, & dans des marais épais & embruns, & pendant la nuit ils rodent dans les bois pour chercher pitance. Leur chair est bonne à manger, excepté dans les temps où ils se nourrissent de poisson, il est tout le long du Poissons vifs, qui à la forme d'une S,

L'Opossum.

L'OPPOSUM est un animal particulier à l'Amérique, sur tout à l'Asie méridionale, & au Japon on trouve une grande quantité jusqu'à la latitude de la partie de l'Asie méridionale, & comme Mérian nous a donné une description de ceux qui font à Surinam, il est probable qu'on en trouve aussi loin vers le Sud que vers le Nord. Cet animal a l'aspect d'un gosse distinct des autres animaux, ne ressemblant guère à aucun autre animal. Il est peu pris de la greffe d'un gris lapin; son corps est long; ses jambes sont courtes, ses pieds, & ses oreilles sont comme ceux d'un rat; son museau est long, & les dents comme celles du chien. Son corps est couvert en petite quantité de longs poils blancâtres, & rudes; sa queue est grise, râpe, & semblaient à celle d'un rat, mais ce qu'il y a de plus curieux c'est que l'anus est placé au milieu de la membrane, qui renferme ses trayons ou manœuvres, & qui sont ouverts & fermés comme bon lui semble. Les Américains croient plus fermement qu'avant depuis quelque tems que cette créature soit issue de la Natura, que ces Américains s'engadrent aux manœuvres ou leurs mœurs, mais comme il paraît par la dissection d'un de ces animaux par le Docteur Tyron, qu'ils sont conçus pour la génération comme les autres animaux, il faut nécessairement qu'ils s'engadrent. Il viennent au monde à la manière des autres quadrupèdes. Cependant et qui a donné le nom à l'animal contrarie à très surpriseur, car j'ai souvent vu les manœuvres qu'ils avaient dans leur anus, et pas plus gros que des fourmis. Dans cet état ou apperçoivent tous leurs membres, & à peu distante, & peu fermés, que ces petits animaux placent l'anus de l'extreme de leur queue, & qu'ils parassent inseparablement attachés aux manœuvres de la queue, dont il n'y a pas de force pour détacher leurs queues, qui ne s'effacent plus, lorsqu'en les appréciez après la séparation. On ignore encore comment la mère trouve le moyen d'astiquer les petits à ses manœuvres, après les avoir mis bas. Voy. les Transact. Philos. Nomb. 229. & 230. où l'auteur l'appelle *Caryanya* ou *Brefil*.

Après Mr. Bruce, il a été donc dans ses voyages aux Indes Orientales, par la Moscovie, la Perse, &c. Vol. II. p. 347., une figure & une description imparfaite d'un animal qui a quelque résemblance avec celui-ci, & qu'il a vu apprécier dans l'île de Java, près de Batavia, où il l'appelait *Pilander*.

Le Castor.

LES CASTORS habitent toute la partie Septentrionale du continent d'Amérique, depuis le zone jusqu'au 60ème degré de latitude. Leur forme n'est en rien différente de celle du Castor d'Europe. Ils font des plus

provident of all other quadrupeds; their economy and inhabitant art in building their houses would puzzle the most skillful Architect to perform the like; in short, their performances would almost conclude them reasonable creatures. Their houses they always erect over water, in such a necessary situation, that as they are amphibious, may in the most convenient manner enjoy both elements and on any immensity plunge into the water. These edifices are usually three stories high, one of them under water, another over that, and a third over both: the upper story chamber serves as a retreat and a store room for provisions, and though infinite girdles them in every place, that distinction lets liable to rare floods, and that these apartments are built with a frame better able to resist tempests, than human art can contrive, with the like materials; yet these artful fabrics are often swept away by impetuous currents, which necessitate them to rebuild in another place. The materials that compose these fabrics are trees, with the limbs of trees, cut into different dimensions fitting their purpose, before they are joined, and &c. The capacity and unadorned state of these Creatures is in nothing more remarkable, than in their cutting down trees with their teeth, and carrying them considerable distances. I have measured a tree thus felled by them, that was three feet in circumference, and in height proportionable, which I was assured by many was much smaller than some they cut down. Their joint concurrence and manner of carrying such vast loads is so extraordinary, that it can hardly be imagined, but that in feeling the most remarkable performance must have been assisted by one or other, yet I never heard it asserted by a white Man that he saw it. Whether they perform this work in dark nights only, or that they are endowed with a greater sagacity than other Animals to conceal their secret ways, I know not. Some are taken by white Men, but it is the more general employment of Indians, who as they have a sharper sight, hear better, and are endued with a more exacting approach of that beauty, are much the better enabled to circumvent the subtleties of these wary creatures. See a further account of this Animal, and of the use of the *Cattemus*, in Phis. *Tragaf.* N^o 430.

URSULO affinis Americana.

The Quickhatch.

THIS Animal inhabits the very Northern parts of America, and has not been observed by any Author, or known in Europe till the year 1737, one was first to Sir Hans Sloane from Hudson's Bay. It was about fourteen inches high, and had a broad flat head, the ears short, the fore feet having each four toes, and the hind feet five, on each foot, with very long claws, the tail short, and covered with a thick hair, the number of toes on each foot were five, and the claws on each toe had a broad nail, the whole body was covered with a very thick hairy fur of a dark brown colour.

My want of an opportunity of figuring this with the monax, porcupine, and Greenleaf deer, is amply supplied by Mr. Edwards, of the Royal College of Physicians, who in a collection of the figures and descriptions of fifty rare Animals, has amongst them figured this with great truth and accuracy.

HISTRIX pilosus Americanus.

The Porcupine of North America.

THIS Beast is about the size of a Beaver, and somewhat resembles in the form of its body, and head, having also four teeth, placed in like manner with those of the beaver; its ears are small, round, and almost hid by the hairs about them; the legs are short, the fore feet having each four toes, and the hind feet five on each foot, with very long claws, the tail short, and covered with a thick hair, the number of toes on each foot were five, and the claws on each toe had a broad nail, the whole body was covered with a dark brown colour, amongst which were thinly interspersed stiff bristly hairs, much longer than the fur: its quills, which are the characteristic of this Animal, are largest in the hind part of the back, yet are not above three inches in length, gradually shortening toward the head and belly; the point of every quill is very sharp and jagged with very small prickles, nor discernible but by touch. The nose is remarkably covered with hair. These Porcupines are natives of New England, and the more Northern parts of America, and are sometimes, tho' rarely, found as far South as Virginia.

Les loups, & le plus primitif de tous les quadrupèdes. Le plus habile architecte forest fort embarrassé à imiter l'art, & l'acronomie admirable, avec laquelle ilz confectionnent leurs maisons, au mat en ferro tout, en veant leurs îles sauvages, de les regarder comme des créatures raisonnable. Ils élèvent toujours leurs idées sur l'eau, & cette situation, où leur espace aménage, les met à partie du jour, & l'empêche de faire usage des deux éléments, & de se servir de l'autre, laisse toutefois & quant à l'occuper le temps. Ces hôtes ont d'ordinaire trois étages, dont l'un est fait de lait, & les deux autres par d'ordinaire troncs d'arbres. Le plus élevé des trois leur sert de retraite & de magasin en cas d'inondation; car quoique leur île soit assez large pour détourner les endroits, dont la situation les expose le moins à des courans rapides, & qu'ils communiquent à ces appartenements une force plus capable d'y réfugier que tout l'art humain ne pourroit le faire avec les mêmes matériaux, ces bâtimens n'ont pas néanmoins fréquemment été assaillis par les rivolts alentours. Les mattoix, qu'il emploient pour leurs échafauds, font des arceaux, & de grosses branches d'arbres, qu'ils coupent & taillent de toutes les manières qui leur conviennent, autre des cannes ou rives, des herbes de marais, de la houle, &c. L'habileté, & le parfait artifice de ces Animaux, ne font jamais plus remarquables, que quando ils coupent des arbres avec leurs dents, & les transforment en des délices considérables. J'ai mesuré un arbre qu'ils avaient abattu de la sorte, qui avoit trois pieds de circonference, & était tout à proportion. Plusieurs d'entre eux ont une force de 1000 livres, que ce arbre étoit incapable plus portez par de certaines arbres qu'ils abattoient quelquefois. La manière dans laquelle renforcent leurs efforts, pour porter ces fardeaux lourds, est si extraordinaire, qu'il n'est pas crevable que quelques personnes s'engagent à tirer lourme oulaires d'un tel fait si remarquable. Cependant, j'en sais que ces Animaux n'y réussissent que dans des cas fort例外s, ou qu'ils soyent plus adreis que les autres animaux, ou que les autres pratiquent des forces secrètes. Je n'ai jamais vu aucun Blanc, ou noir, ou gris, ou tigré, sans qu'il n'eust pris par les Blancs, ou noirs, ou gris, ou tigrés généralement l'acquisition des deux derniers, & l'empêcher d'ouvrir leur bouche, & de déguster la riche et suave chair des Blancs, & étant dans un instant appréciant de celui des blés, n'en font que plus prospres à décontercer la ruse de ces créatures subtils. Voyez une plus ample relation sur ces animaux, & sur l'usage du Calotoreum; *Tragaf.* Phis. Nomb. 430.

Le Quickhatch.

CET Animal se trouve vers le Nord de l'Amérique. Aucun auteur n'en avoit parlé, & il fut tout entier connu en Europe en 1737, qu'on en envoyoit de la Baye d'Hudson à M. le Chevalier de Tencin. Il avoit une tête de Beaver, & des oreilles de hantour, & pour la forme il ressemblait assurément à un ours, pur tout pour la tête. Il avoit les jambes courtes & grêles, & des pattes d'ours, dont chacune avoit cinq ergots armés de griffes; sa queue étoit courte; & tout son corps couvert d'une fourrure grise & d'un brun foncé.

Si l'exception m'a manqué de donner ici la figure de cet Animal, de la marmotte, du porc-épic, & du daum de la Terre verte, ce débat est amplement réservé à M. le Chevalier Edwards, du Collège Royal des Médecins, qui dans son catalogue qu'il a fait des fleurs & des dérèglements d'une cinquantaine d'animaux rares, y a introduit des figures très véritable, & très exactes de ceux-ci.

Le porc-épic de l'Amérique Septentrionale.

CET animal est à peu près de la grosseur du coq, & la ressemblance au porc-épic. Par la tête, ayant quatre dents devant placées comme les hennies. Il a les oreilles plates, rondes, & préférées dans le poil qui les entoure. Ses jambes sont courtes; ses pattes sont aussi courtes que celles du porc-épic, & sont entourées d'une armure de longues griffes. Sa queue est assez longue, & de couleur, aussi bien que tout son corps, d'une fauve couleur, & de brun foncé, & clairement entremêlée de crins durs & brisés, beaucoup plus longs que toute laire. Les piquants, qui caractérisent cet animal, sont dans leur plus grande longueur à la partie postérieure du dos, quoi que les plus longs n'excèdent pas trois pouces; ils vont en accussements peu à peu vers la tête & le ventre: chaque piquant à une pointe fort aigre, & décrite tout l'ensemblé de petites pointes qui ne sont visibles qu'au bout de l'éperon. Son corps est couvert de ces piquants, & de ces griffes. Ces sortes de Porc-épics sont naturels de la nouvelle Angleterre, & des parties les plus septentrionales de l'Amérique. On les trouve quelquefois, mais très rarement, dans des parties aussi méridionales que la Virginie.

E Q U U S.

The Horse.

THE Horses of *Carolina* are of the Spanish breed, occasioned by some hundreds of them being drove as plunder from the Spanish fields, and so well bred, and fine, yet hardy, and will endure long journeys, and are not subject to so many maladies as are incident to Horses in *England*. As Italians have been introduced from *England*, the breed must necessarily be improved, *Carolina* being in a climate that breeds the finest Horses in the World.

V A C C A.

The Cow.

COWS and Oxen in *Carolina* are of a middling size; Cows yield about half the quantity of milk as those of *England*. In the upper parts of the country the meat is very tender, but where Cows feed in full maturity, the milk and butter receives its full flavor. Cattle breed so fast, and are so numerous in *Carolina*, that many run wild, and without having the owner's mark, are any one's property.

O V I S.

The Sheep.

THE Sheep of *Carolina* being of English breed, have the like appearance, and are of a middling size; their flesh is tolerably well tasted, and will probably be much better, when they are fed in the hilly parts of the country. The wool is fine, and though they are not so much cloathed with it as Sheep in the Northern parts, yet they have much more than those which inhabit more South. An instance of which I observed in Sheep carried from *Virginia* to *Jamaica*, which as they approached the Southern graden dropt their fleeces, which by the time they arrived at the Islands were fallen off, and had succended by hair, like that of goats. This besides infinite other instances shews the wise design of Providence, in beflowing on these Creatures extraordinary cloathing, so necessary to human life in cold countries, and easing them of that load which otherwise might be infupportable to them in sultry countries, and of little use to man,

P O R C U S.

The Hog.

THE Hogs of *Carolina* and *Virginia* are of a small breed, and a rusty reddish colour. Their being liable to the attacks of rapacious beasts, seem'd to have embolden'd, and infatuated into them a fierceness much more than our English swine; and when attacked will, with their united force, make a bold stand, and bloody resistance. The great plenty of mall, and fruit, so adapts these countries to them, that they breed innumerable, and run wild in many parts of the country. Their flesh excels any of the kind in Europe, which peacock and other delicates they feed on contribute to. But to such hogs, they delight to make bacon of, they give Indian corn to harden the fat.

Le Cheval.

LES Chevaux de la Caroline sont de race Espagnole, & font de 2 ou 3 centaines de chevaux qu'en y chasse des bûcherons Espagnols, sur lesquels on pris ce cheval le plus grand que j'eusse jamais vu, et qui fut de longue corpulence. Ils n'ont pas peur des morsades que les chevaux Anglais. Comme en y a peu porté à égayer des étoiles, cela doit nécessairement en avoir amélioré la race, la Caroline étant dans un climat qui produit les plus beaux chevaux du monde.

La Vache.

LES Bœufs & les Vaches de la Caroline sont de moyenne taille, & sont les Vaches les plus grosses, et ayant la moitié de la taille des vaches d'Angleterre. Le lait a bon goût, mais il est moins bon que le lait des vaches de la Caroline, mais dans celle de la Vache paissent dans des marais salés, le fait à la heure en courant un goût dégoûtant. Les bœufs multiplient à vite, & en si grand nombre à la Caroline, que plusieurs desvouent favoris, & appartiennent au premier venu, fonde d'avoir le marquis de gérard.

Le Mouton.

COMME les Moutons de la Caroline sont de race Angloise, ils paissent abondamment les mimosas qui croissent d'Angleterre. Ils font de moyenne taille. Leur chair est d'un goût assez agréable, & très-tôt tout le apparaissent desdres de ce mouton sont fait plus au Nord, ils en ont cependant aussi couverts que les moutons qui sont plus au Sud, ils en ont cependant plus que ceux qui sont plus au Sud. C'est ce que j'en remarque dans des pentes qu'on voit partis de Virginie à la Jamaïque, & qui, à moins qu'il ne soit dans une vallée, ne peuvent pas leur faire de pâturage, mais n'en reçoivent rien de tout en arrivant dans l'île. Ces moutons sont remplacés par un petit semblable à celui des chevrons. Ces moutons, & un grand nombre d'autres, sont sous la charge des colons de la Présidence, qui dans les pays froids, à domes à ces animaux des fourrures qui y sont à moindre un gare humaine, & dans des pays où les chaleurs sont insupportables, les décharge de ce fardeau, qui pourroit leur devenir insupportable, & qui ferait gueres être utile aux habitans,

Le Cochon.

LES Cochons de la Caroline & de la Virginie sont petits, & d'un rouge brûlé. Il semble que les dangers qu'ils courront de la part des bêtes féroces, les ayant embouri, & leur ayant inspiré un courage, que n'eut pas, à boursouflé porc, ni cochon d'Angleterre. Quand ils sont attaqués, ils renvoient leurs forces, & sont ensemble une réfiance vigoureuse & sanglante. Ces pays leur conviennent extrêmement pour l'abondance du gisement, & du fruit qui s'y trouvent; aussi ces animaux sont-ils dans ces deux états, et dans les environs de la ville de Philadelphie, dans le sud de ces contrées. Leur chair est meilleure que celle des cochons d'Europe, & son bon goût provient en partie des pitches & autres fruits délicats dont ces animaux se nourrissent. Quand on se propoie d'en faire du lard, on donne du blé d'Inde à ceux qu'en destine à cette espèce, pour en affirmer la graisse.

Of FISH.

A List of the common Names of the Fish of Carolina, exclusive of those before figured and described.

SEA FISH;	Gurnet,	Bream,	Poissons de Mer.
Whale,	TROUT,	Toad fish,	<i>L'Egelle blanche.</i>
Grampus;	Mullet,	Sun-fish,	<i>L'Egelle verte.</i>
Sole,	Plaice,	Black-fish,	<i>Le Mulet.</i>
Shark,	Sting-Ray,	Rock-fish,	<i>La Sole.</i>
Dog-fish,	Horn-back,	Crabs, &c.	<i>Le Raie.</i>
Porpoise,	Porpoiser,		<i>La Raie à aiguillons.</i>
Teles,	Bass,		<i>La Raie taudile.</i>
Bone-fish;	Sea TENCH,		<i>Le Carrelot.</i>
Sword-fish,	Sheep-head,	Pike,	<i>Le grand Nez,</i>
Saw-fish,	Eel,	Pearch,	<i>L'Épée.</i>
Devil-fish,	Eel Conger,	Trout,	<i>La Sotte.</i>
Cowfish,	Eel Lamprey,	Rough,	<i>Le Diable de Mer.</i>
Blue-fish,	Fat-back,	Dolice,	<i>L'Anguille.</i>
Drum-black,	Herring,	Carp,	<i>Le Cavalier.</i>
Drum-red,	Taylor,	Cat-fish,	<i>Le Poisson bleu.</i>
Angel-fish,	Smelt,		<i>Le Tambour noir.</i>
Shad,			<i>Le Tambour rouge.</i>

RIVER FISH.

Some Observations concerning the Fish on the Coasts of Carolina and Virginia.

B A L E N A.

Whales.

WHales of different species are sometimes cast on shore, as are grampus in storms and hurricanes.

DIABOLUS Marinus.

The Devil-fish.

THIS is a flat Fish, and somewhat resembles a Skate. On its head are two or more horns, in each jaw is a thick flat bone, which by moving horizontally in the manner of mill stones, grinds its food, which is small Fish, & other small animals. I once took one of these sea, but it unskillfully falling overboard, I was deprived of an opportunity of observing it, which I much regretted, not only for its scarcity, but the extraordinary oddness of its structure. It is a large fish, and of great strength, as will appear by the following circumstance. A floop of 80 tons lying at anchor in the harbour of Charles-Town, was on a sudden observed to move, and could not be moved, so that it lay there in view of a hundred of spectators, and it being known that no anchor was on board it, caused no small consternation; at length it appeared to be one of these fish, which had entangled in horns with the cable, and carried the floop a course of some leagues before it could disentangle itself from it, which at length it did, and left the floop at anchor again, nor far from the place he moved it from.

PORCUS.

The Porpesse.

Porpesses are numerous in bays and creeks, where by their voracious pursuit of other fish, they often plunge themselves to tar on shore, that want of a sufficient depth of water to retreat back, they are left on land, and become a prize to the discoverers, yielding much oil. These fish will not be taken by a bait; they are gregarious, being rarely seen single. They are flat bodies, but by their undulating motion in swimming, and by their appearing alternately in and out of the water, they seem to be curved and resemble the shape of the dolphin, as they are figured in the sculptures of the Ancients.

Des POISSONS.

Liste des noms ordinaires des poissons de la Caroline, dans laquelle les noms de ceux dont on a donné ci-dessus la figure & la description ne sont point compris.

<i>La Baleine.</i>	<i>L'Egelle blanche.</i>	<i>La Brème.</i>
<i>L'Egelle verte.</i>	<i>Le Mulet.</i>	<i>La Caravelle de Mer.</i>
<i>Le Mulet.</i>	<i>La Sole.</i>	<i>La Lune.</i>
<i>La Caravelle de Mer.</i>	<i>Le Raie.</i>	<i>Le Poisson noir.</i>
<i>La Lune.</i>	<i>La Raie à aiguillons.</i>	<i>Le Poisson de Rose.</i>
<i>Le Poisson noir.</i>	<i>La Raie taudile.</i>	<i>La Crabe, &c.</i>
<i>Le Poisson de Rose.</i>	<i>Le Carrelot.</i>	
<i>La Crabe, &c.</i>	<i>Le Bar.</i>	<i>POISSON de RÉVIERE.</i>
	<i>La Lotte de Mer.</i>	
	<i>La Tête de mousson.</i>	
	<i>Le Diable de Mer.</i>	<i>Le Brachet.</i>
	<i>L'Anguille.</i>	<i>La Perche.</i>
	<i>Le Cavalier.</i>	<i>La Truite.</i>
	<i>Le Poisson bleu.</i>	<i>Le Rouget.</i>
	<i>Le Tambour noir.</i>	<i>Le Dard.</i>
	<i>Le Tambour rouge.</i>	<i>La Carpe.</i>
	<i>L'Arge.</i>	<i>Le Saumon.</i>
	<i>L'Aigle.</i>	<i>L'Eperlan.</i>

Observations sur le poisson des côtes de la Caroline & de la Virginie.

B A L E N A.

Baleine.

DANS les tempêtes & les ouragans des Baleines de diverses espèces sont quelquefois jetées sur le rivage, comme il est aussi les cétacés au moribouch.

DIABOLUS Marinus.

Le Diable de Mer.

Ce Poisson est plat, & ressemble un peu à la raie. Il a deux yeux plafond carres sur la tête. Il a à chaque moitié un os épais & plat, qui se meuvent horizontalement, comme une scie de menuisier, pour brûler qui confit ou régalier, &c. J'attrapai une fois dans un filet une partie de ces os, et je réussis à les débriquer complètement dans l'eau, & je fus ainsi privé d'un sacrement de l'assomption. Je la regrettai, tout pour la variété de ce poisson, que pour sa forme bizarre & singulière. Il est grand, & d'une force extraordinaire, comme on peut juger par l'exemple suivant. Un vaissien de 80 tonnes fut à l'ancre dans le port de Charles-Town, & l'on s'aperçut tout à coup qu'il était en mouvement, & qu'il sortait du port avec beaucoup de vitesse. Le pêcheur fut étonné, & jeta son filet dans l'eau, & fut surpris de trouver dans l'eau un poisson de grande taille, qui faisait 10 pieds de long, & pesait environ 1000 livres, & qui fut nommé dans la plus grande consternation; on croit à la fin que cela venait d'un des Païfions, qui ayant embrassé ses cornes dans l'eau, avait tiré le vaissien en dedans l'épaule de quelque lieure, avant que de pouvoir s'en débarasser; il s'en détacha à la fin, & laissa le vaissien à l'autre, à peu de distance du lieu d'où il l'avait fait partir.

PORCUS.

Le Marouin.

Il y a un grand nombre de Marouins dans les baies & les criques, où il leur arrive souvent de s'engager, en pourlouant avec force d'autres poissons, & où il trouvent leur abri, & fonde d'autre eau assez profonde, si le夙e trouve qui les découvre, par la quantité d'eau qu'en ont tire. On ne sauroit prendre ces poissons par aucun appâti. Il s'attrouvent, & on les trouve rarement seuls. Ils ont le corps droit, mais le mouvement enduisant qu'ils font en nageant. C'est qu'ils se donnent en sortes de Peau, & en y rentrant alternativement, les font perdre courbés, & de la forme dont les sculptures des Anciens nous représentent les dauphins.

LAMIA.

L A M I A.

The Shark.

SHARKS in *Carolina* are not so numerous, large and voracious as they are between the *Tropicks*; yet the coasts, bays, and larger rivers have plenty of them, as well as of a diminutive kind of Shark, called a Dog-fish, which are eat.

CORACINO Affines.

Black and Red Drum Fish.

THESSE Fish are about the size of Cod's, and shaped not unlike them. They are esteemed very good fish; and by their great plenty are no small benefit to the inhabitants, who in April and May resort in their canoes to the bays and large rivers, and at night, by the light of a fire in their canoes, kill great plenty of them, by shooting them with harpoons, besides in the day time with hook and line. Many of them are yearly barrel'd up with salt, and sent to the *West Indes*.

L U P U S.

The Bass.

THIE *Bass* is a Fish of equal size, and esteemed very good; they are found both in salt, and in fresh water, in great plenty.

HALICES.

Herrings.

HERRINGS in March leave the salt waters, and run up the rivers and shallow streams of fresh water in such prodigious shoals, that people cast them on shore usually in March, such incredible numbers of fish, that the shore is covered with them a considerable depth, and three miles in length along the shore. At these times the inhabitants from far within land, come down with their carts and carriages where they want the fish; there remaining to rot on the shores many times more than sufficeth them. From the particularity that this causeth, the place has attai'd the name of *Magnify Bay*.

These Fish are of various kinds and sizes, and are drove on shore by the pursuit of Porpoises and other voracious fish, at the general time of spawning; amongst the fish that are thus drove on shore, is a small fish called a *Back-back*; it is thick and round, reflexed, and like a flat fish. It is an excellent sweet fish, and in excessive fat, that butter is never used in frying, or any other preparation of them. At certain seasons and places there are infinite numbers of these fish caught, and are much esteemed by the inhabitants for their delicacy.

All the sea and river fish that I observed in *Carolina*, differ from those in *Europe* of the same kind; except pikes, eels and herrings, though possibly there may be more that escaped my knowledge.

S T U R I O.

The Sturgeon.

AT the approach of the Spring, Sturgeons leave the deep recesses of the Sea, and enter the rivers, ascending by slow degrees to the upper parts to cast their spawn. In *May*, *June*, and *July*, the rivers abound with them; at which time it is surprising, though very common, to see such large fish elated in the air, by their leaping four yards out of the water: this they do in an erect posture, and fall on their sides, which repeated percussions are loudly heard from the banks. Still evenings: it is also by the leaping actions that many of them are taken, for as some particular parts of the rivers afford them most food, to those places they retire in greater

Le Rquin.

CES Poissons ne sont ni en si grand nombre, ni si gros, ni si voraces done la *Caroline* qu'entre les *Tropiques*, cependant on en trouve beaucoup de les ctes, dans les bays, & dans les grandes rivieres, aussi bien qu'une plus petite espece de Rquin qu'on appelle Chien marin, & qui se mange.

Le Chien de Mer.

CES Poissons sont environ de la grossesse, & ont à peu pres la forme des morues fraîches. On les regarde comme excellents. Leur grande abondance les rend fort utiles aux habitans, qui, dans les mois d'*Avril* & *de Mai*, vont avec leurs canots dans les bays & les grandes rivieres, & y en tendent pendant la nuit un grand nombre à la lumière du feu, en les frappant avec des harpons, sans compter ce qu'ils en prennent de jour au crochet & à la ligne. On en met tous les ans une grande quantité dans des barils, pour les envoier salis aux Indes Occidentales.

L U P U S.

Le Bar.

LE Bar sont des poissans de même grosseur que le chien de Mer, & on les regarde comme un excellent manger. On en trouve abondamment tant dans l'eau salée, que dans l'eau douce.

Le Harang.

AU mois de Mars les Harangs quittent l'eau salée, & montent dans les rivieres, & les rivières peu profonds d'eau douce. Ils s'y entrent en grande quantité, & font étaillages le matin sur les autres, que les pêcheurs les jettent pour le réusage avec des potes. Un cheval ne sauroit tracer que ces eaux, sans les feuilles au pied. Leur abondance est d'un grand profit aux habitans de plusieurs endroits de la Virginie, & de la *Caroline*.

Mal l'heure qu'il est, il démonte tous les ans en plus grand nombre, & il va au deudec le *cinq Septembre* de la baie de Chesapeake dans la Virginie, où ils sont ordinairement jetés par les pêcheurs de Mars, avec un abondance si incroyable, qu'il en gît couvert à une profondeur énorme, & jusqu'à trois milles le long de la côte. Dans cette saison des babillans, qui demeurent assavé dans les terres, viennent vers la Mer avec leurs charrettes, & emportent le poisson dont ils ont besoin. Ils en laissent, & il se pourroit sur le réusage infiniment plus qu'ils n'en emploient, mais la perte par déperdition que cela cause par le lieu, l'a fait nommer la *Mer verminée*.

Ces Poissons varient pour l'espèce & pour la grosseur. Il sont pouillys sur le réusage par les marins & autres poissans curieux, qui les mangient & leur donnent le chaffe dans la saison où tous les poissans fréquent. Parmi ceux qui sont pouillys de la sorte vers le réusage, il se trouve un petit poisson qu'on appelle le *Dos gris*. Il est épais, & rond: il ressemble à un morue, mais il est plus petit, d'un goût délicieux, & d'une graisse si peu forte qu'il n'est pas nécessaire de beurrer ni pour le frire, ni pour l'asperger extrêmement. On en trouve en certaines saisons & en certains lieux une multitudine incommunale, ce est *Dos gris*, & les habitans en font un grand cas de la délicatesse de leur goûte.

Tous les pouillys, que j'ai vus à la *Caroline*, different de la même espèce, qui sont en *Europe*, excepté le brochet, l'anguille, & le harang. Il peut cependant y en avoir quelques uns de ces derniers, qui ne font point venus à ma connoissance.

L'Eusturgeon.

AUX approches du Printemps, les Eusturgeons quittent le fond de la Mer, & entrent dans les rivieres, montant lentement vers les endroits élevés par la puissance de la mer. Les rivieres en font remplies dans les mois de *Mai*, de *Juin*, & de *Juillet*. C'est alors une chose étonnante, quoique très commun, de voir ces grands poissans dériver en l'air, & malgré leur volume, faire de l'eau pour faire dériver le plus haut possible, et parfois jusqu'à plusieurs centaines de pieds de leur corps vers le bas: ce qu'ils font le corps droit, mais ils retombent sur le côté, & dans des sorties tranquilles, on entend très distinctement le bruit de leurs cloches résonner. Cette habitude de sauter hors de l'eau en fait prendre un grand nombre, parcequ'ils viennent en abondance dans certains

greater plenty. Here the inhabitants (as the *Fidous* taught them) place their canoes and boats, that when the Sturgeons leap, these boats and canoes may receive them at their fall. It is dangerous passing over these leaping holes, as they are called, many a canoe and small boat having been overset by the fall of a Sturgeon into it.

At the latter end of August great numbers of these Sturgeons approach to the cataracts, to drink of the places of the river, where the *English* and *Indians* used to strike them, which they do with a cane twelve feet long, and pointed at the smaller end; with this the fisher strikes at the head of the canoe, another striking it. The fisher when he discovers one lying at the bottom (which they generally do in six or eight feet depth) gently moves the pointed end of the cane to the fish, giving it a sudden thrust between the bony scales into its body, at which the fisher strikes with great swiftness, drawing the cane along the fish, till the great end of which appears above the surface of the water, directs the fisher which way to pursue his chase. The fish being tired, slackens another cane into it, then it floats away as before, but at length by loss of blood faints, and turning its belly upwards, submits to be taken into the canoe.

The Sturgeon contains about a bushel of spawn, and weighs usually three hundred weight, three hundred and fifty pounds, and are about nine feet long; the males are less.

Two miles above *Savannah* Fort, on the *Savannah* river, where the cataracts begin, three of us in two days killed fifteen, which to my regret were left rotting on the shore except what we regaled our selves with at the place, and two we brought to the garrison. Such is the great plenty and little esteem of so excellent a Fish, which by proper management might turn to a good account, by pickling and sending them to the South.

Speculative knowledge in things merely curious, may be kept secret without much loss to mankind. But the concealing things of real use - derogating from the purposes we were created for, by depriving the Publick of a benefit designed them by the造 of all things. It is on this motive I here infer a recipe for pickling Sturgeon and Caviar, which though not a *Nobility* is now known to many, especially in *America*, where it can be of much use.

This receipt I was favoured with by His Excellency Mr. Johnson, late Governor of South Carolina, who told me he got translated from the original in *Hib Dutch*, which was wrote in gold letters and fixed in the Town Hall at *Hamboors*. At the same time he placed he procured nets for catching them, & a kilo of muscatine, which very useful fish in his government. But perplexities ensuing not long after, obstructed his design, which otherwise would probably have given a good example to so laudable an undertaking.

To pickle Sturgeon.

LEAVE the Fish when taken, cool on the ground, 24, 36, 48, or 48 hours, as the weather requires; then cut it in pieces, and throw it into clean water, washing the water several times; whilst it is soaking, wash and brush it with hand brushes, till it is very clean, which it will be in two or three hours, and then you may tie it up with baits, and boil it; put the fish in the kettle when the water is cold, and in the boiling, the fat must be taken off very well, in so doing more fat than in boiling the fish, and bacon well, and tie it very tight till it be tender, an hour or an hour and half, or two hours, according to the age of the fish, and then let it cool very well, and put it into pickle; the pickle must be made of five eighths of white vinegar, and three eighths of the broth it was boil'd in mix'd together, and salt the pickle very well with unbeat salt, somewhat more than will make a fresh egg swim, and that will cure it.

To make Caviar.

AS soon as the Sturgeon is catched, rip up the belly, and take out the roe, and cut it as near as you can, flake by flake, alundier, and salt it with good Spanish salt, excepting the sharp, putting it into a bottle, and let it in the sun till fix weeks, and then lay it out and wash off the salt very well; then lay the boards in the sun, to thin as that it may soon dry on both sides. It must be turned, but care must be taken that it be not too hard dried, but then you may pack it close, and as you pack it, take out all the thick skins, in which you must be very nice, and when it is packed very close, you must then take some heavy weights and lay upon it, that it may be pressed very hard; then it will be as close as a chesse to keep for use.

tains endroits des rivieres, où ils traversent le plateau de pâture. *C*est que les habitants, qui ont été ingratis par les Indiens, à restituer leurs canots & leurs battoyes, qui ont été détruits par les Anglais, afin d'en empêcher leur retour. *C*est ce qui a déterminé ces endroits préférés, qu'on appelle trouss fousans, puisque les Indiens ayant été renversés par la chute d'un feu échappé qui a détruit presque tout.

*V*ers la fin d'Automne une multitude de ces poisssons s'approche des cataractes, & des endroits de la riviere qui sont pleins de roches; & alors les Anglois & les Indiens voient les attaquants avec leurs canots, 14 pieds de long, poussée par le bout le plus pointu. *C*elui, qui doit frapper le poisson, tient la canne à la main au bout du battoye, qui n'est autre pour servir: lorsque l'assaut approuvé un échappement sur l'eau (*C*est qu'il est difficile de faire un trou dans la pierre), il avance directement le bout pointu de sa canne vers lui, & le frappant plusieurs fois, jusqu'à ce qu'il soit assez, lui en enfonce la pointe dans le corps, le poisson s'efface immédiatement avec une extrême rapidité, traînant après lui la canne, dont le gros bout, qui paraît sur la surface de l'eau, fera de guide aux pêcheurs pour poursuivre sa proie. *C*ela fait, il l'arrache de la corde, & par la lame à cette échappement, l'assaut le temps du lancer une seconde canne, & lorsque l'autre est rappelée la partie comme auparavant; mais pour empêcher que la fin des forces avec son jambon, il chancelle, se soumet for la des, & se laisse tirer dans le canot.

*L*e poisson contient environ un bushel d'œufs, & pesé ordinairement 300 livres quelques uns sont jusqu'à 350: il est entier de nous pris de long. *L*es mères font plus petits.

*A*vec vingt milles au delà du fort *Savannah*, pour la rivière de *Savannah*, & à l'endroit où commence la cataracte, nous prîmes, trois que nous étions, pour deux pêtres, & à mon grand regret, neut les latrines publiques à nos environs à la réserve de ce que nous avions pris pour nous régaler de la viande. *C*ela de deux que nous appartenions à la garnison: tant est grande l'abondance, & tant on fait peu de cas de cet excellent Poisson, qui, mis à profit comme il convient, pourroit nous donner fort utile, & l'envoyer mariné aux Amériques.

*O*n peut, sans qu'il en coûte beaucoup, un peu bâiller, faire un service des connaissances pratiques pour la pêche au poisson, mais toutes ces choses à nous, il faut les réutiliser, c'est à l'assiette du bout de notre crétin, c'est pour publier d'un bien qui lui a été défini par celui de qui nous tenons toutes choses. Pour ne point me rendre coupable de cette dernière faute j'inscrirai ici une recette pour marinier l'*Esturgeon* & une autre pour faire le caviar: ce n'est pas pour l'inventaire, mais elles sont peu connues, tout au contraire, où elles peuvent devenir fort utiles.

*C*elle de *mon Excellence Monsieur Johnson*, derréquier de la *Caroline Meridionale*, qui fut à l'origine de la ville, et qui a aussi fait traduire à *Monseigneur Allemans*, qui l'eût écrit en lettres d'or à la maison de ville de *Hamboors*. Comme il avoit désiré d'établir dans son Gouvernement une manufacture pour l'appelé d'un poisson si sauvage, il fut faire en même temps & sur le même lieu des plans pour en atraper, mais des embarras vinrent après traverser ses désirs, qui furent alors probablement servis d'exemple dans l'excuse pour plusieurs entreprises aussi louables.

Maniere de marinier l'*Esturgeon*.

QUAND le poisson est pris, laissez le refroidir sur la terre pendant 24, 36, ou 48 heures, selon que le temps le requiert. Coupez le en tranches par morceaux, & jetez le dans de l'eau bien mité, que vous renouvellez plusieurs fois. Pendant qu'il trempera, vous aurez fois de le laver & de le briser avec des brosses rudes, jusqu'à ce qu'il soit parfaitement net, et qu'il arrivera ensuite trois beurres: lorsque l'assaut sera terminé, & le poisson égoutté sur trois beurres, il sera alors très tendre, & le faire cuire dans un plat, avec un matras ou poisson pris dans la chaudiere, pour faire l'assiette de l'*Esturgeon*. *C*ependant l'*Esturgeon* est fait tout sur la grille avec grand pain. Mettrez-y en sorte que l'assiette n'en d'ordinaire pour faire ébullir d'autre assiette: économisez bien l'eau, & faites bouillir doucement votre choucroute, jusqu'à ce qu'il soit tendre, ce qui arrivera à bout d'eau blanche, d'une heure & demie, ou de deux heures au plus, faisant l'égout de poisson. *Cela fait*, laissez le bout refroidir, & sortez-le dans la marinade. *O*n la fait avec le gras de l'*Esturgeon*, ou avec le gras de l'*Esturgeon* ou avec l'huile de l'*Esturgeon* ou avec le poisson à bœuf. *C*ela fera faire le tout de gris jaune, en mettant un peu plus qu'il n'en faut pour faire surger un œuf frais, & ce qui amènera la marinade.

Maniere de faire le Caviar.

DÈS que l'*Esturgeon* est pris, enlever les os, et le couer, être en les soins, couper le poisson en tranches, & faire les de bons fôts d'*Esturgeon*, le plus droit possible, et pourriez. Mettre le tout dans un potier, & l'y insérer au moins six semaines, sans y toucher. Oter l'en au bout de ce temps, & lancer le liquide dans l'eau. *E*tendre le enjute au fôtel sur des planchettes, qu'il soit assez mince pour pouvoir se ficher lenticelle des deux côtés. Pour ce effet il faut le retourner, mais prenez bien garde de le déranger, en le faisant trop secouer. Il faut qu'il soit assez mince, mais pour que vous puissiez l'empaqueter fort serré. *E*n le mettant en poquet, être en avec grande force, et faire le poquetage fort serré. *C*on quand vous l'avez fait, vous mettrez un petit emballage par dessus, pour le protéger autant qu'il peut l'être. Il aura pour les conséquences du frémeut, & pourra se garder pour le poisson.

THESE rocky parts of the Rivers abound also with many excellent kind of Fish, particularly perch of a very large size, and delicate taste, which in August and September become so fat by feeding on grapes, which drop from vines hanging over the rivers, that their bellies are lined with flakes of fat, as thick as ones fingers. There are besides peculiar to these upper parts of the Sussewa River a singular species of river turtle, which by boiling with the shell on, the whole becomes tender and eatable, which shell before it is boiled, seem as hard as those of the other kinds.

Some Remarks on American BIRDS.

THE Birds of America generally excel those of Europe in the beauty of their plumage, but are much inferior to them in melodious notes; for except the Mockbird, I know of none that merits the name of song bird, unless the red bird known in the United States, which however may be allowed it; this deficiency I have observed to be still greater in the Birds of the several parts of the World, whose chattering odd cries are little entertaining; this is evidenced in a small tract, printed in the year 1667, giving an account of Surinam, then populated by the English, which says that the Birds there, for beauty, claim a priority to most in the World, but making no other harmony than in horror, one howling, another shrieking, a third as it were groaning and lamenting, all agreeing in their ill concerted voices.

In America are very few European land birds, but of the water kind there are many, if not more of those found in Europe, belonging to great variety of species peculiar to those parts of the World.

Admitting the World to have been universally repopulated with all animals from Noah's ark after the general deluge, and that those European Birds which in America found their way thither at first from the old World, the cause of disparity in number of the land, and water kinds, will evidently appear by considering their different structure, and manner of feeding, which enables the water fowl to subsist on the surface of the water, and the land birds on the land. The European water fowl (though they travel southerly in Winter for food) are most of them Natives of very Northern parts of the World, where they return to make their principal abode; this situation probably may have facilitated their passage by the nearest of the two continents to each other at their places of their abode.

In the island of Bermuda it frequently happens that great flights of water fowl are blown from the continent of America by strong North West winds on their passage to the South, and that a very great part of them perish, where such a wind must have driven them is little less than a thousand miles: as there has not been observed any land birds, forced in this manner on that island, it seems evident that they are unable to hold out so long a flight, and consequently those few European land birds that are in America, passed over a narrower strait from the old to the new World, than that from the Continent to Bermuda.

Though the nearest or joining of the two Continents be not known, we may reasonably conclude as to the distance, that the Arctic circle, the boundary of the rest of the Equinoctial, well known; is the farthest few European Land Birds that are in America must be puffed thither from a very frigid part of the old World, and though these Birds inhabit the more temperate parts of Europe, they may also inhabit the very Northern parts, but by a former texture of body may be Nature better adapted to enclose extreme cold than Sparrows, Finches, and other English Birds, which are with us fitly to one more numerous, but are not found in America.

Though these reasons occur to me, I am not fully satisfied, nor do I conclude that they are established, that they puffed from one Continent to the other climate, and their inability of performing a long flight, may reasonably be objected.

To account therefore for this extraordinary circumstance, there seems to remain but one more reason for their being loued on both Continents, which is the nearest of the two parts of the Earth to each other heretofore, where now flows the vast Atlantic Ocean.

It is remarkable, that these European Land Birds that are found in America are of the small kinds, particularly the Regular Crayfishes, &c one, and is the very smallest of the Crayfishes.

There are in America, as in Europe, many Birds of passage; those who abide in Carolina the Winter, necessity drives from the frigid parts of the North, in search of food with which the more Southern countries abound; but where Summer Birds of passage go at the approach of Winter, is as little known as to where those of Europe go.

The general and most natural conjecture is, that they retreat to distant countries, but as no ocular testimonies have been produced, some Naturalists may have concluded, that for want of such information,

CES endroits des rivières, qui sont pleins de rochers, abondent aussi en plusieurs autres espèces d'Excellent poisson, particulièrement en perches d'une griffette prodigieuse, & d'un goût délicat. Dans les mois d'Août & de Septembre, où elles se nourrissent des raisins qui tombent des vignes qui pendent sur les rivières, elles deviennent si graffées, qu'elles ont le ventre rempli de couches de graffé d'un goût d'épauier. Il y a encore un ejus anguile de tortue de rivière qui est particulièrement à ces endroits de la rivière de Savane. Quand on la fait bouillir, fans ou lèvres l'épaule, la tortue devient tendre & bon à manger, quoiqu'avant que de bouillir, cette épaule fait aussi dure que celle des autres espèces de tortues.

Remarques sur les OISEAUX d'Amerique.

Généralement parlant, les oiseaux d'Amérique surpassent tous d'Europe pour la beauté de leurs plumes, mais ils leur font moins d'effet pour la douceur de leur son, car dans le Marquise, je n'en trouve aucun dont l'écoulement parle plus distinctement que l'oiseau qui porte le nom de cardinal. Mais qu'il ne se croit pas que faire soit bâcher à l'oiseau rouge, nommé le cardinal. Tous ces oiseaux qui se défont sont encore plus grand dans les écoulements qui habent les régions de la zone torride. C'est le cas des oiseaux brésiliens, imprégné en 1667, conservant une relation de Surinam que les Anglais possédaient alors. Et où il est que les oiseaux de ces endroits, sont supérieurs au hennet à tous les autres oiseaux du monde; mais qu'ils sont pour tout ramage que des gris d'ours, ou des horribles, l'ajoute pour la force de leur voix, et pour la diversité de leurs couleurs, & l'assurance d'affirmer leurs droits par leurs discordances.

En Amérique il y a des oiseaux terribles des îles Européennes; mais on en trouve un grand nombre des espèces Européennes aquatiques, à moins qu'il n'y trace toutes, sans compter une multitude d'espèces qui sont particulières aux régions Américaines.

En admettant que le Monde a été universellement repeuplé de toutes sortes d'animaux par ceux qui sont sortis de l'arche de Noé après le déluge, & que les oiseaux Européens, qu'on trouve en Amériques, y furent originellement venus de l'ancien Monde, il y a quelque chose à dire de la différence des deux oiseaux terribles, & des oiseaux aquatiques, qui sont leurs opposées formes. La différence de leurs manières de faire, en confirme de quelle Personne aquatique fait un long voyage avec plus de force que l'oiseau terribre. Quoique les oiseaux aquatiques d'Europe voyage vers le Sud en Hiver, pour trouver leur pâture, ils font néanmoins la plus part dans des pays fort Septentrionaux, où ils retournent toujours comme à leur principal séjour. Il est probable que cette fixation de leur demeure a facilité leur passage, par la proximité des deux continents aux endroits qu'ils habent.

Dès voiles considérables d'oiseaux aquatiques, poussé par un vent de Nord Ouest violent, viennent souvent des continents d'Amérique dans l'île-de-Pine, & dans les îles de la Gaspésie & à partir du continent d'Asie, ces vents dévastent négativement les ailes échauffées, il y a bien pris de révolc ses traits humains. Comme qu'il n'a pas renouqué qu'aqueux oiseaux terribles furent échappés de la farge vers cette île, il parut bâiller qu'ils ne fassent toutefois un vol si long, & que par conséquent le peu d'oiseaux terribles Européens qu'on voit en Amérique, soit, pour passer du viage Méridien au nouveau, travers une portion de Mer très étroite que celle qui sépare le continent, & l'île Bermude.

Quoique le présentiel, ou la jégion des deux continents ne nous fait pas connaître les oiseaux aquatiques, qu'ils qu'ils renferment (les uns sont peu de chose pris) dans le cercle artlique; parce que nous connaissons les ailes de ces oiseaux du reste du Monde. De sorte que le petit nombre d'oiseaux terribles Européens qui sont en Amérique, doivent nécessairement y être venus d'aujors des plus froides parties du Monde austen, & quas qu'ils habent les régions les plus tempérées de l'Europe, il peuvent aussi habiter les parties les plus Septentrionales, & en conséquence d'un corps plus vigoureux, être nuptiales avec plus capable d'endurer un freud extrême, que ne le font les moineaux, les pigeons, & les autres petits oiseaux, dont nous avons en Angleterre cinq ou six sortes, qui ne trouvent pas leur place dans l'Europe.

Ces rapaces qui préparent leur nid à l'air libre, mais tels qu'ils ne consentent pas entourer à l'autre, puisqu'on peut raisonnablement objecter le climat, l'impossibilité qu'il fuit de porter leur col long temps.

Il paraît donc qu'il ne faudrait donner qu'une raison de plus de leur séjour dans l'île & l'autre continent, savoir la proximité où ces deux parties de la Terre tiennent au contraire l'une de l'autre à l'endroit que la vaste Océan Atlantique occupe aujourd'hui.

Il faut remarquer que les oiseaux terribles Européens, qu'on trouve en Amérique, font des sorties rares, & ce qui caractérise le royaume hoppé, qui est le plus petit de tous les oiseaux d'Europe.

Il y a plusieurs oiseaux de passage en Amérique, aussi bien qu'en Europe. Ceux qui restent que pendant l'hiver, viennent par négocios des froides régions du Nord, pour chercher leur nourriture qu'ils trouvent en abondance dans des pays plus Meridionaux, mais on ignore autant les endroits où les oiseaux de passage, qu'on y voit paroître en Est, se retirent aux approches de l'Écluse, qu'on ignore la retraite de ceux d'Europe.

La conjecture générale, & la plus naturelle est, qu'il se retirent dans des pays cléments; mais comme il n'est encore précisément aucun savant de cette retraite, les Naturalistes l'ont sans doute jugée, sans d'ores informations

mation, these birds absent themselves in a different manner. If the immenseness of the Globe be considered, and the vast tracts of land remaining unknown but to its barbarous natives, 'tis no wonder we are yet unacquainted with the retreat of these itinerant birds.

The reports of their lying torpid in caverns and hollow trees, and of their retreating the land take at the bottom of deep waters, are however all attested, and absurd in themselves, that they deserve no farther notice.

It will subserve me to offer my own sentiments, I must join in the general opinion, with this additional conjecture, viz., that the place to which they retire is probably in the same latitude of the Southern hemisphere, or where the mean yearly like temperature of the air is the same; from hence they can, by this cause, live in perpetual Summer, which seems sufficient for their preservation, because all Summer Birds of passage suffer on insects only, and have tender bills adapted to it, and consequently are unable to subsist in a cold country, particularly Swallows, Martins, and a few others that feed only on the wing.

Though the warm parts of the World abound most with animals, the general water fowl may be excepted, there being of them a greater number and variety of species in the Northern parts of the World, than between the Tropicks: yet rigid Winter compel them to leave their native frozen country, and retire Southward for food, and though they sometimes approach within a few degrees of the Northern Tropic, very few are even found within it, and at the return of the Spring, they come back again to the North, and breed there. The reason of this is, that about equal to cold climates, I can no otherwise attempt to account for, than that Nature has endowed all creatures with a sagacity for their preservation, so these birds to avoid the danger of voracious animals (to which they are more exposed than land birds) chuse to inhabit where they least abound: all rivers and watery places in the Southern latitudes abound so with ravenous fish, Turtles, Alligators, Serpents, and venomous serpents, that the excess of water fowl would probably be in danger of perishing wholly confined to those latitudes; yet there are some species of the Duck kind, peculiar to these torrid parts of the World, which peach and roost upon trees for their greater security, of which are the Whistling Duck. Hill. Jam. p. 224. The *Lathra* Duck, Vol. I. p. 93. of this work. The Summer Duck, Vol. I. p. 97. besides some others observed by Margrave and Hernández.

Land-Birds which breed and abide in Carolina in the Summer, and retire in Winter.

The Cuckow of Carolina;	The blue Linnet.
The Goat Sucker.	The painted Finch.
The Summer red Bird.	The yellow Titmouse.
The Tyrant.	The purple Mario.
The red-headed Woodpecker.	The Humming Bird.
The blue grackle.	The crested Flycatcher.

Land Birds which come from the North, and abide in Virginia and Carolina the Winter, and retire again to the North at the approach of Spring.

The Pigeon of Passage.	The Lark.
The Fieldfare of Carolina.	The Snow Bird.
The Chatterer of Carolina.	The Purple Finch.

European Land-Birds inhabiting America.

The greater Butcher Bird.	The Cole-Titmouse.
The Sand Martin.	The Creeper.
The Crois-bill.	The golden Crown-Wren;

European Water-Fowls, which I have observed to be also Inhabitants of America, which tho' they abide the Winter in Carolina, most of them retire North in the Spring to breed.

The common Wild Duck.	Sea-pye.
The Teal.	The grey Heron.
The Pochard.	The Turnstone.
The Snipe-welder.	The green Plover.
The Shag.	The grey Plover.
Pinguin.	Elk or Wild Swan.
Alka Hoiter.	Divers.
Razor bill.	Sea Gulls.
The Woodcock.	Godwit.
Stripes, both kinds;	Red Shank.

informés de la manière dont ils s'abstinent. Si l'on confondre la grandeur immense de notre Globe, & les vaines régions qui ne sont connues que aux peuples barbares qui en font les, naturellement, il n'en pas étonnant, que nous ignorons encore les révoltes de ces dernières.

Ce qu'on dit, qu'en les trouvaient engrangé dans des serres & des arbres établis dans des îles immobiles & dans le même état au fond de certains rives profondes, font d'erreations si mal attestées, qu'il n'auroit d'autre attention, qu'elles ne méritent pas qu'on y fasse attention.

Si l'on penait de dire ici mon opinion, je me déclarerois pour le sentiment général, en y ajoutant de mon chef un conjecture, favorir que l'endroit où ces oiseaux se retrouvent est communément dans les îles établies dans l'hémisphère Méridional, ou plus exactement, dans l'île ou îles qui sont dans le pays, qu'ils quittent au moyen de ce changement d'origine d'un Eté perpétuel, qui paroit d'un incroyable abus pour leur confection, parce que tous les oiseaux, qui sont de passage en Asie, ne viennent d'ailleurs, que des îles basses faites propres pour cela. & que par conséquent ils ne pourroient subsister dans les îles basses, pour tout hibernation, les marins, & quelques autres qui ne viennent que de ces îles attirent l'opinion de l'opposé.

Quant à ces oiseaux aquatiques, formés en général d'assez petits peuples d'animaux, au point de vue de leur taille, qui sont en plus grand nombre, & plus variété par l'effet des parties Septentrionales de la Terre qu'entre les Tropiques. Cependant des Hivers rudes les forcent de quitter leurs îles glaciales, & d'aller chercher son refuge & leur nourriture vers le Sud. Ils s'approchent quelquefois assez du Tropique Septentrional pour n'en être qu'à quelques degrés, mais on en voit très rarement passer de là. & au retour du Printemps, ils regagnent le Tropique méridional. Toute la saison qui passe, ces oiseaux aquatiques se portent dans les îles plus givrées situées dans les climats froids qui sont tout au moins, & que comme la Nature a mis dans tous les animaux une portion d'intelligence qui les pousse à chercher leur confection, ces oiseaux pour se dérober aux pourfouils des animaux voraces, auxquels ils sont plus exposés que les oiseaux terrestres, habitanient par préférence dans les endroits où les animaux sont en plus petit nombre. Toutes les rivieres, & les sources, qui font dans l'hémisphère Méridional, font principalement de petits cours de terrains de Mer, ou îles de ferme. Où ces îles sont assez étendues, les oiseaux aquatiques ne forcent point des îles méridionales, l'effet courroit grande risque d'être détruit. Il y a cependant quelques espèces de canards particulièrement à la zone torride, qui pour leur plus grande sûreté, vont chercher des arbres. De ce ordre font, l'ananas fruitarius arborescens indien. Hill. Jam. p. 324. le canard de Bahama, Vol. I. p. 93 de cet ouvrage: le canard d'Asie, Vol. I. p. 97. sans compter quelques autres espèces observées par Margrave & Hernández.

Oiseaux terrestres, qui demeurent à la Caroline, y multiplient pendant l'Eté, & la quittent en Hiver.

Le Coou de la Caroline.	La Linotte blanche.
La Tête-chevre de la Caroline.	La Pinzon des espaliers.
Le Prince ou Mouche rouge.	La Mâle ange jaune.
Le Tiran.	Le Martinet couleur de poope:
Le Picard à tête rouge.	Le Calibri.
Le gris Bleu.	Le Prénier de Mouche kuppé.

Oiseaux qui viennent du Nord demeurer à la Virginie & à la Caroline pendant l'Hiver, & s'en retournent dans le Nord aux approches du Printemps.

Le Pétron de passage.	La Alouette.
La Grive brune de passage.	Le Moineau de nigre.
Le Jaisse de la Caroline.	Le Pinzon violet.

Oiseaux terrestres Européens dont les mêmes se trouvent en Amérique.

Le grand Lanier.	La Mâle orange noir.
Le Martinet des rivages.	Certhia.
Loxia.	Le Roitelet kuppé.

Oiseaux aquatiques Européens, d'ont j'ai trouvé les mêmes espèces en Amérique, qui passent l'Hiver à la Caroline, mais pour la plus part se retournent vers le Nord au Printemps, pour y faire leurs petits.

Le Canard sauvage.	La Pie de Mer.
La Corelle.	La Héron gris.
Le Martinet.	La Alouette de Mer.
Le Canard à bec plat.	Le Pétier vert.
Le petit Cormoran.	Le Poucet gris.
Le Penguin.	Le Crabe sauvage.
Alka Hoiter.	Les Plongeons.
Anas Arctica.	Les Mouettes.
La Bléfie.	Le Chevalier aux plis vers.
Les deux espèces de Bécasse.	Le Chevalier aux plis rouges.

Les

The following American Sea-Fowl also frequent the Coast of Virginia and Carolina in Winter: and are called

Black Duck,
Black Flutters,
Whifflets.

Bull-neck
Water-Witch.

The Black Duck is considerably bigger than the common Wild Duck, and is esteemed preferable to it for the goodness of its flesh, which never tastes fishy.

There remains to be observed that in the Winter season there are great variety of different species of sea-fowl in numerous flocks, which are to be seen beyond the land, and being at a great distance from land, is their security; and is the cause that they are seldom shot, and consequently little known; yet have they their enemies in the deep; for voracious fish devouring and malming them, they are frequently cast disabled on shore, which has given me an opportunity of observing, that most of these fowl are fresh whole plumage consist most of down, as Loons, Dookers, &c. Nature having provided them with suitable cloathing for such bold exposures.

Les Oiseaux Amériquains suivans fréquentent en Hiver les côtes de la Virginie & de la Caroline: on les appelle

Canaard noir.	Cou de tancreau,
Buffleyeux noir.	Sorcière d'eau,
Siffleurs.	

Canaard noir est beaucoup plus gros que le canard sauvage ordinaires; & sa chair est plus estimée, parcequ'il n'a jamais le goût de poisson.

Je dois remarquer de plus, que pendant l'Hiver il y a une grande variété d'espèces d'oiseaux marins, qui viennent par grandes troupes, & mangent ensemble plusieurs miles dans les baies ouvertes, & dans les rades, ou je n'arrive à une grande distance de la terre pour leur flétrir; c'est pour ce原因 que j'ai pu faire ces observations, car les poisons sont très peu; mais il est leurs ennemis, lors dans la mer, car les poisons sont leurs dévouement, ou les égorguent; & quand le cas arrive, ils sont souvent jetés sur le rivage; et qui n'a d'autre occasion d'observer que la physion de ces oiseaux soit de l'espèce dans le plumage est du dovet, dont les moustiques & les plongeons, &c. sont couverts, la Nature leur ayant donné un habot qui les garde contre les vents froids exceptués ils sont occasionnellement exposés.

Des INSECTES.

FROM the influence of the Sun's continual heat between the Tropicks, the numerous species of insects abound more within those limits, than in Countries that lie North or South of them; particularly many species that are adapted by Nature to live only in those hot climates, not enduring the cold of Northern climates: besides the perpetual Summer in those hot Countries enables them to procreate the year round, which Winter Countries will not admit of. Notwithstanding these advantages may conduct to supply the torrid Zone with the greatest number of insects, yet Carolina and the more Northern Countries are replenished with many species which though they lie all the winter in a state of hibernation, are in their different stages protected from the cold by such various and wonderful methods, that nothing excites more admiration of the wisdom of our great Creator. This I own a sufficient motive to have attempted some progress in describing them; but considering how imperfect bare descriptions would be without figures, which would have been impracticable for me to execute, without omitting subjects I thought of more consequence, I concluded to take notice only of the particular genus's I observed in Carolina, besides those which are figured, and interperfered in this work.

The Earth-worm.
The Leg-worm, or *Gaines*-worm.
The Naked Snail.
Chinchæ, Wall-louse, or Bugs.
Fleas.
Cebœ.
The Louse.
The Wood-worm.
The Forty-legs, or *Centipæ*,
The Wood-louse.
The Adder-bolt.
The *Cicada*, or Locust.
The Grasshopper.
The Man Gazer.

The Cock-roche.
The Cricket.
The Beetle.
The Fire fly.
The Butterly.
The Moth.
The Bee.
The Bee.
The Humble-bee.
The Wasp.
The Fly.
The Mosquito.
The Sand-fly.
The Spider.

COMME le soleil fait incessamment sentir sa chaleur entre les Tropiques, les insectes, dont les espèces sont si nombreuses, abondent plus dans ces climats que dans les pays qui en sont au Nord, & au Sud. Pour ce原因 que dans ces climats brûlants, qui sont de Nature à ne pouvoir vivre que dans ces climats brûlants, & qui ne peuvent endurer le froid des pays Septentrionaux; d'ailleur l'Est perpétuel qui règne entre les Tropiques les rend capables de multiplier toute l'année, ce que des pays exposés à l'Hiver ne leur permettraient pas. Quoique les avantages des climats de la Zone torride puissent contribuer à y faire un plus grand nombre d'insectes que par tout ailleurs, la Caroline, & des pays encore plus Septentrionaux sont néanmoins remplis d'une multitude innombrable d'insectes d'infinis, qui à la vérité demeurent dans un état de dormance, ou de hibernation, mais qui reviennent dans leurs différents changemens des moyens, & varient & se multiplient dans le froid, qui rien au monde n'excite d'avantage à admirer la sagesse infinie du Createur. Ce motif suffit, je l'avoue, pour ne parler à tâcher d'en donner quelques descriptions; mais au pris avoir confidé à combien de parts descriptions seraient incomplies, si je n'y joignais des figures qu'il m'aurait été impossible d'exécuter qu'à monstrent des choses que je regardais comme plus importantes, me suis résolu de ne faire mention que des espèces particulières que j'ai remarquées à la Caroline, outre celles dont les figures sont dispersées dans cet ouvrage,

Le Rovet,	Le Rovet,
Le Grêle,	Le Scarabée, ou Escarbot;
Le Limat,	La Mouche lufonate.
La Peaufe,	Le Papillon de jour.
La Face,	Le Papillon, de nuit ou la Tigne.
Le Mitego,	Le Fourmi,
Le Pois,	Les Abeilles.
Le Per qui ronge le bois,	Le Bourdon.
Le Solpèdre,	La Guêpe.
La Cigare,	La Mouche.
La Denfoule,	Le Mosquête, ou Maringuin.
La Cigale,	Le Fornica-leo.
La Sauterelle,	L'Araignée.
Le Prie dieu,	



Of the BAHAMA Islands.



LIE Rekoms Islands (called at their first discovery *various Lascaris* or the *Laccaon Islands*) are a tract of small Islands extending from the gulf of Florida in a South East direction almost the whole length of Cuba. The most Northern of these Islands is Grand Isle, which lies in the 26th degree of North latitude, Crooked Isle being the Southernmost, which is in the latitude of 23rd North. These Islands, according to the Map, consist of four hundred, most of them very small; but about half a dozen of the largest are from 20 to 40 leagues in compass. They are Grand Baluana, Andris, Abaco, Espanola, Providence, Crooked Island, &c. The Island of Providence lies in the latitude of 23rd North, and is eighteen miles long, and about six miles broad. The South side of it looks towards Niguan, the principal town of these Islands, and seat of Government: opposite to the town lies Hog Bluff, which is a narrow strip of land, covered with Palmetto and other trees, and is about four miles long, which stretching parallel with the coast of Providence, and so far as I could see before the town capable of admitting a fleet of about four hundred sail. The town itself is about two miles long, composed of houses, most of them built with Palmetto leaves, a few being of stone; a quarter of a mile from the town stands the Governor's house, on the top of a steep hill, which on the North side overlooks the town, and commands a prospect of the harbour, and Sea, sprinkled with innumerable rocks and little Islands. On the South side of the house also it sits a glimmering field of the Sea crofts the Island South : at the West end of the town is a fort.

The crown of England claims all the *Baloma* Islands, yet there are no resident inhabitants, except on the three before mentioned. The baronets of these rocky Islands, and the little flocks which they contain employ many hands in its culture: therefore the greater part of the inhabitants get their living other ways, viz. by the more enterprising in building ships, which they way, with fat *Arama* and *Crossed Islands*, and carry it to *Jamaica*, and to the French at *Hypomis*. They also supply *Cordova* with tobacco, and the *Baloma* Islands are famous for their *Amber*, which the natives content themselves with fishing, trinketing, hunting *Guanaco*, cutting *Balsacis* wood, *Lathara* bark, and that of wild *cinnamon* or *Winter's bark*, for these purposes they are continually roving from one Island to another, on which shores they are frequently enriched with bunches of amber grifs, which was formerly food plentiful on the shores of these Islands. The principal food eaten is the *Bebauan* bushit, is fish, turtle, and game; they have a few cattle, and sheep, but never go to market with either in this climate. Their bread is made of maize, or *India corn*, and also of wheat, the first they cultivate, but not sufficient for their consumption. Wheat is imported to them in flour from the Northern colonies. There are produced likewise plenty of potatos and yams, which supply the want of bread, and are to much better adapted to their rocks, as agreeing well with a barrel full of *Befides* water, the most general and useful of all liquors, than drink is *Maderia* wine, rum punch, and other liquors, imported to

Des Iles de BAHAMA.



La grande île de Bahama est la plus confondable des îles Lucayes. Celle-ci est haute, bosquée, et pleine de fondrières & de marais. Les îles d'Andros, & de Lucay, quoique très peu meilleures, font aussi de bonnes réputations pour la chasse & la pêche, & sont de l'abondance d'excellentes herbes sauvages. Les autres îles utilisent qu'elles produisent, & n'ont pas d'autre industrie. On dit que les îles sont toutes du nom de Christ, jusqu'à celles qui sont les plus riches de toutes les Lucayes en leur terrains, pour donner le nom à celles qui sont les plus pauvres. Ces îles sont toutes des îles appartenant au San Salvador, ou au Guanahani : mais se trouvent dans l'île de Cuba de la grotte de la Florida avec peuples de tribus qu'on appelle les Bimini, & qui abondent en vases marins. La Bimahana la y a eue tout, & y portent les ustensiles & les vaissailles nécessaires pour faire bouillir, & mettre en braise le graisse qu'il est nécessaire de faire cuire. Les îles, dont nous avons parlé, sont toutes des îles de Lucayes, toutes ayant l'ensemble de la forme de terres, toutes étant presque toutes plates, & ont 5 pds de terre, qu'elles ne valent pas la peine qu'en l'estime. L'ordre des Bahamaines sont les plus nobles & les plus intelligentes. Ils Crochon, & il est du Chaton qu'on gline des deux meilleures, n'ont tout au plus qu'un dixme, ou un quart de leurs denrées plantables, & pour le plaisir aux mauvais. On peut nommer le nombre des habitans de l'île de la Providence, si monte à un peu moins de trois cent, ou plathâtre en a au moins trois cent. Quel que soit le petit île du Havre, que il est voisin en a trois cent autres ; que le nombre autant qu'en trouve en 1725, que se montrent les habitans de

iles de Bahama, sans compter quelques îles.
Quoique la couronne d'Angleterre réclame toutes les îles de Bahama, il y a dans l'atlas plusieurs îles qui n'en font pas partie. La plus grande d'entre elles est celle des Indiens, et la plus petite celle qu'il y a à l'est de l'île principale, fort étendue, et qui fournit d'occupation qu'il n'a bien peu nommé pour la culture : c'est pour la plupart des habitans gagnant leur vie d'une autre manière. Les plus entreprenants s'occupent à bâtrir des vaisseaux qu'ils chargent de fer et d'Exuma, et à l'Ile Croche, pour le porter à la Jamaïque, et aux Franses, qui font une partie de St. Domingue ; mais il y a aussi des îles où il n'y a rien que des îles de tortues de Mer, de chevaux d'iguane, &c. et du coeur du bois de Brésil, à la Chapequerie, et de l'ouest de l'arbre de canne sauvage, autrement nommée écorce de M. Winters : c'est pour cela qu'il n'y a pas d'îles d'au-delà, et que l'île d'Exuma fournit un trésor pour les récavages de griffon ou de griffon noir, et pour les îles de tortues et d'oiseaux islandais. La principale industrie des Bahamians est celle des îles tortues, et les iguanes. Il y a dans ces îles quelque bestiole & monstre, mais il n'y a malheureusement pas tout que dans des îles plus sauvages, sur tous les moutons : les chevaux s'accostumant mieux de ce climat. Les bahamians fait leur pain de maïs, ou de blé d'Inde, et de farine de riz, et de farine de pomme de terre, et de farine de poisson, et de confectionnent un peu au dessus des salines de Nantua, et de l'île de la Tortue.

Le pays produit aussi en abondance des pommes de terre, et des ignames, qui s'accommode d'un terrain fluvial, et vivent quelque chose que moins dans ces roches. Les bahamians, autrement que, c'est qu'ils ont la plus faible de toutes les îles, boivent du vin de Madeira, du Punch fait au Rum, et d'autres liqueurs qu'en leur porte.

Of the Air of the Bahama Islands.

THE Bahamas Islands are blest with a most serene air, and are more healthy than most other countries in the same latitude, they being small, having a dry rocky soil, and pretty high land, are void of noxious exhalations, that lower and more luxuriant soils are liable to. This healthiness of the air induces many of the sickly inhabitants of Carolina to retire to them for the recovery of their health; the Northermost of these islands lie as much without the Northern Tropic, as the Southermost do within it, their extent of latitude being about five degrees yet that distance, to near the Tropic, carries little difference in their temperature, but those that lie to the Westward of the Island of Abaco are covered with earthy bluffs, blowing from the North West over a vast tract of continent, to those which lie East, the winds have a larger tract of Sea to pass, which blunts the frigid particles, and assails the sharpness of them. At the Island of Providence, in December 1745, it was two days so cold, that we were necessitated to make a fire in the Governor's kitchen to warm us, yet no frost nor snow ever appears there, nor even on Grand Bahama, which lies not twenty leagues from the coast of Florida, yet there the Winters are attended with frost and snow.

The North side of Cuba also enjoys the benefit of these refresh-
ing winds, particularly that part of the Island on which the *la-
vonne* stands; to this, no doubt, is owing the healthiness of the
air and good character of that proud Emporium; the conquest of
which, by British arms, would put us in possession of a country
much more agreeable to British manners than any of those
islands, bounded, as they are, under God, enable them to be.
Indeed, the people, and stand their ground, without the necessity of fish-
ing excursions recents from their mother country, as has been always
found necessary to prevent a total extinction of the inhabitants of
our unhealthy Sugar Islands.

I never heard that any of the *Bahama* Islands are subject to earthquakes, and though thunder and lightning is as frequent in these Islands, as in most parts of the World in these latitudes, yet it is less violent than on the continent, where the air is more stagnated. The winds blow three quarters of the year East, and between the South and the East; in Winter the winds are mostly North and North-West. August and September are the wettest months, and attended with violent showers, at which time the winds are very strong, blowing steadily to all points of the compass. The trees and plants are never deprived of their leaves long, droughts, as at *Jamaica*, and other of the Sugar Islands, they frequently are, yet it rains not often, but so violently, that it supplies the deficiency of more frequent refreshments.

Of the SOYL.

THE Bahamas Islands may not only be said to be rocky, but are in reality entire rocks, having their surface in some places thinly covered with a light mould, which in a series of time has been reduced to that consistency from rotten trees and other vegetables.

Thus much of the character of these Islands being considered, one would expect that they afforded the disagreeable prospect of bare rocks; but on the contrary, they are always covered with a perpetual verdure, and the trees and shrubs grow as close and are as thick cloathed with leaves, as in the most luxuriant soil.

"Though the productive soil on these rocky Islands is small, the ploughable land, as it is here called, consists of three kinds, distinguished by their different colours, as the black, the red, and the white.

The next land in goodness is the red land, which is more of a natural soil than the black; it has no good aspect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white ground is found best for Indian corn, it is a light-coloured land, and though it appears little better than that on the Sea-side, to which it usually joins, yet it produces a final kind of maize, with good increase. In many places, where the rocks are loose, they are broken into portable pieces, and placed in *heaps*, between which is planted yams, cassia, potatoes, melons, &c. which fructify beyond imagination. Cotton grows on these Islands without cultivation, in the most barren places, it is here perennial, and is said to produce cotton inferior to none in quality.

De l'Air des îles de Bahama,

à vents refractaires, j'aurai l'ent-de-voix de l'île où je la Havane, & c'op-
rera nous devons sans doute attribuer la houle de l'air, & la grande
réputation de cette superbe vallée de commerce, dont la compétition fait peur
l'Angleterre qui saupoudre un peu brusquement l'assemblée à la confirmation
des Anglois qu'il emporte des îles qui font entre les Troisgros, & l'île
d'Aide de l'île des mœurs en état de l'y habiter, & s'y maintenir long-
temps, sans être obligés d'y emmener de nombreuses recrues de leur pays
natal, comme ils ont été obligés d'y faire dans la nécessité de la faire, pour éviter
l'extinction totale des habitants de ces îles mal famées, où nous cultivons les
cannes de sucre, servir les Antilles.

Je l'ai jamais vu dire qu'au delà du fleuve de Bahama fût posé entre
problèmes de terre, et qu'après les débats il le tourna et l'ouvre au
fréquent que l'on voit la pluspart des régions du Monde qui ont la même
latitude, que l'autre et qu'il cependant nous voulait que pour le continent,
l'autre moitié de l'année. Les vents d'*E* & *SE* & *SE* & *S* fréquent
l'autre moitié de l'année : ceux du Nord & du Nord-Ouest y fréquent
toujours en Hiver. Les mois d'*Août* & *Septembre* l'autre moitié sont favorables
& favorables des voyageurs. Ceux de *Septembre* & *Octobre* change assez, lorsque
les vents de l'ouest se renforcent, mais l'automne est une saison favorable
aux voyageurs. Les vents de l'est sont également favorables, mais l'hiver
nous les sommes également de leurs familiers par de longues périodes.
comme il le fut souvent à la Jamaïque, & dans les Villes Amériques, il y
y a plusieurs années, mais avec une évidente que jusqu'au début
d'avril nous n'y trouvons.

Du terroir des îles de Bahama

ON peut dire des îles de Bahama, non seulement qu'elles sont pleines de rochers, mais encore qu'elles sont elles-mêmes des rochers entiers. La surface est couverte en quelques endroits d'une terre lègère, qui dans une longue suite d'années s'y est formée de la pourriture des arbres & d'autres végétaux.

aux yeux que le coup d'ail désagréable de rochers tous murs ; au filz
elles sont tapissées d'une verdure perpétuelle, & que les arbres & les
arbustes y sont aussi épais, & aussi garnis de feuilles, que dans le terrer
le plus fertile.

La terre de la morte le prouva rang pour la bonté : elle eut un tel plaisir à faire l'heureuse, que d'abord, sans perte de temps, quoique de manœuvre apparemme, & qu'assez promptement, elle fut pleinement féconde.

On a tracé que la terre blonde valoit moins que les autres pour le blé d'Inde. Qu'il eût un solf léger & coloré, & qu'il ne parût pas grecque maladroite, que cela qui eût sur le bord de la Mer, & auquel il se joignit, le prout cependant un peu éperre de maïs qui rendoit confusément, & si abondante entre les recours fuit détachée la partie des autres, il eut jusqu'en moravie que l'eau peut porter, & enfin être fîs par meunier, entre l'épau & Noëte des Ispagnes, des pommes de terre, des melons, &c. &c. qu'il multipliait en dûs de l'impatienteur.

La estompe croit tout culte dans ces îles, & dont les edredots le plus

There are no plains or considerable hills in *Presidio*, or any of the other islands I was on, but the superficies is every where covered with rocks of unequal sizes, amongst which the trees and shrubs grow to thick and intricately, that it is very difficult, and in some places wholly impracticable, to pass through these rocky thickets, without cutting a path. Many of these islands, particularly *Presidio*, contain deep caverns, containing salt water in their bottoms; these pass being perpendicular to the surface their mouths are frequently so choked up, and obscured by the fall of trees and rubbish, that great caution is required to avoid falling into these unfortunate places (as the inhabitants call them) and it is thought that many men, which never returned from hunting, were lost in them. In *Presidio*, and some other islands there are extensive tracts of low level land, or rather broken rock, through which, at the coming of the sea, waves, water oaks, by tuberaceous pâfages from the sea, covering it some feet deep with salt water, which at the return of the tide sinks in, and is more seen, till the return of the tide again, so that there is an alternate appearance of lake and a meadow at every twelve hours. In these lakes there being visible at the distance of four miles from the Government house, fed me at its appearing and disappearing several days successively, 'till I was truly informed of the cause. The caverns before mentioned, I make no doubt, are supplied with salt water from the sea, in like manner with these lakes, but because of their depth and darkness, the rising and falling of the water may not have been observed. The *Bahama* islands are evident, and most of the Bahama islands are covered with rocks in various manners, in some places they seem to be tumbled in heaps, but many of them are forty or fifty feet high, and trending towards the sea: others are scattered promiscuously along the shore, and some way in the sea: some other parts of these shores are covered with sand, whole banks rise gradually in the sea, waters, innumerable rocks appear in the sand, these fine gy, others in level beds, near the shore, the submarine parts entire rocks, and these are as well as the islands themselves, are extremely rockey. These rocks are of a light gray colour, and chalky consistency, not difficult to break with a hammer, except those on the sea shore, which by being exposed to the sea air, are harder, more compact and heavy. The shores and shallows of the sea in other places are covered with beds of honeycomb rock, by the continual agitation of which the sea is perforated and

About a league from the shores of many of the Bahama Islands are reefs or frizes of this kind of rock, running parallel with the land several leagues together, which being covered at high water, are very dangerous, and have frequently proved fatal to the distressed mariner.

These rocky shores must necessarily be a great impediment to the navigation of the Islands; but as the inhabitants are well acquainted with the coasts, and expert in building sloops and boats adapted to the danger, they do not suffer so much, as the distressed mariners.

terrible appearance of the rocks seem to threaten.
Though the trees on their rocky hills grow generally not so large as in *Virginia* and *Carolina*, where the soil is not yet exhausted, it is amazing to see trees of a very large size in our islands, where no foil is wanted; the soil is light and compact, before the roots have time to separate them, particularly mahogany trees, which are usually the largest trees these Islands afford, and are commonly three, and many of them four foot through. All the nourishment that the trees receive, can be only from the rotten wood, leaves and other vegetables digested into mould, and received into the hollows and chinks of the rocks, where the fibres of the trees infinite, and as they swell and grow bigger, widen the crevices, which, with the affiance of wind and rain, admits of small but repeated supplies of fresh nourishment, until, where the rocks are so stubborn, and the soil so thin, 'till they find a chink or a crevile to creep into, and it is frequent to see more roots of a tree lie out of the ground, than the whole body limbs and all, contain.

Though the figures of the most remarkable trees, shrubs, &c. of the Bahama Islands are here exhibited, many things remain undeveloped for want of a longer continuance there; particularly four kind of palms, which, as it is a tribe of trees inferior to none, both as to their usefulness and majestick appearance, I regret my not being able to give their figures, or at least a more accurate description of them, especially of the silver-leaf and h.c.-palms, of which, I think, no notice has been taken.

Il n'y a dans l'île de la Providence, ni dans aucune de celles où j'ai été, ni planes ni vallées fort étendues ; mais toute la surface est couverte de roches de différentes grossesses, parmi lesquelles les arbres et les arbrisseaux croissent si épais, qu'ils font en étrangleant les uns dans les autres, qu'il est très difficile, et même entièrement impossible en quelques endroits de passer au travers de ces arbres touffus, autrement qu'en y

captant un frontier. Pluieuses des îles de Bahama, & celle de la Provence en particulier, font pleines de cavernes très profondes, qui sont parfois aussi étendues qu'un étage de la cathédrale. Il y a de l'eau de mer dans ces grottes, & il cache parfois des arbres & des végétations qui l'embâillent, qu'il faut faire brûler de beaucoup pour échapper à la fumée. Les habitans les appellent, & l'on croit que pluies humides, qui émettent toutes à la fois. Il n'en faut jamais rentrer, car il périra dans ces grottes. Il y a dans l'île de Provence, & dans quelques autres de longs étendus de pays bas & plats, où pluies d'eau forte se déversent, ou brûlent l'eau de la Mer. Je n'ai pas pu trouver de grotte dans l'île de Provence, mais je la bouteur de la mer, qui l'apporte des canaux fourrassiers, & qui déverse dans le golfe de Toulon, quelques pâces, d'une eau salée, qui l'affaiblit quand le bœuf le retrace, & disparaît jusqu'à la mer. Ces pâces qui vont quinze voies toutes les deux heures, sont presque toutes dans le golfe de Toulon. Je ne saurai pas si je pourrai de voir un de ces lac partout & disparaître tout à la fois pour échapper à la fumée qui sort de ces milles de maison du Gouverneur, & qui m'ennuient non ce qu'ils sont, que quand m'en suis assuré la cause. Je ne pourrai pas que les courrois, dont vous nous parlez, ne se remplissent d'eau de Mer de la même manière que ces lacis : et je me rappelle d'au moins de cinq ou six de ces lacis qui étaient obstrués, qu'en ne savais pas l'origine de leur obstruction. Mais je ne sais pas si je pourrai faire le voyage de l'île de la Provence, & de la côte des îles de Bahama, sans être obligé de faire plusieurs portages. En quelques endroits des rochers, il y a des échafaudages en bois pour les autres : pluieuses d'eau douce, & échafaudages pris de bœuf, & pauché vers la tête. Beaucoup d'entre eux disparaissent le long du rivage & un peu avancés dans la Mer. Il y a quelques endroits de rivage couverts de bœufs, dont les bœufs s'élèvent le plus au peu jusqu'à la bouteur de go à go vingt, au delà de l'endroit où la merrie est la plus haute : un défilé de bœufs dans, dans les baies marins, ou appréciez une multitude de bœufs, & des rochers de différents profondeurs, qui sont éparpillés. & les autres rochers sont pour la plupart dans l'eau : en un mot, les circuits flottemoyens qui sont dans les îles, & qui sont facilement roches que le fond des îles elles-mêmes. Ces roches ont d'un gris clair : elles ont la consistance de la craie ; & sont faciles à briser avec le mortaise, excepté ceux qui sont pour le rivage, & qui sont exposés à l'air de la mer, en devenant plus durs, plus compactes, & plus plates. D'autre endroits érodent les bords de la Mer, & les bœufs font couverts de couches de roches poreuses, qui sont percées & crevées d'une façon très extraordinaire par les agitations

Environs à une lieue des bords de plusieurs des îles de Bahama, il y a des escouffes de la même espèce de rochers, qui continuent parallèles avec la terre plusieurs lieues de suite : ils sont très dangereux, quand l'eau couvre dans les hautes marées ; ils ont souvent été renversés par les mers battus de la tempête.

Tant de rochers sur les bords de ces îles, devraient nécessairement en empêcher beaucoup la navigation; mais comme les habitans en connaissent parfaitement les côtes, & qu'ils sont habiles à bâtir des chaloupes, & des bateaux propres à éviter les dangers, ils n'en éprouvent pas tout le danger. Tout l'effroi terrible des rochers semble les menacer.

Quoique nous donnons ici les figures des arbres des antilles, c'est les plus remarquables des îles de Bahama, il y a encore plusieurs arbres que nous ne pourrons décrire, faute d'y avoir figuré plus long temps, et qui auront quatre effets différents de celles que nous décrivons. Comme le palmier est général ne le céde à aucun arbre, tant pour son utilité que pour son apparence, je suis fâché de ne pouvoir joindre ici leurs figures, ou du moins en donner une description plus exacte, que tout ce que le palmier a de plus remarquable. Et du paume à coquille, dont je crois que personne n'a encore parlé.

PALMA non spinosa Foliis minoribus. Ray Hist. Vol. I. II;

The Plat Palmetto.

THIS Palm grows not only between the Tropicks, but is found further North than any other. In *Bermuda*, its leaves were formerly manufactured, and made into hats, bonnets, &c., and of the berries were made buttons. This is the florwest grower of all other trees, if credit may be given to the generality of the inhabitants of *Bermuda*, many of the principal of whom affirme to me, that with their selfe observations, they could not perceive them to grow an inch in height, nor even to increase in diameter, in fifty years: yet in the year 1716, I observed all the palms growing with infinite numbers of them of all sizes. This kind of Palm grows in the maritime parts of *Florida* and *South Carolina*, where Northern latitudes, the latitude of 34^o North, is also the farthest North that these Palms grow to their usual stature, which is about 40 feet high, yet they continue to grow in a humble manner as far North as *New England*, gradually diminishing in size, as they approach the North, being in *Virginia* not above four feet high, with their leaves only growing from the earth, without a trunk yet producing bunches of berries like those of the trees. In *New England* they grow tall, and their leaves spreading on the ground. This remarkable difference in their pains, has been the cause of their being thought different species; but I think they are both the same, and that the malnights of the Northern ones, is occasioned by their growing out of their proper climate, which is hot, into a much cooler one, where the heat of the sun is insufficient to ratiue them to trees.

Most plants as well as animals, North of the tropicks, grow in different climates, particularly adapted to every species; and there are some instances of other plants besides these Palms, whose limits are less confined, and which grow in a greater extent of latitude, from South to North, and the nearer they approach the North, so much less they are in stature.

In *South Carolina* grows a kind of *Opania*, which are frequently three or four feet high, from which I have often picked coccolini in small quantities; both plants and infests were much smaller than those of *Mexico*, but the latter, in colour and appearance, the same. In *Narvik Carolina* the same species of *Opania* North, about two feet high; and in *Virginia*, and further North, their leaves grow but little above the ground, lying flat on them. Alligators, as I have before observed, are much let at their Northern abodes, than they are in the more Southern regions; many other influences may be produced of vegetables, and animals of the same species abiding in different climates, that are diminutive in their Northern situation.

PALMA Brasiliensis. Ray Hist.

The Thatch Palmetto.

THIS tree seldom aspires above twelve or fourteen feet. The leaves grow low, and spreading; and are particularly made use of for building houses, they serving both for walls and covering.

The Silver Leaf Palmetto.

THE usual height of these Trees is about sixteen feet. The leaves somewhat less than the preceding, but thicker set, and of a shining silver colour. Of the leaves of these trees are made ropes, baskets, &c. The berries are large and sweet, and yield a good spirit.

The Hog Palmetto.

THESE Trees grow to the height of ten or twelve feet, the verges of the leaves are divided by deep clefts, resembling the leaves of the *Palmae* *stiffissima*. The singularity of this Tree is remarkable, for as the eatable parts of all plants is in their fruit, roots, or leaves, the trunks alone of these trees is an excellent food for hogs and cattle in the West Indies, that abound with them, and are given to the hogs to fatten them for market swine. The exterior bark of the trunks of these Trees is fleshy, hard, and in appearance like those of the other *Palmae*, which is which is contained that soft and pithy substance of a luscious sweet taste, which the hogs are delighted with.

Of the SEA encompassing the Bahama Islands, with its Productions.

THE Sea round these Islands is generally very shallow, but deepens gradually from the Land, to the unfathomable abyss of the Ocean. The water is so exceeding clear, that at

Le Palmier à bonnets.

La *paspalum* des plantes, aussi bien que des animaux, qui sont au Nord de l'Amérique, croissent dans d'assez différents climats particulièrement adaptés à chaque espèce. Il y a quelques exemples d'autres plantes qui le pourraient faire servir de modèle, mais il n'y a pas de point, dont la latitude est équivalente à celle de l'Amérique du Sud, où ces plantes poussent. Les deux dernières, et celles qui croissent dans des climats plus équatoriaux, sont les plus petites, et elles croissent dans des climats plus équatoriaux.

de terre, où elles sont couchées tout de leur long. Les crocodiles, comme nous l'avons déjà observé, sont plus petits dans les régions du Nord, que dans celles du Sud. On peut citer plusieurs exemples de végétaux, & d'animaux de même espèce, qu'on trouve dans différents climats, & qui sont des denrées nutritives de leur espèce dans les pays septentrionaux.

May Hill

Le Palmier à chaumières.

CET Arbre s'élève rarement plus haut que douze, ou quatorze pieds. Ses feuilles croissent fort bas, & s'étendent en large. On les emploie brièvement à bâti des maisons, dont elles servent à couvrir les muraillers & les toits, à la manière de chaume.

Le Palmier à feuille argentée.

Le Panier à feuilles d'argenteé.

La bouture ordinaire de cet Arbre est d'environ seize pieds. Les feuilles en sont un peu plus petites que celles du précédent ; mais elles sont plus touffues, & d'une couleur bri lante & argentée. On en fait des cordes, des paniers, &c. Les baies en sont grosses & douces, & on en tire de bons sirops.

Le Palmier à cochons.

Cet Arbre trahit rapidement ses douze p'ties de bout. Les bords de ses feuilles sont durs par des fibres fort profondes, et ressemblent au grain du grand painier. Cet Arbre a une singularité très remarquable : c'est qu'en leu que la partie qui se mange dans toutes les plantes Cédrat ou leur racine, ou leurs feuilles, le tronc feut de celles et ces deux sortes excellent pour les coquilles. Un grand nombre de personnes étrangères, qui est Arbre extrait en abondance, font régulièrement visite aux Arabes, et au contraire de ce qu'on croit, l'écoulement de ces arbres ne se passe pas sans grande facilité. On apprendra à celles et aux autres à faire les allées des cyprès.

De la MER qui entoure les îles de Babahna, & de ses productions.

Bassana, & de ses productions.

La Mer qui entoure ces îles est fort basse en général, mais elle acquiert peu à peu de la profondeur, à mesure qu'on s'éloigne de la terre, et qu'on avance vers la grande Mer. L'eau y est si claire, qu'on en

the depth of twenty fathom, the rocky bottom is plainly seen, and in calm weather I have distinctly and with the beheld variety of fish sporting amidst layers of corallines and numerous other marine plants growing from the rocks bottom, among infinite variety of benthic shells, *fuscos*, *abritos*, &c. Amongst these fulmarine productions there were at certain places, great plenty of the *Lestucia marina*, growing to the rocks; this plant is remarkable for the great quantities of it, with which the Atlantic Sea is in many places covered.

As uniformly the deepest waters afford the whalebone and soft hills, the water is so remarkably transparent, the fish there might be at least as abundant as those on the coasts of Florida, where the water is not so limpid, but many of the Bahamas have clearly experienced the contrary, several kinds of their fish being so pelorous, that they haveateful effect on those who eat them. In former particular places they are as well impudent and impudent as tame, so as to delineate the places that afford good and bad. From what cause the poison in these fish is, I never could account for, or so much as conjectured; possibly the following observation may give some light to this enquiry. In procuring from the bottom of the Seas six or eight fathoms deep, some corallines and other Sea productions for the purpose, many oddments and beauty. The last day, however, for them happened to catch him by the hands, had gathered three fine pieces of coral he brought up; he immediately felt such uneasiness, that casting himself on the sand, he wallowed in distorted postures, crying out with the excessive tortures it put him to, though the sharpness of the pain lasted not longer than a quarter of an hour. This coral grows on the rocky bottom of the sea, few leagues from land, as well as near the shore. While you may see it and pluck it, but hard to take the calyxes of stone; some of them grow above fix feet high, and branch into various forms; some resembling the palmated horns of Deer; others round horns, with various other odd forms; one plant producing not more than one of these resemblances, every kind sporting after the manner peculiar to it. All these different formed corals are of like consistency, and colour, with the same maligancy, or accidenceness, with which much branching, and spreading, happens with, it caudles to swell, with such prickling smart, that it is very painful. In places noted for fish being poisonous, these plants most abound from the guts of the Sea-Unicorn, or Trumpet Fish, and some others that are not esteemed good, I have taken much of this coral in small pieces, being almost digested; it has a sulphureous and very noxious smell, which it retains after the lime is dried up, and lain in the sun, and air several months. At first it is yellow; but, being once time exposed to the air, turns white.

Neither Providence, nor any of the Bahamas Islands, have either rivers or springs, the deficiency of which is supplied with rain water, contained in reservoirs of rock, placed by Nature or all or most of the Islands. This water is so shaded with trees, and shrubs, that it is clear, cool, and effervescent whollsoever. It is remarkable, that the smaller Islands, and the larger Islands should be deficient of the numbers and variety of animals that the Continent abounds with; for except a few beasts of use that have been introduced there, (such as Horses, Cows, Sheep, Goats, Pigs and Dogs) all that are *Aborigines* are *Guanas*, Lizards, Land Crabs, Coeys and Rats, which last probably were brought by ships. Of Land-birds, I did not observe above nine or ten sorts, except migratory Sea-birds, which also frequent other coasts.

The shallow Seas encompassing these Islands, on the contrary, are as remarkable for their abundance and variety of its watery inhabitants, exceeding in number of species, and excelling in the elegance of their colours and marks, but inferior in whalebone and goodness of taste to the fish in more Northern latitudes. Adequate to this singular opportunity has come to me, to observe the production of fish in general are very few; near the Arctic Circle, there is a gradation of increase at every degree of latitude approaching the Tropic; and though the distance of one degree may not be sufficient to perceive it, yet four or five degrees makes it evidently appear, not only by the greater number of species of terrestrial animals, but of fish and vegetables, which by how much nearer the torrid Zone, so much the more numerous they are. And I think it is not improbable, that the numerous species of creatures that inhabit between the Tropicks, far exceed in number all the rest of the terrestrial World.

apparevoit plusieurs le fond qui estoit de rocher à vingt brasses de profondeur et j'eus le plaisir dans des temps calmes de voir très distinctement une multitude de différens poissans baignant dans des buoys de la corail & de plusieurs autres herbicieux fossiliaires, qui eroissoit pour les recherches qui estoient au fond de la Mer au milieu d'une variété infinie de coquilles, de champignons, d'Albitotes, &c. d'une grande beauté. Je reconnus dans certains endroits, parmi cette multitude de productions, une grande quantité de plantes nommées *Lestucia marina*, qui croissoient sur les rochers, & qui font une merveille par les quantités prodigieuses qu'on en trouve dans plusieurs endroits de l'Océan Atlantique.

Ces eaux les plus claires donnent ordinairement le poisson le meilleur & le plus saut, on pourroit s'attendre à trouver aux îles de Bahama, dont l'eau est d'une transparence si remarquable, du poisson aussi saut pour le moins que celuy qui prend pour les îles de la Mer du Sud, l'eau n'est pas si claire, mais plusieurs Bahamais ont fait une curiale expérience de ce sujet, et ont déclaré que l'espèce de poissans se trouvoit plus la plus forte et la plus puissante dans ces eaux que dans n'importe. Dans quelques endroits on pouvoit faire un poisson véritable, & dans d'autre, qui n'en sont pas éloignés d'un milles, en un manege imprudent. L'expérience a appris aux bahamais à délimiter les endroits où le bon poisson d'avec ceux qui produissoient le mauvais. Je n'ai jamais trouvé personne qui pût me rendre raison, pas même par voie de conjecture, de ce qui donne une qualité si forte à ce poisson, mais je crois que c'est que l'eau qui descend de la Mer des Caraïbes est plus salée que n'importe. On tiroit un jour un endroit de la Mer des Caraïbes ayant sept à huit brasses de profondeur, des merveilles de corail, & d'autres prodigieuses marées, dont l'extreme beauté & la singularité extraordinaire avoit donc route de les prendre: l'homme, qui plongoit pour les avoir, froisoit par hazard ses vêtres avec des cailloux de la corail attachés au corail, qui l'envoya d'apporter du fond de l'île: il portoit également des douleurs si violentes, qu'il fut pris pour le folâtre. Je voulus faire faire une partie de l'île à ce poisson, pour savoir si l'île lui arracheroit tout mal ne l'arrangeroit qu'un quart d'heure dans tout sa force. Ce corail étoit sur le fond de la Mer des rochers, des roches toutes de terre, aussi bien que près de la rive. Quand l'aborigine s'y jette, il se souple & mou. Il y en a qui arrivent à plus de six pois de beaute. Les branches prenoient une grande variété de formes. Quelques uns ressemblent aux paumes des coraux d'aujourd'hui, d'autres à des cornes rondes, & quelques uns prenoient l'aspect d'arborescences, ou de feuilles de palmier. D'autres étoient de formes diverses, chaque époque croissant de la manière qui lui est particulière. Tous ces coraux, différant pour la forme, ont une même consistance, & sont tous couverts de la même sorte d'épines & d'éerà, que fait usher les mœurs de celles dont les doigts s'en remploient en la manuant, & qui causent un plaisir très déclouleur. Ces plantes se trouvent en plus grande quantité dans les endroits, où le poisson passe pour être mortel & s'y tira des infections de leur morte marne, & de quelques autres poissans, réputés mauvais, des quantités considérables de ce corail en peu de temps, dans une partie d'eau presque entière, et lorsque l'endroit fut assez souillé il confirma après que la noix n'a été touché. Et qu'il a été refusé au soleil & l'air pendant plusieurs mois. Il est bon au commencement; mais il devient blanc, après avoir été exposé quelque temps à l'air.

Il n'y a ni rivière, ni source dans l'île de la Providence, ni dans aucune des îles de Bahama: mais ce disoit en repartir l'eau de pluie qui étoit dans les réservoirs des rochers, que la Nature a placé dans toutes ces îles. Cependant il y a plusieurs d'arbres & d'arborescences, qu'il est difficile de nommer, & chimeriques formes.

Il n'y a pas étonnant que des îles si inhabitablez pour leurs rochers,

ayant si le nombre, si la variété d'animaux dans le continent qu'il y a, car except quelques animaux stiles, comme des cleveras, des souches, des montes, des chevrets, des cochons, & des oiseaux, qui y ont été introduits, tous ces qui en font naturels se réduisent à quelques iguanas, à des petits lézards, des cancrenes de terre, des lapins, & des rats: encore ces derniers ont ils été introduits par les hommes. Mais il n'y a pas de rivières pour le nef, ou des eaux d'effluves terribles, except quelques sources aquatiques & de poisse, qui fréquentent aussi d'autres îles.

En résumé, les Mers solites, qui entourent ces îles, font très remarquables par l'abondance & la variété des poissans qu'ils renferment. Il y en a un plus grand nombre d'épices, & leurs couleurs, & leurs taches sont plus belles que celles des poissans qui sont dans des Mers plus septentrionales; mais ils sont inférieurs à ces derniers, tant pour la saveur, que pour la force. Il y a dans ces îles des coquilles assez énormes à celle-ci, de me cacher dans l'île que comme l'abondance de la Nature fom générallement en très petite quantité vers le cercle Arctique, il s'en fait une augmentation graduelle à chaque degré de latitude que l'on approche du Tropic; & lorsque la distance d'un degré ne suffit pas pour s'en appercevoir, quatre à cinq degrés rendent la chose insensable, non seulement par l'augmentation du nombre des espèces des animaux terribles, mais encore par celle du nombre des espèces de poissans qui sont dans ces îles. Il y a dans ces îles de très grands, qu'il sont plus courus de la Zante turcide. Il me paraît probable, que le nombre prodigieux des espèces de créatures qui habite entre les Tropiques excelle beaucoup celui de tout ce qu'il y en a par le reste du globe terrestre.

A List of the common Names of the FISH frequenting the Bahama Seas, exclusive of those already figured and described in this Work.

The Sperm Ceti Whale.	The Dolphin.
Grampus.	Bowls.
Sperm.	Pilot-fish.
Barracuda.	Sword-fish.
Jew-fish.	Saw-fish.
Spanish Mackrel.	Groper.
Cavalley.	Porpus.
Sting-ray.	Black Rock-fish.
Whip-ray.	Black-fish.
Plaice.	Gray fin Rock-fish.
Mura.	Hedgehog.
Cod-fish.	Yellow-fish.
Gray Snapper.	Coney-fish.
Mutton Snapper.	Cod-fish.
	Lobsters.
	Crabs.

Though many of the Fish in this list, besides those whose figures are exhibited from some resemblance they bear to those in Europe, have attained the same names, yet I never observed in these Seas, nor any where between the Tropicks, the same kinds of Fish, but were all of different species from any in Europe, a few exceptions which are common to both Seas. Some such as the Flying-fish, Rudder-fish, and Remora, which contrary to all other fish, frequent the most distant part of the Ocean from land; and are also found on the coasts of the old world, as well as in America. The universality and numerous shoals of these migratory fish, particularly the three first, are a benefit to mariners in long voyages, affording them comfortable changes of fresh diet, after long feeding on salt meat.

Of SHELLS.

SHELLS, as well as other productions of Nature, abound in the Tropicks, than in the other parts of the World. At the Bahama Islands, and in the Southern parts of the West Indies, Shells, *Periwinkles*, *Murex*, &c. are to be found between the Northern Tropicks and the Line. The shallow Seas of these rocky Islands seem more adapted to their propagation, than most other places in those latitudes. The wall projection that are here found with the more frequent opportunities of collecting them, has caused the cabin of the curious in England to be more furnished with them from thence, than from any other parts of the World, therefore as few new species can be added to those figured by Dr. Lister, Bonnus, and others, I shall only add a few observations on Shells which I made at the place of their production.

Every species of Shell inhabits particular parts of the Sea agreeable to their natures; this forms to have some analogy to plants, whose different kinds affect a different soil and aspect. The various positions of the rocks, and banks on which Shells lie, besides other natural causes, may conduce to their abiding more in one place than in another; therefore those in Welsh Bay, and the Great Florida, and those in the *Prerogative*, *Alatus*, *Andrea*, and *Grand Bahama*, have fewer than the Windward, or Easterly Islands, particularly those called the French Keys, *Turks Islands*, *Evensa*, and *Long Island*. Some Shells which are plentiful on the South shore of an Island, are rarely seen on the North side; and other kinds that the North sides abound in, are not on the South. Some Shells are very scarce, and are found only at a few particular Islands, and mostly in those parts of the sea where the aspect of the wind is rather strong and prominently featured with other Shells. Most of all the different kinds of Shell-fish, abide in a certain depth of water. Some so deep, and far out at Sea, that they are seldom seen alive; but at the death of the fish, the shell is cast on shore. Others are found leſſa deep. Some in shallow water. Others lying flat on the rocks or land. Some sticking flat to the sides of rocks. Others sticking to the sides of rocks horizontally. Some confined in the hollows and crevices of rocks. Some situated in the sand, and prominently featured with other Shells. Some lying half out of the sand. Some kinds of Shell fish, who are close to the sides of rocks, abide on the North sides, exposed to the violent rage of the Sea. Other kinds, not enduring such violence of the wave, shelter themselves in the hollows of rocks, and mostly on the South sides of Islands, where they are less exposed. Others are yet left exposed, abiding in deep clefts of rock with land, supplied with sea water by subterraneous passages, where the water is always calm.

Amongst other Shells sticking to the rocks, environing these silent waters, were in flocks, which stuck horizontally to the sides of the rocks, that edge next the hough of the wylfer being the part fixed to the rock.

Liste des noms communs des POISSONS qui fréquentent les Mers de Bahama, de laquelle l'on exclut ceux qui ont déjà été décris dans cet ouvrage.

The Balaine Sperma Ceti	Le Dauphin.	La Brise de Mer.
L'Épaulard.	Le Boneto.	Le Pilot.
La Rèque.	Le Albioric.	Le Marlin.
La Barracude.	Le Dor.	L'Egelle.
La Poisson Jais.	Le Sia.	Le Poisson d'ambre;
La Poisson Jais.	Le Tauron.	Le Poisson Roi.
La Cavalley.	Le Marjolin.	Le Turbot.
La Rèque à oiguiell.	La Perche de Mer noire.	La Perche noire.
La Rèque à fœt.	La Perche de Mer aux.	Le Hiragou.
La Pie.	nageoires grises.	La Vieille jaune.
La Nuit.	La Perche de Mer.	Le Poisson Lapin.
La Vache.	Le Poisson effeuillé.	Le Poisson à tâches.
La Vache grise.	Le Poisson effeuillé.	Le Hémidard.
L'Orpaille.	La Merlan.	Le Crabe.

Quelques poissans piffans de cette île, ayant (d'après que ceux dont on distoient dans la figure) été appellés des mêmes noms que ceux d'Europe avec lesquels ils ont quelque ressemblance, je n'ai cependant remarqué dans ces îles, ni dans un autre endroit entre les 2 tropiques, des espèces de poissans semblables à aucune de celles que nous avions en Europe. Ces îles étoient toutes différentes, et peuvent être prises pour des îles dans l'océan, les barrières des îles confondues, les récifs, les poissans marins, les poissans de Mer qui se vont aux confins, et les rascas, qui font le contraire de ce que l'on voit sur les autres îles, et fréquentent les parois de l'Océan les plus éloignées de la terre. En les trouvant sur les îles de l'ouest du Monde aussi bien qu'en Amérique. L'universalité, & la malice de ces poissans de poissage, font des îles primières, fort vaines à ceux qui font des voyages de long cours sur l'île, parcequ'ils leur fournitent de quoi changer agréablement de nourriture, après avoir long temps vécu de viandes salées.

Des COQUILLAGES.

LES Coquillages, de même que les autres productions de la Nature, sont en un plus grand nombre d'espèces, & beaucoup plus beaux entr'e les Tropiques que dans le Climat tempéré. Les deux plus belles espèces de Coquillages, rencontrées dans les plantes sauvages, sont celles qui servent à faire la Pâte de Cancré & la soupe Espaniolaise, se trouvent aux îles Bahama. Les hat fonds de ces îles pleine de rochers parsemés plus progrès à la multiples, que la plupart des autres endroits, qui ont la même latitude. La pratiſon avec laquelle on les trouve, & les fréquentes occasions d'en s'arrêter à faire une collection font croire que les caboteurs de nos curieux Anglais, en ont fait leurs îles, en bons plus grand nombre que de ceux d'autre part de la Monde. Et comme on ne peut trouver que peu d'espèces de coquillages dans les îles de l'ouest du Monde, d'où il résulte que, si l'on distoient les figures, je me senserois de jardiner ici quelques observations que j'ai faites sur les Carrapates, dans la lez même qui les produisent.

Chaque espèce de Coquillages habite dans des endroits particuliers de la île qui leur est propre : ce qui paraît analogique aux plantes dont les différentes espèces demandent une terre & des expouys différentes. La variété variée des rochers, & des ondes sur l'île qui servent à faire les coquillages, sont très, plusieurs autres coquilles naturelles, peuvent contribuer à les faire diminuer ou augmenter, lequel que souvent par des Cope illago avec une abondance égale. Celles qui font à l'ouest & plus confondues du Golfe de la Floride, pour toute la Providence, Tabaco, Andreo, & la grande Bahama, en plusouys moins que les plus Orientales, & principalement celles qu'on appelle les Quais François, l'île des Turcs, Exome, & l'île Longue. Certains Coquillages, qui abondent au Midian d'île, qui font rares à tout Sington. Il y a des Coquillages fort rares, qu'en ne trouve pas dans l'île de Bahama, mais dans les îles des Caraïbes, & plus confondues avec d'autres Coquillages. Le plus part des Coquillages, en même toutes leurs différentes espèces habitent dans la Mer, & de certains profondeurs. Quelques sont fixe sur le fond au fond de la Mer, & fin de terre qu'on les trouve souvent en vie, mais à la mort des poissons, la coquille qu'elles ont pour le récuse. On en trouve quelques uns à de nombreux profondeurs. D'autres se tiennent dans les ber-joncs. D'autres sont couchés à plat sur les roches, ou sur le sable. D'autres sont attachés à plat sur les roches, ou sur le sable. D'autres sont enfouis dans le sable. Il y a des coquillages qui font dans la Mer, & qui sont dans le sable. Il y a des espèces de Coquillages, qui s'attachent aux côte des roches sur les côte sauvages des îles, & font exposé à toute la force de la Mer agitée. D'autres espèces, qui ne peuvent résister à la violence des vagues, vont se mettre à couvoi à dans les trous des roches, & plus communement pour les côte merveilleusement étendues, ou qui font des îles, & des îlots. D'autres sont enfouis dans le sable, ou sur le sable, parmi les herbes, ou dans des récifs de roches qui font dans l'île, ou sur la côte de Mer leur qui servent pour des endroits fortifiés. Il y a trop des îles.

Il y a aussi sur les côte-sautes aux roches, qui environnent ces îles, l'âme, & les herbes étendues horizontalement aux côte des roches, ou dans les îles par le bord ouy & au charme de l'aïre.

La

These following kinds of small Shells sticking to rocks, are never found in deep water, but abide where they are covered, and discovered at every flux and reflux of the tide.

BUCCINUM brevi-rostrum, muricatum, Ore ex purpuro nigricante dentato.
THESE Shells stick to rocks a little above low water, and are consequently a short time uncovered by the Sea. They yield a purple liquor, like that of the Murus, which will not wash out of linen stained with it.

NERITA maximus, variegatus, Striatus, ad Columellam ex croceo rufescens.
THESE Shells lie uncovered three or four hours, from the time of the Tides leaving them, till its return.

COCHLEA rufescens, Striis exasperata.
THESE Shells lying a little below high water mark, are only washed every tide by the Sea.

COCHLEA alba ventricosa bidens Striis eminentibus exasperata.
THESE Shells lie above the flowing of the Tide: they stick to shrubs and sedges, and are moisten'd only by the splittings and spray of the Sea.

BUCCINUM sublividum, Striis nodosif exasperatum.
THIS kind I observed sticking only to the branches of man-grove trees, which always grow in salt water.

From these few instances it is reasonable to conclude, that all other Shell-fish that lie in deeper waters, abide in a depth adapted to every species. This I observed in many kinds; but for want of opportunity, and the difficulty of finding a particular shell, I could not be perfectly satisfied of this part of their history. Yet as it is not impracticable, it is to be hoped that at some time either an opportunity may favour the curious, in enquiring into the knowledge of this beautiful part of the Creation, which hitherto extends little further than the shell or covering of the Animal.

A D D E N D A. PERDIX Syloctris Virginian.

The American Partridge.

THIS Partridge is little more than half the size of the *Perdix Cineraria*, or common Partridge, which is somewhat resembles in colour, though differently marked, particularly the head has three black dots, one placed just below the eye, with two inter-mixed white lines. They cover and roost on the branches of trees. Their flesh is remarkably white, and of a different taste from our common Partridges.

GALLOPAVO Syloctris.

THE wild Turkeys of America much excel the European tame breed, in stature, shape, and beauty of their plumage, which is in all the same, without those variegations that we see in all domestic birds. It is commonly reported, that these Turkeys weigh fifty pounds a-piece; but of many hundred that I handled, I observed very few to exceed the weight of thirty pounds.

There are in the upper parts of *Virginia* what are called Pheasants, which I never saw; but by the account I have had of them, they seem to be the *Urogallus minor*, or a kind of *Lagopus*.

There is also in *Virginia* and *Carolina* another Bird, which I have not had the sight of. It is called *Whipper-will*, and sometimes *Whippoor-will*. From the singular uttering those words, It is a nocturnal bird, being seldom heard in the day time; but at night it is heard with a loud shrill voice, frequently repeating three, and some of them, four notes at a time. They lie close all day in shady thickets and low bushes, and are seen only (and that very rarely) at the dusk of the evening. I once shot one of them, but cou'd not find it in the dark.

All the domestic or tame fowl, breed well, and are as good as they are in *England*: such as Cocks and Hens, Pea-Fowls, Turkey's, Geese and Ducks.

Les espèces suivantes de petits Coquillages attachés à des roches, ne se trouvent jamais dans une eau profonde; mais demeurent dans les endroits qui sont alternativement couverts d'eau, & découverts à tous les flux & reflux de la Mer.

LES Coquillages de cette espèce tiennent aux roches un peu au dessus de l'eau de la mer le plus basse. & sont par conséquent très peu de temps sans être couverts par la Mer. On en tire une liqueur couleur de poêvre, semblable à celle du Murus, & dont la teinture est infalloïble du lingue qui en est taché, quelque bien qu'en le lave.

CES Coquillages demeurent à découvert trois ou quatre heures de suite, à cause depuis le moment que l'eau de la mer les quitte, jusqu'à ce qu'on reviennent.

COMME ces Coquillages ne sont qu'en peu de dessous de l'endroit où la mer est la plus haute, la Mer ne fait que les laver à tue-tu le flux,

COCHLEA rufescens, Striis exasperata.

CES Coquillages font plus élevés que la Mer en toutes marées; il demeurent attachés à des arbres sauvages & à des jessies marins, & ne sont mouillés que de l'eau que la Mer éclabouffe sur eux, en y renouvelant.

interdum muricatis exasperatum. Lister 28.

J'AI remarqué que cette espèce de Coquillage tiennent fermement aux branches des arbres des Bambous, qui croît touzours dans l'eau salée. Ce peut être d'exemples ou peut raisonnablement penser, que tous les autres Coquillages, qui se trouvent dans la Mer et au profondeur plus considérables, font à celles qui contiennent à chaque espèce en particulier. Je l'ai vu faire dans les îles de l'Amérique, et dans celles de l'Asie, et dans les îles des Indes dans le fond de la Mer, ont renouvelé plusieurs fois l'application de ces diverses nouvelles cette partie de l'espèce des Coquillages. Cependant comme la chose n'est pas impraticable, on peut essayer un jour sur l'autre ces curieux trouveront quelques occasions favorable de travailler à augmenter leurs connaissances sur cette magnifique partie de la création: ce qu'ils en font si je suis tenu ne s'étendant que peu loin qu'à la connaissance des coquilles, qui ne sont que les couvertures de ces Pouffons.

La Perdrix Américaine.

CETTE Perdrix n'est gueres plus grande que la moitié d'une perdrix grise ordinaire. Elle en a à peu près la couleur, quoique elle soit d'un coloré moins marqué. Elle a en particulier la tête très rayée safran, jaune, avec des flancs & deux ou deffous de l'œil, avec deux rayes blanches entre deux. Ces Oeillets se continuent en bandes, & joignent sur les branches des arbres. Les plumes qu'il a sont blanchâtre remarquable, & d'un goût différent de celui de notre perdrix commune.

CES Dindons sauvages d'Amérique surpassent de beaucoup l'espèce privée des dindons d'Europe en grandeur, en force, & pour la beauté de leur plumage, qui est le même dans tous, sans variété de ces dégrossures qui sont dans tous les oiseaux domestiques. On dit communément, que ces dindons goûtent chaque saison leurs plumes, mais de plusieurs centaines que j'ai eues entre les mains, je n'en ai vu que fors peu, qui goûtoient plus de trente levées.

Il y a dans les parties les plus hautes de la Virginie des oiseaux qu'on appelle *Faisans*, qui ne s'at jamais vus, mais par ceux qui en ont été, il semble être de l'espèce nommée *Urogallus minor*, ou une espèce de *Lapins*.

Il y a aussi à la Virginie & à la Caroline, un autre oiseau qui je n'ai pas vu. On le nomme *Whipper-will*, & quelquefois *Whipper-will's Widow*, parce qu'en s'imaginant qu'il prouverait ces sujets. C'est un oiseau nocturne, qu'en entrouit rarement, & qu'en ne voit jamais pendant le jour; mais lorsque lui entend pousser des sons forts & perçants, & répétés sans cesse plusieurs années, il sort alors de son abri, & va se poser sur un arbre. Ses Oeillets se tiennent dans l'abri, & sont cachés tout le jour dans des bois souffus, & des buissons bas; & on ne les voit pas, encore qu'ils soient rarement, que pour la bousculade. Ce qui me fait tel un à coup de fusil, mais je ne puis le trouver dans l'abri.

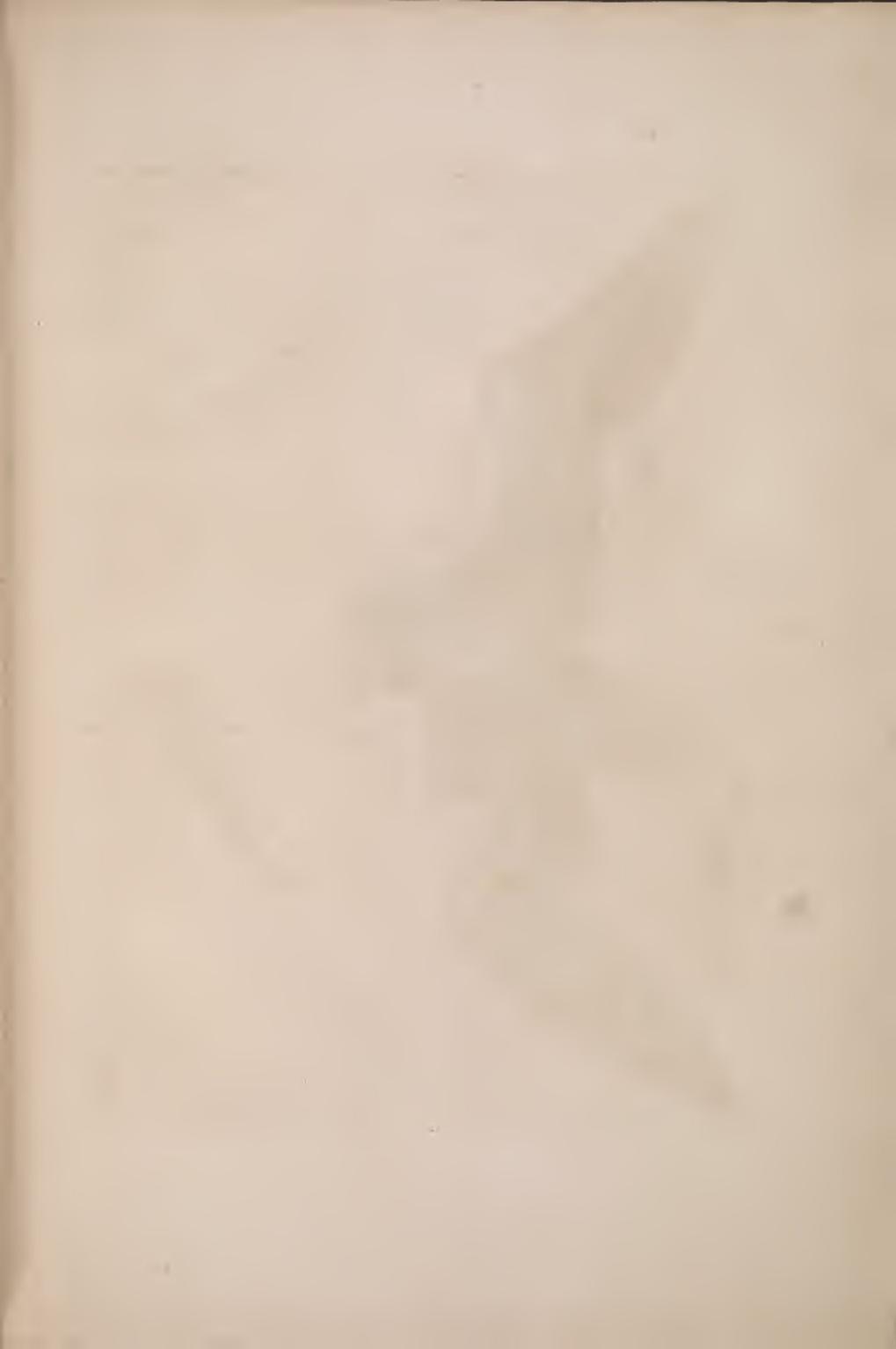
Tous les Oiseaux domestiques & privés de ces pays s'y multiplient aussi, & sont aussi bons que ceux d'Angleterre. Ils sont les Cops, les Peules, les Paons, les Panaches, les Dindous, & les Canards.

C A T A L O G U E
O F THE
A N I M A L S A N D P L A N T S

In C A T E S B Y's Natural History of C A R O L I N A:

With the LINNEAN NAMES.

VOLUME L



Larus dominicanus
The White-bellied Gull.

Off the coast of New Jersey, April 1.



*AQUILA CAPITE ALBO.**The Bald Eagle.*

HIIS Bird weighs nine pounds : the Iris of the eye white ; over which is a prominence, cover'd with a yellow skin ; the Bill yellow, with the Sear of the same colour : the Legs and Feet are yellow ; the Tallons black, the Head and part of the Neck is white, as is the Tail ; all the rest of the Body, and Wings, are brown.

Tho' it is an Eagle of a small size, yet has great strength and spirit, preying on Pigs, Lambs, and Fawns.

They always make their Nests near the sea, or great rivers, and usually on old, dead Pine or Cypress-trees, continuing to build annually on the same tree, till it falls. Though he is so formidable to all birds, yet he suffers them to breed near his royal nest without molestation ; particularly the fishing and other Hawks, Herons, &c. which all make their nests on high trees ; and in some places are so near one another, that they appear like a Rookery. This Bird is called the BALD EAGLE, both in *Virginia* and *Carolina*, though his head is as much feather'd as the other parts of his body.

Both Cock and Hen have white Heads, and their other parts differ very little from one another.

Aigle à tête blanche.

CET oiseau pese neuf livres : l'iris de son ail est blanche, au dessus de laquelle il y a une avance couverte d'une peau jaune ; le bec & cette peau qui couvre la base de la mandibule superieure est jaune, aussi bien que les jambes & les pieds ; ses ongles sont noires, sa tête, & une partie de son col, de même que sa queue, sont blanches ; le reste du corps & les ailes sont brunes.

Quoique ce soit une aigle d'une grandeur médiocre, elle a beaucoup de force & de courage : elle enlève de jeunes cochons, des agneaux, & même des faons.

Ces oiseaux font toujours leurs nids près de la mer ou des fleuves, & ordinairement sur un vieux Pin ou sur un Cypress, & les font tous les ans sur le même arbre, jusqu'à ce qu'il tombe. Quoique cette aigle soit très redoutable à tous les oiseaux, elle leur laisse cependant nourrir leurs petits près de son aire, sans les incommoder : c'est ce qu'elle fait sur tout à l'égard des faucons pêcheurs, ou autres, des herons, &c. qui font tous leurs nids sur de grands arbres : on en voit quelque fois si près les uns des autres que l'assemblage de ces nids paroit former une espèce de République. On appelle cet oiseau dans la Virginie & dans la Caroline l'Aigle chauve, quoiqu'il y ait sur sa tête autant de plumage que sur les autres parties de son corps.

Le mâle & la femelle ont tous deux la tête blanche ; il n'y a qu'une très-petite différence entre les autres parties de leur corps.

ACCIPITER PISCATORIUS.

The Fishing Hawk.

FHIS Bird weighs three pounds and a quarter; from one end of the wing to the other extended, five foot five inches. The Bill is black, with a blue tare; the Iris of the eye yellow; the Crown of the head brown, with a mixture of white feathers: from each Eye, backwards, runs a brown stripe; all the upper part of the Back, Wing and Tail, dark-brown; the Throat, Neck and Belly, white: the Legs and Feet are remarkably rough and scaly, and of a pale-blue colour; the Tails black, and almost of an equal size: the Feathers of the Thighs are short, and adhere close to them, contrary to others of the Hawk kind; which nature seems to have designed for their more easie penetrating the water.

Their manner of fishing is (after hovering a while over the water) to precipitate into it with prodigious swiftness; where it remains for some minutes, and seldom rises without a fish: which the Bald Eagle (which is generally on the watch) no sooner spies, but at him furiously he flies: the Hawk mounts, screaming out, but the Eagle always soars above him, and compels the Hawk to let it fall; which the Eagle seldom fails of catching, before it reaches the Water. It is remarkable, that whenever the Hawk catches a Fish, he calls, as if it were, for the Eagle; who always obeys the call, if within hearing.

The lower parts of the rivers and creeks near the sea abound most with these Eagles and Hawks, where these diverting contests are frequently seen.

Faucon pêcheur.



ET oiseau pese trois livres & un quart. Lorsque ses ailes sont déployées il y a cinq plus cinq pouces depuis l'extremité de l'une, jusqu'à l'extremité de l'autre. Son bec est noir, & la peau qui couvre la base de la mandibule superieure est bleue, l'iris de l'œil jaune, le sommet de la tête est brun, avec un mélange de plumes blanches; il y a de chaque côté du cou une rase brune qui commence au pied de l'œil, & qui s'allonge en arrière. Tout le dessus de son dos, aussi bien que ses ailes & sa queue sont d'un brun foncé. Il a la gorge, le cou, & le ventre blancs; ses jambes & ses mains sont couvertes d'une écailler raboteuse, d'un bleu pale: ses doigts sont noirs & presque d'une égale grandeur, & au contraire des autres espèces de Faucons, les plumes des cuiffes de ceux-ci sont courtes & s'appliquent étrairement sur la peau, la nature les ayant ainsi disposées, a ce qu'il paroit, afin que ces oiseaux puissent pénétrer plus aisement dans l'eau, ce qu'elle a refusé aux autres espèces de Faucons.

Leur maniere de pêcher est celle-ci: après que le Faucon a plané quelque tems au dessus de l'eau, il s'y précipite d'une vitesse surprenante, y reste quelques minutes, & en sort rarement sans poisson, ce que l'Aigle, qui est ordinairement aux aguets, n'a pas plustôt apperçu qu'elle vient à lui avec force; le Faucon s'élève en poussant des cris, mais l'Aigle vola toujours au dessus de lui, & le force de lacher sa proye, qu'elle ne manque guères d'attraper avant que cette proye tombe dans l'eau. Il est à remarquer que toutes les fois que le Faucon prend un poisson, il appelle, pour ainsi dire, l'Aigle, qui obéit toujours si elle est à portée de l'entendre.

Le bas des rivieres & les petites baies de la mer sont des lieux fréquentés par cette sorte d'Aigles & de Faucons: on y voit souvent leurs disputes, qui sont assez divertissantes.



Leucosticte Picea
The Sooty Tern.





T. 11
Accipiter striatus
The Pigeon Hawk -



ACCIPITER PALUMBARIUS.

The Pigeon-Hawk.

 It weighs six ounces : the Bill at the point black, at the basis whitish ; the Iris of the eye yellow : the Basis of the upper mandible is cover'd with a yellow Sear : all the upper Part of the Body, Wings and Tail is brown : the interior vanes of the quill-feathers have large red spots : the Tail is transversly marked with four white lines ; the Throat, Breast and Belly white, intermixed with brown feathers ; the small feathers that cover the thighs, reach within half an inch of the feet, and are white, with a tincture of red, beset with long spots of brown ; the Legs and Feet yellow. It is a very swift and bold Hawk, preying on the Pigeons and wild Turkeys while they are young.



E T oiseau pese six onces. Il a la pointe du bec noire, & la base blanchâtre ; l'iris de l'œil jaune : la base de la mandibule supérieure est couverte d'une peau jaune ; tout le haut du corps, les ailes, & la queue sont brunes. Les barbes intérieures des plumes de l'aile ont de grandes taches rouges. La queue est marquée de quatre rayes blanches en travers ; la gorge, la poitrine, & le ventre sont blancs, entremêlés de plumes brunes ; les petites plumes qui couvrent les cuisses vont jusqu'à un demi pouce des pieds & sont blanches, avec une teinture de rouge, environnées de longues taches brunes ; les jambes & les pieds sont jaunes. C'est une epervier fort vite & fort hardi ; il enlève les pigeons, & même les dindons sauvages lors qu'ils sont jeunes.

Epervier à pigeons.

A C C I P I T E R *Cauda furcata.**The Swallow-Tail Hawk.*

T weighs fourteen ounces : the Back black and hooked, without angles on the fides of the upper Mandible, as in other Hawks ; the Eyes very large, and black, with a red Iris ; the Head, Neck, Breast and Belly white ; the Upper-part of the Wing and Back, dark purple ; but more dusky towards the lower parts, with a tincture of green ; the Wings long, in proportion to the Body ; they being extended, are four foot ; the Tail dark purple, mix'd with green, remarkably forked, the utmost and longest feather being eight inches longer than the middlemost, which is shortest.

Like Swallows, they continue long on the wing, catching, as they fly, Beetles, Flies, and other Insects, from trees and bushes. They are said to prey upon Lizards and other Serpents ; which has given them (by some) the name of *Snake-Hawk*. I believe they are birds of passage, not having seen any of them in winter.

Epervier à queüe d'Hirondelle.

ET oiseau pese quatorze onces. Il a le bec noir & crochu, mais il n'a point de crochets aux côtés de la mandibule supérieure commes les autres Eperviers. Il a les yeux fort grands & noirs, & l'iris rouge ; la tête, le cou, la poitrine, & le ventre sont blancs ; le haut de l'aile & le dos d'un pourpre foncé, mais plus brunitre vers le bas, avec une teinture de verd. Les ailes sont longues à proportion du corps, & ont quatre pi's lorsqu'elles sont déployées ; la queüe est d'un pourpre foncé, mêlé de verd, & très fourchue, la plus longue plume des côtés ayant huit pouces de long plus que la plus courte de milieu.

Ils volent long-tems comme les Hirondelles, & prennent ainsi en volant les Escarbots, les Mouches, & autres insectes sur les arbres & sur les buissons : on dit qu'ils font leur proye de Lezards & de Serpents ; ce qui fait que quelques uns les ont appellés Eperviers à serpents. Je crois que ce sont des oiseaux de passage, n'en ayant jamais vu aucun pendant l'hiver.

The Swallow-tail'd Hawk







Accipiter nisus
The Little Hawk

ACCIPITER MINOR.

The Little Hawk.

 **H**IIS Bird weighs three ounces and sixteen penny weight. The basis of the upper mandible is covered with a yellow fœur : the iris of the eye is yellow ; the head lead-colour, with a large red spot on its crown : round the back of its head, are seven black spots regularly placed : the throat and cheeks are white with a tincture of red ; the back red, and marked with transverse black lines. The quill feathers of the wing are dark brown ; the rest of the wing blue, marked as on the back, with black : the tail is red, except an inch of the end, which is black ; the breast and belly are of a bluish red ; the legs and feet yellow.

THE Hen differs from the Cock, as follows : her whole wing and back is of the same colour as the back of the Cock ; the tail of the Hen is marked, as on the back, with transverse black lines ; her breast has not that stain of red as in the Cock. They abide all the year in *Virginia* and *Carolina*, preying not only on small birds, but Mice, Lizards, Beetles, &c.

Petit Epervier.

 **E**T Oiseau pese trois onces & seize deniers. Il a la base de la mandibule supérieure couverte d'une peau jaune, l'iris de l'œil jaune, la tête couleur de plomb, avec une grande tache rouge sur le sommet ; & il y a autour du derrière de sa tête sept taches noires placées avec ordre : la gorge & les deux cotés de la tête sont blancs, avec une teinture de rouge : le dos est rouge & marqué de rayes noires en travers : les longues plumes de l'aile sont d'un brun foncé : le reflet de l'aile est bleu, & marqué de noir comme le dos ; la queue est toute rouge à un pouce du bout près, qui est noir : la poitrine & le ventre sont d'un rouge bleuté : les jambes & les pieds sont jaunes.

LA différence qu'il y a entre le mâle & la femelle, c'est que la femelle a toute l'aile & le dos de la même couleur que le dos du mâle : que la queue de la femelle est marquée de rayes noires en travers de même que le dos ; & qu'elle n'a pas à la poitrine cette tache rouge que l'on voit à celle du mâle. Ils demeurent toute l'année dans la Virginie & dans la Caroline, faisant leur proye non seulement de petits oiseaux, mais encore de fourmis, de lézards, d'escarbots, &c.

B U T E O, *specie Gallo-Pavonis.*

Fulvus Gallinæ Africanæ facit. Hisl. Jam. 294. Vol. 2. Urubu Brasiliensis Març. p. 107. Ed. 1648. Willughb. Angl. p. 68. Syn. au. p. 10. Valuris affinis Brasiliensis Urubu Març. Raj Syn. p. 180. Tropidôte, fœve Aura, Hernandez, p. 331. quod descriptionem. Cocequantilis de Hernandez, edit. a Ximen. p. 186. Aura Nieremb.

The Turkey Buzzard.


THIS Bird weighs four pounds and an half. The head and part of the neck red, bald and fleshy, like that of a Turky, beset thinly with black hairs; the bill is two inches and an half long, half covered with flesh, the end white, and hooked like that of a Hawk; but without angles on the sides of the upper mandible. The nostrils are remarkably large and open, situated at an unusual distance from the eyes: the feathers of the whole body have a mixture of brown, purple, and green; the legs are short, of a flesh colour: their toes are long-shaped, like those of Dung-hill-fowls; their claws black, and not so hooked as those of Hawks.

Their food is carrion; in search after which they are always soaring in the air. They continue a long time on the wing, and with an easy swimming motion mount and fall, without any visible motion of their wings. A dead carcass will attract together great numbers of them; and it is pleasant to observe their contentions in feeding. An Eagle sometimes preys at the banquet, and makes them keep their distance while he fattates himself.

These Birds have a wonderful sagacity in smelling: no sooner there is a dead beast, but they are seen approaching from all quarters of the air, wheeling about, and gradually descending and drawing nigh their prey, till at length they fall upon it. They are generally thought not to prey on any thing living, though I have known them kill Lambs; and Snakes are their usual food. Their custom is to roost, many of them together, on tall dead Pine or Cypress-trees, and in the morning continue several hours on their roof, with their wings spread open: that the air, as I believe, may have the greater influence to purify their filthy carcasses. They are little apprehensive of danger, and will suffer a near approach, especially when they are eating.

BUSE à figure de Paon.



ET Oiseau pese quatre livres & demi. Il a la tête & un partie du cou rouge, cheveux & charnues comme celui d'un dindon, & clairement sème-es de poils noirs; son bec est de deux pouces & demi de long, & à moitié couvert de chair, & le bout, qui est blanc, est crochu comme celui d'un Paon; mais il n'a point de crochets aux côtés de la mandibule supérieure: les narines sont très grandes & très ouvertes, & placées à une distance extraordinaire des yeux: les plumes de tout le corps ont une mélange de brun, de pourpre, & de vert: ses jambes sont courtes & de couleur de chair, ses doigts longs comme ceux des coqs domestiques, & ses griffes, qui sont noires, ne sont pas si crochues que celles des Faucons.

Ils se nourrissent de charogne, & volent sans cesse pour tâcher d'en découvrir. Ils se tiennent long-tems sur l'âle, & montent & descendent d'un vol aisé, sans qu'on puisse s'apercevoir du mouvement de leurs ailes. Une charogne attire un grand nombre de ces Oiseaux, & il y a du plaisir à être présent aux disputes qu'ils ont entre eux en mangeant. Une Aigle préfère quelques fois au faisan, & le fait tenir à l'écart pendant qu'elle se repaît.

Ces Oiseaux ont un odorat merveilleux: il n'y a pas plusieurs une charogne qu'on les voit venir de toutes parts, en tournant toujours, & descendant peu à peu, jusqu'à ce qu'enfin ils tombent sur leur proye. On croit généralement qu'ils ne mangent rien qui ait vie, mais je crois qu'il y en a qui ont tué des oiseaux, & que les serpents sont leur nourriture ordinaire. La coutume de ces Oiseaux est de se jucher plusieurs ensemble sur des pins morts ou des cyprès; & le matin ils restent plusieurs heures à leur juchoir, les ailes déployées, afin que l'air, à ce que je crois, puisse purifier plus facilement leurs vilaines carcasses. Ils ne craignent gueres le danger, & se laissent approcher de près, sur tous lorsqu'ils mangent.



Otidicea jucunda pallidior.
The Turkey Buzzard.





Gr.
G.
The Little Owl. —

*NOCTUA AURITA Minor.**The Little Owl**Petit Hibou.*

S about the size of, or rather less than, a Jack-daw; has large pointed ears; the bill small, the iris of the eye of a deep yellow, or saffron colour; the feathers of it's face white, with a mixture of reddish brown: the head and upper part of the body of a fulvous or reddish brown colour; the wings are of the same colour, except that they are verged about with white, it hath some white spots on the quill-feathers, and five larger white spots on the upper part of each wing: the breast and belly is dusky white, intermix'd with reddish brown feathers: the tail dark-brown, a little longer than the wings: the legs and feet light brown, feather'd and hairy down to the toes, armed with four semicircular black tallons.

TH E Hen is of a deeper brown, without any tincture of red.



ET Oiseau, qui est de la même grosseur, & même plus petit qu'un Choucas, a de grandes oreilles pointues, le bec petit, & l'iris de l'œil d'un jaune foncé ou couleur de saffran; les plumes de sa face sont blanches, avec un mélange d'un brun rougeâtre: la tête & le haut du corps sont aussi jannes, ou d'un brun rougeâtre: les ailes sont de la même couleur, excepté qu'elles sont bordées de blanc, & il y a quelques taches blanches sur les grandes plumes, & cinq autres taches blanches plus grandes au haut de chaque aile: la poitrine & le ventre sont d'un blanc obscur mêlé d'un brun rougeâtre: la queue est d'un brun noir, & un peu plus longue que les ailes: les jambes & les pieds sont d'un brun clair, garnis de plumes, & velus jusqu'aux doigts, qui sont armés de quatre ferres noires en demi cercle.

L A femelle est d'un brun plus foncé sans aucune teinture de rouge.

C A P R I M U L G U S.

The Goat-Sucker of Carolina.

 HIS Bird agrees with the description of that in Mr. Willoughby, p. 107. of the same name, except that this is somewhat less. They are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, and are called there *East-India Bats*. In the evening they appear most, especially in cloudy weather: before rain, the air is full of them, pursuing and dodging after Flies and Beetles. Their note is only a screep; but by their precipitating and swiftly mounting again to recover themselves from the ground, they make a hollow and surprizing noise; which to strangers is very observable, especially at duffe of the evening, when the cause is not to be seen. This noise is like that made by the wind blowing into a hollow vessel; wherefore I conceive it is occasion'd by their wide mouth forcibly oppressing the air, when they swiftly pursue and catch their prey, which are Flies, Beetles, &c.

They usually lay two eggs, like in shape, size, and colour, to those of Lapwings, and on the bare ground.

Its stomach was filled up with half-digested Beetles, and other insects; and amongst the remains, there seemed to be the feet of the *Grillotalpa*, but so much consumed, that I could not be certain; as they are both nocturnal Animals, the probability is the greater. They disappear in winter.

The *Grillotalpa* is found both in *Virginia* and *Carolina*, in the like marshy grounds as in *England*, and seems not to differ from ours.

Tête-chevre de la Caroline.



E T Oiseau répond à la description que M. Willoughby fait p. 107. d'un oiseau de même nom, excepté que celui-ci est un peu plus petit. Il y a un grand nombre de ces Oiseaux dans la Virginie & dans la Caroline, & on les y appelle Chauve-fourmi des Indes Orientales. Ils paraissent plus fréquemment vers le soir, & sur tout dans un temps couvert: ayant la plume d'air en est rempli; & c'est alors qu'ils guettent & qu'ils poursuivent les mouches & les escarbots. Leur chant n'est autre chose qu'un cri: en descendant & en se relevant de terre avec vitesse, ils font un bruit surprenant, ce que les étrangers peuvent fort bien remarquer, sur tout sur la brune, Jane en voir la cause. Ce bruit est semblable à celui que fait le vent qui souffle dans un voileau creux, ce qui me fait croire qu'il est causé par l'air qui donne avec force dans leur gofer ouvert, lors qu'ils sont à la poursuite des mouches, des escarbots, &c.

Ils pondent ordinairement deux œufs semblables pour la forme, la grosseur, & la couleur à ceux des vaneaux, & ils les pondent par terre.

J'en ouvris un dont l'œufme étoit plein d'escarbots & d'autres insectes à demi digérés: il semblait qu'il y avoit entr'autres les pieds d'un *Grillotalpa*, mais si fort consumés, que je ne saurois affirmer qu'ils fussent de cet insecte; cependant ce qui rend la chose plus probable, c'est que l'un & l'autre sont des animaux nocturnes. Ils disparaissent pendant l'hiver.

On trouve les *Grillotalpa* dans la Virginie & dans la Caroline dans les marais de même qu'en Angleterre, & il paroît qu'ils ne diffèrent pas des nôtres.

T. P.



Cypseloides
The Goat-Chucker.

T. S.
Cuculus Lacteus
The Nook of Pandur



CUCULUS CAROLINIENSIS.

The Cuckow of Carolina.

 **S** about the size of a Black-bird; the bill a little hooked and sharp; the upper mandible black; the under yellow: the large wing feathers reddish; the rest of the wing, and all the upper part of the body, head and neck, ash-colour: all the under part of the body, from the bill to the tail, white: the tail long and narrow, composed of six long and four shorter feathers; the two middlemost ash-colour, the rest black, with their ends white: their legs short and strong, having two back toes, and two before. Their note is very different from ours, and not so remarkable as to be taken notice of. It is a solitary Bird, frequenting the darkest recesses of woods and shady thickets. They retire at the approach of winter.

CET Oiseau est à peu près de la grosseur d'un merle. Il a le bec un peu crochu & pointu; la mandibule supérieure noire, & l'inférieure jaune; les grandes plumes de l'aile rougeatres, le reste de l'aile & tout le haut du corps, la tête & le col de couleur de cendre; tout le dessous du corps depuis le bec jusqu'à la queue est blanc; la queue longue & étroite, composée de six longues plumes & de quatre courtes; les deux du milieu sont de couleur de cendre, les autres sont noires, & leur bout est blanc; les jambes de ces oiseaux sont courtes & fortes; ils ont quatre doigts, deux devant & deux derrière; leur chant est très différent de celui de nos Coucous, mais il n'est pas assez remarquable pour qu'on y fasse attention. C'est un oiseau solitaire qui se tient ordinairement dans les endroits les plus sombres des bois & dans les bâtières. Il se retire à l'approche de l'hiver.

Castanea pumila Virginiana, fructu racemato parvo in singulis capsulis echinatis unico.

D. Banister.

The CHINKAPIN.

IT is a Shrub which seldom grows higher than sixteen feet, and usually not above eight or ten: the body commonly eight or ten inches thick, and irregular; the bark rough and scaly; the leaves are serrated, and grow alternately, of a dark green, their back-sides being of a greenish white: at the joints of the leaves shoot forth long spikes of whitish flowers, like those of the common Chestnut, which are succeeded by Nuts of a conick shape, and the size of a Hazel-nut; the shell, which incloses the kernel, is of the colour and consistence of that of a Chestnut, included in a prickly burr, usually five or six hanging in a cluster. They are ripe in September.

These Nuts are sweet, and more pleasant than the Chestnut; of great use to the Indians, who for their winter's provision lay them up in store.

Chinkapin.

C'EST un arbrisseau qui a rarement plus de seize pieds de hauteur, & qui n'en a ordinairement que huit ou dix. Il a dix pouces d'épaisseur, & croît d'une manière fort irrégulière. Il a l'écorce rugueuse & scailleuse. Les feuilles sont dressées, d'un vert foncé, le revers d'un blanc verdâtre, & recouvert alternativement; de l'auflée des feuilles sortent de longues grappes de fleurs blanchâtres comme celles des chataignes ordinaires, à qui succèdent des noix d'une figure conique & de la grosseur d'une noisette; la coque, qui renferme l'amande, est de la même couleur & de la même consistence que celle d'une Chataigne, qui est renfermée dans la gousse. Il y en a ordinairement cinq ou six qui pendent en un peloton. Elles sont mûres en Septembre.

Ces noix sont douces & plus agréables que les Chataignes, & font d'un grand usage aux Indiens qui en font leur provision pour l'hiver.

C

PSITTACUS PARADISI ex Cuba.

The Parrot of Paradise of Cuba.

 It is somewhat less than the common African grey Parrot: the bill white, the eyes red: the upper part of the head, neck, back and wings, of a bright yellow, except the quill feathers of the wing, which are white: the neck and breast scarlet; below which is a wide space of yellow; the remainder of the under part of the body scarlet; half way of the under part of the tail, next the rump, red, the rest yellow. All the yellow, particularly the back and rump, have the ends of the feathers tinged with red: the feet and claws white. The figure of this Bird has the disadvantage of all the rest, it being painted only from the case: for as all different Birds have gestures peculiar to them, it is requisite they should be drawn from the living Birds, otherwise it is impractical to give them their natural air; which method, except in a few Birds, has been practised through the whole Collection.

It was shot by an Indian, on the Island *Cuba*; and being only disabled from flying, he carried it to the Governor of the *Havana*, who presented it to a Gentlewoman of *Carolina*, with whom it liv'd some years, much admir'd for its uncommonness and beauty.

Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco, semine nigro splendente.

R E D - W O O D .

THIS Tree usually grows from fifteen to twenty foot high, with a small trunk, and slender branches; the leaves shaped not unlike those of the Bay-tree; three black seeds are contained in every capsule: the bark of a reddish colour, and smooth: the grain of a fine red; but being exposed a little time to the air, fades, and loses much of its lustre. They grow plentifully on the rocks in most of the Bahama Islands.

Perroquet du Paradis de Cuba.

 **E**T Oiseau est un peu plus petit que les Perroquets gris qui sont communs en Afrique; il a le bec blanc, les yeux rouges, le haut de la tête, le col, le dos, & les ailes d'un jaune vif, excepté les grandes plumes de l'aile qui sont blanches: le col & l'estomac sont d'un rouge écarlate; il y a au dessous une large espace jaune, le reste de la partie inférieure du corps est écarlate. La moitié du dessous de la queue près du croupion est rouge, le reste jaune. Toutes les plumes jeunes, sur tout celles du dos & du croupion, ont le bout teint de rouge; les pieds sont blancs, & les serres aussi: la figure de cet oiseau n'a point été tirée à son avantage, comme celle de tous les autres, parce qu'elle n'a été peinte que sur l'oiseau mort; comme tous les oiseaux ont un air qui leur est particulier, il convient de les prendre en vie, autrement il n'est pas possible de leur donner leur air naturel: c'est la méthode qu'on a suivie dans tout le cours de ce recueil à quelques oiseaux près.

Celui-ci reçut un coup de flèche d'un Indien dans l'Île de *Cuba*; & comme il l'avoir seulement mis hors d'état de voler, il le porta au Gouverneur de la *Havana*, qui en fit présent à un Gentilhomme de la *Caroline*, chez qui il vécut pendant quelques années, admiré à cause de sa rareté & de sa beauté.

B o i s - r o u g e .

CET arbre, dont le tronc est petit, & les branches déliées, a ordinairement seize à vingt pieds de haut, la forme des feuilles n'est pas différente de celles du Laurier: chaque capsule contient trois grains de semence noirs: l'écorce est unie & rousseâtre; la graine est d'un beau rouge, mais lorsqu'elle a été un peu exposée à l'air elle se flétrit & perd beaucoup de son lustre. Ces arbres croissent en abondance sur des rochers dans la plupart des îles de *Bahama*.

*Laur. folia pendula, fructu
succiso nomine nivis Splendens.*

Red Wood.

T. 2.



Loriculus Paradies.
The Parrot of Paradise



Platycercus eximius
The Parrot of Tasmania

PSITTACUS CAROLINIENSIS.

The Parrot of Carolina.

 **H**IS Bird is of the bigness, or rather less than a Black-bird; weighing three ounces and an half: the fore part of the head orange colour; the hind part of the head and neck yellow. All the rest of the Bird appears green; but, upon nearer scrutiny, the interior vanes of most of the wing feathers are dark brown: the upper parts of the exterior vane of the larger wing or quill feathers are yellow, proceeding gradually deeper colour'd to the end, from yellow to green; and from green to blue: the edge of the shoulder of the wing, for about three inches down, is bright orange colour. The wings are very long, as is the tail; baving the two middle feathers longer than the others by an inch and half, and end in a point; the rest are gradually shorter. The legs and feet are white: the small feathers covering the thighs, are green, ending at the knee with a verge of orange colour. They feed on seeds and kernels of fruit; particularly those of Cypresses and Apples. The orchards in autumn are visited by numerous flights of them; where they make great destruction for their kernels only: for the same purpose they frequent *Virginia*; which is the furthest North I ever heard they have been seen. Their guts are certain and speedy poison to Cats. This is the only one of the Parrot kind in *Carolina*: some of them breed in the country; but most of them retire more South.

The CYPRESS of America.

THIS Cypress (except the Tulip-tree) is the tallest and largest in these parts of the world. Near the ground some of them measure 30 foot in circumference, rising pyramidally six foot, where it is about two thirds less; from which to the limbe, which is usually 60 or 70 foot, it grows in like proportion of other trees. Four or five foot round this tree (in a singular manner) rise many stumps, some a little above ground, and others from one to four feet high, of various shape and size, their tops round, covered with a smooth red bark. These stumps shoot from the roots of the tree, yet they produce neither leaf nor branch, the tree increasing only by feed, which in form are like the common Cypresses, and contain a balsamic confluence of a fragrant smell. The timber this tree affords is excellent, and particularly for covering houses with, it being light, of a free grain, and resifting the injuries of the weather better than any other here. It is an aquatic, and usually grows from one, five and fix foot deep in water; which secure situation seems to invite a great number of different birds to breed in its lofty branches; amongst which this Parrot delights to make its nest, and in October, (at which time the feed is ripe) to feed on their kernels.

Perroquet de la Caroline.

ET Oiseau est de la grosseur d'un Merle, au même plus petit, & pese trois onces & demi. Il à la devant de la tête couleur d'orange; le derrière de la tête & le col jaune, tout le reste de l'Oiseau paroît vert, mais après une recherche plus exacte j'ai trouvé que les barbes intérieures de la plupart des plumes de l'aile sont d'un brun foncé, & le haut des barbes extérieures des plus grandes plumes de l'aile sont jaunes, dévenant par degrés plus foncées jusqu'au bout, tirant du jaune au bord, & du vert au bleu. Le bord du bout de l'aile est à environ trois pouces en descendant, d'un beau couleur d'orange; les ailes sont fort longues de même que la queue, dont les deux premières des milieux sont un pouce & demi plus longues que les autres, & jointives en pointe; les autres sont plus courtes, & cela par degrés. Les jambes & les pieds sont blancs, les petites plumes qui couvrent les cuisses jusqu'à la jointure de la jambe sont vertes & bordées de couleur d'orange. Ils se nourrissent des graines & des pépins des fruits, & sur tout des graines de cypres & des pépins de pommes. Il vient en automne des volées innombrables de ces oiseaux dans les vergers, où ils font un grand dégât; car ils ne mangent que les pépins. Ce sont aussi les pépins qui les attirent dans la Virginie, qui est l'endroit du Nord le plus éloigné où j'ay osé dire qu'on ait vu de ces oiseaux. Leur boyau fait un gosier prompt & assuré pour les chats. C'est la seule espèce de Perroquet qu'il y ait dans la Caroline. Quelques uns font leurs petits à la campagne, mais la plupart se retirent plus au Sud.

Cyprès de l'Amérique.

CET arbre est le plus haut & le plus gros qu'il y ait dans cette partie du monde, excepté l'arbre qui porte des tulipes. Quelques uns ont trente pieds de circonference près de terre, ils s'élevant en diminuant toujours jusqu'à la hauteur de six pieds, où réduits aux deux tiers de la grosseur dans ils font un pied il continuent de croître ordinairement faisante ou faisante & dix pieds jusqu'à la tige, avec la même proportion que les autres arbres. Il fait d'une manière singulière à quatre ou cinq pieds autour de cet arbre plusieurs chicos de différente forme & de différente grandeur, quelques uns un peu au dessus de terre, & d'autres depuis un pied de haut jusqu'à quatre. Leur tête est couverte d'une lèvre rouge & unie. Ces chicos sortent des racines de l'arbre, cependant ils ne produisent ni feuilles ni branchem, car l'arbre ne vit que du grain de semeuse qui est de la même forme que celui des Cypres ordinaires, & qui contient une substance balsamique & odoriférante. Le bois de charpente, qu'on a fait de cet arbre est excellent, sur tout pour couvrir les maisons, à cause qu'il est léger, qu'il a le grain droit, & qu'il résiste aux injures du tems mieux que ne fait aucun autre que nous ayons dans ce pays ici. Il est aquatique, & croît ordinairement depuis un pied jusqu'à cinq & six de profondeur dans l'eau. Il semble que sa situation invite un grand nombre de différentes sortes d'oiseaux à s'y loger sur ses branches, pour y multiplier leur espèce, le Perroquet en d'autre y fait volontiers son nid, & se nourrit des pépins en Octobre, qui est le tems de leur maturité.

MONEDULA PURPUREA.

The Purple Jack-Daw.

HIIS is not so big by one third part as the common Jack-Daw, weighing six ounces : the bill black, the eyes grey, the tail long, the middle-feathers longest, the rest gradually shorter. At a distance they seem all black, but at a nearer view, they appear purple, particularly the head and neck has most lustre.

THE Hen is all over brown, the wing, back and tail being darkest. They make their nests on the branches of trees in all parts of the country, but most in remote and unfrequented places; from whence in autumn, after a vast increase, they assemble together, and come amongst the inhabitants in such numbers that they sometimes darken the air, and are seen in continued flights for miles together, making great devaftation of grain where they light. In winter they flock to barn doors. They have a rank smell ; their flesh is coarse, black, and is seldom eat.

Choucas couleur de pourpre.

Ls'en faut un tiers que cet oiseau, qui pese six onces, soit aussi gros que les Choucas ordinaires. Il a le bec noir, les yeux gris, la queue longue, au milieu de laquelle il a une plume, qui s'allonge plus que les autres, qui vont toujours en diminuant de chaque côte : elles paroissent de loin toutes noires ; mais de près on les voit couleur de pourpre, la tête sur tout & le col ont plus de lustre.

La femelle est toute brune ; elle a l'aile, le dos & la queue d'un brun plus foncé. Ils font leur nid sur les branches des arbres dans tous les quartiers de la campagne, mais plus encore dans des endroits éloignés & qui ne sont pas fréquentés, c'est de là qu'après avoir beaucoup multiplié ils viennent en automne dans les endroits habités en si grand nombre qu'ils obscurcissent quelque fois l'air, & on les voit ainsi voler ensemble plusieurs miles. Ils font un grand dégât de grain aux endroits où ils s'arrêtent. Ils viennent en foule aux portes des granges pendant l'hiver : ils ont une odeur forte, leur chair est grossière, noire, & on en mange rarement.

T. & T.



Musiodates purpureocephalus
The Purple-necked Jacobin.



Piranga olivacea Gould. Illustration
from the "Birds of North America,"
by Gmelin, 1828, vol. vii, p. 111.

Proprietary of
The Royal Society of Medicine

*STURNUS niger alis superne rubentibus.**The red wing'd Starling.*

Cock weighed between three and four ounces, in shape and size resembling our Starling. The whole Bird (except the upper part of the wings) is black, and would have little beauty, were it not for the shoulders of the wings, which are bright scarlet. This and the Purple-Daw are of the same genus, and are most voracious corn-eaters. They seem combined to do all the mischief they are able; and to make themselves most formidable, both kinds unite in one flock, and are always together, except in breeding time; committing their devastations all over the Country. When they are shot, there usually falls of both kinds; and before one can load again, there will be in the same place oft-times more than before they were shot at. They are the boldest and most destructive Birds in the Country.

This seems to be the Bird Hernandez calls ACOLCHICHI, Will. Orn. p. 391. They make their nests in Carolina and Virginia, not on trees, but always over the water, amongst reeds or sedge; the tops of which they interweave very artfully, and fix their nests beneath; and so secure from wet, that where the tides flow, it is observed that they never reach them. They are familiar and active Birds, and are taught to talk and sing.

The Hens are confiderably less than the Cocks, of a mixed gray, and the red on their wings not so bright.

*Myrtus Brabanticae similis, Carolinensis, humilior; foliis latioribus & magis serratis.**The broad-leaved Candle-berry MYRTLE.*

THIS grows usually not above three foot high, in which, and its having a broader leaf than the tall Candle-berry Myrtle, it principally differs from it.

Etourneau à ailes rouges.

Embleme pose entre trois & quatre onces, & est de la même forme & de la même grosseur que nos étourneaux. L'Oiseau entier, excepté la partie supérieure des ailes, est noir; & il ne seroit gueres beau, si le haut de ses ailes n'étoit pas d'un écarlate vif. Cet Oiseau & le Cloucas couleur de pourpre sont du même genre, & mangent une quantité prodigieuse de grain. Ils paroissent agir de concert pour faire tout le mal qu'ils peuvent; & pour se rendre fort redoutables, les deux espèces se joignent, & volent de compagnie, excepté dans le tems qu'ils nichent, & font beaucoup de dégât dans tout le pays. Quand on les tire, il en tombe ordinairement des deux espèces; & avant qu'on ait le tems de recharger, il y en a souvent au même endroit plus qu'il n'y en avoit avant qu'on eût tiré. Ces Oiseaux sont les plus hardis, & les plus pernicieux qu'il y ait dans le pays.

Il semble que c'est ici l'Oiseau qu'Hernandez appelle Acolchichi, Will. Arn. p. 391. Ils font leur nids dans la Caroline & dans la Virginie, non sur des arbres, mais toujours au dessus de l'eau, parmi les joncs dont ils entrelacent les pointes avec beaucoup d'art, & fixent leurs nids par dessous, & les mettent à une hauteur si juste, qu'ils n'ont rien à craindre des marées. Ces Oiseaux sont familiers & actifs, & apprennent à parler & à chanter.

La femelle est beaucoup plus petite que le mâle; elle est d'un gris mêlé, & le rouge qui est sur ses ailes n'est pas si vif.

Myrte à chandelle.

CET Arbuste ne vient ordinairement que trois pieds de haut, en quoi il diffère du grand Myrte à chandelle, & en ce qu'il a aussi ses feuilles plus larges.

HORTULANUS CAROLINIENSIS.

The Rice-Bird.

LIN the beginning of September, while the grain of Rice is yet soft and milky, innumerable flights of these Birds arrive from some remote parts, to the great detriment of the inhabitants. In 1724 an inhabitant near *Abley* river had forty acres of Rice so devoured by them, that he was in doubt, whether what they had left was worth the expence of gathering in.

They are esteemed in *Carolina* the greatest delicacy of all other Birds. When they first arrive, they are lean, but in few days become so excessive fat, that they fly sluggishly and with difficulty; and when shot, frequently break with the fall; they continue about three weeks, and retire by that time the Rice begins to harden.

There is somewhat so singular and extraordinary in this Bird, that I cannot pass it over without notice. In September, when they arrive in infinite swarms to devour the Rice, they are all Hens, not being accompanied with any Cock. Offering them to be all feather'd alike, I imagined they were young of both sexes, not perfect in their colours; but by opening some forees prepared for the spit, I found them to be all Females. And that I might leave no room for doubt, repeated the search often on many of them, but could never find a Cock at that time of the year.

Early in the spring, both Cocks and Hens make a transient visit together, at which time I made the like search as before, and both sexes were plainly distinguishable. The Hen, which is properly the Rice-Bird, is about the bigness of a Lark, and coloured not unlike it on the back; the breast and belly are pale yellow, the bill is strong, sharp-pointed, and shaped like most others of the granivorous kind. This seems to be the Bird described by the name of *MAIA*, *Will. App. p. 386.* In September 1725, lying upon the deck of a sloop in a bay at *Andros* Island, I and the Company with me, heard three nights successively, flights of these Birds (their note being plainly distinguishable from others) pausing over our heads northerly, which is their direct way from *Cuba* to *Carolina*; from which, I conceive, after partaking of the earlier crop of Rice at *Cuba*, they travel over sea to *Carolina* for the same intent, the Rice there being at that time fit for them.

The Cock's bill is lead-colour, the fore-part of the head black, the hind-part and the neck of a reddish yellow, the upper-part of the wing white, the back next the head black, lower down grey, the rump white, the greatest part of the wing, and whole tail, black; the legs and feet brown in both sexes.

Ortolan de la Caroline, ou Oiseau à Ris.



*L*e vient de quelques pays éloignés des volées innombrables de ces Oiseaux, au commencement de Septembre, dans le tems que le ris est encore tendre & plein de lait; & ces Oiseaux causent un grand dommage aux habitans. En l'an 1724 ils ravagèrent quarante arpens de ris, qu'un des habitans avoit probe la rivière d'*Abley*, & les ravageurs si fort, que le propriétaire ne scavoit ce qu'il en restoit suffisait pour le dédommager des frais qu'il falloit faire pour le recueillir.

Ils passent dans la Caroline pour les plus délicieux de tous les oiseaux. Ils sont maigres en arrivant; mais ils deviennent si gras en peu de jours, qu'ils volent lentement & avec peine; & quand on les tire, ils se rompent même souvent en tombant; ils s'arrêtent pendant environ trois semaines; & puis se réstrent dans le tems que le ris commence à durcir.

C'est une chose singulière & extraordinaire, que la multitude infinie de ces Oiseaux qui arrivent au mois de Septembre de soit composée que de femelles. J'en ai fait l'expérience sur plusieurs vingtaine, que j'ai ouvertes pour cet effet; parcequ'ayant remarqué qu'ils étaient tous d'un plumage semblable, je croyois que c'étoit des jeunes de l'un & de l'autre sexe, dont la couleur n'étoit pas encore dans sa perfection; mais afin de ne laisser aucun lieu de douter, j'ai souvent la même expérience sur plusieurs; & je n'y pus jamais trouver aucun mâle dans cette saison de l'année.

Au commencement du printemps les mâles & les femelles viennent ensemble, mais ne font que pailler: je fais alors la même recherche qu'au printemps; & on peut facilement distinguer les deux sexes. La femelle, qui est proprement l'Oiseau à ris, est à peu près de la grosseur d'une alose: elle a le dos d'une semblable couleur, la poitrine & le ventre d'un jaune pâle, le bec fort & pointu, & de la même forme que celui de la plupart des autres espèces d'Oiseaux qui vivent de grain. Il semble que c'est l'Oiseau qu'on a décrit sous le nom de *MAIA*, *Will. App. p. 386.* Étant au mois de Septembre 1725, couché sur le tillac d'une chaloupe dans une baie de l'île d'*Andros*, nous entendîmes, trois nuits de suite, des volées de ces Oiseaux (leur chant pouvant facilement se distinguer de celui des autres) qui passaient pardessus nos têtes, allant vers le Nord, ce qui est leur droit chemin de *Cuba* à *Caroline*, d'où je conçois qu'après avoir mangé le ris qui est préalablement mûr à *Cuba*, ils traversent la mer, & vont dans la *Caroline* pour la même saison, le ris y étant alors tel qu'il le leur faut.

Les mâles ont le bec couleur de plomb, le devant de la tête, & le cou d'un jaune rougeâtre. Les mâles & les femelles ont le haut de l'aile blanc, la partie supérieure du dos noire, l'inferieure toute grise, le croissant blanc, la plus grande partie de l'aile, & toute la queue noires, les jambes & les pieds bruns.





*PICA glandaria, cærulea, cristata.**The Blue Jay.*

 S full as big, or bigger than a Starling: the bill black; above the basis of the upper mandible are black feathers, which run in a narrow stripe across the eyes, meeting a broad black stripe, which encompasses the head and throat. Its crown feathers are long, which it erects at pleasure: the back is of a dusky purple: the interior vanes of the larger quill feathers black; the exterior blue, with transverse black lines cross every feather, and their ends tipped with white. The tail is blue, marked with the like cross lines as on the wings. They have the like jetting motion with our Jay; their cry is more tuneful.

The Hen is not so bright in colour, except which, there appears no difference.

*Smilax laevis, Lauri folio, baccis nigris.**The BAY-LEAVED SMILAX.*

THIS Plant is usually found in moist places: it sends forth from its root many green stems, the branches of which overpreads whatsoever stands near it, to a very considerable distance; and it frequently climbs above sixteen foot in height, growing so very thick, that in Summer it makes an impeneable shade, and in Winter a warm shelter for cattle. The leaves are of the colour and consistence of Laurel, but in shape more like the Bay, without any visible veins, the middle rib only excepted.

The flowers are small and whitish; the fruit grows in round clusters, and is a black berry, containing one single hard seed, which is ripe in October, and is food for some sorts of birds, particularly this Jay.

Geai bleu.

ET Oiseau est aussi gros, ou même plus gros qu'un étourneau: il le bec noir; & au dessus de la base de la mandibule supérieure il y a des plumes noires, qui forment une petite raye au travers des yeux, laquelle se joint à une plus grande qui envoironne la tête & le goſier: les plumes de sa crête font longues, & il les dresse quand il veut: il a le dos d'un pourpre sombre: les barbes intérieures des grandes plumes de l'aile sont noires: les extérieures bleues, avec des rayes noires au travers de chaque plume, dont le bout est bordé de blanc. Sa queue est bleue, & marquée des mêmes rayes que ses ailes. Ce Geai a la même aïe que les nôtres; mais son cri n'est pas si déagréable.

La fémelle n'a pas les couleurs si vives, mais d'ailleurs il n'y paroît aucune différence.

Smilax à feuilles de Laurier.

ON trouve ordinairement cette Plante dans des endroits humides: elle pousse de sa racine plusieurs tiges vertes, dont les branches couvrent tout ce qui est autour d'elle, à une distance très considérable, & montent jusqu'à plus de seize pieds de haut, & deviennent si épaisse, qu'en Esté elles forment une ombre impénétrable, & en hiver une retraite chaude pour le bétail. Les feuilles de cette plante sont de la même couleur, & de la même consistance que celles du laurier mûre, mais elles ont plus la figure de celles du laurier fémelle, & n'ont aucune veine visible, excepté celle du milieu.

Les fleurs sont petites & blanchâtres: le fruit vient en grappe ronde, & n'est qu'une baie noire qui contient un seul grain de semeuse dur, qui est mûr en Octobre, & qui fert de nourriture à quelques espèces d'oiseaux, mais principalement au Geai bleu.

PICUS Maximus rostro albo.

The largest white-bill Wood-pecker.

Pic de la première grandeur au bec blanc.

WEIGHTS twenty ounces; and is about the size, or somewhat larger than a Crow. The bill is white as ivory, three inches long, and channelled from the basis to the point: the iris of the eye yellow: the hind part of the head adorned with a large peaked crest of scarlet feathers: a crooked white stripe runs from the eye on each side of the neck, towards the wing: the lower part of the back and wings (except the large quill feathers) are white: all the rest of the Bird is black.

The bills of these Birds are much valued by the *Canada Indians*, who make coronets of them for their Princes and great warriors, by fixing them round a wreath, with their points outward. The Northern *Indians*, having none of these Birds in their cold country, purchase them of the Southern people at the price of two, and sometimes three buck-skins a bill.

These Birds subsist chiefly on Ants, Wood-worms, and other Insects, which they hew out of rotten trees; nature having so formed their bills, that in an hour or two they will raise a bushel of chips; for which the *Spaniards* call them *Carpenteros*.



ET Oiseau pese vingt onces; & est de la grosseur d'une Corneille, ou même un peu plus gros. Il a le bec blanc comme l'ivoire, de trois pouces de long, & cannelé depuis la base jusqu'à la pointe, l'iris de l'œil jaune, le derrière de la tête orné d'une grande crête de plumes écarlates, & une ray blanche crochue à chaque côté du cou depuis les yeux jusques vers l'aile: la partie inférieure du corps, & les ailes (excepté les grandes plumes) sont blanches: tout le reste de l'Oiseau est noir.

Le bec de ces Oiseaux est fort estimé des *Indiens du Canada*, qui en font des couronnes pour leurs Princes & pour leurs grands guerriers, en les enchaissant de maniere que les pointes s'élèvent en debors. Les *Indiens du Nord*, n'ayant point de ces Oiseaux dans leur pays froid, les achetent des *Indiens du Sud*, & donnent jusqu'à deux & même trois peaux de daine pour un bec.

Ces Oiseaux se nourrissent principalement de fourmis de vers, & d'autres insectes qu'ils tirent des vieux arbres pourris; la nature ayant formé leur bec de maniere que dans une heure ou deux ils peuvent faire un boîteau de copeaux; c'est pour cela que les *Espagnols* les appellent Carpenteros.

Quercus Anpotius; Ilex Marilandica, folio longo, angusto, salices. Raïi Hist.

The WILLOW OAK.

Le Chêne Saule.

THIS Oak is never found but in low moist land: the leaves are long, narrow, and smooth edged, in shape like the Willow: the wood is soft and coarse-grained, and of less use than most of the other kinds of Oak. In mild Winters they retain their leaves in *Carolina*; but in *Virginia* they drop.

ON ne trouve jamais ce Chêne que dans les fonds humides: les feuilles en sont longues, étroites, & unies aux extrémités, de la même forme que celles du saule; le bois est tendre, & le grain en est gras, & il est moins bon pour l'usage que celui de la plupart des autres espèces de Chênes: quand les Hivers sont tempérés, les feuilles de ces arbres ne tombent point à la *Caroline*, mais elles tombent à la *Virginie*.

Dendrocopos medius, Ad. M. Gmelin.
Colubrius major, Augustus H. Gilpin, 1789.
Willow Oak.

Dendrocopos medius, recte *albus*.
Largus; White-Billed Woodpecker.

T. 16





Dryocopus pileatus, var. color.
The large red crested Woodpecker

PICUS niger maximus capite rubro.

The larger red-crested Wood-pecker.

WEIGHTS nine ounces: the bill angular, two inches long, of a lead colour: the neck is small; the iris of the eye gold colour, encompassed with a lead colour'd skin; the whole crown of the head is adorn'd with a large scarlet crest; under which, and from the eyes back, runs a narrow white line, and under that a broad black lift: a patch of red covers some of the lower mandible of the bill and neck; the rest of the neck (except the hind part, which is black) of a pale yellow, with a small stripe of black dividing it: the upper part of the exterior vanes of the quill feathers is white; above which, on the edge of the wing, is a white spot or two: on the middle of the back is a broad white spot: all the rest of the upper part of the body and tail black: the under part of the body of a dusky black.

That which distinguishes the Cock from the Hen, is the red which covers some part of his under jaw, which in the Hen is black. And whereas the whole crown of the Cock is red, in the Hen the forehead is brown. These Birds (besides Insects, which they get from rotten trees, their usual food) are destructive to Maize, by pecking holes through the husks that inclose the grain, and letting in wet.

Grand Piverd à tête rouge.

CET Oiseau pèse neuf onces. Il a le bec angulaire, long de deux pouces, & couleur de plomb, le col petit, l'iris de l'œil couleur d'or, enroué d'une peau couleur de plomb. Tous le sommet de sa tête est orné d'une grande crête écarlate, sous laquelle il y a une petite raye blanche qui s'allonge depuis les yeux en arrière, & sous celle là une autre, grande & noire. Une tache rouge concave une partie de la mandibule inférieure du bec & du col; le reste du col, excepté le derrière qui est noir, est d'un jaune pale avec une petite raye noire qui le partage. Le haut des barbes extérieures des grandes plumes de l'aile est blanc, au dessus duquel & sur le bord de l'aile il y a une ou deux taches blanches, & sur le milieu du dos il y en a une grande de la même couleur; tout le reste du haut du corps est noir, aussi bien que la queue; le dessous du corps est d'un noir sombre.

Ce qui distingue le mâle de la femelle c'est le rouge qui couvre une partie de la mandibule inférieure du mâle, au lieu que c'est du noir qui couvre celle de la femelle, & que d'ailleurs tout le sommet de la tête du mâle est rouge, & que le devant de la tête de la femelle est brun. Ces Oiseaux (non contents des Insectes qu'ils tirent des arbres pourrissants, & dont ils font leur nourriture ordinaire) détruisent encore beaucoup de Maïs, parce que l'humidité qui entre par les trous qu'ils font dans la coque gâte le grain qu'ils renferment.

Quercus sempervirens foliis oblongis non sinuatis. D. Banister.

The LIVE OAK.

THE usual height of the Live Oak is about 40 foot; the grain of the wood coarse, harder and tougher than any other Oak. Upon the edges of salt marshes (where they usually grow) they arrive to a large size. Their bodies are irregular, and generally lying along, occasioned by the looseness and moisture of the soil, and tides washing their roots bare. On higher lands they grow erect, with a regular pyramidal-shaped head, retaining their leaves all the year. The acorns are the sweetest of all others; of which the Indians usually lay up store, to thicken their venison soup, and prepare them other ways. They likewise draw an oil, very pleasant and wholesome, little inferior to that of Almonds.

Chêne vert à feuilles oblongues.

LA hauteur ordinaire de cet arbre est d'environ quarante pieds. La graine du bois est grossière, plus dure, & plus rude que celle d'aucun autre Chêne. Il croît souvent dans un endroit plus grand aux bords des marais salés, où ils croissent très haut. Le tronc est irrégulier, & pour la plupart penché, ou pour ainsi dire couché, ce qui vient de ce que le terrain étant humide à peu de profondeur, & que les marées emportent la terre qui doit couvrir les racines. Dans un terrain plus élevé cette sorte d'arbres sont droits, & ont la cime régulière & pyramidale, & conservent leurs feuilles toute l'année. Les glands qu'ils portent sont plus doux que ceux de tous les autres Chênes; les Indiens en font ordinairement prévision, & l'en ferment pour épiaffir les feuilles qu'ils font avec de la vénaison; ils les préparent aussi de plusieurs autres manières. Ils en tirent une huile très agréable & très saine, qui est presque aussi bonne que celle d'Amande.

*PICUS major alis aureis.**The Gold-winged Wood-pecker.*

 **H**IIS Bird weighs five ounces: the bill black, an inch and half long, and a little bending: from the angles of the mouth on each side runs down a broad black list, about an inch long; the upper part of the head and neck of a lead colour. On the hind part of the head is a large scarlet spot. The hind part of the neck, throat, and about the eyes, of a bay colour; the back, and part of the wing next to it, is intermix'd with black spots, in form of half moons. The larger wing feathers brown. What adds to the elegancy of this Bird, and what alone is sufficient to distinguish it by, is, that the beams of all the wing feathers are of a bright gold colour. The breast has in the middle of it a large black spot, in form of a cresent, from which to it's vent it is dusky white, and spotted with round and some heart-shaped black spots. The rump white, the tail black, which, with the feet, are formed as others of this kind. It differs from other Wood-peckers in the hookedness of it's bill, and manner of feeding, which is usually on the ground, out of which it draws worms and other insects; neither do they alight on the bodies of trees in an erect posture as Wood-peckers usually do, but like other Birds.

THE Hen wants the black list, which is at the throat of the Cock, except which, she differs not from him in colour.

*Quercus castaneæ foliis, procera arbor virginiana. Pluk. Alma.**The C H E S N U T O A K.*

THIS Oak grows only in low and very good land, and is the tallest and largest of the Oaks in these parts of the world: the bark white and scaly; the grain of the wood not fine, though the timber is of great use: the leaves are large, indented round the edges, like those of the Chestnut. None of the other Oaks produce so large acorns.

Grand Piverd aux ailes d'Or.

ET Oiseau pèse cinq onces; il a le bec noir, d'un pouce & demi de long & un peu courbe. Il y a de chaque coté une grande raye noire, qui prend aux angles des becs & qui descend environ un pouce; le haut de la tête & le col de cet oiseau est couleur de plomb; il a sur le derrière de la tête une grande tache écarlate: le derrière de son col, son gofer, & le tour de ses yeux sont d'un rouge brun, le dos & cette partie de l'aile qui le touche sont entremêlés de taches noires en forme de croissant. Les plus grandes plumes de l'aile sont brunes, mais ce qui augmente la beauté de cet oiseau & qui suffit pour le distinguer c'est que la tête de toutes les plumes de l'aile est d'un vif couleur d'or. Il a au milieu de la poitrine une grande tache noire en forme de croissant & cette partie qui est entre cette tache & l'anus est d'un blanc sale marqué de taches noires, dont les unes sont rondes & les autres en forme de cœur. Il a le croupion blanc, la queue noire & de la même forme que celle des autres Piverds, aussi bien que les pieds. Il diffère des autres Piverds en ce qu'il a le bec très courbe & que sa manière de se nourrir est ordinairement sur la terre, dont il tire des vers & d'autres insectes; il ne grimpe pas non plus sur le tronc des arbres comme font les Piverds, mais il s'y perche comme les autres oiseaux.

LE gofer de la féminelle n'as pas cette raye noire, qu'on voit à celui du mâle, mais d'ailleurs elle est de la même couleur.

Chêne à feuilles de Chataigner.

CET Chêne ne croît que dans des fonds & dans un bon terroir; c'est le plus grand & le plus gros des Chênes qui croissent dans cette partie du monde: l'écorce en est blanche & écailleuse; le grain du bois n'est pas beau quoiqu'en s'en serve beaucoup pour la charpente; les feuilles sont larges & dentelées comme celles du Chataigner. Il n'y a point d'autre Chêne qui produise des glands si gros que celui-ci.



Picus varius major (Linn.)
The golden Wing'd Woodpecker



Picus canus moluccensis

The Hairy Woodpecker

Illustration by John Gould

Red-bellied Woodpecker

Dendrocopos (picus) Mactanensis, from SIBERIA, SOUTHERN CHINA, &c.

Mark Glik

*P I C A Ventre rubro.**The Red-bellied Wood-pecker.*

WEIGHTS two ounces fix-penny weight: the bill black; the eyes of a hazel colour; all the upper part of the head and neck bright red; below which it is alth colour, as is the under part of the body, except the belly, near the vent, which is flained with red: the upper part of the body, including the wings, is marked regularly with transverse black and white lines: the tail black and white; the feet black.

The Hen's forehead is brown; which is all the difference between them.

Piverd à ventre rouge.

CET Oiseau pèse deux onces & fix derniers de poids. Il a le bec noir, les yeux couleur de noisette, tout le haut de la tête & le col d'un rouge vif, & le dessous du col & couleur de cendre, de même que le dessous du corps, excepté cette partie du ventre près de l'anus qui est marquée de rouge. Le haut du corps & les ailes sont régulièrement marquées de rayes noires & blanches en travers: la queue est noire & blanche, & les pieds sont noirs.

La femelle est de la même couleur que le mâle, avec cette différence qu'elle a le devant de la tête brun.

*P I C U S medius quasi villosus.**The Hairy Wood-pecker.*

WEIGHTS two ounces: the crown of the head black; a red spot covers the back part of the head, between which and the eye it is white; the rest of the head and neck black, with a white line in the middle; the back is black, with a broad white stripe of hairy feathers; extending down the middle to the rump; the wings are black, with both vanes of the feathers spotted with large white spots: the tail black; all the under part of the body white.

The Hen differs from the Cock, only in not having the red spot at the back of the head.

Piverd velu.

CET Oiseau pèse deux onces. Le sommet de sa tête, dont le derrière est couvert d'une tache rouge, est noir, & la partie qui est entre cette tache & l'œil est blanche; le reste de la tête & le col est noir, & il y a une rase blanche au milieu; son dos est noir, avec une grande rase blanche composée de plumes velues, qui s'étendent jusqu'au crupion. Les ailes sont noires, & les barbes des plumes qui les composent, sont marquées de grandes taches blanches. La queue est noire; tout le dessous du corps est blanc.

La femelle ne diffère du mâle qu'en ce qu'elle n'a point de tache rouges au derrière de la tête.

*Quercus (forte) Marilandica, folia trifido ad saffafraſ accendeſte. Raii Hist.**The BLACK OAK.**Chêne noir.*

Usuallly grows on the poorest land, and is small: the colour of the bark black, the grain coarse; and the wood of little use but to burn: Some of these Oaks produce leaves ten inches wide.

CET arbre croît ordinairement dans un mauvais terrain. Il est petit, & a l'écorce noire, le grain grossier, & le bois ne fert gueres qu'à brûler: quelques uns de ces ébénis ont des feuilles larges de dix pouces.

*PICUS Capite toto rubro.**The Red-headed Wood-pecker.*

HIS Bird weighs two ounces : the bill sharp, somewhat compressed sideways, of a lead colour : the whole head and neck deep red : all the under part of the body and rump white ; as are the smaller wing feathers ; which, when the wings are closed, join to the white on the rump, and make a broad white patch across the lower part of the back ; the upper part of which is black, as are the quill feathers and tail, which is short and stiff. In *Virginia* very few of these Birds are to be seen in winter : in *Carolina* there are more, but not so numerous as in summer ; wherefore I conceive they retire Southward, to avoid the cold. This is the only one of the Wood-peckers that may be termed domestic, frequenting villages and plantations, and takes a peculiar delight in rattling with its bill on the boarded houses. They are great devourers of fruit and grain.

The Hen in colour differs little or nothing from the Cock.

Piverd à tête rouge.

ET Oiseau pèse deux onces : son bec, qui est pointu & un peu aplati par des côtés, est couleur de plomb. Il a toute la tête & le col d'un rouge foncé, tout le dessous du corps & le croupion blanc, de même que les petites plumes de l'aile, qui, lors qu'elles sont serrées, se joignent au blanc qui est sur le croupion, & forment ensemble une grande tache blanche, qui traverse le bas du dos, dont le haut est noir aussi bien que les grandes plumes de l'aile, & la queue qui est courte & roide. On ne voit dans la Virginie que très peu de ces oiseaux pendant l'hiver : il y en a plus dans la Caroline, mais non pas en si grand nombre qu'en été, ce qui me fait croire qu'ils se retirent vers le Sud, pour éviter le froid. C'est le seul des Pivers qui on peut appeler domestique, car il fréquente les villages & les plantations, & se plaît beaucoup à faire de bruit avec son bec sur les planches dont les maisons sont bâties. Il mange prodigieusement de fruit & de grain.

La femelle diffère peu ou point du tout du mâle en couleur.

*Quercus folio non ferrato, in summitate quasi triangulo.**The WATER-OAK.*

THESE grow no where but in low waterish lands : the timber not durable, therefore of little use, except for fencing in fields. In mild winters they retain most of their leaves. The acorns are small and bitter, and are rejected by the Hogs while others are to be found.

Chêne d'eau.

C^E Chêne ne croît que dans des fonds pleins d'eau ; la charpente qu'on en fait n'est pas durable, ainsi on ne s'en sert guères que pour clore les champs. Quand les bœufs sont doux, il confère la plupart de ses feuilles. Les glands qu'il porte sont petits & amers, les cochons ne les mangent point, quand ils en peuvent trouver d'autres.

Quercus nigra Andr. ex Willd. var. *acuminata* Gray. Nuttall.
Water Oak



Picoides rubrocapillus
The red headed Woodpecker

The Yellow-bellied Woodpecker.
Picus vittatus.



The white-thick woodpecker with acorn.
Dendropicos spilogaster.

White Oak.
Quercus alba.

PICUS VARIUS MINOR VENTRE LUTEO.

The Yellow-bellied Wood-pecker.

WEIGHTS one ounce thirteen penny weight. It's bill is of a lead colour; all the upper part of the head is red, bordered below with a lift of black, under which runs a lift of white, parallel with which runs a black lift from the eyes to the back of the head, under which it is pale yellow. The throat is red, and bordered round with black: on the neck and back the feathers are black and white, with a tincture of greenish yellow: the breast and belly are of a light yellow, with some black feathers intermixed. The wings are black, except towards the shoulders, where there are some white feathers; and both edges of the quill feathers are spotted with white: the tail is black and white.

The Hen is distinguishable by not having any red about her.

PICUS VARIUS MINIMUS.

The small^β spotted Wood-pecker.

WEIGHT fourteen penny-weight. It so nearly resembles the hairy Wood-pecker, Tab. 19, in its mark, and colour, that were it not for disparity of size, they might be thought to be the same. The breast and belly of this are light grey: the four uppermost feathers of the tail are black: the rest are gradually shorter, and transversely marked with black and white: the legs and feet are black. Thus far this differs from the description of the aforesmentioned.

The hen differs from the cock in nothing but wanting the red spot on its head.

Quercus alba Virginiana, Park.

The WHITE OAK.

THIS plant resembles common English oak in the shape of its leaves, size, and manner of bearing them: the bark is whitish, the grain of the wood fine, for which, and its durability, it is esteem'd the best oak in *Virginia* and *Carolina*. It grows on all kind of land; but most on high barren ground amongst pine trees.

There is another kind of white oak, which in *Virginia* is called the *Stately white oak*, with leaves like this; the bark is white and scaly, the wood of great use in building. They grow on rich land both high and low.

Quercus Carolinensis, virentibus venis muricata.

The WHITE OAK, with pointed Notches.

THE leaves of this oak are notched, and have sharp points. The bark and wood are white, but it has not so close a grain as the precedent. Dr. *Plinck* has figured a leaf imaged like this by the name of *Quercus Virginiana*, *rubra virens muricata*. This has no red vein. See *Plinck. Physiograph.* Tab. LIV. *Rg. 5.*

[See plate 20.]

Syringa baccifera, Myrti subrotundis foliis, floribus albis, gemellis, ex provincia Floridana.
Plinck. Amalthei: 198. *Tab. 444.*

THIS plant grows in moist places, usually under trees, on which it sometimes creeps a little way up, but most commonly tralls on the ground, many stems rising close together near the ground, about six inches long, which have some fine branches: the leaves are small, in form of a heart, and grow opposite to each other on very small stalks: the flowers are also very minute, very small, and white, and colour like those of the white Lilac, scattered, inclosed by red berries of an oval form, and of the size of large peas, having two small holes, and contain many small seeds. It retains the leaves all the year.

ET Oiseau pese un peu plus d'une once & demie: son bec est de couleur de plomb: tout le dessus de sa tête est rouge, & terminé par une raye noire, au dessous de laquelle il y en a une autre blanche: une raye noire parallele à cette dernière va depuis les yeux jusqu'au derrière de la tête, qui au dessous est d'un jaune pale. Sa gorge est rouge & bordée de noir: sur son cou & son dos les plumes sont noires & blanches, avec un mélange de jaune verdâtre: sa poitrine & son centre sont d'un jaune clair, avec quelques plumes roses &c là. Ses ailes sont noires excepté vers les épaules, où il y a quelques plumes blanches; & les bords des grosses plumes sont sacerés de blanc: sa queue est noire & blanche.

On connaît la femelle à ce qu'elle n'a point de rouge.

Piverd au ventre jaune.

Il pese un peu plus d'une once & demie, & ressemble fort au Piverd chevelu (Tab. 19) par ses marques & ses ailes, que il n'a pas tout d'égale, griseâtre, ou pourroit croire que c'est la même espèce. La poitrine & le ventre de ce fait d'un gris clair: les quatre plumes les plus élevées de la queue sont noires, & les autres dominent en longueur, a mesure qu'elles s'en éloignent & sont marquées transversalement de noir & de blanc: les jambes & les pieds sont noirs. Voilà en quoi il diffère de celui qui est décrit ci-dessus.

La femelle diffère du mâle, en ce qu'elle n'a point de taches rouges sur la tête.

Chêne blanc de la Virginie.

C'est celui qui ressemble le mieux au chêne commun d'Angleterre par la forme de ses feuilles, ses glands, & la manière de croître: son écorce est blanche, & lisse, mais devient foncé par le soleil, et devient bien que pour sa dureté, qu'en le regarde à la Caroline. Il est dans toutes sortes de terrains, mais principalement parmi les pins dans les haies claires & hêtraies.

Il y a une autre espèce de Chêne blanc qu'en nomme à la Virginie, Chêne blanc & cauleux: ses feuilles sont semblables à celles du précédent: son écorce est blanche & cauleuse: son bois est d'un fort grand usage pour bâtir, & il croît dans un bon terrain, bas ou élevé.

Chêne blanc aux feuilles armées de pointes.

LES feuilles de ce Chêne ont les entailles profondes & les pointes sont aiguës: son écorce & son bois sont blancs, mais le grain n'en est pas si droit que dans le précédent. *Le D. PLINCK* a nommé une feuille de ce même arbre qu'il appelle par le nom de Chêne de la Virginie aux feuilles armées de pointes, formées de veines rouges. Les feuilles de celui-ci n'ont point de veines rouges.

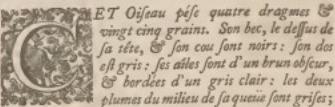
[Voyez la 20^{me} Planche.]

GETTE Plante croît dans les lieux humides, & ordinairement sous les arbres, qui lui servent quelquefois d'appui pour s'élever un peu, mais le plus souvent elle rampe sur la terre: elle porte plusieurs tiges à la fois, fort proches les uns des autres en formant de terres: elles sont environs de six pouces de hauteur, & en leur sommet portent de petits boutons, qui se développent en la figure d'un cœur. Elles font ramper l'arbre à cause d'autre chose que les tiges, & attachées par de très petits pédoncules: les fleurs sont à quatre feuilles blanches, fort petites, & ressemblent beaucoup à celles du Jasmin ou des lilas: elles sont garnies par des baies rouges, ovales, de la grosseur d'un gros pois: elles ont chacune deux petits trous, & contiennent plusieurs petites graines. Cette Plante garde ses feuilles pendant toute l'année.

*SITTA CAPITE NIGRO.**The Nuthatch.*

WEIGHTS thirteen penny weight five grains. The bill, and upper part of the head and neck are black, the back is grey. The wings are of a dark brown, edg'd with light grey; the uppermost two feathers of the tail are grey; the rest black and white. At the vent is a reddish spot; the legs and feet are brown. The back claw is remarkably bigger and longer than the rest, which seems necessary to support their body in creeping down as well as up trees, in which action they are usually seen pecking their food, which is Insects, from the chinks or crevices of the bark.

The Hen differs but little from the Cock in the colour of her feathers. They breed and continue the whole year in *Carolina*.

Petit Piverd à la tête noire.

ET Oiseau pèse quatre drames & vingt cinq grains. Son bec, le dessus de sa tête, & son cou sont noirs: son dos est gris; ses ailes sont d'un brun obscur, & bordées d'un gris clair: les deux plumes du milieu de la queue sont grises; & tout le reste est noir & blanc. Il a vers l'anus une tache rougeâtre: ses jambes & ses pieds sont bruns. Il a l'ergot de derrière beaucoup plus gros & plus long que les autres, ce qui paraît nécessaire à soutenir son corps, aussi bien en descendant qu'en montant sur les arbres. On le voit continuellement faisan l'un ou l'autre: car il se nourrit d'insectes qu'il tire d'entre les fentes & les crevasses de l'écorce des arbres.

La femelle est presque semblable au mâle en son plumage. Ils sont leurs petits à la *Caroline*, & y restent toute l'année.

*SITTA CAPITE FUSCO.**The small Nuthatch.*

THIS weighs six penny weight. The bill is black; the upper part of the head brown; behind which is a dusky white spot; the back is grey; as are the two uppermost tail feathers; the rest being black; the wings are dark brown; the throat, and all the under part of the body dusky white; the tail is short; the back toe is largest. They abide all the year in *Carolina*. Their food, and manner of taking it, is the same as that of the larger *Nuthatch*.

Petit Piverd à la tête brune.

GET Oiseau pèse deux drames. Son bec est noir; le dessus de sa tête est brun: il a au derrière de la tête une tache d'un blanc sale; son dos, & les deux plumes du milieu de sa queue sont de couleur grise: les autres plumes sont noires: ses ailes sont d'un brun obscur: sa gorge, & tout le dessous de son corps sont d'une blancheur: sa queue est courte; & il a l'ergot de derrière plus grand, & plus gros que les autres. Il reste toute l'année à la *Caroline*, & se nourrit de la même manière que le Piverd décrit ci-dessus.

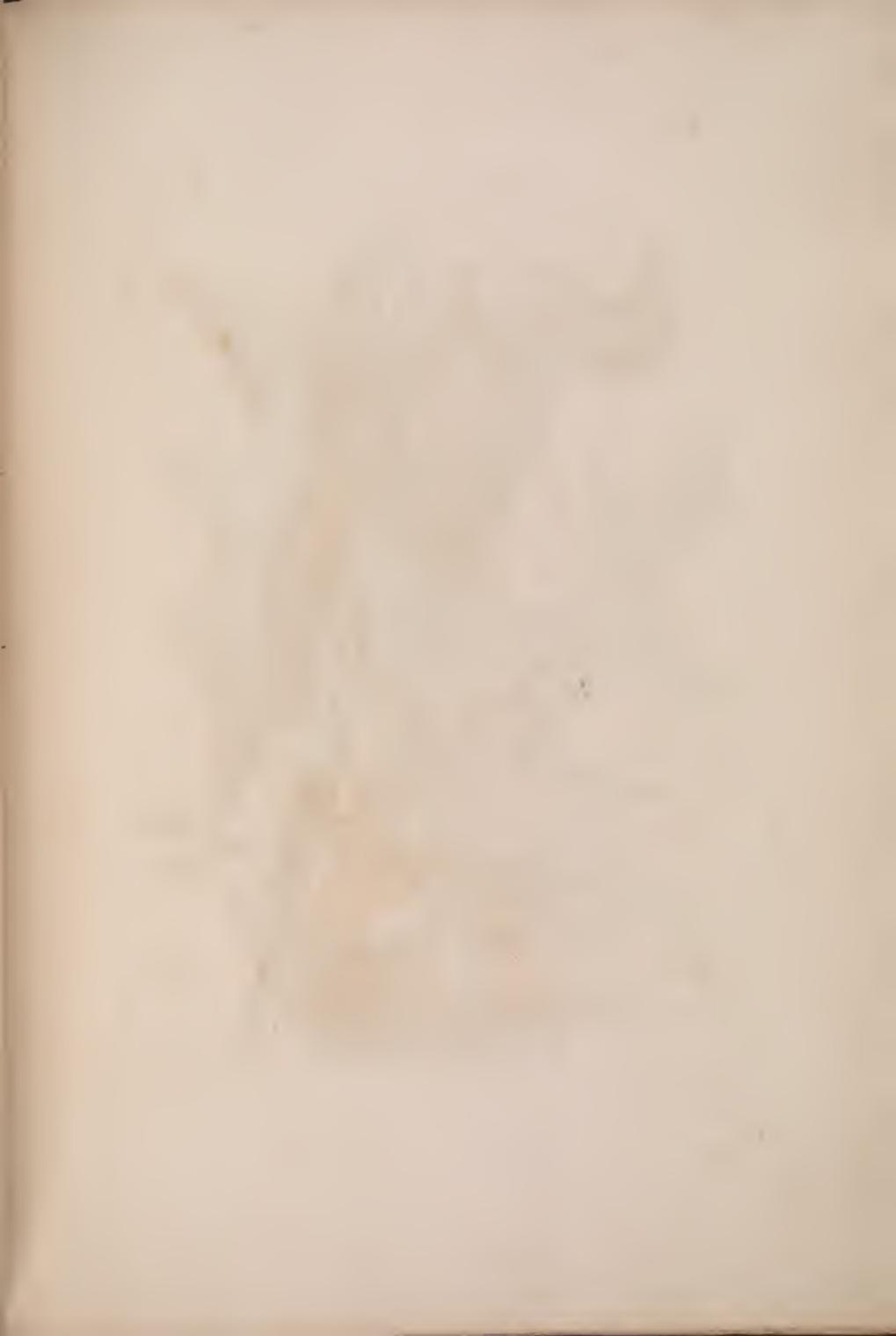
*Quercus humilior, salicis folio breviore.**The HIGHLAND WILLOW OAK.*

THIS is usually a small tree, having a dark coloured bark, with leaves of a pale green, and shaped like those of a Willow. It grows on dry poor land, producing but few acorns, and those small. Most of these Oaks are growing at Mr. Fairchild's.

Chêne aux feuilles de Saule.

GET arbre est ordinairement petit: son écorce est d'un couleur obscure; & ses feuilles d'un verd pale, de la même figure que celles du Saule. Il croît dans un terrain sec & maigre: il ne produit que peu de gland, & encore est il fort petit. La plupart de ces Chênes sont dans les jardins de Mr. Fairchild.





Eudynamys orientalis
"Red-legged Pigeon"



Coccoloba uvifera
"Common Kite, Hesperomeles,
Sapindaceae, Malpighiaceae, etc.

PALUMBUS MIGRATORIUS.

The Pigeon of Passage.

IT is about the size of our English Wood-Pigeon; the bill is black; the iris of the eye red; the head dusky blue; the breast and belly faint red. Above the shoulder of the wing is a patch of feathers that shines like gold; the wing is colour'd like the head, having some few spots of black, (except that the larger feathers of it are dark brown) with some white on their exterior vane. The tail is very long, covered with a black feather; under which the rest are white; the legs and feet are red.

Of these there come in winter to *Virginia* and *Carolina*, from the North, incredible numbers; infomuch that in some places where they roost, which they do on one another's backs, they often break down the limbs of Oaks with their weight, and leave their dung some inches thick under the trees they roost on. Where they light, they so effectually clear the woods of acorns and other mast, that the Hogs that come after them, to the detriment of the planters, fare very poorly. In *Virginia* I have seen them fly in such continued trains three days successively, that there was not the least interval in long sight of them, but that some where or other in the air they were to be seen continuing their flight South. In mild winters there are few or none to be seen. A hard winter drives them South, for the greater plenty and variety of mast, berries, &c. which they are deprived of in the North by continual frost and snow.

In their passage, the people of *New-York* and *Philadelphia* shoot many of them as they fly, from their balconies and tops of houses; and in *New-England* there are such numbers, that with long poles they knock them down from their roofs in the night in great numbers. The only information I have had from whence they come, and their places of breeding, was from a *Canada* Indian, who told me he had seen them make their nests in rocks by the sides of rivers and lakes, far North of the river *St. Lawrence*, where he said he had shot them. It is remarkable that none are ever seen to return, at least this way; and what other rout they may take is unknown.

Quercus Esculi divisa, foliis amplioribus aculeatis. Pluk. Phytop. Tab. LIV.

The RED OAK.

THIE leaves of this Oak retain no certain form; but sport into various shapes more than other Oaks do. The bark is dark colour'd, very thick and strong, and for tanning preferable to any other kind of Oak; the grain is coarse, the wood spongy, and not durable. They grow on high land: the acorns vary in shape, as appears by the figures of them; they being from the same kind of Oak.

Pigeon de Passage.

Le est environ de la grosseur du rameau d'Anglais. Son bec est noir, l'iris de ses yeux rouge, sa tête d'un bleu obscur, sa poitrine & son ventre d'un rouge pâle. Au dessus de l'épaule il a une tache ronde qui brille comme de l'or: ses ailes sont de la même couleur que sa tête, avec un petit nombre de taches noires, (excepté que les grandes plumes sont d'un brun obscur) & ont un peu de blanc sur leur frange extérieure: la queue est longue, & couverte d'une plume noire: celles qui sont au dessous sont blanches: ses jambes & ses pieds sont rouges.

Il vient du Nord dans la Caroline & dans la Virginie une année incroyable de ces Pigeons, de sorte que dans les endroits où ils se perchent, ce qu'ils font sur les arbres les uns des autres, ils cassent souvent par leur pénétrante les branches de chênes, & laissent quelques pouces d'épaisseur de leur partie sous les arbres où ils se sont posés. Dans les lieux où ils s'arrêtent, ils dépouillent entièrement les chênes de leur gland, qu'il n'en reste point pour les cochons, ce qui n'est pas une petite perte pour les habitans. Je les ai vus dans la Virginie, pendant trois jours consécutifs, voler vers le Sud en bandes, qu'à je suivrois de si près, qu'il n'étoit pas possible de traverser un instant où l'on n'en apperçoit quelque-unes en l'air suivant la même route. Pendant les hivers tempérés on n'en voit point, ou très-peu. Les rudes hivers les chassent vers le Sud, où ils trouvent une plus grande abondance, & plus de sortes de glands, de graines, &c. dont ils sont absolument privés dans le Nord à cause des neiges & des gelées continues.

Dans la Nouvelle York & à Philadelphie, tandis qu'ils passent, ou les tire de dessus les balcons & les toits des maisons; & dans la Nouvelle Angleterre il y en a un grand nombre, qu'en les fait tomber avec de longues perches des endroits où ils se juchent pendant la nuit. Je n'ai rien pu savoir des lieux d'où ils viennent, & où ils font leurs petits que par un Indien de *Canada*, qui m'a dit qu'il les avoit vu faire leurs nids sur les bords des rivières & des lacs, fort au Nord de la rivière de *St. Laurent*, où il en avoit tué à coup de fusil. Il est surprenant qu'on n'en voie jamais retourner aucun, du moins de ce côté ci, & on ignore absolument quel chemin ils prennent.

Chêne rouge.

LES feuilles de ce Chêne n'ont point de figure déterminée, mais elles sont beaucoup plus variées entre elles que celles des autres Chênes. L'écorce de cet arbre est d'un brun obscur, très-plate & très-jarreuse: elle est préférable à toute autre pour tanner. Son bois a le grain griffier: il est spongieux & peu durable. Il croît dans un terroir élevé: ses glands sont de différentes formes, comme il paraît par la planche. Tous ceux qui y sont représentés sont particulièrement au Chêne rouge.

TURTUR CAROLINENSIS.

The Turtle of Carolina.

THIS is somewhat less than a dove-houſe Pigeon: the eyes are black, compaſſed with a blue ſkin: the bill is black: the upper part of the head, neck, back, and upper part of the wings brown: the small feathers of the wing, next the back, have large black ſpots: the lower part of the wing and quill feathers are of a lead colour, three or four of the longest being almost black: the breadt and belly of a pale carnation colour. On each ſide the neck, the breadt of a man's thumb, are two ſpots of the colour of burnifhed gold, with a tincture of crimson and green; between which and its eyes is a black ſpot. The wings are long, the tail is much longer, reaching almost five inches beyond them, and hath fourteen feathers, the two middle longest, and of equal length, and all brown; the reſt are gradually shorter, having their upper part lead colour, the middle black, and the end white. The legs and feet are red. They breed in Carolina, and abide there always. They feed much on the berries of poke, i. e. *Bitum Virginianum*, which are poſon. They likewife feed on the ſeeds of this plant; and they are accounted good meat.

Tourterelle de la Caroline.

LLE est un peu moins groffe qu'un pigeon domes̄tique: ſes yeux ſont noirs, & entourés d'une peau bleue: ſon bec ſt noir: le defaut de ſa tête, de ſon cou, de ſon dos, & la partie de ſes ailes la plus proche des épaules ſont brunes: les petiſes plumeſ des ailes les plus proches du dos ont de grandes tacheſ noires: les autres plumeſ des ailes, grandes & petiſes, ſont de couleur de plomb: les trois ou quatre plus grandes ſont preſque noires: ſa poitrine & ſon ventre ſont d'une couleur de roſes pâles. De chaque côte de ſon cou il y a une tache de la largeur du pouce, qui ſt de couleur d'or poli, avec un mélange de cramoisie & de verd. Entre cette tache & l'œil il y en a une autre noire: ſes ailes ſont longues: ſa queue, qui les paſſe de près de cinq pouces, ſt compoſte de quatorze plumeſ: les deux du milieu ſont égales entre elles, plus longues que les autres, & toutes brunes; les autres ſont toujours plus courtes à miſure qu'elles s'éloignent des plumeſ du milieu: elles ſont blanches à l'extremité, noires au milieu, & de couleur de plomb en haut. Ses pieds & ſes jambes ſont rouges. Ces Oiseaux ſont leurs petits dans la Caroline, & y demeurent toujouſ. Ils ſe nourrissent de blettes de la Virginie qui ſont venimeuſes. Ils ſe nourrissent aussi des ſemences de la plante décrite ci-deſſous; & ils ſont bons à manger.

Anapodophyllum Canadense Morini Tournef. Ranunculi facie planta peregrina H. R. Par. Aconitifolia humilis, flore albo, unico, campanulato, Fructus Cynobati Menz. Tab. II. Turnef. inf. p. 239.

The MAY APPLE.

Pomme de Mai.

THIS Plant grows about a foot and half high; the flower conſtituting of veſtals, with many yellow chives surrounding the ſeed-vell, which is oval, unicarpular, and contains many roundish ſeeds. The leaves of the plant reſemble the *Aconitum lycoctonum latum* C. B. Pin. The root is ſaid to be an excellent emetic, and is uſed as ſuch in Carolina; which has given it there the name of *Ipecacuana*, the ſtriggy roots of which it reſembles. It flowers in March; the fruit is ripe in May; which has occaſioned it in *Virginia* to be called *May-Apple*.

CETTE Plante s'eleve jusqu'à la hauteur d'un pied & demi. Sa fleur ſt compoſte de plusieurs feuilles, & de plusieurs étamines jaunes qui entourent l'ovaire, qui ſt ovale, & d'a qu'une ſoule ſeſſe remplie de ſemences preſque rondes. Les feuilles de cette Plante font office ſemblables à celles de l'*Aconitum lycoctonum jaune*. On dit que ſa racine ſt un excellent emétique; & l'on l'en fert à la Caroline pour faire vomir; ce qui lui a fait donner dans ce pays là le nom d'*Ipecacuana*, carre qu'elle reſemble aux racines fibreueſes de cette dernière. Cette Plante fleurit au mois de Mars: ſon fruit ſt mûr dans celui de Mai; c'eſt pourquó à la Virginie on l'appelle Pomme de Mai.



Sturnus Carolinensis
The Turtle of Carolina.

Anapo-dephyllum Comadorensis L.

Ornithodoros coronatus aduncus
The Crows' Plum

Crotophaga sulcirostris aduncus
The White-crown Pigeon



COLUMBA CAPITE ALBO.

Hist. Jam. Pag. 303. Tab. 261. Vol. II.

The White-crown'd Pigeon.

IT is as big as the common tame Pigeon. The basis of the bill is purple; the end dusky white. The iris of the eye yellow, with a dusky white skin round it. The crown of the head is white; below which it is purple: the hind part of the neck is covered with changeable shining green feathers, edged with black: all the rest of the bird is of a dusky blue: the legs and feet are red. They breed in great numbers on all the *Bahama Islands*, and are of great advantage to the inhabitants, particularly while young: they are taken in great quantities from off the rocks on which they breed.

Frutex Cotini, fere folio, crasso, in summitate deliquium patiente, fructu ovali cæruleo, officulum angulosum continente.

The COCOA PLUM.

THIS is a Shrub, which grows from five to ten feet high; not with a single trunk, but with several small stems rising from the ground, they growing many together in thickets. The flowers grow in bunches, are small and white, with many Stamens. They produce a succession of fruit most part of the Summer, which is of the size and shape of a large Damson; most of them blue. Some trees produce pale yellow, and some red. Each Plum contains a stone shaped like a Pear, channeled with six ridges. They grow usually in low moist ground near the sea side. The leaves are as broad as a crown, thick, stiff, and shaped somewhat like a heart. The fruit is esteemed wholesome, and hath a sweet luscious taste. The Spaniards at Cuba make a conserve of them, by preserving them in sugar.

Pigeon à la Couronne blanche.

IL est de la même grandeur que les pigeons domestiques ordinaires. La base de son bec est de couleur de pourpre; & le bout d'un blanc sale: l'iris de ses yeux est jaune, & entourée d'une peau blanchâtre: le dessus de sa tête est blanc, & plus bas elle est de couleur de pourpre: le derrière de son cou est couvert de plumes vertes luisantes, changeantes, & bordées de noir: tout le reste de son corps est d'un bleu foncé: ses jambes & ses pieds sont rouges. Ces Oiseaux multiplient beaucoup dans toutes les îles de Bahama, & sont d'un grand secours aux habitans, sur tout lors qu'ils sont encore jeunes; car on en prend une infinité dans les rochers où ils font leurs nids.

Prune de Cacao.

C'EST un Arbrisseau qui croît depuis cinq jusqu'à dix pieds de hauteur, & pousse plusieurs tiges à la fois, qui s'élèvent ensemble & forment un buisson. Ses fleurs viennent par bouquets: elles sont blanches, petites, & ont plusieurs étamines. Il produit presque tout l'Eté des fruits qui se succèdent les uns aux autres, & ressemblent à une grappe prune de damas: ils sont pour la plupart bleus; quelques Arbrisseaux en produisent de rouges; & quelques autres en produisent d'un jaune pâle. Chaque Prune contient un noyau fait en porre, avec six cannelures. Ils croissent d'ordinaire dans un terrains bas & humide près du bord de la Mer. Leur feuilles sont aussi larges qu'un œil, épaisse, & rôties. Elles ont à peu-près la figure d'un cœur. On en croit le fruit très sain; son goût est doux & fade: les Espagnols à Cuba en font une conserve.

TURTUR MINIMUS GUTTATUS.

The Ground-Dove.

THIS weight of this Dove was an ounce and half; in size about the same as a Lark. The bill is yellow, except the end, which is black. The iris of the eye red. The breast and whole front of the Bird is of a changeable purple colour, with dark purple spots. The large quill feathers and tail are of a muddy purple: the legs and feet dirty yellow. In short, the whole Bird has such a composition of colours, so blended together, that no perfect description by words can be given of it. I have observed some of them to differ in colour from others: which probably may be the reason, why *Nieremberg*, *Margravius*, and others who have described it, have varied in their descriptions of it. They fly many of them together, and make short flights from place to place, lighting generally on the ground. They are natives of most countries in *America*, lying between the Tropics. They sometimes approach so far North as *Carolina*, and visit the lower parts of the country near the Sea, where these trees grow, and feed on the berries, which gives their flesh an aromatic flavour.

Zanthoxylum spinosum, Lentisci, longioribus foliis, Euonymi fructu capsulari, ex Insula Jamaicensi. D. Banister. Phytopr.

The PELLITORY, or Tooth-ach Tree.

THIS Tree seldom grows above a foot in thickness, and about sixteen feet high. The bark is white, and very rough. The trunk and large limbs are in a singular manner thick-set, with pyramidal-shaped protuberances, pointing from the tree; at the end of every one of which is a sharp thorn. These protuberances are of the same consistence with the bark of the tree, of various sizes, the largest being as big as walnuts. The smaller branches are beset with prickles only. The leaves are pinnated, standing on a rib six inches long, to which the lobes are set one against another, with foot-stalks half an inch long. The lobes are awry, their greatest vein not running in the middle, but on one side, being bigger than the other. From the ends of the branches shoot forth long stalks of small pentapetalous white flowers with reddish *flammea*. Every flower is succeeded by four shining black seeds, contained in a round green *capsula*. The leaves smell like those of Orange, which, with the seeds and bark, is aromatic, very hot and astringent, and is used by the people inhabiting the sea coasts of *Virginia* and *Carolina* for the Tooth-ach, which has given it its name.

Petite Tourterelle Tachetée.

Le poids de cet Oiseau est d'une once & demie, & sa grosseur celle d'une Alouette. Son bec est jaune, hors l'extremite qui est noire: l'iris de ses yeux est rouge: la poitrine, & tout le devant de cet Oiseau est d'une couleur de pourpre changeante avec des taches d'un pourpre foncé: les grandes plumes des ailes, & la queue sont d'un pourpre obscur: les jambes, & les pieds d'un jaune sale: en un mot cet Oiseau a tant de différentes couleurs, & si mêlées, qu'il n'est pas possible de les décrire. J'ai même observé qu'ils n'ont pas tous précisément les mêmes couleurs; ce qui peut bien être la cause des différences que l'on observe dans les descriptions que Nieremberg, Margravius, & quelques autres en ont données. Ces Oiseaux volent en troupeaux, s'arrêtent souvent, & se reposent ordinairement sur la terre. On en trouve dans presque tous les pays de l'Amérique qui sont entre les Tropiques. Quelques-fois ils s'avancent vers le Nord jusqu'à la Caroline; & viennent dans la partie basse de ce pays vers la Mer, où croissent les arbres décrits ci-dessous, dont ils mangent les baies, ce qui donne à leur chair un goût aromatique.

Arbre pour le Mal de Dents.

CET Arbre a rarement plus de seize pieds de haut sur un pied de diamètre. Son écorce est blanche & fort rude. Son tronc & ses grosses branches ont cela de particulier, qu'ils sont presque tous couverts de protubérances pyramidales, dont la pointe est terminée par une épine très aigre. Ces protubérances, qui sont de différentes grosseurs, sont de la même consistance que l'écorce de l'arbre; & les plus grandes sont grosses comme des noix. Les petites branches sont toutes des épines. Les feuilles sont rangées deux à deux, l'une en dessous de l'autre, sur une tige longue de six pouces, à laquelle elles sont attachées par des pédicelles d'un demi-pouce. Ces feuilles sont de travers, leurs plus grandes côte ne les portant pas par le milieu. Il pousse aux extrémités des branches de longues tiges qui sont terminées de petites fleurs blanches à cinq feuilles, avec des étamines rouges; elles forment de petits bouquets. Chaque fleur est suivie de quatre femences d'un noir luisant, renfermées dans une capsule verte & ronde. Les feuilles ont la même odeur que celle de l'orange: elles sont, aussi bien que l'écorce & la femme, aromatiques, très-astringentes & très-astringentes. Les peuples qui habitent les côtes de la Virginie & de la Caroline l'en ferment pour le mal de Dents, & c'est de là que l'Arbre a pris son nom.

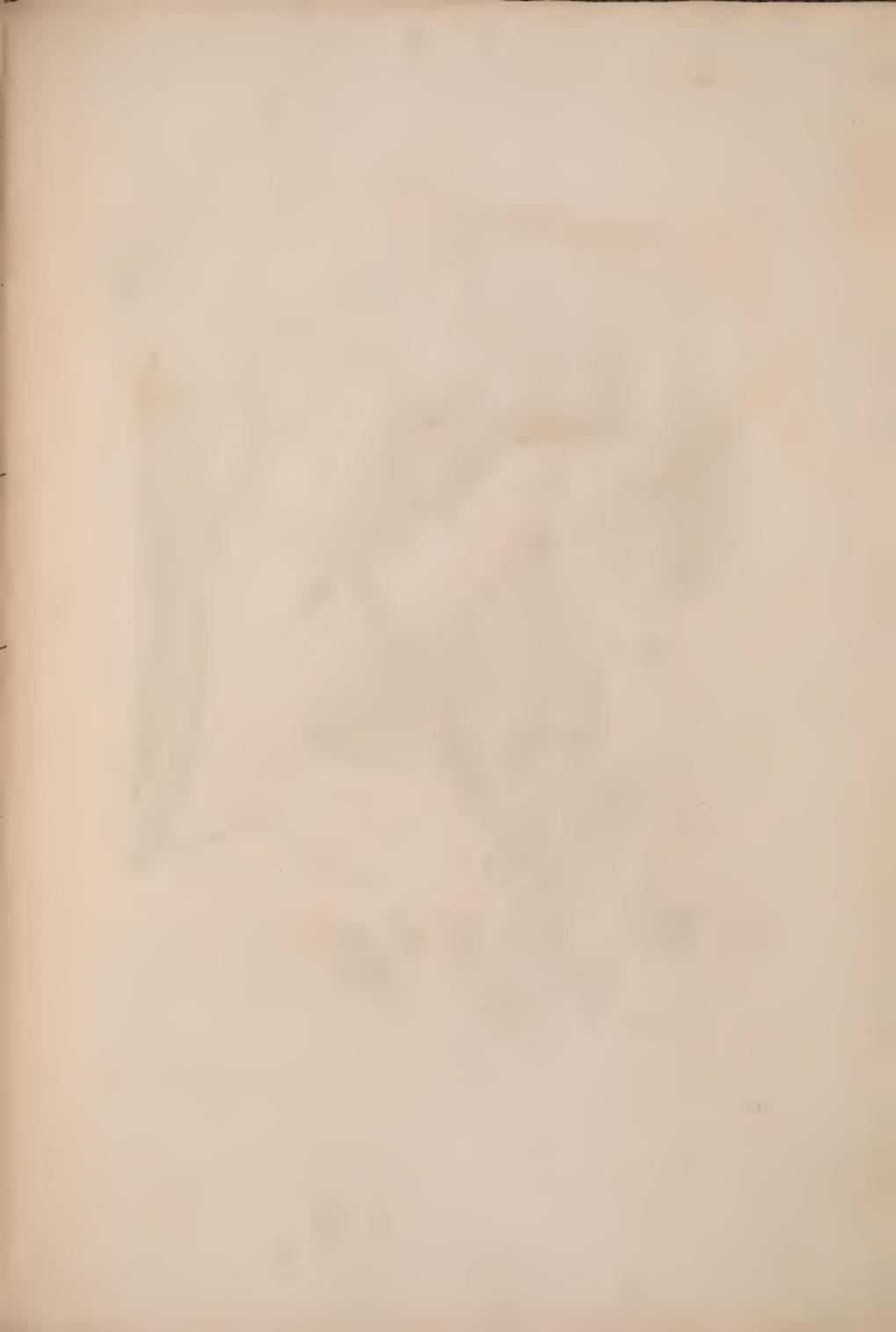


Trochocarpus neriifolia

The Scaly Dove

Drepanoptila neriifrons Gould





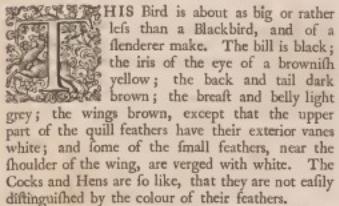


Sericornis minor P.
The Mock-Bird

Flora Malabarica

Turdus minor, cinereo-albus, non maculatus.

Hist. Jam. p. 306. Tab. 256. Fig. 3.

The Mock-Bird.

HIS Bird is about as big or rather less than a Blackbird, and of a slender make. The bill is black; the iris of the eye of a brownish yellow; the back and tail dark brown; the breast and belly light grey; the wings brown, except that the upper part of the quill feathers have their exterior vanes white; and some of the small feathers, near the shoulder of the wing, are verged with white. The Cocks and Hens are so like, that they are not easily distinguished by the colour of their feathers.

Hernandez justly calls it the Queen of all singing Birds. The Indians, by way of eminence or admiration, call it *Cencontatoli*, or four hundred tongues; and we call it (though not by so elevated a name, yet very properly) the Mock-Bird, from its wonderful mocking and imitating the notes of all Birds, from the Humming Bird to the Eagle. From March till August it sings incessantly day and night with the greatest variety of notes; and, to compleat his compositions, borrows from the whole choir, and repeats to them their own tunes with such artful melody, that it is equally pleasing and surprizing. They may be said not only to sing but dance, by gradually raising themselves from the place where they stand, with their wings extended, and falling with their head down to the same place; then turning round, with their wings continually spread, have many pretty antic gesticulations with their melody.

They are familiar and sociable Birds, usually perching on the tops of chimneys or trees, amongst the Inhabitants, who are diverted with their tuneful airs most part of the summer. Their food is Haws, Berries and Insects. In winter, when there is least variety and plenty, they will eat the berries of Dogwood.

Cornus mas Virginiana, flosculis in corymbo digestis, perianthio tetrapetalo albo radiatim cinctis. Pluk. Almag. 120.

The DOGWOOD TREE.

THIS is a small tree, the trunk being seldom above eight or ten inches thick. The leaves resemble our common dogwoods, though larger, standing opposite to each other on foot-stalks of about an inch long, from among which branch forth many flowers in the following manner. In the beginning of March the blossoms break forth, and though perfectly formed and wide open, are not so wide as a six-pence, increasing gradually to the breadth of a man's hand, being not at their full biggest till six weeks after they begin to open. Each flower consists of four greenish white leaves, every leaf having a deep indentation at the bottom, the bottom of the flower rises a top into four small leaves or petals: the wood is white, has a close grain, and very hard like that of box. The flowers are succeeded by clusters of berries, having from two to six in a cluster, closely joined, and set on foot-stalks an inch long. These berries are red, of an oval form, and contain a great number of large haws, containing a acid taste. As the flowers are a great part of the summer, so are the berries in winter, they remaining full on the tree usually till the approach of spring; and being very bitter, are little covered by Birds, except in time of dearth. I have observed Mock-Birds and other kinds of Thrushes feed on them. In Virginia I found one of these Dogwood Trees with flowers of a rose-colour, which was luckily blown down, and many of its branches had taken root, while it was transplanted in a Garden. That with the white flower Mr. Fairchild has in his Garden.

Le Moqueur.

ET Oiseau est à peu près de la grosseur d'un merle; mais plus délié. Son bec est noir: l'iris de ses yeux est d'un jaune tirant sur le brun; ses doigts sautent tout d'un brun obscur: sa poitrine et son ventre d'un gris clair; ses ailes sont brunes, excepté le haut des grosses plumes, dont les franges extérieures sont blanches; quelques unes des petites plumes, proche de l'épaule, qui sont bordées de blanc. Il est mal aisè de connaître le mâle d'avec la femelle par la couleur de leurs plumes.

Hemandès a raison de l'appeler le Roi de tous les Oiseaux qui chantent. Les Indiens, pour exprimer l'admiration qu'il leur cause, lui ont donné le nom de Cencontatoli, c'est-à-dire quatre cent langues. Les Anglais ne lui en ont pas donné un si magnifique, mais qui lui convient parfaitement. Ils l'ont nommé Mock-Bird, c'est-à-dire Oiseau Moqueur: car il possède dans un degré surprenant le talent de contrefaire le ramage de tous les oiseaux, depuis le colibri jusqu'à l'aigle. Depuis le mois de Mars jusqu'au mois d'Août il chante sans discontinuer jour et nuit; son ramage est varié à l'infini: il fait entrer dans la composition de ses airs les chants de tous les oiseaux, & répète leur ramage avec tant de jufesse & de mélodie, qu'on en est également surpris & charmé. On peut dire de cet Oiseau non seulement qu'il chante, mais aussi qu'il danse; car il s'élève peu à peu, les ailes étendues, de l'endroit où il s'arrête pour chanter, & puis il y remonte la tête en bas: ensuite se tournant en rond, toutes les ailes étendues, il semble accorder ses mouvements grotesques au son de sa voix.

Ces Oiseaux sont familiers, & aiment les hommes. Ils ont coutume de venir se placer sur le haut des cheminées, ou se percher sur des arbres au milieu des habitations. Ainsi on a le plaisir de les entendre pendant la meilleure partie de l'été. Les fruits de l'aubépine, les cerises, & quelques infidèles font leur nourriture. En hiver, lors qu'ils ne trouvent pas autre chose, ils mangent des baies de cornier mâle.

Cornier Mâle de la Virginie.

CET arbre n'est pas grand: & son tronc n'a point plus de huit ou dix pouces de diamètre. Ses feuilles ressemblent à celles de notre Cornier ordinaire, mais elles sont plus grandes, & plus belles: elles sont arrangées l'une vis-à-vis de l'autre sur les pédicelles d'environ un pouce de long: il porte d'entre elles plusieurs fleurs sur la moindre feuille. Au commencement du mois de Mars elles commencent à pourrir, & que qu'elles soient entièrement fermées & évanouies, elles ne sont pas mortes qu'une partie de la fois: elles se renouvellent par petits intervalles, & la dernière qui échappe au feuillage, qui commence à pourrir, a une sorte de feuille composée de quatre feuilles d'un bleu verdâtre: chaque feuille a une profonde entaille à son extrémité. Le fond de la fleur n'a pas une rouge d'automne jaune, disposée par bandes en quatre petites feuilles. La base de cet Arbre est blanche: son grain est serré: il est aussi dur que le bois. Ses fleurs sont suivies de baies disposées en grappes: il y en a depuis deux jusques à six dans une grappe, faire environ un pouce de long: ces baies sont roulées en forme ovale, & de la goutte des fruits de l'aubépine: elles contiennent un noyau fort dur. Comme les fleurs sont un grand ornement aux forêts pendant l'été, les baies les embellissent à leur tour pendant l'hiver: elles décorent toutes les arbres ordinairement jusques à l'approche du Printemps; car comme elles sont fort amères, les oiseaux ne s'en fontent, que lors qu'ils manquent d'autre nourriture. Je crois que qu'il n'y a pas moins de trois sortes différentes en ce moment. L'arbre de la Virginie un de ces arbres; & je移植它们 dans un Jardin plus court, de ses branches qui avaient pris racine. Mr. Fairchild a dans son Jardin celles dont les fleurs sont blanches.

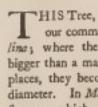
TURDUS RUFFUS.

The Fox coloured Thrush.

 HIS is somewhat larger than the Mock-bird, and of a more clumsy shape. Its bill is somewhat long, and a little hooked. The eyes are yellow. All the upper part of its body is of a muddy red, or fox-colour, except the interior vanes of the quill feathers, which are dark brown, and the ends of the covert wing feathers, which are edged with dusky white. Its tail is very long, and of the same colour with the back and wings. The neck, breast, and all the under part of the body, of a dusky white, spotted with dark brown: the legs and feet are brown. This Bird is called in *Virginia* the French Mock-bird. It remains all the year in *Carolina* and *Virginia*. It sings with some variety of notes, though not comparable to the Mock-bird.

Cerafi similis arbuscula Mariana, Padi folio, flore albo parvo racemoſo.
Pluk. Mantif. 43. Tab. cccxxxix.

The CLUSTER'D BLACK CHERRY.

 HIS Tree, in the manner of its growing, resembles much our common black Cherry, in the thick woods of *Carolina*, where these Trees most abound. They seldom grow bigger than a man's leg; but by being removed to more open places, they become large, some of them being two feet in diameter. In *Mars* it produces pendulous bunches of white flowers, which are succeeded by small black Cherries of a greenish cast, hanging in clusters of five inches long, in the manner of Currents. The fruit of some of these Trees is sweet and pleasant: others are bitter. They are esteemed for making the best cherry brandy of any other, and also for stocks to graft other Cherries upon. They are much coveted by Birds, particularly those of the Thrush-kind.

Grive rouſſe.



LLE est un peu plus groſſe que le moqueur, & n'est pas si dégagée: Son bec est un peu long, & crochu: ses yeux font jaunes: toute la partie supérieure de son corps est rouſſe, ou couleur de renard, excepté les franges extérieures des grandes plumes des ailes qui font d'un brun obscur, & les extrémités des petites plumes qui couvrent les ailes, qui font d'un blanc sale. Sa queue est très longue & de la même couleur que son dos & ses ailes: son cou, sa poitrine, & tout le defous de son corps sont d'un blanc sale, tacheté de brun obscur: ses jambes & ses pieds sont bruns. Dans la Virginie on appelle cet Oiseau le Moqueur François. Il réſte à la Caroline & à la Virginie pendant toute l'année: son chant a quelque variété; mais il n'est pas comparable à celui du moqueur.

Arbrisseau reſemblant au Cerifer noir.

CET Arbre dans sa maniere de croître reſembla beaucoup à notre cerifer noir. On n'en trouve gueres de plus gros que la jambe dans les bois de la Caroline, où cet Arbre est fort commun; mais quand on le transplanté dans un lieu plus ouvert, il groſſit d'avantage. On en voit qui ont jusques à deux pieds de diamètre. Au mois de Mars il produit des bouquets renversés de fleurs blanches, auxquelles succèdent de petites cerises noires un peu verdâtres, qui forment des grappes de cinq pouces de long, semblables à celles des greffilles. Les fruits de quelques uns de ces Arbres sont doux & agréables: les autres sont amer. On estime comme la meilleure l'eau de cerise que en est faite; & on estime aussi les cerises ordinaires qui ont été greffées sur un de ces Arbres. Les oiseaux, & surtout les grives, sont fort friands de ces cerises.



Turdus rufus
The fox-coloured Thrush.



Sturnus vulgaris macromelas
The Redstart.

Prinialepidum L.
The Snake-eater.

TURDUS PILARIS, MIGRATORIUS.

The Fieldfare of Carolina.

WEIGHTS two ounces three quarters; and is about the size and shape of the European Fieldfare. That part of the bill, next the head, is yellow: over and under the eye are two white streaks. The upper part of the head is black, with a mixture of brown. The wings and upper part of the body are brown: the tail dark brown: the throat black and white: the breast and belly red: the legs and feet brown. In Winter they arrive from the North in *Virginia* and *Carolina*, in numerous flights, and return in the spring as ours in *England*. They are canorous, having a loud cry like our Miffel-bird, which the following accident gave me an opportunity of knowing. Having some trees of *Alaternus* full of berries (which were the first that had been introduced in *Virginia*) a single Fieldfare seemed so delighted with the berries, that he tarried all the summer feeding on them. In *Maryland*, I am told, they breed and abide the whole year.

Grive brune de Passage.

LLE pèse deux onces trois quart, est à peu près de la même grosseur que celle d'Europe, & lui ressemble fort. La tête de son bec est jaune: elle a une raye blanche au dessus, & une autre au dessous des yeux: le dessus de sa tête est d'un noir mêlé de brun; ses ailes & ses dos sont bruns: sa queue est d'un brun obscur: sa gorge noire & blanche; sa poitrine & son ventre sont rouges, ses jambes & ses pieds bruns. Pendant l'hiver ces Oiseaux viennent par troupes du Nord dans la Virginie & dans la Caroline, & s'en retournent au printemps, comme les grives que nous voyons en Angleterre: ils chantent bien, & ont la voix forte, à peu près comme notre grive brune qui se nourrit de gui: ce que je n'ai découvert que par hasard. J'avais quelques alaternes chargées de baies (c'étaient les premiers qui eussent été plantés dans la Virginie) une Grive pris un tel goûts à ces baies, qu'elle demeura pendant tout l'été pour en manger. On m'a dit que ces Grives demeuraient pendant toute l'année dans la Maiilande, & y faisaient leur pestis.

Aristolochia pistillaria, seu Serpentaria Virginia caule nodoso. Pluk. Alma. p. 50.
Tab. 148.

The SNAKE-ROOT of VIRGINIA.

THIS Plant rises out of the ground in one, two, and sometimes three plant stalks, which at every little distance are crooked, or undulated. The leaves stand alternately, and are about three inches long, in form somewhat like the *Smilax alpestris*. The flowers grow close to the ground on foot-stalks an inch long, of a singular shape, though somewhat resembling those of the Birthworts, of a dark purple colour. A round elongated *capsula* succeeds the flower, containing many small seeds, which are ripe in May. The usual price of this excellent root both in *Virginia* and *Carolina*, is about six pence a pound when dried, which is money hardly earned. Yet the Negro slaves will only dig it, employ more time than the little time allowed them by their masters in search of it; which is the cause of there being seldom found any but very small Plants. By planting them in a garden, they increased so in two years time, that one's hand could not grasp the stalks of one plant. It delights in shady woods, and is usually found at the roots of great trees.

Serpentaire de la Virginie.

CETTE Plante pousse une, deux, & quelquefois trois tiges flexibles, qui, de petite distance en petite distance, sont tortueuses ou ondées: ses feuilles sont rangées alternativement sur ses tiges, & longues d'environ trois pouces: elles ressemblent assez à celles du *Smilax alpestris*. Ses fleurs naissent contre terre sur des pédicelles longs d'un pouce: elles font d'une figure singulière, que qu'elles approuvent de celles de l'artichaut: leur couleur est pourpre foncé. Leur successe une capsule ronde & caméline, contenant plusieurs petites semences, qui sont mûres au mois de Mai. Cette excellente racine ne se vend à la Virginie & à la Caroline que fixe sous la hache, hors même qu'ille est secouée: c'est bien peu, & cependant les Noirs, qui seuls prennent de la peine de la tirer de la terre, y emploient la plus grande partie du temps que leurs maîtres leur laissent; et qui fait qu'en ne trouve pas moins de très petite serpentaire. Après en avoir transplanté dans un jardin, elle augmente tellement en deux ans, qu'on ne pourra empêcher à la fois toutes les tiges d'une seule plante. La Serpentaire se plait dans les lieux ombragés, & se trouve communément sur la racine des grands arbres.

TURDUS VISCIATORUS PLUMBEUS.

The red-leg'd Thrush.



EIGHTS two ounces and an half. It has a dusky black bill: the inside of the mouth is more red than usual. The iris of the eye is red, with a circle of the same colour encompassing it. The throat is black, and all the rest of the body of a dusky blue, except that the interior vanes of the large wing feathers are black, as is the tail when closed; but when spread, the outermost feathers appear to have their ends white, and are gradually shorter than the two middlemost. The legs and feet are red.

The Hen differs from the Cock no otherwise than in being about a third part less. In the gizzard of one were the berries of the tree described below. In its singing, gestures, &c, this Bird much resembles other Thrushes. I saw many of them on the islands of Andros and Ilathera.

Terebinthus major Betule cortice, fructu triangulari. Hist. Jam. Vol. II. p. 89.
Tab. 199.

The GUM-ELIMY TREE.

THIS is a large Tree; the bark remarkably red and smooth. The leaves are pinnated, the middle rib five or six inches long, with the *pinnæ* set opposite to one another, on foot-stalks half an inch long. The blossoms (which I did not see) are succeeded by purple-coloured berries, bigger than large Peas, hanging in clusters on a stalk of about five inches long, to which each berry is joined by a foot-stalk of an inch long. The seed is hard, white, and of a triangular figure, inclosed within a thin *capsula*, which divides in three parts, and discharges the seed. This Tree produces a large quantity of Gum, of a brown colour, and of the consistence of Turpentine. It is esteemed a good vulnerary; and is much used for Horses. Most of the Bahama Islands abound with these Trees.

Grive aux jambes rouges.



LLE pese deux onces & demie. Son bec est d'un noir obscur en dehors, & d'un rouge plus vif qu'à l'ordinarie en dedans. L'iris de ses yeux est rouge, & entourée d'un cercle de la même couleur: sa gorge est noire; & tout le reste de son corps d'un bleu obscur, excepté les franges intérieures des grandes plumes de l'aile, qui sont noires: la queue paraît noire aussi, lors qu'elle est fermée; mais quand elle s'ouvre, les plumes qui la terminent de chaque côté, semblent avoir les extrémités blanches, & sont toujours plus courtes à mesure qu'elles s'éloignent des deux plumes du milieu: ses jambes, & ses pieds sont rouges.

La femelle ne diffère du mâle qu'en ce qu'elle est environ un tiers plus petite que lui. On trouva dans le gesier d'une de ces Grives des bayes de l'arbre décrit ci-dessous. Cet Oiseau ressemble beaucoup, par son chant & son air, aux autres grives. J'en ai vu un grand nombre dans les îles d'Andros & d'Illathera.

Arbre qui produit la Gomme Elemi.

CET Arbre est grand; son écorce est extrêmement rouge & lisse; ses feuilles sont rangées par paire sur une côte de cinq à six pouces, & soutenues par des pédicules d'un demi-pouce. Il succède aux fleurs (que je n'ai point vues) des bayes couleur de pourpre plus grosses que les plus gros pois: elles forment des groupes sur une tige d'environ cinq pouces de longueur: chaque baie y est attachée par un pédicule long d'un pouce: la floraison est dure, blanche, & triangulaire, & est renfermée dans une capsule mince qui s'ouvre en trois endroits, & la laisse tomber. Cet Arbre produit quantité de gomme de couleur brune, & de la même consistance que la thérèbentine: On la croit vulneraire, & en s'en frotte beaucoup pour les chevaux. La plupart des îles de Bahama ont de ces Arbres.



Sericulus *Myioceps* sp.
from
the
Guianas.



Certhia minimus
The little Thrush.

Photinia Carchinensis L.
The Dahoon Holly.

TURDUS MINIMUS.

The little Thrush.

N shape and colour it agrees with the description of the European *Mavis*, or *Song-Thrush*, differing only in bigness; this weighing no more than one ounce and a quarter: it never sings, having only a single note, like the winter-note of our *Mavis*. It abides all the year in *Carolina*. They are seldom seen, being but few, and those abiding only in dark recesses of the thickest woods and swamps. Their food is the berries of Holly, Haws, &c.

Petite Grive.

ET Oiseau ressemble parfaitement, par sa figure & sa couleur, au mauvis d'Europe: il n'en diffère que par sa grosseur; car il ne pèse qu'une once & un quart: il ne chante jamais: son cri n'est point varié: c'est le même que celui que notre mauvis fait en hiver: il reste toute l'année à la Caroline: on le voit rarement, parce qu'il n'y en a qu'un très petit nombre: encore se cachent-ils dans le plus épais des bois, & vers les marais les plus ombragés: ils se nourrissent de bayes de boux, d'aubépine, &c.

Agrifolium Carolinense, foliis dentatis baccis rubris.

The DAHOON HOLLY.

THIS Holly usually grows erect, sixteen feet high; the branches shooting straighter, and being of quicker growth than the common kind. The leaves are longer, of a brighter green, and more pliant; nor prickly, but ferrated only: the berries are red, growing in large clusters. This is a very uncommon Plant in *Carolina*, I having never seen it but at Colonel Bull's plantation on *Ashley* river, where it grows in a bog.

Houx de Dahon.

CE Houx s'élève ordinairement tout droit, à la hauteur de seize pieds: ses branches sont plus droites, & poussent plus vite que celles du houx commun: ses feuilles sont plus longues, plus pliantes, & d'un vert plus clair: elles ne sont point armées de pointes, mais seulement dentelées: ses baies sont rouges, & forment de fort grosses grappes. Cette Plante est très rare à la Caroline, & je n'y ai jamais vûe que dans la Plantation du Colonel Bull sur la rivière d'*Ashley*, où elle croît dans une fondrière.

ALAUDA GUTTURE FLAVO.

The Lark.



LN size and shape this resembles our Sky-Lark. The crown of the head is mix'd with black and yellow feathers: through the eyes runs a stripe of yellow. From the angle of the mouth runs a black stripe, inclining downward; except which, the throat and neck are yellow. The upper part of the breast is covered with a patch of black feathers, in form of a crescent. The remaining part of the breast and belly of a brown straw colour. It has a long heel. It has a single note, like that of our Sky-Lark in winter; at which time, and in cold weather only, they appear in *Virginia* and *Carolina*. They come from the North in great flights, and return early in the spring. From their near resemblance to our Sky Lark, I conceive they mount up and sing as ours do; but they appearing here only in winter, I cannot determine it. They frequent the sand-hills upon the Sea-shore of *Carolina*, and there feed on these Oats, which they find scattered on the sands.

L'Allouette.



ELLE ressemble, par sa forme & sa grosseur, à notre allouette qui chante. Sa tête est couverte d'un mélange de plumes noires & jaunes: on voit le long des yeux une raye jaune; sa gorge & son corps sont jaunes, excepté une raye noire qui commence de chaque côté au coin du bec, & descend jusqu'au milieu du cou: le haut de sa poitrine est couvert de plumes noires, qui forment un croissant: le reste de sa poitrine & son ventre sont d'une couleur de paille foncée: elle a un long épervon: son chant ne roule que sur une note, comme celui de notre Allouette chantante en hiver. Ce n'est que dans cette saison, & lors qu'il fait grand froid, que ces Oiseaux se montrent à la Virginie & à la Caroline. Ils viennent du Nord par grandes volées, & s'en retournent de bonne heure au printemps. Je juge par la ressemblance qu'ils ont avec notre allouette, qu'ils s'élèvent & chantent comme elle; mais comme ils ne paraissent qu'en hiver, je ne saurois l'affirmer positivement. Ils fréquentent les dunes qui sont sur les bords de la Mer de la Caroline; & ils se nourrissent de l'avoine qu'ils trouvent ça & là dans les sables.

Gramen Myloicophoron Oxyphyllon Carolinianum, &c. Pluk. Alma, p. 137.
Tab. 32.

The SEA-SIDE OAT.

THIS Plant I observed growing no where but on sand-hills; so near the Sea, that at high tides the water flows to it. Its height is usually four and five feet.

Avoine du bord de la Mer.

J'AI observé que cette Plante ne croît que sur les dunes, & si proche de la Mer, que dans les grandes marées l'eau vient jusqu'à elle: elle s'élève ordinairement à la hauteur de quatre, ou cinq pieds.



Melodus punctatus Scopoli
The Lark





ALAUDA MAGNA.

The large Lark.

 HIS Bird weighs three ounces and a quarter. The bill is straight, sharp, and somewhat flat towards the end. Between the eye and the nostril is a yellow spot. The crown of the head is brown, with a dusky white list running from the bill along the middle of it. A black list, of about an inch long, extends downwards from the eye. The sides of the head are light grey. The wings and upper part of the body are of a Partridge-colour. The breast has a large black mark, in form of a horse-shoe; except which, the throat and all the under part of the body are yellow. It has a jetting motion with its tail, sitting on the tops of small trees and bushes, in the manner of our bunting; and, in the Spring, sings musically, though not many notes. They feed mostly on the ground on the seed of grasses: their flesh is good meat. They inhabit *Carolina*, *Virginia*, and most of the Northern Continent of *America*.

Grand Alouette.

 ET Oiseau pese trois onces & un quart. Son bec est droit, pointu, & un peu aplati vers le bout. Entre l'œil & la narine il a une tache jaune. Le dessus de sa tête est brun, & partagé par une raye d'un blanc sale, qui commence depuis le bec. Une raye noire descend depuis son aile jusqu'à environ un pouce plus bas, le long du cou. Les côtés de sa tête sont d'un gris clair. Ses ailes, & le dessus de son corps sont de couleur de perdrix. Il a sur la poitrine une grande marque noire en forme de fer à cheval: hors cela sa gorge, & tout le dessus de son corps sont jaunes. Il a dans le queueur un mouvement très vif de bas en haut; & lors qu'il s'arrête, il se perche sur la cime des petits arbres, ou des buissons, à peu près comme notre traeut. Il chante harmonieusement au Printemps, quoи que son ramage roule sur peu de notes. Ces Oiseaux ne se nourrissent presque que de semences d'herbes qu'ils trouvent sur la terre: leur chair est bonne à manger. On en trouve à la Virginie, & à la Caroline, & dans presque tout le Continent Septentrional de l'Amérique.

Ornithogalum luteum, parvum, foliis gramineis glabris.

The LITTLE YELLOW STAR-FLOWER.

THIS Plant grows usually not above five inches in height, producing many grassy leaves, from which rises a slender stalk, bearing a yellow star-like pentapetalous flower. It has five *flammea*, every leaf of the flower having one growing opposite to it. The flower is succeeded by a small long *capsula*, containing many little black seeds. This Plant grows plentifully in most of the open pasture lands in *Carolina* and *Virginia*, where these Larks most frequent, and feed on the seed of it.

L'Ornithogalum jaune.

CETTE Plante ne s'élève pas ordinairement à plus de cinq pouces de hauteur, & produit plusieurs feuilles semblables à celles du gramoen. Il sort du milieu de ses feuilles une tige fort mince, qui fournit une fleur jaune à cinq feuilles qui a cinq fillets, chaque feuille de la fleur en ayant un vif à six d'âme. Lors que la fleur est passée, il lui succède une petite capsule longue, qui contient plusieurs petites semences mûres. Cette Plante croît en grande abondance dans la plupart des pâturages découverts de la Caroline & de la Virginie. Les alouettes décrient ces dessus fréquemment écaillés ces pâturages, & se nourrissent de sa graine.

PASSER NIGER, OCULIS RUBRIS.

The Towhe Bird.



THIS Bird is about the size of, or rather bigger than a Lark. The bill is black and thick; the iris of the eye red: the head, neck, breast, back, and tail, black; as are the wings, with the larger quill feathers edged with white. The lower part of the breast and the belly are white; which, on each side, is of a muddy red, extending along its wings. The legs and feet are brown.

The Hen is brown, with a tincture of red on her breast. It is a solitary Bird; and one seldom sees them but in pairs. They breed and abide all the year in Carolina in the shadiest woods.

Moineau noir aux yeux rouges.



ET Oiseau est à peu près de la grosseur d'une alouette, ou même un peu plus gros. Son bec est noir & ramassé; l'iris de ses yeux rouge; sa tête, son cou, sa poitrine, son dos, & sa queue sont noirs; ses ailes le sont aussi, excepté les grandes plumes qui sont bordées de blanc. Le dessous de sa poitrine, & son ventre sont blancs au milieu; & de chaque côté joue les ailes, d'un rouge obscur. Ses jambes & ses pieds sont bruns.

La femelle est brune, avec une légère teinture de rouge sur la poitrine. Ces Oiseaux sont solitaires. On ne les voit gueres que par couple; & ils demeurent pendant toute l'année à la Caroline dans les bois les plus épais.

PASSER FUSCUS.

The Cowpen Bird.

THIS Bird is entirely brown; the back being darkest, and the breast and belly the lightest part of it. In Winter they associate with the red-wing'd Starling and purple Jack-daw in flights. They delight much to feed in the pens of cattle, which has given them their name. Not having seen any of them in Summer, I believe they are birds of passage. They inhabit Virginia and Carolina.

Moineau brun.

CET Oiseau est entièrement brun: son dos est d'un brun plus obscur, sa poitrine & son ventre d'un brun plus clair que le reste. En Hiver il s'affiche & fait bande avec l'étourneau aux ailes rouges, & le cincas. Il se plaît beaucoup, & se nourrit dans les parcs de bestiaux, & c'est de là qu'il a pris son nom Anglois. Je n'en ai point vu en Esté: ainsi je crois que c'est un oiseau de passage. Il se trouve à la Virginie & à la Caroline.

Populus nigra, folio maximo, gemmis Balsamum odoratissimum fundentibus.

The Black Poplar of Carolina.

THIS Tree grows only near rivers, above the inhabited parts of Carolina. They are large and very tall. In April, at which time only I saw them, they had dropped their seeds; which, by the remain, I could only perceive to hang in clusters, with a cotton-like consistence covering them. Upon the large swelling buds of this Tree sticks a very odiferous balsam. The leaves are indented about the edges, and very broad, resembling in shape the Black Poplar, described by Parkinson.

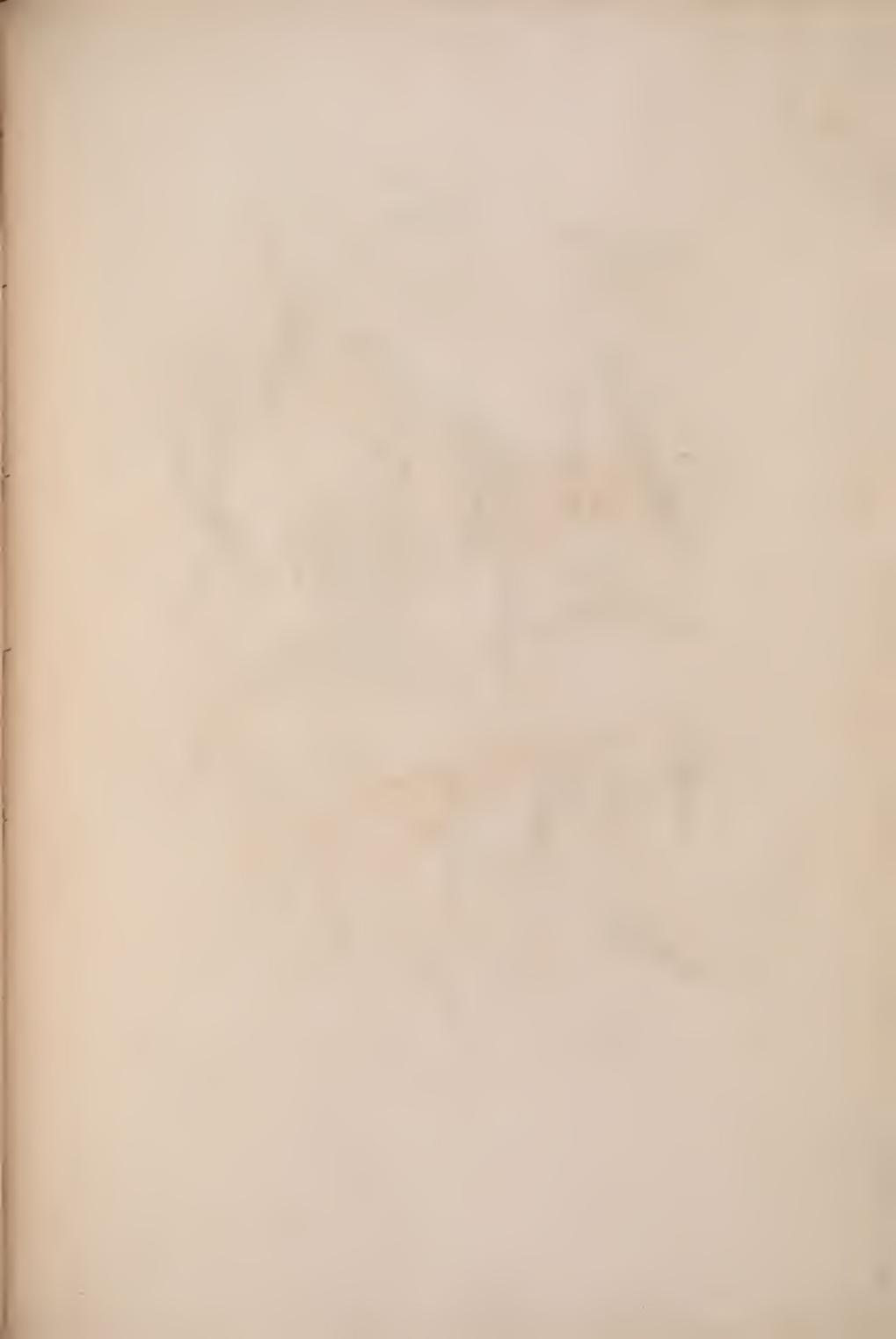
Peuplier noir de la Caroline.

CES Arbres ne croissent que proche des rivieres, au dessus de la partie de la Caroline qui est habitée. Ils sont fort élevés, & leurs branches s'étendent beaucoup. Au mois d'Avril, (c'est le seul temps où je les ai vus) on avoit déjà fait la récolte de leurs semences. Je jugeai par ce qui en résultoit, qu'elles étaient déposées en grappes, & enveloppées d'une substance cotonneuse. Un baume très odoriférant se trouve attaché sur les plus gros bourgeons de cet Arbre. Ses feuilles sont dentelées, très grandes, & semblables pour la figure à celles du peuplier noir décrit par Parkinson.



Passer myiocephalus ruber
The To-who Bird.

Passer domesticus
The cow-pen Bird.





Passerina cyanea,
The little Sparrow.

Cimicifuga... C. Sibirica Fiss.

P A S S E R C U L U S.

The little Sparrow.

 **H**IIS Bird is entirely of a brown colour; less than our Hedge-Sparrow, but partaking much of the nature of it. They are not numerous, being usually seen single, hopping under bushes: they feed on Insects, and are seen most common near houses in *Virginia* and *Carolina*, where they breed and abide the whole year.

Petit Moineau.

 **C**ET Oiseau est entièrement brun. Il est plus petit que notre moineau de haye; mais au reste il lui ressemble fort. Ces Moineaux ne sont pas en grand nombre: on les voit presque toujours seuls, sautillant sous les buissons: ils se nourrissent d'insectes, & se tiennent proches des maisons: ils font leurs petits, & restent toute l'année à la Virginie & à la Caroline.

Convolvulus Carolinianus; angustif., sagittato folio; flore amplissimo, purpureo; radice crassa.

The PURPLE BINDWEED of Carolina.

THE Flower of this *Convolvulus* is of a reddish purple, and of the size and shape of common white Bindweed. They blow in June: the leaves are shaped like the head of an arrow. Colonel Moore, a Gentleman of good reputation in *Caroline*, told me, that he has seen an Indian daub himself with the juice of this Plant; immediately after which, he handled a Rattle-Snake with his naked hands, without receiving any harm from it, though thought to be the most venomous of the Snake-kind. I have also heard several others affirm, that they have seen the Indians use a plant to guard themselves against the venom of this sort of Snake; but they were not observers nice enough to inform me of what kind it was.

Lifeton pourpré de la Caroline.

LA fleur de ce Lifeton est d'un pourpre tirant sur le rouge, de la grandeur & de la forme de celle du Lifeton blanc ordinaire. Il fleurit au mois de Juin: ses feuilles sont faites comme la pointe d'une flèche. Un Gentil-homme très estimé à la Caroline, nommé le Colonel Moore, m'a assuré qu'il avoit vu un Indien, qui après s'être frotté du jus de cette Plante, touchait avec les mains nues un serpent à sonnettes, sans en recevoir aucune incommodité, quoi que ce serpent pût pour être le plus venimeux de tous. J'ai aussi entendu dire à plusieurs autres personnes, que les Indiens se servent du jus d'une plante pour se garantir du venin de ce serpent; mais ces personnes n'étoient pas capables de me spécifier celle qui avoit cette avant cette vertu.

PASSER NIVALIS.

The Snow Bird.

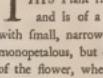
HE bill of this Bird is white : the breast and belly are white : all the rest of the body is black ; but in some places dusky, inclining to lead colour. In *Virginia* and *Carolina* they appear only in Winter : and in snow they appear most. In Summer none are seen. Whether they retire and breed in the North (which is most probable) or where they go, when they leave these countries in the Spring, is to me unknown.

Moineau de neige.

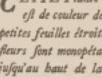
ON bec, sa poitrine, & son ventre sont blancs : tout le reste de son corps est noir, excepté quelques endroits, qui sont presque couleur de plomb. L'on ne voit ces oiseaux à la Virginie & à la Caroline que pendant l'Hiver, & presque toujours sur la neige. Ils disparaissent absolument en Été. J'ignore s'ils se retirent alors vers le Nord, pour y faire leurs petits ; ce qui cependant me paraît le plus probable.

Orobanche *Virginiana*; flore pentapetalo, cernuo. Pluk. Alma.

BROOM-RAPE.

HIS Plant rises to the height of eight or ten inches ; and is of a flesh colour. The stalks are thinly beset with small, narrow, sharp-pointed leaves. The flowers are monopetalous, but deeply furrow'd from the stalk to the top of the flower, where it divides into several sections. Within the flower is an oval channelled capsule, of the size of a Hazel-Nut, containing very small seeds like dust. This capsule is surrounded with many yellow stamens.

Orobanche de la Virginie.

ETTE Plante s'élève à la hauteur de huit ou dix pouces ; & est de couleur de chair. Ses tiges sont garnies de loin-à-loin de petites feuilles étroites, qui se terminent en pointes fort aiguës. Ses fleurs sont monopétales, mais profondément sillonnées depuis la tige jusqu'au bout de la fleur, où elle se divise en plusieurs sézioni. Il y a au dedans de la fleur une capsule, ovale, & canelée, de la grosseur d'une noisette, qui contient plusieurs semences aussi minuscules que de la poussière. Cette capsule est entourée d'étamines jaunes.



Alouatta seniculus
The howler monkey

Verbascum virginicum, L.

Brown cape

Geococcyx californianus

Todd sand.



Bauhinia Schlechtendal.

The Bahama Sparrow.

Cyanerpes cyaneus P. L. Sclater.

PASSERCULUS BICOLOR BAHAMIENSIS.

The Bahama Sparrow.

Moineau de Bahama.

 **H**IS is about the size of a Canary Bird. The head, neck, and breast are black: all the other parts of it of a dirty green colour. It is the commonest little Bird I observed in the woods of the Bahama islands. It uses to perch on the top of a bush and sing, repeating one set tune, in manner of our Chaffinch.

 **L**est environ de la grosseur d'un serin. Sa tête, son cou, & sa poitrine sont noirs: tout le reste de son corps est d'un verd sale. C'est le petit oiseau le plus commun de ceux que j'ai observés dans les bois des îles Bahama. Il se perche ordinairement sur la cime d'un buisson, où il chante en répétant toujours précisément le même air, comme fait notre pinson.

Bignonia arbor pentaphylla; flore roseo, majore, siliquis planis.

PLUM CAT.

THIS Shrub usually rises to the height of about ten feet. From the larger branches shoot forth long tender stalks, at the end of every of which are five leaves fixed on foot-stalks an inch long. Its flower is monopetalous, of a rose colour, and somewhat bell-shaped, though the margin is deeply divided into five or six sections, to which succeed pods of five inches long, hanging in clusters, and containing within them small brown beans.

Bignonia.

CETTE Plante s'élève en buisson, à la hauteur d'environ dix pieds. Les grosses branches poussent de longues tiges menues, qui portent à leurs extrémités cinq feuilles attachées par des pédicules d'un pouce de long. Sa fleur est monopétale, de couleur de rose, & à peu près de la figure d'une cloche; mais ses bords sont profondément découpés en cinq ou six sections. Quand elle est passée, il lui succède des coques longues de cinq pouces, attachées par bouquets: elles contiennent de petits pois bruns.

COCCOTHRAUSTES RUBRA.

The red Bird.

LUN bignets it equals, if not exceeds the Sky-Lark. The bill is of a pale red, very thick and strong; a black list encompasses the basis of it. The head is adorned with a towering crest, which it ruffles and falls at pleasure. Except the black round the basis of the bill, the whole Bird is scarlet; though the back and tail have least lustre, being darker and of a more cloudy red.

The Hen is brown; yet has a tincture of red on her wings, bill and other parts. They often sing in cages as well as the Cocks. These Birds are common in all parts of America, from New-England to the Cape of Florida, and probably much more South. They are seldom seen above three or four together. They have a very great strength with their bill, with which they will break the hardest grain of Maiz with much facility. It is a hardy and familiar Bird. They are frequently brought from Virginia, and other parts of North America, for their beauty and agreeable singing, they having some notes not unlike our Nightingale, which in England seem to have caused its name of the *Virginia Nightingale*, though in those countries they call it the *Red Bird*.

Nux Juglans alba Virginianensis. Park. Theat. 1414.

THE HICKORY TREE.

THIS is usually a tall Tree, and often grows to a large bulk, the body being from two to three feet in diameter. The bark is ferruginous, narrower and less pointed than the Walnut, but in manner of growing much like it. The nuts are enclosed in like manner with the inner shell, with an outer and inner shell. In October, at which time the are ripe, the outer shell opens and divides in quarters, diffloding the nut, the shell of which is thick, not easily broke but with a hammer. The kernel is sweet and well tasted, from which the Indians draw a wholesome and pleasant oil, storing them up for their winter provision. The Hogs and many wild Animals receive great benefit from them. The wood is coarse-grained, yet of much use for many things belonging to the house. Of the laplings, or young trees, are made the hoppers for tobacco, rice and ear barrels; and for the ear wood in the Northern parts of America is in much request. The bark is deeply furrowed.

Nux Juglans Carolinensis fructu minimo putamine levii.

THE PIGNUT.

THE branches of this Tree spread more, are smaller, and the leaves not so broad as those of the Hickory; nor is the bark so wrinkled; the wood is lighter and more white than as that of the Hickory, having both the inner and outer shell very thin, so that they may easily be broken with one's fingers. The kernels are sweet; but being small, and covered with a very bitter skin, makes them useless, except for Squirrels, and other wild Creatures.

Another Walnut remains to be observed, which I never saw but in *Virginia*, and is there called the white Walnut. The Tree is usually small; the bark and grain of the wood very white: the nut is about the size, or rather less than the black Walnut, of an oval form, the outermost shell being rough.



Le Cardinal.

ET Oiseau égale, ou surpasse même en grosseur l'allowette commune. Son bec est d'un rouge pâle, très épais, & très fort: une raye noire en enroue la base. Sa tête est ornée d'un grande buappe qu'il élève & abaisse comme il veut. Hors la raye noire, qui est à la base de son bec, tout son corps est écarlate; quoi que le dos & la queue ayent moins d'éclat que le reste, parce qu'ils sont d'un rouge plus foncé & plus obscur.

La femelle est brune: cependant elle a dans la couleur de ses ailes, de son bec, & du reste de son corps quelques nuances de rouge. En cage elle chantent souvent, aussi bien que le mâle. Ces Oiseaux sont communs dans toutes les parties de l'Amérique, depuis la Nouvelle Angleterre jusqu'au Cap de la Floride, & vraiment encore plus vers le Sud. On n'en voit gueres plus de trois, ou quatre ensemble. Ils ont une grande force dans le bec, avec lequel ils cassent aisement les grains de maïs les plus durs. Ils sont robustes & familiers. On en apporte souvent de la Virginie, & des autres endroits du Nord de l'Amérique, à cause de leur beauté, & de leur ramage agréable; ils ont dans leur chant quelques tons approchants de ceux du rossignol: c'est pourquoi on les a nommés en Angleterre, Rossignols de la Virginie, quoi qu'en ce pays là on les appelle Oiseaux rouges.

Noyer blanc, nommé Hickori à la Virginie.

CET arbre est ordinairement assez élevé, & devient souvent fort gros: son fruit est aussi joli que joliesse. Ses feuilles sont dentelées, peu luisantes, & plus petites que celles du noyer d'Europe mais certes pas des plus belles. Au mois d'Octobre, qui est le temps où ses feuilles sont mortes, l'écorce extérieure s'ouvre, se divise en quartiers, & dévoile la noix, dont la coque est épaisse. Qu'on ne peut guères casser qu'avec un marteau. Les noix en gousse, & de bon goût: les Indiens en tirent une huile forte, & fort agréable, & en font préparation pour leur huver. Ces fruits sont d'un grand secours pour les cochons, & plusieurs espèces de bêtes sauvages. Le noyer blanc est le plus gros, & le plus robuste; il est de très grande taille, et plusieurs choisis pour l'agriculture. Des jeunes arbres se fait excellente charcuterie pour les hortiers où l'on met le tabac, le riz, & le goudron; & pour brûler, il n'y a pas de meilleur bois dans tout le Nord de l'Amérique. Ses racines sont extrêmement rudes.

Noyer de la Caroline.

LES branches de cet Arbre s'étendent davantage, sont plus menues, & ses feuilles sont plus étroites que celles du noyer blanc de la Virginie; son fruit est aussi joli que joliesse. Ses feuilles sont dentelées, & plus grandes que celles du noyer blanc, & leurs coques sont très minces; de sorte qu'on peut aisement casser entre les doigts; la chair en est douce, mais comme il y en a peu, & qu'elle est caecutive d'une peau très dure, il n'y a que les écureuils, & quelques autres animaux sauvages qui l'en aiment.

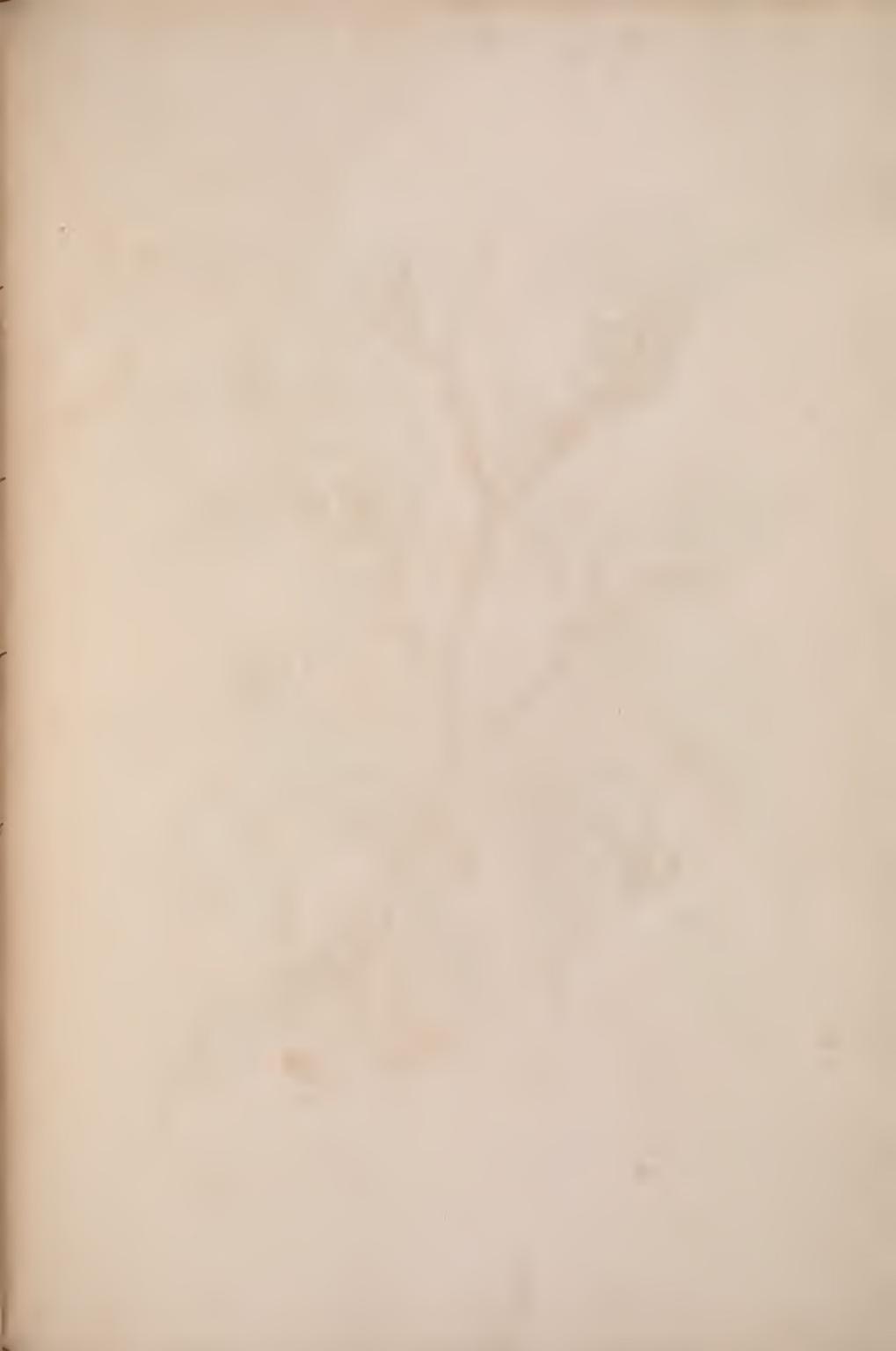
Je dois encore observer une autre espèce de Noyer, que je n'ai jamais vu qu'à la Virginie, qu'on appelle en ce pays le Noyer blanc. Cet Arbre est ordinairement petit; l'écorce & le bois en sont fort blancs: le fruit est à peu près de la grosseur de ce qui est du noyer noir, & d'une forme ovale; son enveloppe extérieure est raboteuse.



Hic. juglans heterophylla sicc. &c.
The Hickory Tree.

The Fig-nut

Caryocaraceae rubra.
The red Bird.





Laurus nobilis Sabicea oliveriana
The Sweet Flowering Bay.

Chlorothraupis carolinensis
The Blue Grackle.

COCOTHRAUSTES CÆRULEA.

The blue Gross-beak.

 Narrow black lift encompasses the basis of the bill, and joins to the eyes. The head and whole body, except the tail and part of the wings, are of a deep blue. Below the shoulder of the wing are a few red feathers. The lower part of the wing and tail is brown, with a mixture of green. The legs and feet are of a dusky black.

The Hen is all over dark brown, with a very small mixture of blue. It is a very uncommon and solitary bird, seen only in pairs. They have one single note only, and appear not in Winter. I have not seen any of these Birds in any parts of America but Carolina.

Gros-Bec bleu.

 NE raye noire & étroite entoure la base de son bec, & se joint à ses yeux. Sa tête & tout son corps, excepté sa queue & une partie de ses ailes, sont d'un bleu foncé. Au dessous de l'épaule de l'aile il y a quelques plumes rouges. Tout le bas de ses ailes, & de sa queue est brun, avec une nuance de verd. Ses jambes & ses pieds sont d'un noir obscur.

La femelle est entièrement d'un brun foncé, mêlé d'un peu de bleu. Cet oiseau est fort rare & fort solitaire. On n'en voit jamais plus de deux ensemble, savoir le mâle & la femelle. Son ramage ne roule que sur une seule note. Il ne paraît point en Hiver. Je n'en ai jamais vu en aucune partie de l'Amérique qu'à la Caroline.

Magnolia Lauri folio, subtus albicante.

The SWEET FLOWERING BAY.

THIS is a small Tree, usually growing fifteen feet high ; the wood is white and spongy, and covered with a white bark. The leaves are in shape like those of the common bay, but of a pale green, having their back-sides white. In May they begin to blossom, continuing most part of the Summer to perfume the woods with their fragrant flowers, which are white, made up of six petals, having a rough conic figure, or rudiment of the fruit : which, when the petals fall, increases to the bigness and shape of a large Walnut, thick set with knobs or ridges ; from each of which, when the fruit is ripe, are discharged flat seeds of the bigness of French Beans, having a kernel within a thin shell, covered with a red skin. These red seeds, when discharged from their cells, fall not to the ground, but are supported by small white threads of about two inches long. The fruit at first is green ; when ripe, red, and when declining, it turns brown. They grow naturally in moist places, and often in shallow water ; and what is extraordinary, they being removed on high dry ground, become more regular and handomer Trees, and are more prolific of flowers and fruit. They usually lose their leaves in Winter, except it be moderate.

This beautiful flowering Tree is a native both of Virginia and Carolina, and is growing at Mr. Fairchild's in Hoxton, and at Mr. Colliford's at Peckham, where it has for some years past produced its fragrant blossoms, requiring no protection from the cold of our severest Winters.

Laurier aux Fleurs odoriférantes.

CEUT Arbre ne tient gueres plus bout que frise pied : son bois est blanc & spongiax, & son écorce blanche. Ses feuilles ont la figure de celles du laurier commun, mais elles sont d'un verd pâle par defaut, & blanchies par defaut. Il commence à fleurir au mois de Mai, & continue presque tout l'Est à parfumer les bois de l'odor agréable de ses fleurs. Elles sont blanches, & composées de six feuilles, ou milles dépourvues d'un pétal unique qui est le commencement du fruit. Les qui ses feuilles sont tombées, le pétal s'ouvre jusqu'à la griffure d'une griffe noire. Il est tout couvert de nodules, ou de petites éminences, qui s'ouvrent, lors que le fruit est mûr. Il laisse tomber des graines plates, de la griffure des horizontales. Elles contiennent une amande renfermée dans une coque très mince, & couverte d'une peau rouge. lorsque ces graines sortent de leur cellule, elles ne tombent pas à terre, mais elles demeurent suspendues par des filaments d'écorce deux pouces de long. Les fruits sont d'abord verdâtres ensuite rouges, lors qu'ils sont mûrs. & enfin ils deviennent bruns dans leur déclin. Cet Arbre vient de lui même dans un terrain humide, & souvent dans des cailloux baillés, & ce qu'il y a de supérnant, c'est qu'il se transplanté dans un terrain sec & sèché, l'Arbre devient plus beau & mirrus formé, & produit plus de fleurs & de fruits. Il perd ses feuilles en Hiver, à moins que le froid ne soit très modéré. Ce bel Arbre, qui produit de si agréables fleurs, est originièrement de la Caroline & de l'Urgarie. On en voit dans le jardin de Mr. Fairchild à Hoxton, & dans celui de Mr. Colliford à Peckham, où cet Arbre ont fleuri régulièrement depuis plusieurs années, sans qu'il ait été obligé de les abriéer contre les Hivers les plus rigoureux.

COCCOTHRAUSTES PURPUREA.

The purple Gross-beak.

Gros-Bec violet.

HIIS Bird is of the size of a Sparrow. Over the eyes, the throat, and at the vent under the tail, are spots of red. All the rest of the body is entirely of a deep purple colour.

The Hen is all over brown, but has the like red spots as the Cock. These Birds are natives of many of the Bahama Islands.

CE Oiseau est de la grosseur d'un moineau. Sur les yeux, sur la gorge, & vers l'anus sous la queue, il a des taches rouges. Tout le reste de son corps est d'un pourpre foncé.

La femelle est brune ; excepté les taches rouges qu'elle a aux mêmes endroits que le mâle. Ces Oiseaux se trouvent dans plusieurs des îles de Bahama.

Toxicodendron foliis alatis, fructu purpureo, Pyri-formi, sparsō.

The POISON WOOD.

Bois empoisonné.

THIS is generally but a small Tree ; and has a light coloured smooth bark. Its leaves are winged, the middle rib seven or eight inches long, with pairs of pinnæ one against another, on inch-long foot stalks. The fruits hang in bunches ; are shaped like a Pear, of a purple colour, covering an oblong hard stone.

From the trunk of this Tree distils a liquid black as ink, which the inhabitants say is poison. Birds feed on the berries, particularly this Gross-beak, on the mucilage that covers the stone. It grows usually on rocks in Providence, *Illetbera*, and other of the Bahama islands.

CET Arbre est ordinairement assez petit : son écorce est unie, & d'une couleur claire. Ses feuilles sont disposées par paires, & attachées par des queues d'un pouce sur des ctes de sept ou huit pouces de longueur. Ses fruits forment des grappes, ont la figure d'une poire, sont de couleur de pourpre, & renferment un noyau très dur.

Du tronc de cet Arbre il distille une liqueur noire comme de l'encre : les habitans disent qu'elle est vénimeuse. Les Oiseaux, & surtout le gros-bec, se nourrissent de ses fruits, c'est-à-dire, de la pulpe qui couvre le noyau. Cet Arbre croît ordinairement sur des rochers, dans les îles de la Providence, d'Iathera, & dans plusieurs autres îles de Bahama.



Cyanerpes cyaneus
The purple Grapet-beak.

Barringtonia speciosa, var. *alata* R.



Carpodacus purpureus
The Purple Finch.

Tupelo. Ibis.

FRINGILLA PURPUREA.

The purple Finch.

FIN size and shapē this Bird differs but little from our Chaffinch. The belly is white; the rest of the body is of a dusky purple colour; but with a mixture of brown in some parts; particularly, the interior vanes of the wing feathers are brown, as are the tail feathers towards the end.

The Hen is brown, having her breast spotted like our *Mavis*. When they first appear in *Carolina* (which is usually in *November*) they feed on the berries of Juniper; and in *February* they destroy the swelling buds of Fruit-Trees, in like manner as our Bull-finches do. They assemble in small flights, and retire at the approach of Winter.

Pinçon violet.

CET Oiseau est à peu près de la même grosseur, & de la même figure que notre pinçon. Il a le ventre blanc, & le reste du corps d'un violet foncé, mêlé de brun en quelques endroits: il a sur tout les franges intérieures des plumes de l'aile fort brunes: les plumes de la queue sont de la même couleur à leurs extrémités.

La femelle est brune, & a la poitrine tachetée, comme notre mauvis. Lors que ces Oiseaux commencent à paraître à la Caroline (ce qui arrive ordinairement au mois de Novembre) ils se nourrissent de baies de genévre; & au mois de Février ils détruisent les bourgeons des arbres fruitiers, de même que notre rouge-queue. Ils s'affolent en petites volées, & se retirent au commencement de l'Hiver;

Arbor in aqua nascens; foliis latis, acuminatis & non dentatis, fructu Eleagni minore.

The TUPELO TREE.

THIS Tree usually grows large and spreading, with an erect trunk and regular head. The leaves are shaped like those of the Bay-Tree. In Autumn its branches are thick set with oval black berries on long foot-stalks, each berry having a hard channelled flattish stone. These berries have a very sharp and bitter taste, yet are food for many wild Animals, particularly Raccoons, Opussums, Bears, &c. The grain of the wood is curled and very tough, and therefore very proper for naves of cart-wheels, and other country uses. They grow usually in moist places in *Virginia*, *Maryland* and *Carolina*.

Arbre nommé Tupelo.

CET Arbre devient ordinairement fort haut, & forte étendu. Son tronc est droit; & ses branches font un bouquet régulier. Ses feuilles ressemblent à celles du laurier. En Automne ses branches sont toutes couvertes de fruits noirs & ovales, attachés à de longs pédicules. Ces fruits ont des noyaux durs, aplatis, & cannelés: ils sont d'un goût épice & amer; & cependant plusieurs animaux sauvages s'en nourrissent, sur tout les raccoons, les opussums, les ours, &c. Le grain de son bois est friable, & fort dur; c'est pourquoi il est fort propre pour les moyeux de roues de charrette, & autres ustensiles qui servent à l'Agriculture. Cet Arbre croît presque partout à la Virginie, à Maryland, & à la Caroline.

FRINGILLA BAHAMENSIS.

The Bahama Finch.

 IT weighs fourteen penny weight. The head is black, except a white line, which runs from the bill over the eye, and another under the eye. The throat is black, except a yellow spot, close under the bill. The breast is orange coloured; the belly white; the upper part of the neck and the rump, of a dusky red; the back black; the wings and tail brown, with a mixture of white; the legs and feet lead colour. These Birds are frequent on many of the Bahama islands.

Pinçon de Bahama.

 L pese environ six drachmes. Sa tête est noire, excepté une raye blanche, qui s'étend depuis le bec, jusqu'à un dessus de l'œil, & un autre au dessous. Sa gorge est noire, hors une tache jaune située immédiatement sous le bec. Sa poitrine est de couleur d'orange; son ventre blanc; & le dessus du cou & du croupion sont d'un rouge obscur. Son dos est noir: ses ailes & sa queue sont brunes, & mêlées de blanc: ses jambes & ses pieds sont de couleur de plomb. Ces Oiseaux sont communs dans plusieurs des îles Bahama.

Arbor Guaiaci latiore folio; Bignoniae flore ceruleo; fructu duro, in duas partes difiliente; seminibus alatis, imbricatim positis.

The broadleafed Guaiacum, with blue flowers.

THIS is a Tree of a middle size. The leaves are winged, with many small pointed alternate lobes. In May there proceeds from the ends of its branches several spreading foot-stalks bearing blue flowers, in form not unlike those of the fox-glove, which are succeeded by large flat roundish seed vessels, or pods, commonly two inches over, containing many small flat winged seeds. This Tree grows on several of the Bahama islands, particularly near the town of Nassau, on the island of Providence.

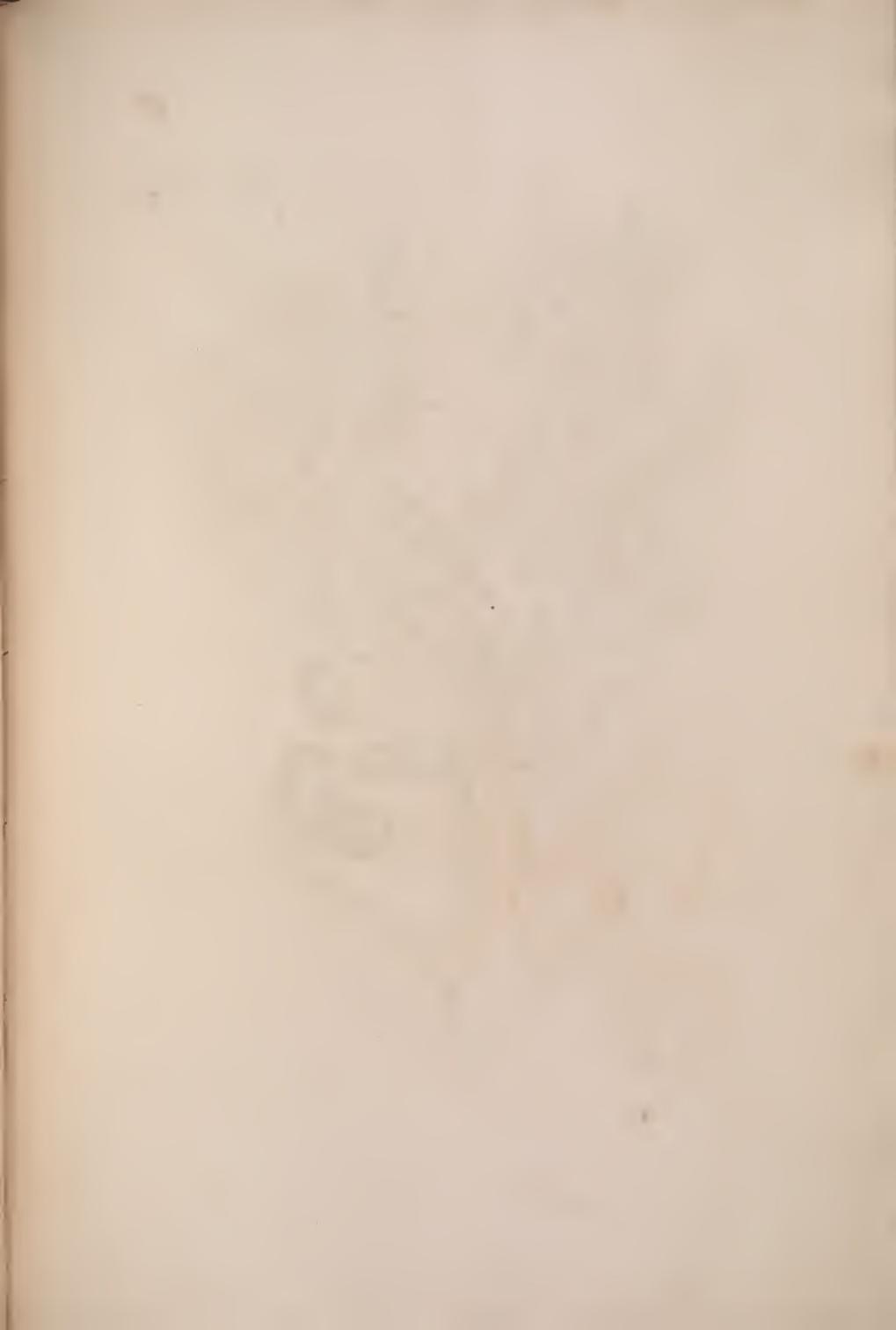
Arbre de Guaiac, aux fleurs bleues.

CET Arbre est d'une grandeur médiocre. Ses feuilles sont pointues, & opposées alternativement le long des queues. Au mois de Mai il sort des extrémités de ses branches plusieurs pédicelles, qui s'écartent les uns des autres, & portent des fleurs assez semblables à celles de la gantelle. Elles sont suivies par de grandes coques, presque rondes, & ordinairement de deux pouces de diamètre, dans lesquelles sont renfermés plusieurs petits semences plates, & ailées. Cet Arbre vient dans plusieurs des îles Bahama, sur tout aux environs de la ville de Nassau, dans l'île de la Providence.



Fimbrilla Bahamensis
the Bahama Tinch

Bignonia glabra





Carduelis tristis
The American Goldfinch

Acacia abeiom poly

CARDUELIS AMERICANUS.

The American Goldfinch.

 **H**IS agrees, in size and shape, with our Gold-finches. The bill is of a dusky white; the fore-part of the head black; the back-part of a dirty green. All the under-part of the body, from the bill to the vent, and likewise the back, is of a bright yellow. The wings are black, having some of the smaller feathers edged with dusky white; the legs and feet brown. They feed on Lettuce and Thistle seed. These Birds are not common in *Carolina*; in *Virginia* they are more frequent; and at *New-York* they are most numerous; and are there commonly kept in cages.

Chardonneret de l'Amérique,

 **L**est de la même grosseur, & de la même figure que notre Chardonneret. Son bec est d'un blanc obscur. Le devant de sa tête est noir, & le derrière d'un verd sale. Tout le dessous de son corps, de même que son dos, est d'un jaune vif. Ses ailes sont noires, & quelques unes de leurs petites plumes sont bordées de blanc sale. Ses jambes & ses pieds sont bruns. Il se nourrit de graine de laitue, & de chardon. Cet Oiseau est rare à la Caroline: plus commun à la Virginie; & on en voit un très grand nombre dans la Nouvelle York, où on les garde dans des cages.

Acacia Abræ foliis, triacanthos, capsula ovali, unicum semen claudente.

A C A C I A,

THIS Tree grows to a large size and spreading. The leaves are winged, composed of many small pointed lobes, like most others of its tribe. The fruit is somewhat like a Bean, contained in an oval *capsula*, and grows commonly five or six together in a bunch. Many very large sharp thorns are set on its branches and larger limbs. This Tree I never saw but at the plantation of Mr. *Waring* on *Ashley* river, growing in shallow water,

Acacia.

CET Arbre devient fort haut, & fort étendu. Ses feuilles sont petites, pointues, & opposées alternativement le long des queues, comme celles de la plupart des autres arbres de sa classe. Son fruit ressemble un peu à une fève, & est renfermé dans une capsule ovale. Il est ordinairement par bouquets de cinq ou six. Ses branches ont plusieurs épines très grosses, & fort pointues. Je n'ai jamais vu cet Arbre qu'à la plantation de Monsieur *Waring*, sur la rivière d'*Ashley*, dans une eau basse.

FRINGILLA TRICOLOR.

The painted Finch.

HIS weighs nine penny weight, and is about the bigness of a Canary Bird. The head and upper part of the neck, are of an ultramarine blue. The throat, breast and belly, of a bright red. The back is green, inclining to yellow. The wings are composed of green, purple, and dusky red feathers. The rump is red; and the tail dusky red, with a mixture of purple. Tho' a particular description may be requisite, in order to give a more perfect idea of this Bird, yet its colours may be comprised in three: the head and neck are blue, the belly red, and the back green. Its notes are soft, but they have not much variety. They breed in *Carolina*, and affect much to make their nests in Orange-Trees. They do not continue there in Winter; nor do they frequent the upper parts of the country. I never saw one fifty miles from the sea. Though the Cock is so elegant, the Hen is as remarkable for her plain colour, which is not unlike that of a Hen-Sparrow, but with a faint tincture of green.

His Excellency Mr. Johnson, the present Governor of *South-Carolina*, kept four or five of these Birds, (taken from the nest) in cages, two years; in all which time, the Cocks and Hens varied so little in colour, that it was not easy to distinguish them. I have likewise caught the Cock and Hen from their nest, and could see little difference, they being both alike brown. How many years it is before they come to their full colour, is uncertain. When they are brought into this cold climate, they lose much of their lustre, as appear'd by some I brought along with me. The Spaniards call this Bird *Mariposa pintada*, or the painted Butterfly.

Alcea Floridana quinque capsularis, Laurinis foliis, leviter crenatis, seminibus coniformibus instar alatis, Pluk. Amalth. p. 7. Tab. 352.

The LOBLOLLY TREE.

THIS is a tall and very freight Tree, with a regular pyramidal bush ferrated. It begins to bloom in May, and continues bringing forth its flowers the greatest part of the Summer. The flowers are fixed to four stalks, or five inches long; are monopetalous, divided into five segments, and swelling at the middle, headed with yellow *apices*, which flowers in *November* are succeeded by *capsulae*, having a divided cover. The *capsula* when ripe opens and divides into five *cellos*, discharging many small white seeds. This Tree retains its leaves all the year, and grows only in wet places, and usually in water. The wood is somewhat soft, yet I have seen some beautiful tables made of it. It grows in *Carolina*; but not in any of the more Northern Colonies.

Pinçon de trois Couleurs.



ET Oiseau pese environ quatre drachmes. Est à peu près de la grosseur d'un ferin. Sa tête, & le dessus de son cou sont d'un bleu d'ouïtremer. Sa gorge, sa poitrine, & son ventre sont d'une rouge brillant. Son dos est d'un verd tirant sur le jaune. Ses ailes sont composées de plumes vertes, violettes, & d'un rouge foncé. Le bas du dos & la queue sont d'un rouge foncé, mêlé de violet. Quoi que pour donner une idée plus exacte de cet Oiseau, il faille en faire une description détaillée, on peut cependant réduire à trois ses différentes couleurs: la tête & le cou sont bleus, le ventre est rouge, & le dos verd. Son ramage est doux, mais peu varié. Ces Oiseaux font leurs petits à la *Caroline*, & chassent principalement les orangers, pour y faire leurs nids. Il ne demeurent pas dans ce pays-là pendant l'Hiver, & n'entrent pas fort avant dans les terres. Je n'en ai jamais vu à cinquante milles de la mer. Quoique le mâle soit si beau, la femelle n'est pas moins remarquable par sa couleur simple, fort approchant de celle de la femelle d'un moineau, mais avec une petite nuance de verd.

Son Excellence Monsieur Johnson, aujourd'hui Gouverneur de la *Caroline Méridionale*, a pendant deux ans gardé dans des cages quatre ou cinq des Oiseaux, qu'on avoit pris dans le nid. Pendant tout ce temps les mâles & les femelles différaient si peu en couleur, qu'il étoit fort difficile de les distinguer. J'en ai pris moi-même dans le nid, & ne pouvois trouver aucune différence entre le mâle & la femelle, l'un & l'autre étant également brun. On ignore combien il se passe d'années, avant que leurs couleurs ayent atteint leur perfection. Ils perdent beaucoup de leur lustre lors qu'en les apportent en ce climat froid, comme je l'ai éprouvé en quelques uns que j'avais apportés avec moi. Les Espagnols appellent cet Oiseau *Mariposa pintada*, ou le papillon de diverses couleurs.

Alcée de la Floride.

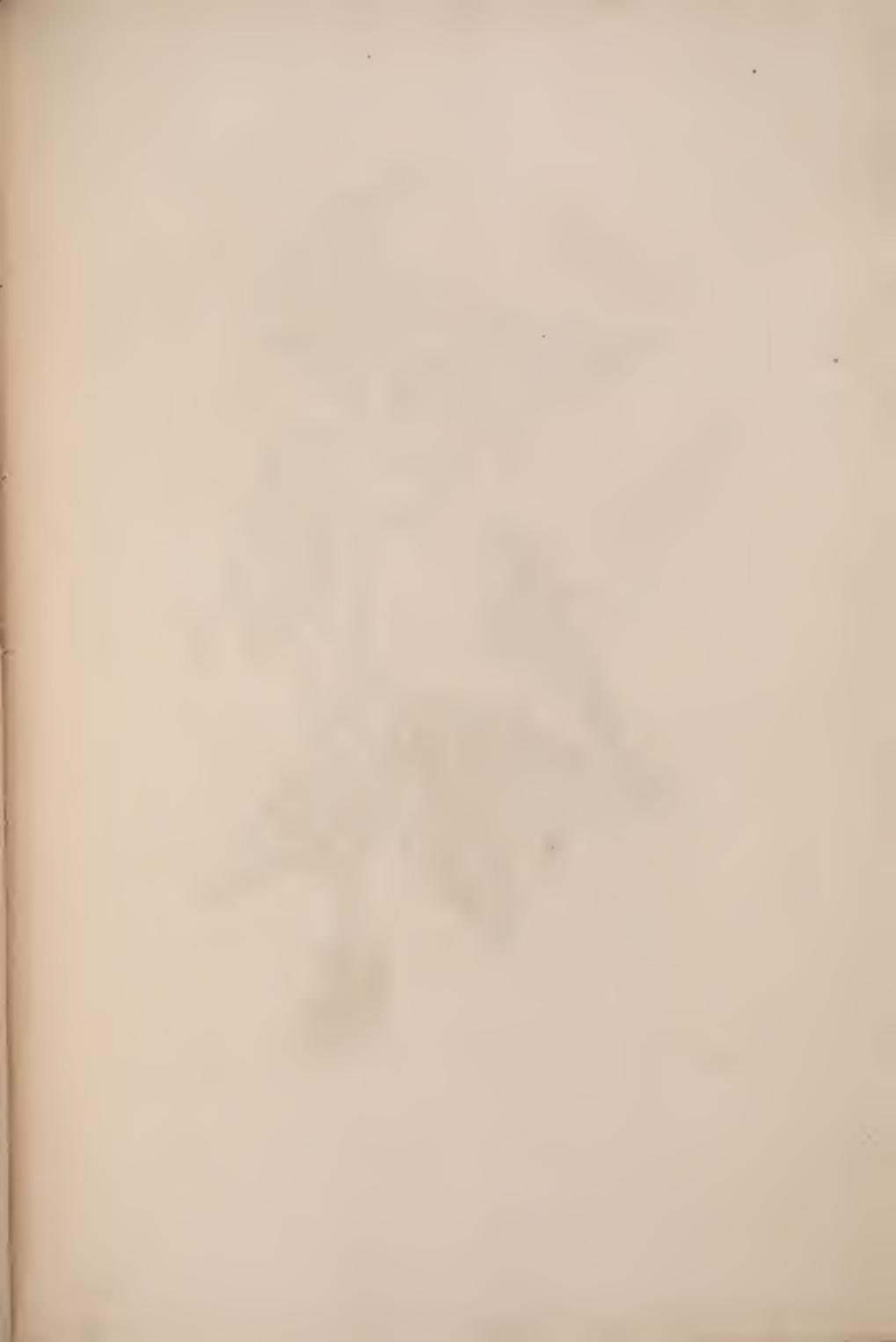
CET arbre est grand, & fort droit: ses branches forment une pyramide régulière. Ses feuilles sont de la même figure que celles du laurier commun; mais elles sont dentelées. Il commence à fleurir au mois de Mai, & continue à pousser des fleurs pendant presque tout l'Est. Ces fleurs sont attachées à des pédicelles longs de quatre ou cinq pouces: elles sont monopétaloës, & divisées en cinq segments, qui entourent une touffe d'éperons, dont les sommets sont jaunes. A ces fleurs succèdent au moyen d'un membre des capsules, ou d'ovules, qui sont dans le fond de l'arbre. Les ovules sont mûrs, elles s'ouvrent, & se déroulent au moyen d'ovules. Elles portent voire de petites fleurettes. Cet arbre garde ses feuilles toute l'année. Son bois est un peu massif, & comprend j'en ai vu de fort belles tablettes. Il croît à la *Caroline*, mais non pas dans les Colonies plus Septentrionales.



Odontocarpus

Fig. Tricolor
Dr. Purdon Finch.







Laniarius cristatus
The Blue Tanager

21
Solanum jasminoides

LINARIA CÆRULEA.

The blue Linnet.

Linote bleue.

HIIS Bird is rather less than a Gold-finck; weighing eight penny-weight. The whole Bird appears, at a little distance, of an intire blue colour: but, upon a nearer view, it is as follows. The bill is black and lead colour. On the crown of the head the blue is most resplendent, and deeper than in any other part. The neck, back and belly are of a lighter blue. The large wing feathers are brown, edged with blue. The tail is brown, with a tincture of blue. There are none of these Birds within the settlements of Carolina; for I have never seen any nearer than 150 miles from the Sea; their abode being in the hilly parts of the country only. Their notes are somewhat like those of our Linnets. The Spaniards in Mexico call this Bird *Azul lexos*, or the far-fetch'd Blue-Bird.

ET Oiseau est plus petit qu'un Chardonneret. Il pese trois drachmes. D'un peu loin il paroit tout à fait bleu: mais en l'examinant d'un peu près, on y remarque ce qui suit. Son bec est noir & de couleur de plomb. Le dessus de sa tête est d'un bleu plus éclatant, & plus foncé qu'aucun autre endroit de son corps. Son cou, son dos, & son ventre sont d'un bleu plus pâle. Les grandes plumes de ses ailes sont brunes, & bordées de bleu. Sa queue est brune, avec une nuance de bleu. Il n'y a aucun de ces Oiseaux dans les habitations de la Caroline; & je n'en ai jamais vu plus près de la Mer qu'à cent cinquante miles; car ils ne se tiennent que dans les montagnes du pays. Leur ramage ressemble un peu à celui de nos Linotes. Les Espagnols du Mexique appellent cet Oiseau Azul lexos, ou Oiseau bleu qui vient de loin.

Solanum triphyllum; flore hexapetalo, carneo.

THIS has a tuberous root; from which shoots forth two or three strait stalks, of about eight inches high; on which are set triangularly three ribbed leaves: from between which proceeds its flower, of a pale red, composed of six spreading leaves, three large and three smaller, with flamina of unequal lengths. The flower is succeeded by its seed-vessel, in form and size of a small Hazel-nut, but somewhat channelled, and covered by a perianthium, which divides in three, and turns back. The capsula contains innumerable small seeds, like dust. This Plant I found at the sources of great rivers; not having seen any in the inhabited Parts of Carolina.

CETTE Plante à la racine tubéreuse, de laquelle il sort deux ou trois tiges toutes droites, longues d'environ huit pouces, qui joutiennent chacune trois feuilles disposées en triangle, & divisées par des ctes en toute leur longueur. La fleur naît d'entre ces feuilles: elle est d'un rouge pâle, & composée de six feuilles, trois grandes & trois petites, qui s'écartent beaucoup les unes des autres, & d'éamines d'inégale longueur. A la fleur succède la femence, renfermée dans une capsule de la grosseur d'une noisette, mais un peu cannelée, qui est couverte d'un membrane, qui se sépare en trois, & se replie en arrière. Cette capsule contient une infinité de petites semences comme de la poussière. J'ai trouvée cette Plante aux sources des grandes rivieres; & je n'en ai vu aucune dans la partie de la Caroline, qui est habitée.

*GARRULUS CAROLINENSIS.**The Chatterer.*

IT weighs an ounce; and is rather less than a Sparrow. The bill is black; the mouth and throat are large. From the nostrils runs a black list to the back of its head, like velvet, with a line of white on the lower edge, in which stand the eyes. The rest of its head and neck are brown. On its crown is a pyramidal crest of the same colour. The breast is brown; the back and covert-feathers of the wing somewhat darker; the belly pale yellow. What distinguishes this bird from others, are eight small red patches at the extremities of eight of the smaller wing-feathers, of the colour and consistence of red sealing wax. When the wing is closed these patches unite, and form a large red spot. The tail is black, except the end, which is yellow.

Le Jaseur de la Caroline.

Le pese un once, & est un peu plus petit qu'un moineau. Il a le bec noir; & l'ouverture en est large, de même que son goſſer. Depuis ses narines jusqu'à derrière de sa tête, s'étend une raye noire & veloutée, bordée d'un peu de blanc: au milieu de cette raye sont les yeux. Le reste de sa tête, & son cou sont bruns. Il a sur la tête une huppe piramidale, & qui est aussi brune. Sa poitrine est brune. Son dos, & les plumes de ses ailes, qui sont cachées, sont d'un brun un peu plus foncé. Son ventre est d'un jaune pâle. Ce qui distingue cet Oiseau des autres, ce sont huit petites taches rouges, qu'il a aux extrémités des huit petites plumes de l'aile: ces taches sont précisément de la même couleur, & de la même consistance que la cire d'Espagne rouge. Lors que l'aile est fermée, ces taches, en se rapprochant, en forment une seule fort grande. Sa queue est noire, hors une petite bande jaune, qui la termine.

*Frutex corni foliis conjugatis; floribus instar Anemones stellatae, petalis crassis, rigidis,
colore ferridice rubente; cortice aromatico.*

THIS Shrub usually grows about eight or ten feet high. The leaves are set opposite to each other. The flowers resemble, in form, those of the Star-Anemony, composed of many stiff copper-colour'd petals, enclosing a tuft of short yellow flamina. The flowers are succeeded by a roundish fruit, flat at top. The bark is very aromatic, and as odoriferous as cinnamon. These Trees grow in the remote and hilly parts of Carolina, but no where amongst the inhabitants.

CET Arbrisseau s'élève ordinairement jusqu'à huit ou dix pieds de hauteur. Ses feuilles sont opposées les unes aux autres. Ses fleurs ressemblent par leur figure à celles de l'anémone étoilée. Elles sont composées de plusieurs feuilles rigides, & couleur de cuivre, qui renferment une touffe de petites éamines jaunes. Il leur succède des fruits ronds, & aplatis à leurs extrémités. L'écorce de cet Arbrisseau est fort aromatique, & aussi odoriférante que la cannelle. Il croît dans les endroits éloignés & montagnoux de la Caroline. On n'en trouve point dans les habitations.



Cornus officinalis Sc.

Garrulus carolinensis.
The Chatterer.







Similis N.

Riccordia * *flaviventer*

[1], Young Bird.

RUBICULA AMERICANA CÆRULEA.

The Blue Bird.

 HIS Bird weighs nineteen penny-weight, and is about the bigness of a Sparrow. The eyes are large. The head, and upper-part of the body, tail and wings, are of a bright blue, except that the ends of the wing feathers are brown. The throat and breast are of a dirty red. The belly is white. It is a Bird of a very swift flight, its wings being very long; so that the Hawk generally pursues it in vain. They make their nests in holes and trees; are harmless Birds, and resemble our Robin-red-breast. They feed on Insects only.

These Birds are common in most parts of North America; for I have seen them in Carolina, Virginia, Maryland, and the Bermudas Islands.

Rouge-Gorge de la Caroline.

 ET Oiseau pese presqu'une once. Il est à peu près de la grosseur d'un moineau. Ses yeux sont grands. Sa tête, & le dessus de son corps, de sa queue & de ses ailes sont d'un bleu fort vif, excepté que les extrémités des plumes des ailes sont brunes. Sa gorge, & sa poitrine sont d'un rouge sale. Son ventre est blanc. Cet Oiseau vole fort vite, ses ailes étant très longues, en sorte que le faucon le poursuit en vain. Il fait son nid dans les trous des arbres. C'est un Oiseau fort doux: il ressemble à notre rouge-gorge. Il ne se nourrit que d'insectes.

Il est très commun dans toute l'Amérique Septentrionale; car j'en ai vu à la Caroline, à la Virginie, dans la Marilande, & aux îles Bermudes.

Smilax non spinosa, humilis, folio Aristolochiae, baccis rubris.

THIS Plant sometimes trails on the ground. The leaves resemble those of the Birth-wort, and are set alternately on its tender stalks; from which hang clusters of small red berries of an oval form, but pointed, each containing a very hard round seed.

 CETTE Plante rampe quelquefois sur la terre. Ses feuilles ressemblent à celles de l'Aristolochie. Elles sont disposées alternativement sur des tiges fort minces; d'où pendent par grappes de petites baies rouges, ovales, & pointues. Chaque baie contient une graine ronde fort dure.

ICTERUS EX AUREO NIGROQUE VARIUS.

The Baltimore Bird.

BIGS about the size of a Sparrow; weighing a little above an ounce. The bill is sharp and tapering; the head and half-way down the back, of a shining black. The wings, except the upper parts (which are yellow) are black, with most of the feathers edged on both sides with white. The rest of the body is of a bright colour, between red and yellow. The two uppermost feathers of the tail are black; the rest yellow. The legs and feet are of a lead colour. It disappears in Winter. This gold colour'd Bird I have only seen in *Virginia* and *Maryland*; there being none of them in *Carolina*. It is said to have its name from the Lord Baltimore's coat of arms, which are pale of fix, topaz and diamond, a bend, counterchang'd; his Lordship being a proprietor in those countries. It breeds on the branches of tall Trees, and usually on the Poplar or Tulip-tree. Its nest is built in a particular manner, supported only by two twigs fixed to the verge of the nest, and hanging most commonly at the extremity of a bough.

L'Oiseau Baltimore.

CET Oiseau est à peu près de la grosseur d'un moineau. Il pèse un peu plus d'une once. Son bec est conique, & fort pointu. Depuis la tête jusqu'au milieu du dos il est d'un noir luisant. Ces ailes sont noires, excepté leur partie supérieure, qui est jaune. La plus part des plumes sont bordées de blanc des deux côtés. Tout le reste de son corps est d'une couleur brillante, entre le rouge & le jaune. Les deux plumes supérieures de sa queue sont noires, & les autres jaunes. Ses jambes & ses pieds sont de couleur de plomb. Il disparaît en Hiver. Je n'ai vu cet Oiseau couleur d'or qu'à la Virginie, & dans la Marilande. Il n'y en a aucun à la Caroline. On dit qu'il a pris son nom des armes de Mylord Baltimore, qui sont au champ d'or & de sable pale de fix, à la bande contrepartie des mêmes, parceque ce Seigneur est un des propriétaires de ces pays-la. Il fait son nid sur les branches des plus grandes arbres, & ordinairement sur celles du peuplier, ou de l'arbre à tulipes. Il l'attache d'une manière particulière, & ordinairement à l'extrémité d'une grosse branche; en sorte qu'il n'est soutenu que par deux petits rejetons qui entrent dans ses bords.

Arbor Tulipifera Virginiana, tripartito aceris folio, media lacinia velut abscissa.
Pluk. Phytop. Tab. 117. & Tab. 248.

The TULIP TREE.

THIS Tree grows to a very large size; some of them being thirty feet in circumference. Its boughs are very unequal and irregular, not straight, but making several bends or elbows; which peculiarly makes this Tree distinguishable, at a great distance, from all other Trees, even when it has lost its leaves. The leaves stand on foot-stalks, about a finger in length; they somewhat resemble the smaller Maple in shape, but are usually five or six inches over, and, instead of being pointed at the end, seem to be cut off with a notch. The flowers have been always compared to Tulips; whence the Tree has received its name: though, I think, in shape they resemble more the Fritillariae. They are composed of seven or eight petals; the upper part being of a pale green, and the lower part shaded with red and a little yellow intermixed. They are at first inclosed by a perianthium, which opens and falls back when the flower blows. These Trees are found in most parts of the Northern Continent of America, from the Cape of Florida to New England. The timber is of great use.

Arbre aux Tulipes.

CET Arbre devient fort grand; & quelques uns ont jusqu'à trente pieds de circonference. Ses branchemens sont fort irréguliers, & fort irréguliers; elles ne s'étendent pas en droite ligne; mais elles sont fort courbées en plusieurs endroits, ce qui fait reconnaître cet Arbre de fort bon, lors même qu'il a perdu toutes ses feuilles. Elles ont des pédicelles longs comme le doigt, & se débordent un peu par leur figure à celles de l'épingle; mais elles ont cinq ou six pouces en travers; & en lieu de se terminer en pointe, il semble qu'elles soient coupées avec une entailleure. Ses fleurs ont toujours des parfums aux tulipes; & c'est de cette ressemblance que l'Arbre a pris son nom. Je crois cependant que leur figure approuve plus de celle des fleurs de la fritillarie. Elles sont composées de sept ou huit feuilles, dont la partie supérieure est d'un vert pale, & le reste teint de rouge, avec un peu de jaune à l'extremite. Au commencement elles sont enfermées par un perianthium, qui s'ouvre en arrivant, les feuilles s'espandant. On trouve ces Arbres dans presque tout le continent de l'Amérique Septentrionale, depuis le Cap de la Floride jusqu'à la Nouvelle Angleterre. Leur bois est d'un grand usage pour les bâtiments.



Leiothrix lutea
The Tulip Tanager

Lilium
The Tulip Flower





Pitangus sulphuratus, Macleay. *X. Vermena*.
The banded Baltimore Bird.

Bignonia Urua foliis Sc.
The Catalash Tree.

ICTERUS MINOR.

The Bastard Baltimore.

WEIGHHS thirteen penny-weight. The bill is sharp-pointed; the throat black; the tail brown, as are its wings, having most of the feathers verged with white. All the rest of the Bird is yellow, the breast being brightest.

The Hen being as handsomly cloathed (tho' with very different colour'd feathers) induced me to give the figures of both. Her head and upper part of the back are of a shining black; the breast and belly of a dirty red; as is the lower part of the back and rump. The upper part of the wing is red; the lower part dusky black; the tail black. The legs and feet blue in both sexes.

Bastard Baltimore.

Le pèse environ cinq drachmes. Son bec est fort pointu, sa gorge noire, sa queue brune, & ses ailes aussi, dont la pluspart des plumes, ont les extrémités blanches. Tout le reste de l'oiseau est jaune; mais le jaune de la poitrine est le plus vif.

L'extrême beauté de la femelle, quoique fort différente du mâle en couleurs, m'a engagé à les décrire tous deux. Sa tête & la partie supérieure de son dos sont d'un noir luisant; sa poitrine & son ventre d'un rouge sale, de même que le reste du dos: Le haut de ses ailes est rouge, & le bas d'un noir brun. Sa queue est noire. Le mâle & la femelle ont les jambes & les pieds bleus.

Bignonia Urucu foliis flore sordide albo, intus maculis purpureis & luteis asperso, filiqua longissima & angustissima.

The CATALPA-TREE.

THIS is usually a small Tree, seldom rising above 23 feet in height. The bark smooth: the wood soft and spongy; the leaves shaped like those of the Lilac, but much larger, some being ten inches over. In May it produces spreading bunches of tubulous flowers, like the common Fox glove, white, only variegated with a few reddish purple spots and yellow streaks on the inside. The calyx is of a copper colour. These flowers are succeeded by round pods, about the thickness of ones finger, fourteen inches in length; which, when ripe, opens and displays its seeds, which are winged, and lie over each other like the scales of Fish. This Tree was unknown to the inhabited parts of Carolina, till I brought the seeds from the remoter parts of the country. And tho' the inhabitants are little curious in gardening, yet the uncommon beauty of the Tree has induc'd them to propagate it; and 'tis become an ornament to many of their gardens, and probably will be the same to ours in England, it being as hardy as most of our American plants; many of them now at Mr. Christopher Grey's, at Fulham, having stood out several Winters, and produced plentifully their beautiful flowers, without any protection, except the first year.

Bignonia aux feuilles de Rocou.

CET arbre est ordinairement petit, & ne s'eleve guere à plus de vingt pieds de hauteur. Son écorce est unie; son bois est nous & spongieux. Ses feuilles ont la figure de celle du Lilac, mais beaucoup plus grandes, quelques uns ayant jusqu'à dix pouces de longeur. Au mois de May il produit des bouquets de fleurs tubuleuses comme celles de la Gantelle ordinaire. Ces fleurs sont blanches, fauvement bizarres en dedans de quelques tache purpures & de quelques rays jaunes. Leur calice est couleur de cuivret. Lorsqu'elles sont parfumées, il leur succede des coiffes rondes, grosses comme le doigt, & longues de quatorze pouces, qui s'ouvrent lorsqu'elles sont meurries, & font voir les graines. Elles sont couchées l'une sur l'autre comme les écailles d'un poisson. On ne connaît point ces arbres dans la partie habitée de la Caroline, jusqu'à ce que j'en eusse apporté la semence des endroits plus enfouis dans les terres; & quoique les habitans soient fort peu curieux du jardinage, cependant la beauté singulière de cet arbre les a engagés à en planter; & il fait aujourd'hui l'ornement de plusieurs de leurs jardins, il probablement il arrivera la même chose en Angleterre, puisque cet arbre n'est pas plus délicat que la plus-part de nos plantes de l'Amérique. Il y en a aujourd'hui plusieurs à Fulham, chez Mr. Christopher Grey, qui ont résisté à plusieurs hivers, & produisent en abondance de belles fleurs, sans exiger aucun soin particulier, excepté la première année.

OENANTHE AMERICANA PECTORE LUTEO.

The yellow breasted Chat.

HIIS is about the size of our Sky-Lark. The bill black; the head, and all the upper part of the back and wings, of a brownish green; the neck and breast yellow. A white streak reaches from the nostrils over the eye; under which is also a white spot. From the lower mandible of the bill runs a narrow white line. The belly is dusky white; the tail brown: the legs and feet are black. This Bird I never saw in the inhabited parts. They frequent the upper parts of the country, 200 and 300 miles distant from the Sea. They are very shy Birds, and hide themselves so obscurely, that after many hours attempt to shoot one, I was at last necessitated to employ an Indian, who did it not without the utmost of his skill. They frequent the banks of great rivers; and their loud chattering noise reverberates from the hollow rocks and deep cane-swamps. The figure represents the singular manner of their flying with their legs extended.

Cul-blanc à la poitrine jaune.

ET Oiseau est pour la figure à peu près comme notre Alloïette. Il a le bec noir; la tête & toute la partie supérieure du dos & les ailes d'un verd brun. Son col & sa poitrine sont jaunes. Une raye blanche s'étend depuis les narines jusqu'au dessus des yeux, sous lesquels il y a aussi une tache blanche. Il part une raye blanche forte étroite de la mandibule inférieure du bec. Son ventre est d'un blanc sale; sa queue brune; ses jambes & ses pieds noirs. Je n'ay jamais vu cet oiseau dans les lieux habitées. Il se tient plus avant dans les terres à deux ou trois cent milles de la mer. Il est fort sauvage: il se cache si bien, qu'après avoir employé plusieurs heures pour tâcher d'en tirer un, je fus enfin obligé de me servir d'un Indien, qui employa toute son adresse pour y réussir. Cet oiseau fréquente les bords des grandes rivières; & son ramage éclatant est renvoyé avec force par les cavernes des rochers & les marais de Cannes d'alentour. La figure représente la maniere singulière dont cet oiseau vole, les jambes étendues.

Solanum triphyllum flore hexapetalis tribus petalis purpureis erectis cæteris viridibus reflexis. Pluk. Phytop. Tab. III.

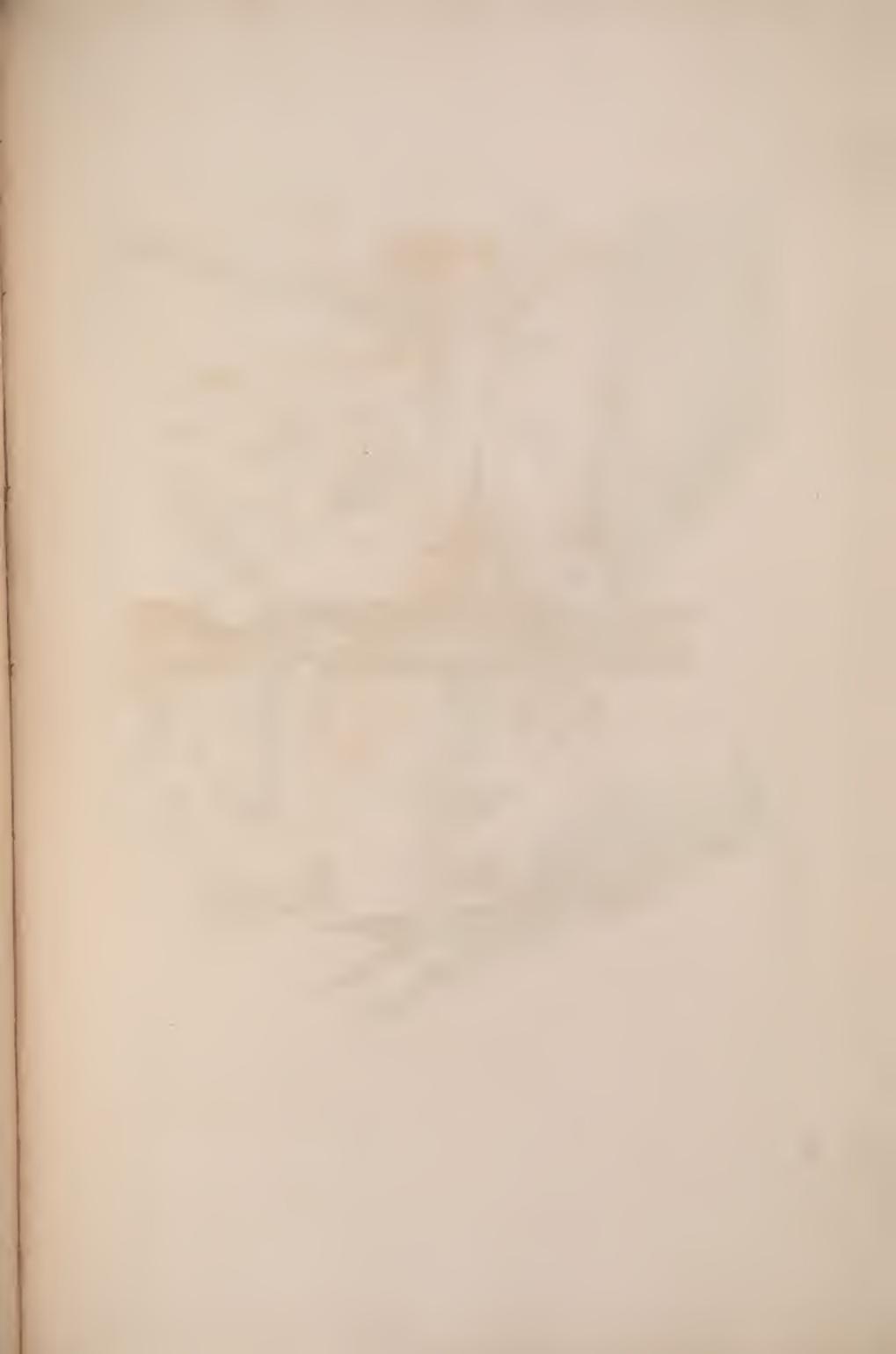
HIIS Plant rises with a single straight stalk, five or six inches high; from the top of which, spreads forth three broad pointed leaves, placed triangularly, and hanging down. These leaves have each three ribs, and are variegated with dark and lighter green. From between these leaves shoots forth the flower, consisting of three purple petals growing erect, having its perianthium divided in three. They grow in shady thickets in most parts of Carolina.

CETTE plante s'élève avec une seule tige toute droite, haute de cinq ou six pouces; du haut de laquelle sortent trois grandes feuilles pointues, placées en triangle & pendantes en bas. Elles ont chacune trois côtes & sont bigarrées de verd, plus clair & plus foncé. La fleur naît d'entre les feuilles. Elle consiste en trois feuilles violettes qui s'élèvent tout droit. Son calice est divisé en trois. Cette plante se trouve presque dans toute la Caroline & dans les bois fort couverts.



March 2000

January 2000





Sundae sp.

Hirundo Purpurea
The Purple Martin.

HIRUNDO PURPUREA.

The Purple Martin.

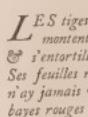
S larger than our common Martin. The whole Bird is of a dark shining purple; the wings and tail being more dusky and inclining to brown. They breed like Pigeons in lockers prepared for them against houses, and in gourds hung on poles for them to build in, they being of great use about houses and yards, for pursuing and chasing away Crows, Hawks, and other vermin from the Poultry. They retire at the approach of Winter, and return in the Spring to *Virginia* and *Carolina*.

Martinet couleur de pourpre.

ET Oiseau est plus gros que notre Martinet ordinaire. Il est entièrement d'un violet foncé & brillant. Ses ailes & sa queue sont plus foncées que le reste, & presque brunes. Ils font leurs petits comme les pigeons, dans des trous, qu'on fait exprès pour eux autour des maisons, & dans des calabasses attachées à de grandes perches; car ils sont fort utiles aux environs des maisons & des cours, d'où ils chassent les corneilles, les oiseaux de proye, & les bestes qui détruisent la volaille. Ils se retirent aux approches de l'hiver de la Virginie & de la Caroline, & y retournent au printemps.

Smilax (forte) lenis, folio anguloso hederaceo.

THE stalks of this Plant are slender, running up the walls of old houses, and twining about posts and trees. The leaves resemble our common Ivy. I never saw it in flower; but it bears red berries, about the bigness of small peas, which grow in clusters.

ES tiges de cette plante sont fort menuës. Elles montent contre les murailles des vieilles maisons; & s'entortillent autour des arbres & des poteaux. Ses feuilles ressemblent à celles du lierre commun. Je n'en ai jamais vu ses fleurs. Elle porte des grappes de baies rouges grosses, à peu près comme de petits pois.

*MUSCICAPA CRISTATA VENTRE LUTEO.**The crested Fly-Catcher.*

Le preneur de Mouches huppé.

WEIGHTS one ounce. The bill is black and broad ; the upper part of the body of a muddy green ; the neck and breast of a lead colour ; the belly yellow ; the wings brown, having most of the vanes of the quill feathers edg'd with red. The two middle feathers of the tail are all brown ; the interior vanes of the rest are red. The legs and feet black. It breeds in *Carolina* and *Virginia*, but retires in Winter.

This Bird, by its ungrateful brawling noise, seems at variance, and displeased with all others.

Le pèse une once. Son bec est noir & large. Le dessus de son corps est d'un vert sombre ; son col & sa poitrine couleur de plomb ; son ventre jaune ; ses ailes sont brunes, & ont la plus-part des grandes plumes bordées de rouge. Les deux plumes du milieu de la queue sont toutes brunes ; & les franges interieures des autres plumes de sa queue sont rouges. Ses jambes & ses pieds sont noirs. Il fait ses petits à la Caroline & à la Virginie ; mais il se retire en hyver.

Il semble par les cris désagréables de cet Oiseau qu'il est toujours en querelle & ne se plaît avec aucun autre.

Smilax Bryoniæ nigræ foliis caule spinoso, baccis nigris.

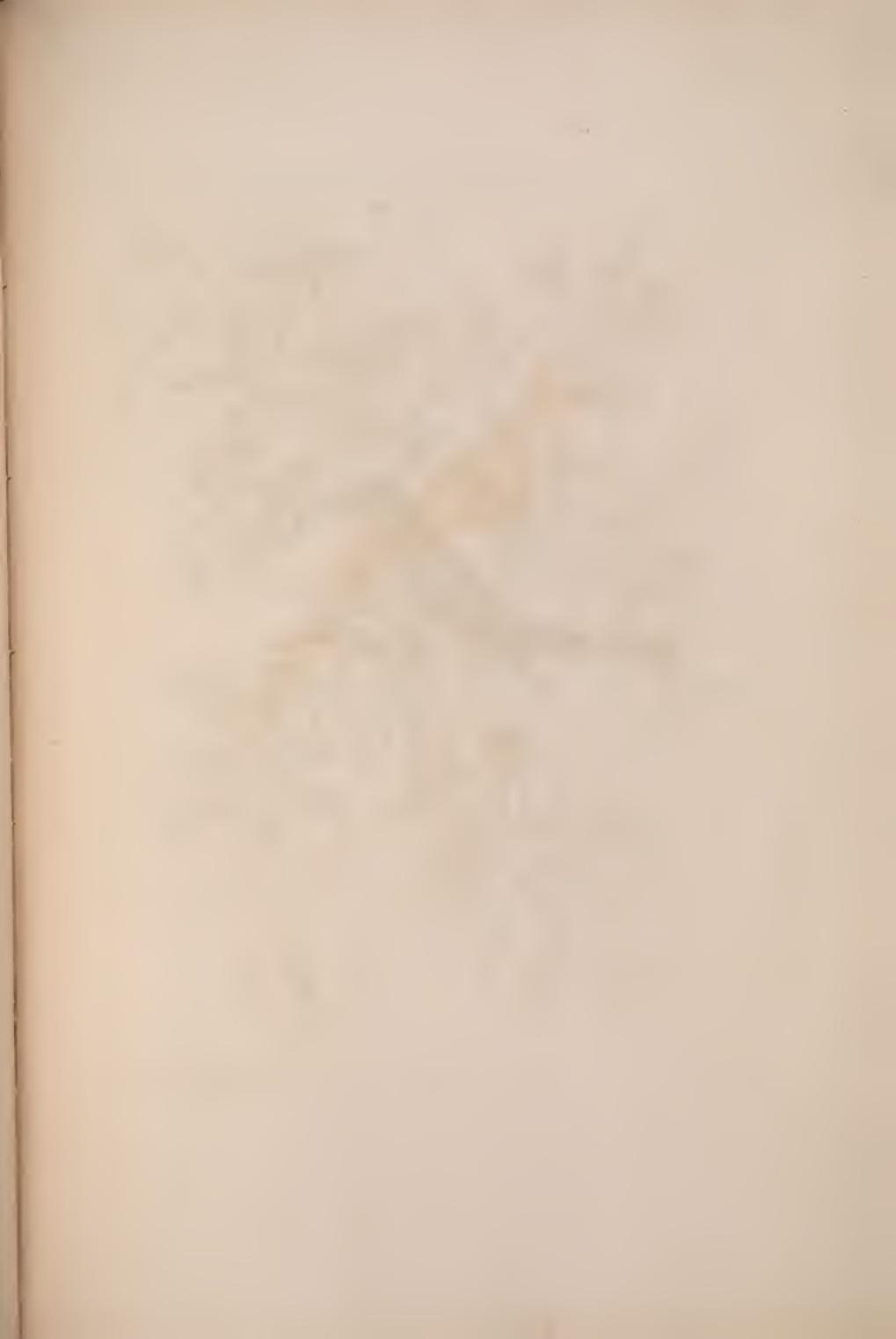
THIS Plant shoots forth with many pliant thorny stems which, when at full bigness, are as big as a walking cane, and jointed ; and rises to the height usually of twenty feet, climbing upon and spreading over the adjacent Trees and shrubs, by the assistance of its tendrils. In Autumn it produces clusters of black round berries, hanging pendent to a foot-stalk, above three inches long, each berry containing a very hard roundish seed. The roots of this Plant are tuberous divided into many knots and joints ; and, when first dug out of the ground, are soft and juicy, but harden in the air to the consistence of wood. Of these roots the inhabitants of *Carolina* make a diet-drink, attributing great virtues to it in cleansing the blood, &c. They likewise in the spring boil the tender shoots, and eat them prepared like Asparagus. 'Tis call'd there *China* root.

CETTE Plante pousse plusieurs tiges épineuses pliantes & noueuses. Quand elles ont pris leur entier accroissement elles font de la greffeur d'un canne, & s'élèvent ordinairement à la hauteur de vingt pieds en montant, & s'attachent avec ses mains sur les arbres & les buissons qui sont proches. En automne elle produit des grappes de baies rondes & noires, qui sont attachées à une tige longue d'environ trois pouces. Chaque baie contient une semence ronde très dure. Les racines de cette plante sont tubéreuses, divisées en plusieurs nœuds. Quand on la tire de terre, elles sont tendres & pleines de sueur ; mais elles deviennent à l'air aussi dures que du bois. Les habitans de la Caroline font de ces racines une boisson à laquelle ils attribuent de grandes vertus, comme de purifier le sang, &c. Au printemps ils font aussi bouillir les réjouissances de cette plante, & les mangent comme des asperges. On l'appelle en ce pays la racine de la Chine.



Myiozetetes similis
(The similar Flycatcher)

A. Wetmore



75



Asclepias latifolia
The Milkweed Plant



Muscicapa nigroviridis
The blackcap Flycatcher

MUSCICAPA NIGRESCENS.

The Blackcap Fly-catcher.

 THE bill is broad and black; the upper part of the head of a dusky black; the back, wings and tail are brown; the breast and belly white, with a tincture of yellowish green. The legs and feet are black. The head of the Cock is of a deeper black than that of the Hen, which is all the difference between them. I don't remember to have seen any of them in Winter. They feed on Flies and other Insects. They breed in *Carolina*.

Préneur de Mouches noirâtre.

 *E*be est large & noir; & dessus de sa tête est d'un noir foncé. Son dos, ses ailes, & sa queue sont bruns: sa poitrine & son ventre sont blancs, avec une nuance d'un verd jaunâtre: ses jambes, & ses pieds sont noirs. La tête du mâle est d'un noir plus foncé que celle de la femelle; & ils ne diffèrent que par là. Il ne me souvient pas d'avoir vu aucun de ces Oiseaux pendant l'hiver. Ils se nourrissent de mouches, & d'autres insectes; & font leurs petits à la Caroline.

Gelminum, sive Jasminum luteum odoratum Virginianum scandens, semper virens.
Park. Theat. p. 1465.

THIS Plant grows usually in moist places, its branches being supported by other Trees and Shrubs on which it climbs. The leaves grow opposite to each other from the joints of the stalks; from whence likewise shoot forth yellow tubulous flowers; the verges of which are notched or divided into five sections. The seeds are flat and half winged, contained in an oblong pointed capsule, which, when the seeds are ripe, splits to the stalk, and discharges them. The smell of the flowers is like that of the wall flowers. These Plants are scarce in *Virginia*, but are every where in *Carolina*. They are likewise at Mr. Bacon's at *Hoxton*; where, by their thriving state, they seem to like our soil and climate. Tho' Mr. Parkinon calls it *semper virens*, I have always found it lose its leaves in Winter.

*C*ETTE Plante croît ordinairement dans un terrains humide; & ses branches sont soutenues par les arbres, & les buissons voisins, sur lesquels elle monte. Ses feuilles sont rangées les unes vis-à-vis des autres depuis les aisselles des tiges jusqu'à leurs extrémités. Les fleurs, qui naissent entre la tige & la branche, sont jaunes, & tubulaires; & leurs extrémités sont découpées en cinq parties. Les semences sont plates, aillées d'un coté, & renfermées dans une capsule oblongue, & terminée en pointe, qui, lors que les semences sont mûres, s'ouvre en se retournant vers la tige, & les laisse tomber. L'odeur des fleurs est la même que celle des violettes jaunes. Cette Plante est rare à la Virginie; mais on la trouve par tout à la Caroline. Il y en a aussi chez Monsieur Bacon à Hoxton, où elles sont en si bon état, qu'il paraît bien, que notre terrain, & notre climat ne leur sont pas contraires. Quoi que Mr. Parkinon appelle cette Plante *semper virens*, j'ai toujours trouvé qu'elle perdait ses feuilles en hiver.

MUSCICAPA FUSCA.

The little brown Fly-catcher.

WEIGHTS nine penny-weight. The bill is very broad and flat; the upper mandible black; the lower yellow. All the upper part of the body of a dark ash colour. The wings are brown, with some of the smaller feathers edged with white, all the under part of the body dusky white, with a tincture of yellow: the legs and feet are black.

Petit Prêneur de Mouches brun.

ET Oiseau pese trois dragmes. Son bec est fort large & plat; la mandibule supérieure est noire, & l'inférieure jaune. Tout le dessus de son corps est d'une couleur de cendre foncée. Ses ailes sont brunet, excepté que quelques unes des plus petites plumes sont bordées de blanc. Tout le dessous de son corps est d'un blanc sale, avec une nuance de jaune: ses jambes & ses pieds sont noirs.

MUSCICAPA OCULIS RUBRIS.

The red-ey'd Fly-catcher.

WEIGHTS ten penny-weight and an half. The bill is lead colour: the iris of the eyes are red. From the bill, over the eyes, runs a dusky white line, bordered above with a black line. The crown of the head is gray; the rest of the upper part of the body is green. The neck, breast and belly are white; the legs and feet red. Both these breed in *Carolina*, and retire Southward in Winter.

Prêneur de Mouches aux yeux rouges.

CET Oiseau pese un peu plus de trois dragmes. La moitié de son bec est de couleur de plomb; & l'iris de ses yeux rouge. Depuis le bec jusqu'au dessus des yeux s'étend une raye d'un blanc sale, bordée d'une ligne noire par en haut. Le dessus de sa tête est gris; & toute le reste, jusqu'à la queue est vert. Son cou, sa poitrine & son ventre sont blancs; ses jambes, & ses pieds rouges. Ses deux dernières espèces de préneurs de mouches sont leurs petits à la Caroline, & se retirent vers le Sud en hiver.

Arbor lauri folio, floribus ex foliorum, alis pentapetalis, pluribus staminibus donatis.

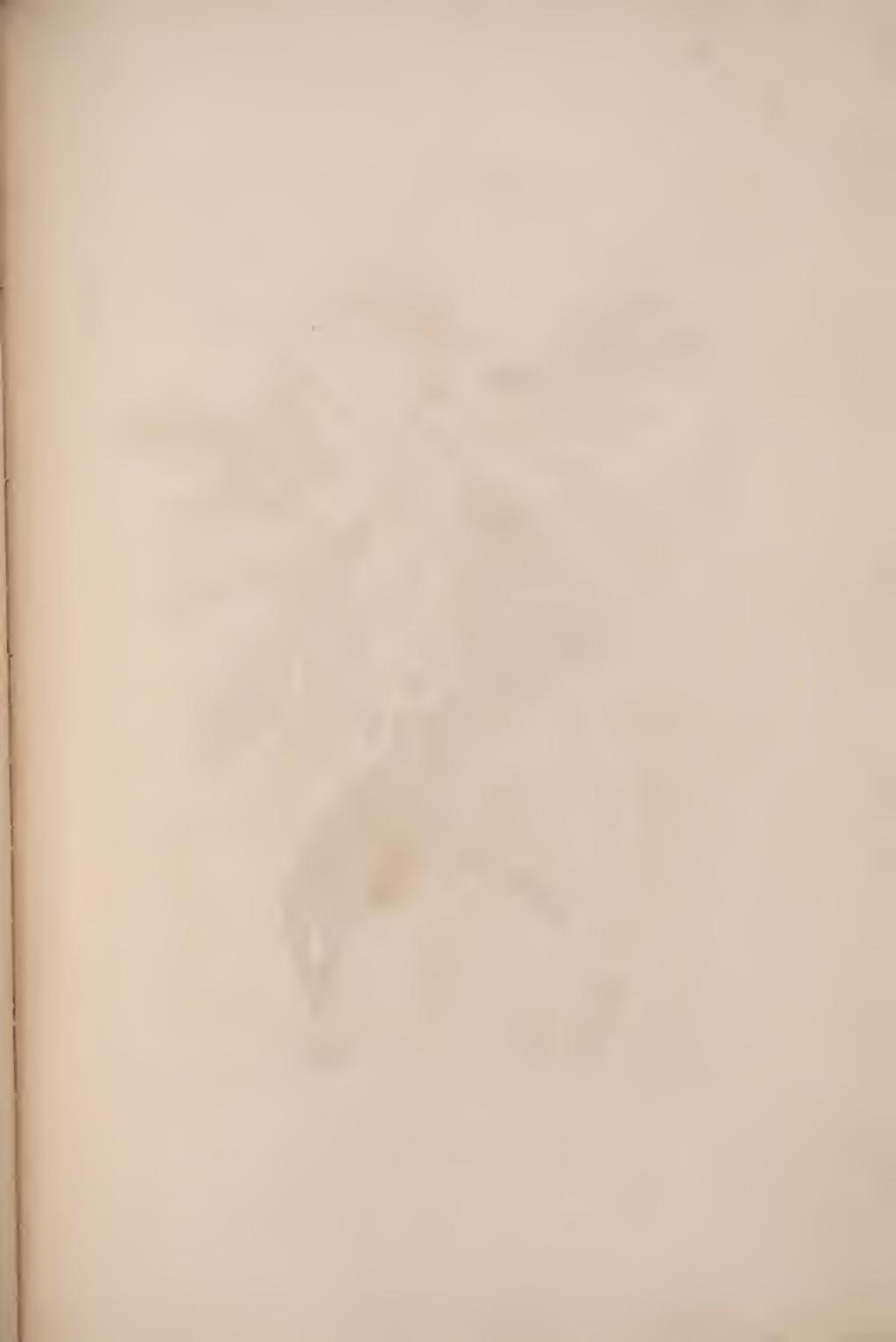
THIS Shrub has a slender stem, and grows usually about eight or ten feet high. Its leaves are in shape like those of a pear, growing alternately on foot-stalks of an inch long; from between which proceeds small whitish flowers, consisting of five petals; in the middle of which stand forth many tall stamens, headed with yellow apices. The roots of this Plant are made use of in decoctions, and are esteemed a good stomachic and cleanser of the blood. The fruit I have not seen. This Plant grows in moist and shady woods, in the lower parts of *Carolina*.

CET Arbrisseau a le tronc fort menu, & s'éleve ordinairement à la hauteur de huit ou dix pieds. Ses feuilles ressemblent à celles du poirier; & sont disposées alternativement sur des tiges d'un pouce de long. Il sort d'entre les feuilles de petites fleurs blanchâtres, composées de cinq feuilles, du milieu desquelles sortent plusieurs longues émanances, qui ont de petites têtes jaunes. On feurt de la racine de cette Plante en décoction; & on lui attribue la vertu de purifier le sang, & de fortifier l'estomac. Je n'en ai point vu le fruit. Cette Plante croît dans des bois marécageux & couverts, dans les endroits les plus bas de la Caroline.

H. v. vireo
The Little Green Vireo.



H. v. vireo
The red-eyed Vireo.





Cerura amoenata
Saunders

Hooded Crested Flycatcher
The Tyrant

MUSCICAPA CORONA RUBRA.

The Tyrant.

EHE bill is broad, flat and tapering, the crown of the head has a bright red spot, environ'd with black feathers; which, by contracting, conceals the red; but, when they are spread, it appears with much lustre, after the manner of the *Regulus cristatus*. The back, wings and tail are brown; the neck, breast and belly white; the legs and feet black. There appears little or no difference between the Cock and Hen. They appear in *Virginia* and *Carolina* about April, where they breed, and retire at the approach of Winter. The courage of this little Bird is singular. He pursues and puts to flight all kinds of Birds that come near his station, from the smallest to the largest, none escaping his fury; nor did I ever see any that dur'd to oppose him while flying; for he does not offer to attack them when sitting. I have seen one of them sit on the back of an Eagle, and persecute him so, that he has turned on his back into various postures in the air, in order to get rid of him, and at last forced to alight on the top of the next tree, from whence he dared not move, till the little Tyrant was tired, or thought fit to leave him. This is the constant practice of the Cock while the Hen is brooding: he sits on the top of a bush, or small tree, not far from her nest; near which if any small Birds approach, he drives them away; but the great ones, as Crows, Hawks and Eagles, he won't suffer to come within a quarter of a mile of him without attacking them. They have only a chattering note, which they utter with great vehemence all the time they are fighting. When their young are flown, they are as peaceable as other Birds. It has a tender bill, and feeds on Insects only. They are tame and harmless Birds. They build their nests in an open manner on low Trees and Shrubs, and usually on the Sassafras Tree.

Cornus mas odorata, folio trifido margine plano, Sassafras dicta. Pluk. Almag.

THIS is generally a small Tree, the trunk usually not a foot thick. The leaves are divided into three lobes by very deep incisions. In March comes forth bunches of small yellow flowers with long stamens, which are succeeded by berries, in size and shape not unlike those of the Bay-Tree, hanging on red foot-stalks, with a calyx like that of an acorn, which calyx is also red. The berries are at first green, and, when ripe, blue. These Trees grow in most parts of the Northern Continent of America, and generally on very good land. The virtue of this Tree is well known, as a great sweetener of the blood: I shall therefore add, that in *Virginia*, a strong decoction of the root has been sometimes given with good success for an intermitting fever. This Tree will bear our Climate, and appears by fervor now at Mr. Collinson's at Peckham, and at Mr. Bacon's in Hoxton; where they have withstood the cold of several Winters.

SON bec est large, plat, & va en diminuant. Il a sur la tête une tache rouge fort brillante, entourée de plumes noires, qui en se serrant cachent cette tache, qui reparoît avec éclat, lors que ces plumes s'étendent, comme au voilet huppé. Son dos, ses ailes, & sa queue sont bruns; son cou, sa poitrine, & son ventre blancs; ses jambes, & ses pieds noirs. On ne voit que peu, ou point de différence entre la male & la femelle. Il paraît à la Virginie & à la Caroline vers le mois d'Avril: il y fait ses petits; & se retire au commencement de l'hiver. Le courage de ce petit Oiseau est remarquable. Il poursuit, & met en suite tous les oiseaux, petits ou grands, qui s'approchent de l'endroit qu'il s'est choisi; aucun n'échappe à sa fureur; & je n'ai pas même vu, que les autres oiseaux s'affent lui résister, lors qu'il vole; car il ne les attaque point autrement. J'en vis un, qui s'attacha sur le dos d'une aigle, & la perfoucit de manière, que l'aigle se renversoit sur le dos, tachoit de l'en délivrer par les différentes postures où elle se mettoit en l'air, & enfin fut obligé de s'arrêter sur le haut d'un arbre voisin, jusqu'à ce que ce petit Tirant fût las, ou jugé à propos de la laisser. Voici la manœuvre ordinaire du mâle, tandis que la femelle couve: il se perche sur la cime d'un buisson ou arbusteau, près de son nid; & si quelque petit oiseau en approche, il lui donne la chasse; mais pour les grands, comme les corbeaux, les faucons & les aigles, il ne leur permet pas de s'approcher de lui d'un quart de mille, sans les attaquer. Son chant n'est qu'un espèce d'cri, qu'il pouffe avec beaucoup de force, pendant tout le temps qu'il se bat. Lors que ses petits ont pris leurs volées, il redescend aussi joyeable que les autres oiseaux. Comme il a le bec tondeur, il ne se nourrit que d'insectes. Il est doux, & sans malice. Il fait son nid tout à découvert sur des arbusteaux, & dans des buissons, & ordinairement sur le sassafras.

M U S C I C A P A R U B R A.

The Summer Red-Bird.

HIIS is about the size of a Sparrow. It has large black eyes. The bill is thick and clumsy, and of a yellowish cast. The whole Bird is of a bright red, except the interior vanes of the wing feathers, which are brown, but appear not unless the wings are spread. They are Birds of Passage, leaving *Virginia* and *Carolina* in Winter. The Hen is brown, with a tincture of yellow.

Préneur de Mouches rouge.

SEST environ de la grosseur d'un moineau, & a de grands yeux noirs. Son bec est épais, grossier & jaunâtre. Tout l'Oiseau est d'un beau rouge, excepté les franges intérieures des plumes de l'aile qui sont brunes ; mais elles ne paraissent, que quand les ailes sont étendues. C'est un Oiseau de passage, qui quitte la Caroline & la Virginie en hiver. La femelle est brune, avec une nuance de jaune.

Platanus Occidentalis.

The WESTERN PLANE-TREE.

Platane Occidental.

THIS Tree usually grows very large and tall. Its leaves are broad, of a light green, and somewhat downy on the back-side. Its seed vessels are globular, hanging single and pendant on foot-stalks of about four or five inches long. The fruit, in the texture of it, resembling that of the *Platanus Orientalis*. The bark is smooth, and usually so variegated with white and green, that they have a fine effect amongst the other Trees. In *Virginia* they are plentifully found in all the lower parts of the Country ; but in *Carolina* there are but few, except on the hilly parts, particularly on the banks of *Savanna* rivèr.

CET Arbre est ordinairement fort haut, & fort étendu. Ses feuilles sont larges, d'un vert clair, & un peu velues par dessous. Les capsules, qui renferment sa semence, sont rondes, & chacune d'elles pend à un pédicule d'environ quatre ou cinq pouces de long. Son fruit ressemble à celui du Platane Oriental. Son écorce est unie, & est d'ordinaire mêlée de vert & de blanc, qu'il fait un fort bel effet parmi les autres arbres. A la Virginie on trouve un grand nombre de ces arbres dans tous les endroits bas ; mais à la Caroline il n'y en a que peu, excepté sur les hauteurs, & sur tout sur les bords de la rivière Savanna.



Plumeria Odontaloba.
The Weeping Plant-tree.

Icterus cucullatus Rubra
The Summer Redbird



Rubus rosaceus
var. ciliolatus

PARUS CRISTATUS.

The crested Titmouse.

IT weighs thirteen penny-weight. The bill is black, having a spot a little above it of the same colour; except which, all the upper part of the body is gray. The neck and all the under part of the body are white, with a faint tincture of red, which just below the wings is deepest. The legs and feet are of a lead colour. It erects its crown feathers into a pointed crest. No difference appears between the Cock and Hen. They breed in and inhabit *Virginia* and *Carolina* all the Year. They do not frequent near houses, their abode being only amongst the forest trees, from which they get their food, which is Insects.

Citrus Virginiana, flore & odore Periclymeni. D. Banister.

The UPRIGHT HONEYSUCKLE.

THIS Plant rises usually with two or three stiff strait stems, which are small, except where the soil is very moist and rich; where they grow to the size of a walking cane, twelve or sixteen feet high, branching into many smaller stalks, with leaves alternately placed. At the ends of the stalks are produced bunches of flowers, resembling our common honeysuckle; not all of a colour, some Plants producing white, some red, and others purplish, of a very pleasant scent, tho' different from ours. The flowers are succeeded by long pointed capfulas, containing innumerable very small seeds. It is a native of *Virginia* and *Carolina*, but will endure our Climate in the open air, having for some years past produced its beautiful and fragrant blossoms at Mr. Bacon's at *Hoxton*, and at Mr. Collinson's at *Peckham*.



Mésange huppée.

ET Oiseau pese quatre dragmes. Son bec est noir, un peu au dessus il y a une tache de la même couleur; hors cela, tout le dessus de l'Oiseau est gris. Son cou, & tout le dessous de son corps sont blancs, avec une petite nuance de rouge, qui est plus forte sous les ailes. Ses jambes & ses pieds sont de couleur de plomb. Lors qu'il élève sa buppe, elle se termine en pointe. Il ne paroit point de différence entre le mâle & la femelle. Ces Oiseaux font leur petits à la Caroline & à la Virginie; & y demeurent toute l'année. Ils ne s'approchent gueres des maisons, & ne se tiennent que dans les forêts, où ils trouvent les insectes, dont ils se nourrissent.

Chevre feuille droit.

CETTE Plante s'élève ordinairement avec deux, ou trois tiges droites & roides, qui sont menues, excepté lors que le terrain est fort gras & fort humide; car alors elles deviennent de la grosseur d'un canne, & hautes depuis douze jusqu'à seize pieds; & sont garnies de plusieurs petites branches, sur lesquelles les feuilles sont disposées alternativement. Des extrémités des branches sortent des bouquets de fleurs, qui ressemblent à notre chevre feuille ordinaire. Ces fleurs ne sont pas toutes de la même couleur; car quelques plantes en produisent de blanches, d'autres de rouges, & d'autres de purpurines. Lors que les fleurs sont passées, il leur succède des capsules longues & pointues, qui contiennent une infinité de très petites semences. Cette Plante est originaire de la Virginie & de la Caroline, mais elle souffre notre climat, même en plein air. Il y a plusieurs années qu'elle produit ses belles & odorantes fleurs dans le jardin de Mr. Bacon à *Hoxton*, & dans celui de Mr. Collinson à *Peckham*.

PARUS UROPYGEO LUTEO.

The Yellow-rump.

HIIS is a creeper, and seems to be of the Tit-kind. The most distinguished part of this Bird is its rump, which is yellow. All the rest of the feathers are brown, having a faint tincture of green. It runs about the bodies of Trees, and feeds on Insects, which it pecks from the crevices of the bark. The Hen differs little from the Cock in the colour of its feathers. They are found in *Virginia*.

Helleborine Lilii folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis, angustis obscure purpureis, cæteris brevioribus roseis.

The LILLY-LEAF'D HELLEBORE.

THIS Plant has a bulbous root; from which arises a single stem of about a foot high, encompassed by the bottom part of one leaf as by a sheath. At the top grows the flower, composed of six petals, three of them long, and of a dark purple colour; the other three shorter, of a pale rose colour, and commonly turning back, with a pistillum in the middle. It grows in wet places.

Apocynum Scandens folio, cordato flore albo.

DOGS-BANE.

THIS Plant climbs upon and is supported by Shrubs and Trees near it. Its leaves grow opposite to each other, on foot-stalks less than an inch long. The flowers grow usually four or five in a cluster, are white, and consist of five petals, succeeded by long cylindrical pods, growing by pairs, containing many flat seeds not unlike the rest of the *Apocynums*. It grows on most of the *Bahama Islands*.

Apocin.

CETTE Plante monte, & est soutenue par les arbres & les buissons, qui se trouvent auprès d'elle. Ses feuilles sont rangées, l'une vis-à-vis de l'autre, sur des tiges qui ont moins d'un pouce de long. Ses fleurs sont ordinairement par bouquet, de quatre ou cinq : elles sont blanches, & composées de cinq feuilles. Il leur succède de longues coquilles cylindriques, qui viennent deux à deux, & contiennent plusieurs semences plates, assez semblables à celles des autres Apocins. Cette Plante se trouve dans la pluspart des îles Bahama.

Méfange au croupion jaune.

ET Oiseau court sur les arbres comme le prover, & paraît être une espèce de mésange. Ce qu'il a de plus particulier est son croupion qui est jaune. Tout le reste de ses plumes est brun, avec une légère teinture de vert. Il court sur les troncs des arbres, & se nourrit des insectes qu'il arrache des crévasses de leurs écorces. La femelle diffère très peu du mâle par sa couleur. On trouve cet Oiseau à la Virginie.

Myiozetetes Luteiventris

Phormium tenax var.
Album (L.)





Pl. 10. - *Crinum asiaticum*.

John Ruskin 1860
100 Pounds (London)

PARUS BAHAMIENSIS.

The Bahama Titmouse.

 THE bill of this Bird is black, and a little bending; the upper part of the head, back and wings is brown. A white line runs from the bill over the eyes to the back of the head. The breast is yellow, as are the shoulders of the wings. The tail is somewhat long, having the upper part brown, and the under dusky white.

Mésange de Bahama.

 E bec de cet Oiseau est noir, & un peu courbé. Le dessus de sa tête, de son dos, & de ses ailes est brun. Une raye blanche s'étend depuis son bec jusqu'au derrière de sa tête. Sa poitrine est jaune, de même que le haut de ses ailes. Sa queue, qui est assez longue, est brune par dessus, & d'un blanc sale par dessous.

Arbor Jasmini, floribus albis, foliis Cenbranmideæ, fructu ovali, seminibus parvis nigris mucilagine involutis.

The SEVEN YEARS APPLE.

THIS Shrub grows from six to ten feet high, with a stem seldom bigger than one's wrist, having a wrinkled light coloured bark. The leaves grow in clusters, and are about the bigness of those of our common laurel, having a wide notch or indenture at the end, which is broadest. These leaves are very thick and stiff; and usually curl up, as the Figure represents. The flowers grow in bunches; are monopetalous; and in form and size resemble our common jeffamin; white in colour, with a faint tincture of red. The fruit hangs by a foot-stalk of an inch long, of an oval form, the outside being shaded with green, red and yellow. When ripe, it is of the consistence of a mellow pear, containing a pulpy matter, in colour, substance and taste not unlike the *Gaffia fistula*. For nine months I observ'd a continual succession of flowers and fruit, which ripens in seven or eight months. I know not for what reason the Inhabitants of the Bahama Islands (where it grows) call it the Seven Years Apple.

Pomme de sept ans.

CET Arbrejeau s'élève depuis six jusqu'à dix pieds de hauteur. Son tronc n'est gueres plus gros que le poignet. Son écorce est ridée, & d'un couleur claire. Ses feuilles viennent par bouquet, & sont environ de la grandeur de celles du laurier commun: elles ont une grande entaille à leur extrémité, qui est plus large que le reste de la feuille. Ces feuilles sont fortes, ridées, & fort épaisse; & se replient ordinairement, comme il est marqué dans la figure. Les fleurs viennent par bouquets, form monopétales, & ressemblent par leur forme & leur grandeur à notre jasmin commun. Leur couleur est blanche, & mêlée d'un peu de rouge. Le fruit pend à un pédicule d'un pouce de long, dont la figure est ovale; & le dessous nuancé de verd, de rouge, & de jaune. Lors qu'il est mûr, il est de la consistance d'une poire molle, & contient une poupe, qui en couleur, en substance, & en goût, est assez semblable à la caisse. J'ai observé pendant neuf mois, dans cette Plante, une succession continue de fleurs & de fruits, qui meuriennent dans l'espace de sept ou huit mois. Ainsi je ne saï pourquoi les habitans des îles Bahama, où elle croît, la nomment Pomme de sept ans.

PARUS CUCULLO NIGRO.

The Hooded Titmouse.

 **H**IS is about the size of a Goldfinch. The bill is black. A broad black list encompasses the neck and hind-part of the head; resembling a hood; except which, the fore-part of the head and all the under-part of the body are yellow. The back, wings and tail are of a dirty green. They frequent thickets and shady places in the uninhabited parts of Carolina.

Mésange au capuchon noir.



ET Oiseau est à peu près de la grosseur d'un chardonneret. Son bec est noir. Une large ray noire entoure son cou & le derrière de sa tête, & ressemble à un capuchon. Hors cela, le devant de sa tête, & tout le dessus de son corps sont jaune. Son dos, ses ailes & sa queue sont d'un verd sale. Il fréquente les petits bois, & les endroits ombragés de la partie inhabitable de la Caroline.

Arbor in aqua nascens, foliis latis acuminatis & dentatis, fructu Eleagni majore.

The WATER-TUPELO.

THIS Tree has a large trunk, especially near the ground, and grows very tall. The leaves are broad, irregularly notched or indented. From the sides of the branches flow forth its flowers, set on foot-stalks about three inches long, consisting of several small narrow greenish petals, on the top of an oval body, which is the rudiment of the fruit; at the bottom of which its perianthium divides into four. The fruit, when full grown, is in size, shape and colour, like a small Spanish olive, containing one hard channell'd stone. The grain of the wood is white, soft and spongy. The roots are much more so, approaching near to the consistence of cork, and are used in Carolina for the same purposes as cork, to stop gourds and bottles. These Trees always grow in wet places, and usually in the shallow parts of rivers and in swamps.

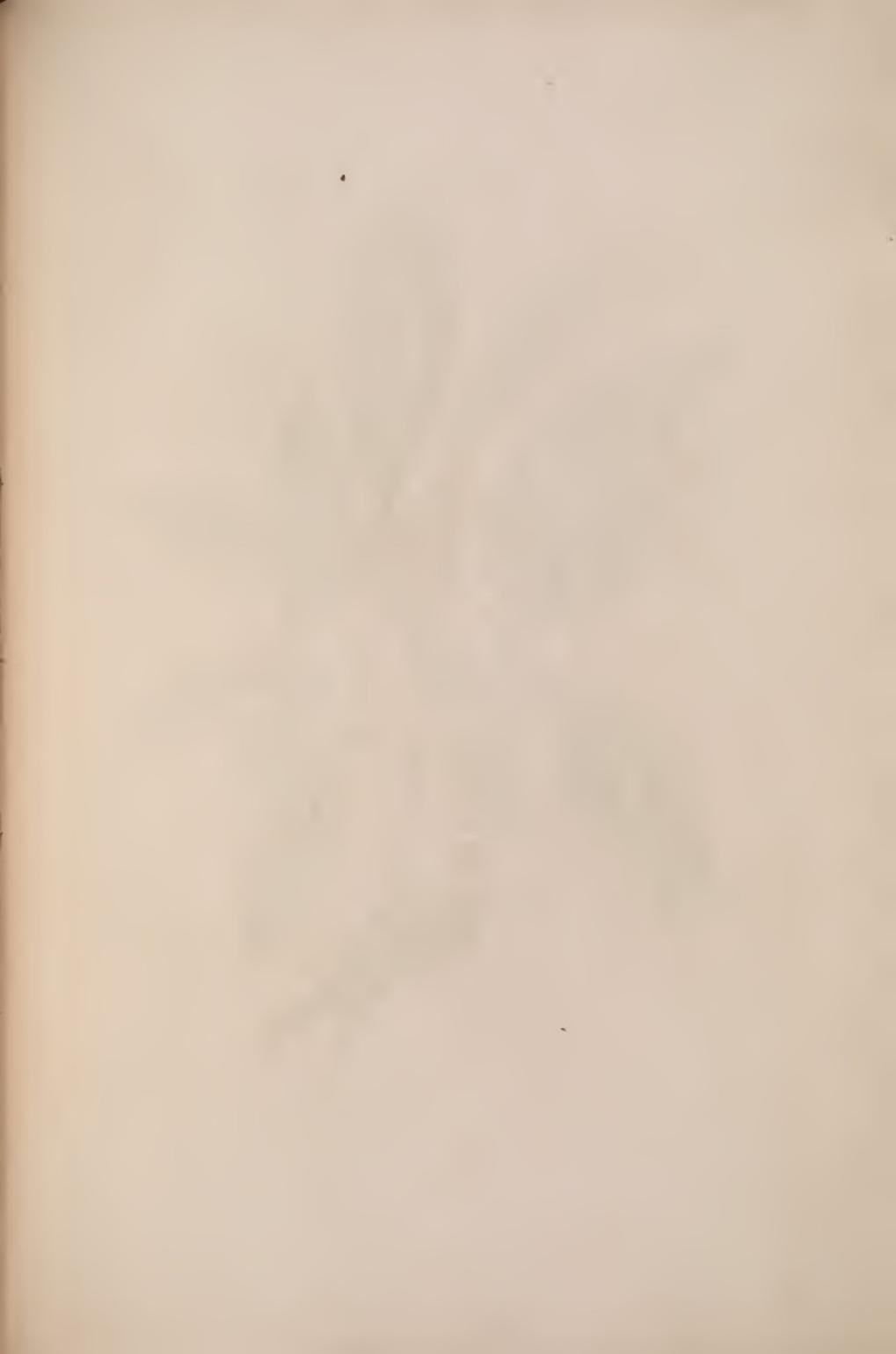
Tupelo, qui croît dans l'eau.

CET Arbre a le tronc fort gros, sur tout proche de la terre, & devient fort grand. Ses feuilles sont larges, & ont des entailles irrégulières. Ses fleurs, qui naissent des côtes de ses branches, sont attachées à des pédicelles d'environ trois pouces de long, & consistent en plusieurs petites feuilles étroites & verdâtres, posées sur le haut d'un corps ovale, qui est le rudiment du fruit; & au bas duquel est le calice, qui se partage en quatre. Lors que ce fruit a atteint sa maturité, il ressemble par sa grosseur, sa forme, & sa couleur, à une petite olive d'Espagne, & renferme un noyau dur & cannelé. Le bois de cet Arbre a le grain blanc, mou & spongieux. Ses racines le sont beaucoup d'avantage, & approchent de la consistance du liège: aussi s'en fert-on à la Caroline aux mêmes usages qu'on emploie le liège, comme à boucher des bouteilles & des calebasses. Ces Arbres croissent toujours dans les lieux humides, & ordinairement dans les endroits les moins profonds des rivières, & dans les marais.



Pithecellobium dulce
The Blouded Ibis.

Trochocercus solitarius
The Green Papilio.





Prunus sp.

Zosterops sp.

PARUS AMERICANUS LUTESGENS.

The Pine-Creeper.

WEIGHTS eight penny-weight and five grains. The bill is black. The upper part of the body, from the bill to the tail, of a yellowish green. The neck and breast are yellow. The belly, near the tail, is white. The wings are brown, with some spots of white. The tail is brown, except the two outermost feathers, which are half white. The legs are dusky black. The Hen is all over brown. They creep about Trees; particularly the Pine- and Fir-trees; from which they peck Insects, and feed on them. These, with most of the other Creepers and Titmice, associate together in small flights, and are mostly seen on leaf-less trees in Winter.

Méfange brune de l'Amerique.



ET Oiseau pese environ trois drachmes. Son bec est noir. Le dessus de son corps, depuis le bec jusqu'à la queue, est d'un verd jaunâtre. Son cou, & sa poitrine sont jaunes; & le dessous de son ventre, vers la queue, est blanc. Ses ailes sont brunes, avec quelques taches blanches. Sa queue est brune, excepté que les deux plumes, qui la terminent, sont à demi blanches. Ses jambes sont d'un blanc sale. La femelle est entièrement brune. Cet Oiseau monte par le tronc des arbres, & particulièrement des pins & des sapins, d'où il tire des insectes, dont il se nourrit. Il s'associe en petites volées; & on le voit, sur tout pendant l'hiver, sur des arbres dépourvus de leurs feuilles, de même que les autres espèces de méfanges, & grimpereaux.

Ligustrum Lauri folio, fructu violaceo.

The PURPLE-BERRIED BAY.

THIS Tree grows usually fifteen feet high; and the trunk is from six to eight inches in diameter. The leaves are very smooth, and of a brighter green, than the common Bay-Tree: otherwise, in shape and manner of growing, it resembles it. In March, from between the leaves, shoot forth spikes, two or three inches in length, consisting of tetrapetalous very small white flowers, growing opposite to each other, on foot-stalks half an inch long. The fruit which succeeds are globular berries, about the size of those of the Bay, and cover'd with a purple colour'd skin, enclosing a kernel, which divides in the middle.

Troenc aux baies violettes.

ET Arbre croît ordinairement jusqu'à la hauteur de seize pieds; & son tronc a depuis six jusqu'à huit pouces de diamètre. Ses feuilles sont fort lisses, & d'un verd plus vif que celles du laurier commun: autrement, dans la manière de croître, & sa forme, il lui ressemble entièrement. Il fort, au mois de Mars, d'entre ses feuilles, des épines de deux ou trois pouces de longueur, couvertes de très petites fleurs blanches, composées de quatre feuilles, & qui sont attachées, l'une vis-à-vis de l'autre, par des pédicules d'un demi-pouce de long. Les fruits qui leur succèdent sont des baies rondes, environ de la même grosseur que celles du laurier. Elles sont couvertes d'une peau violette; & renferment un noyau, qui se sépare par le milieu.

Q

PARUS AMERICANUS GUTTURE LUTEO.

The Yellow-throated Creeper.

WEIGHTS seven penny-weight. The bill is black. The fore-part of the head black, having two yellow spots on each side, next the upper mandible. The throat is of a bright yellow, bordered on each side with a black list. The back and hind-part of the head are grey. The wings are of a darker grey, inclining to brown, with some of their covert feathers edged with white. The under-part of the body white, with black spots on each side, next the wing. The tail is black and white. The feet are brown; and, like those of the *Certhia*, have very long claws, which assist them in creeping about Trees in search of Insects, on which they feed. There is neither black nor yellow upon the Hen. They are frequent in *Carolina*.

Méfange de l'Amérique à la gorge jaune.



ELLE pese environ deux drachmes & demie. Son bec est noir. Le devant de sa tête est noir. Elle a deux taches jaunes de chaque côté, justement au dessous de la mandibule supérieure. Sa gorge est d'un jaune brillant, & est bordée de chaque côté par une raye noire. Ses dos & le derrière de sa tête sont gris. Ses ailes sont d'un gris plus foncé, & presque brunes; & quelques unes de leurs grandes plumes sont bordées de blanc. Le dessous de son corps est blanc, avec quelques taches noires de chaque côté, proche des ailes. Sa queue est noire & blanche. Ses pieds sont bruns; &, de même que ceux du petit grimpereau, ils sont armés d'ongles très longs: ce qui lui sert beaucoup à grimper sur les arbres, pour y chercher des insectes, dont elle se nourrit. La femelle n'a ni jaune, ni noir. Cette méfange est très commune à la *Caroline*.

Acer Virginianum, folio majore, subtus argenteo, supra viridi splendente. Pluk. Alma.

The RED FLOWERING MAPLE.

Erable aux fleurs rouges.

THESE Trees grow to a considerable height; but their trunks are not often very large. In February, before the leaves appear, the little red blossoms open, and continue in flower about three weeks; and are then succeeded by the keys, which are also red, and, with the flowers, continue about six weeks, adorning the Woods earlier than any other Forest-Trees in *Carolina*. They endure our English Climate as well as they do their native one; as appears by the many large ones in the garden of Mr. Bacon at *Hoxton*.

CES Arbres croissent jusqu'à une hauteur considérable; mais leurs troncs sont rarement fort gros. Au mois de Février, avant que les feuilles paraissent, leurs petites fleurs rouges commencent à éouvrir, & durent environ trois semaines; après quoi elles sont suivies par les fruits, qui sont aussi rouges, & durent avec les fleurs, environ six semaines. Ces Arbres embellissent les bois de la *Caroline* plutôt qu'aucun de ceux qui croissent dans les forêts. Ils peuvent souffrir le climat d'Angleterre, aussi bien que le leur propre; comme il paraît par plusieurs beaux Arbres de cette espèce, qui sont dans le jardin de Mr. Bacon à *Hoxton*.





Persea latifolia

Laniarius leucorhynchus

PARUS CAROLINENSIS LUTEUS.

The Yellow Titmouse.


T is less than a Wren. It appears all yellow; but, on a near view, is as follows. The bill is slender. The head, breast, and belly are bright yellow. The back is of a greenish yellow. The tail brown, with a mixture of yellow. The Hen is not of so bright a yellow as the Cock. It breeds in *Carolina*, but retires at the approach of Winter.

Mésange jaune.


LLE est plus petite qu'un roitelet. Du premier coup d'œil, elle paroît toute jaune ; mais en l'examinant de près, on la trouve comme il s'ensuit. Son bec est mince. Sa tête, sa poitrine, & son ventre sont d'un jaune vif. Son dos est d'un jaune verdâtre ; & sa queue brune, avec une nuance de jaune. La femelle n'est pas d'un jaune si brillant que le mâle. Ces Oiseaux font leurs petits à la Caroline ; & se retirent au commencement de l'hiver.

Laurus Carolinensis, foliis acuminatis, baccis cæruleis, pediculis longis rubris indumentibus.

The RED BAY.

THE leaves of the Tree are in shape like those of the common Bay, and of an aromatic scent. The berries when ripe, are blue, growing two, and sometimes three together, on foot-stalks of two or three inches long, of a red colour, as is the calix or cup of the fruit, and indented about the edges. These Trees are not common in *Virginia*, except in some places near the Sea. In *Carolina* they are every where seen, particularly in low swampy lands. In general they arrive to the size of but small Trees and Shrubs; though in some Islands, and particular places near the Sea, they grow to large and stait bodied Trees. The wood is fine grain'd, and of excellent use for cabinets, &c. I have seen some of the best of this wood selected, that has resembled water'd satin; and has exceeded in beauty any other kind of wood I ever saw.

Laurier rouge.

LES feuilles de cet Arbre ont la même figure que celle du laurier commun, & une odeur aromatique. Ses bayes sont bleues, lors qu'elles sont mûres : elles viennent deux à deux, & quelquefois trois à trois, & sont attachées à des pédicules de deux ou trois pouces de long, & rouges, de même que le calice du fruit, dont les bords sont dentelés. Ces Arbres ne sont pas communs à la Virginie, bord en quelques endroits proche de la Mer. On en voit par tout à la Caroline ; principalement dans les terres basses & marécageuses. En général ils ne deviennent gueres que de petits arbres, quoi qu'en quelques îles, & dans quelques endroits particuliers proche de la Mer, on en voit de fort grands, & de fort droits. Leur bois est d'un grain fin, & d'un usage excellent pour des armoires, &c. J'ai vu quelques morceaux choisis de ce bois, qui ressemblaient à du satin ondé, & dont la beauté étoit au dessus de celle d'aucun autre bois que j'aye jamais vu.

PARUS FRINGILLARIS.

The Finch-Creeper.

Mélange-Pinson.

LIT weighs five penny-weight. The upper mandible of the bill is brown; the under yellow. The head is blue. It hath a white spot over, and another under each eye. The upper part of the back is of a yellowish green. The rest of the upper part of the body, wings, and tail, are of a dusky blue; the scapular feathers having some white spots. The throat is yellow. The breast is of a deeper yellow, divided by a dark blue list. The belly is white. Near the breast some feathers are stain'd with red. The feet are dusky yellow. The feathers of the Hen are black and brown. These Birds creep about the trunks of large trees; and feed on insects, which they gather from the crevices of the bark. They remain the Winter in Carolina.

Frutex, Padi foliis non serratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craqso tetragono.

TH E trunk of this Shrub is slender. Sometimes two or three stems rise from the same root to the height usually of ten feet. The leaves are in shape like those of a Pear. In February and March come white flowers, in form of a bell, hanging usually two and three together, an inch long foot-stalks, from the sides of the branches. From the middle of the flower shoots forth four stamens, with a style extending half an inch beyond them, of a reddish colour. These flowers are succeeded by oblong quadrangular seed vessels, pointed at the ends.



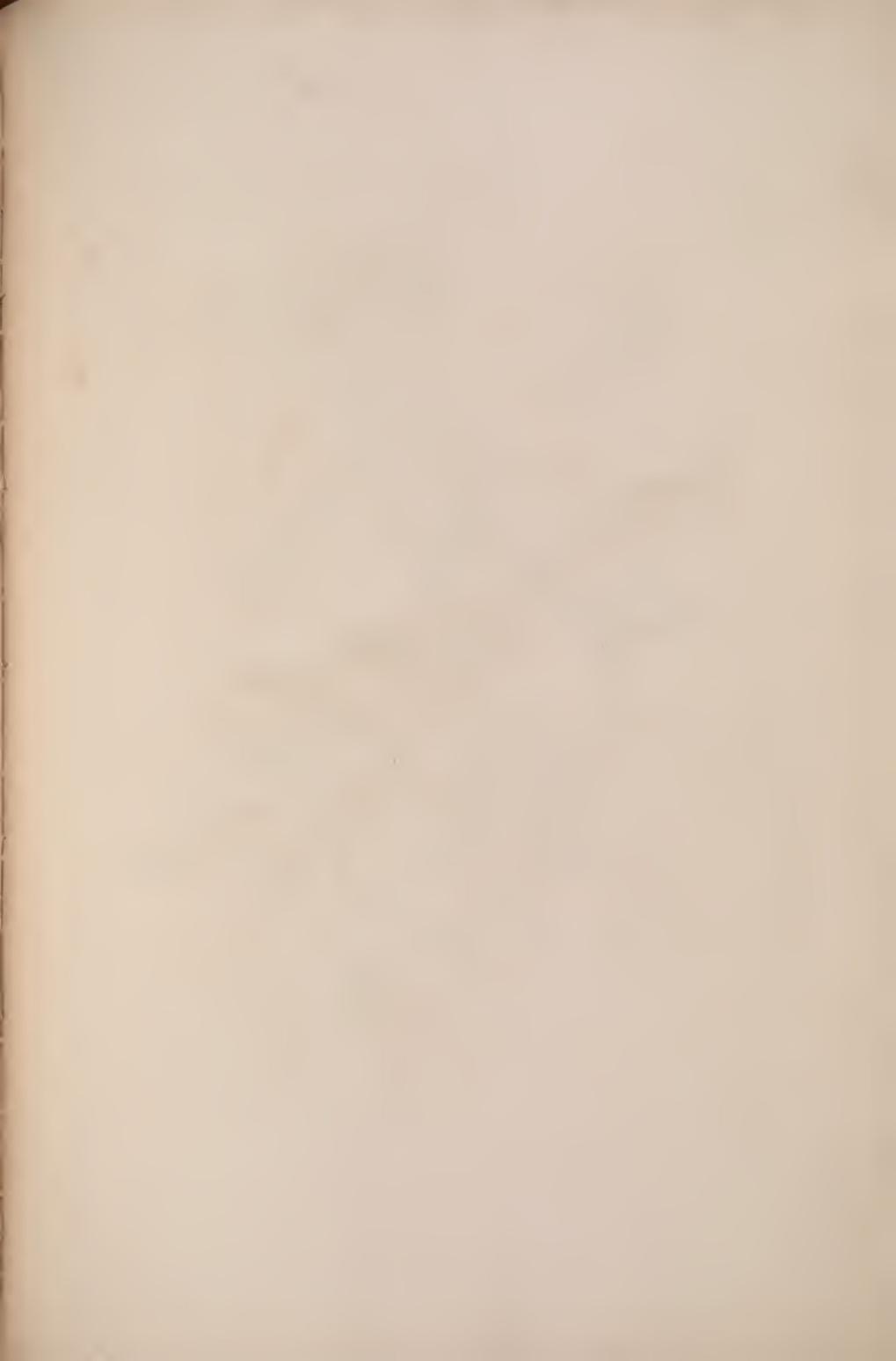
ET Oiseau pese un peu moins de deux drachmes. La mandibule supérieure de son bec est brune, & l'inférieure jaune. Sa tête est bleue. Il a une tache blanche dessus, & une autre dessous chaque œil. Le dessus de son dos est d'un verd jaunâtre. Tout le bas de son dos, ses ailes, & sa queue sont d'un bleu obscur. Les plumes, qui couvrent la partie supérieure de ses ailes, ont quelques taches blanches. Son goſier est jaune. Sa poitrine, qui est d'un jaune plus foncé, est divisée par une raye d'un bleu obscur. Son ventre est blanc. Vers la poitrine il a quelques plumes tachées de rouge. Ses pieds sont d'un jaune obscur. Les plumes de la femelle sont noires, & brunes. Ces Oiseaux grimpent sur le tronc des gros arbres, & se nourrissent des insectes, qu'ils tirent d'entre les cravas des leurs écorces. Ils demeurent pendant tout l'hiver à la Caroline.

LE tronc de cet Arbrisseau est mince. Quelquefois il s'élève de la même racine deux ou trois tiges à la fois, ordinairement à la hauteur de dix pieds. Ses feuilles ont la figure de celles du poirier. Dans les mois de Février & de Mars il pousse des fleurs blanches, en forme de cloche, qui pendent des côtés des branchets, par des pédicules d'un pouce de long, auxquels elles sont attachées, deux ou trois ensemble. Il sort du milieu de la fleur quatre étamines avec un pifil rouge, qui les passe d'un demi-pouce. A ces fleurs il succède des semences renfermées dans des capsules oblongues à quatre angles, & se terminant en pointe.



Fruit. x 8.

Pterocarpus *fraxinifolius*.





200 m.

Borneo

MELLIVORA AVIS CAROLINENSIS.

The Humming-Bird.

HERE is but one kind of this Bird in *Carolina*, which in the Summer frequents the Northern Continent as far as *New England*. The Body is about the size of a Humble Bee. The bill is strait, black, and three quarters of an inch long. The eyes are black; the upper part of the head and body of a shining green; the whole throat adorned with feathers placed like the scales of fish, or a crimson metallic resplendency; the belly dusky white; the wings of a singular shape, not unlike the blade of a *Turkisj Cymiter*; the tail is copper colour, except the uppermost feather, which is green. The legs are very short and black. It receives its food from flowers, after the manner of Bees; its tongue being a tube, thro' which it sucks the honey from them. It so poises itself by the quick hovering of its wings, that it seems without motion in the air. They rove from flower to flower, on which they wholly subsist. I never observed nor heard, that they feed on any Insect, or other thing than Flowers. They breed in *Carolina*, and retire at the approach of Winter.

What *Lerius* and *Thévet* say of their singing, is just as true as what is said of the harmony of Swans; for they have no other note than *Screep, Screep*, as *Margravius* truly observes.

Hernandes bepakes the credit of his Readers, by saying, 'tis no idle tale, when he affirms the manner of their lying torpid, or sleeping, all Winter, in *Hispaniola*, and many other places between the Tropicks. I have seen these Birds all the year round, there being a perpetual succession of flowers for them to subsist on.

Bignonia, Fraxini foliis, coccineo flore minore.

The TRUMPET-FLOWER.

THESSE Plants climb upon Trees; on which they run a great height; and are frequently seen to cover the dead trunks of tall trees. The leaves are winged, consisting of many serrated lobes, standing by couples, opposite to each other on one rib. In May, June, July and August, it produces bunches of red flowers, somewhat like the common Foxglove. Each flower comes from a long reddish-colour'd calix; is monopetalous, twining in the middle, and opens a-top into five lips, with one point arising from the calyx, through the middle of the flower. In August, the pods or seed vessels appear. They are, when full grown, eight inches long, narrow at both ends, and divide in two equal parts, from top to bottom, displaying many flat winged seeds.

The Humming Birds delight to feed on these flowers; a d, by thrusting themselves too far into the flower, are sometimes caught.

Le Colibri.

Lny à la Caroline qu'une espece de cet Oiseau, qui s'avance vers le Nord, pendant l'Été, aussi loin que la Nouvelle Angleterre. Son corps est environ de la grosseur du bourdon. Son bec est droit, noir, & long de trois quartes de pouce. Ses yeux sont noirs; sa tête, & le dessus de son corps d'un verd fort vif. Toute sa gorge est ornée de plumes placées comme les écaillles d'un poisson, & aux brillantes qu'un émail craquelé. Son ventre est d'un blanc sale. Ses ailes sont d'une forme particulière, & assez semblables à la lame d'un cimeterre Turc. Sa queue est d'couleur de cuivre, excepté la plume du milieu, qui est verte. Ses jambes sont fort courtes, & noires. Il tire sa nourriture des fleurs, à la maniere des abeilles; car sa langue est un tube, par lequel il en suce le miel. Il se balance de telle maniere par le mouvement rapide de ses ailes, qu'il semble se soutenir sans mouvement. Il vole de fleur en fleur; & ce n'est que des fleurs qu'il tire sa nourriture. Je n'ai jamais observé, ni même osé dire, qu'il se nourrit d'aucun insecte, ni d'autre chose que de fleurs. Ces Oiseaux font leurs petits à la Caroline, & se retirent au commencement de l'Hiver.

Ce que *Léris* & *Thévet* attribuent à leur chant est aussi vrai que ce qu'on dit des chant harmonieux des cigognes; car ils n'ont d'autre son dans leur voix que *Scrip, Scrip*, comme *Margravius* l'a fort bien remarqué.

Hernandes témoigne de s'assurer la confiance de ses lecteurs, en leur disant, que ce n'est pas un conte, lors qu'il les affirme qu'ils demeurent engourdis, ou dormants, pendant tout l'Hiver, à St. Domingue, & dans plusieurs autres endroits entre les Tropiques. J'y ai vu ces Oiseaux pendant toute l'année, parce qu'ils y trouvent une succession continue de fleurs, dégoulinantes il se nourrissent.

Bignonia, &c.

CES Plantes montent sur les arbres, sur lesquels elles s'élevent jusqu'à une grande hauteur. On les voit souvent couvrir les troncs morts des grands arbres. Leurs feuilles sont aillées, & formées de plusieurs lobes distincts, attachés par paires, les uns vis à vis des autres, pour faire moins étroit. Dans les mois de Mai & de Juillet, elles fleurissent, & d'ailleurs produisent des bouquets de fleurs roses, ou jaunes, étagées à étoiles de la digitale commun. Chaque fleur est fort d'un long calice rougeâtre, & minuscule comparé au reste de la plante. En l'ouvrant elle se divise en cinq parties, avec six glandes naît du calice, & passe au travers de la fleur. Au mois d'Août les espèces, ou les vaisselles qui renferment la femme, commencent à parcer. Quand ils sont parvenus à leur maturité, ils sont longs de huit pouces, & divisés par les deux bouts; ils se divisent en deux parties égales, & l'assent sur un grand nombre de semences plates & aillées.

Le Colibri aime à se nourrir de ces fleurs; & souvent, en l'y enfonçant trop avant, il se laisser prendre.

MUSCICAPA VERTICE NIGRO.

The Cat-Bird.

HIIS Bird is about the size of, or somewhat bigger than a Lark. The crown of the head is black; the upper-part of the body, wings and tail, dark brown; particularly the tail approaches nearest to black. The neck, breast, and belly, are of a lighter brown. From the vent, under the tail, shoot forth some feathers of a dirty red. This Bird is not seen on lofty Trees; but frequents Bushes and Thickets; and feeds on Insects. It has but one note, which resembles the mewing of a Cat; and which has given it its name. It lays a blue egg, and retires from *Virginia* in Winter.

Le Chat-Oiseau.



ET Oiseau est aussi gros, & même un peu plus gros qu'une alouette. Le dessus de sa tête est noir; & le dessus de son corps, de ses ailes, & de sa queue est d'un brun foncé: sa queue sur tout approche le plus du noir. Son cou, sa poitrine, & son ventre sont d'un brun plus clair. De l'anus, sous la queue, sortent quelques plumes d'un rouge sale. On ne voit point cet Oiseau sur les grands arbres: il ne fréquente que les arbustes, & les buissons; & se nourrit d'insectes. Il n'a qu'un ton dans la voix, qui ressemble au miaulement d'un chat; & c'est de là qu'il a pris son nom. Il pond un œuf bleu, & quitte la Virginie en Hiver.

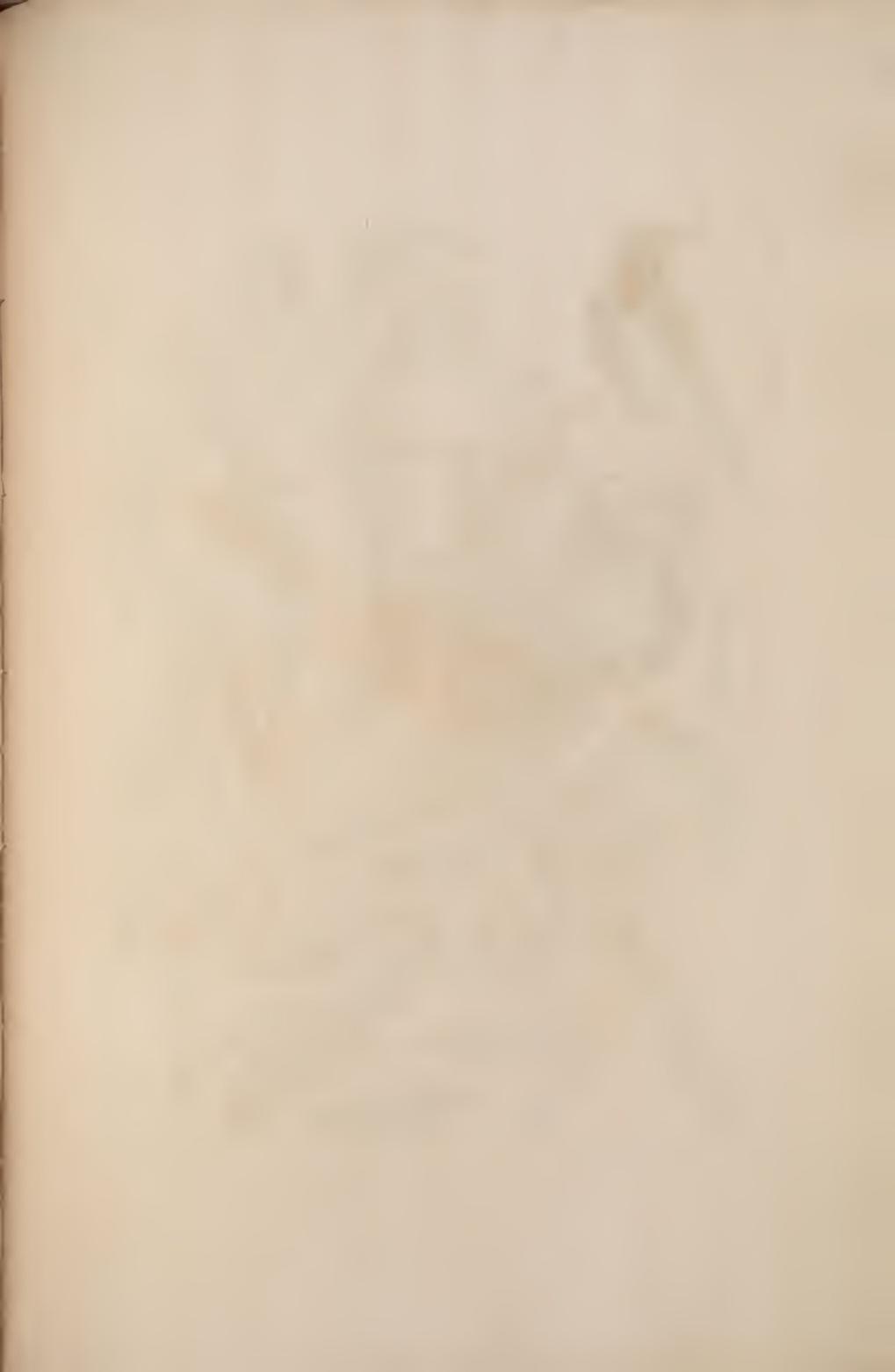
Alni folia Americana serrata, floribus pentapetalis albis, in spicam dispositis.
Pluk. Phyt. Tab. 115. f. 1.

THIS Shrub grows in moist places, and sometimes in water, from which it rises, with many slender stems, to the height of ten or fourteen feet. The leaves are somewhat rough, placed alternately, serrated, and in shape not unlike those of the White Thorn. In July there shoots from the ends of the branches, spikes of white flowers, four or five inches long. Each flower consists of five petals, and a tuft of small stamens. These flowers are thick set on footstalks a quarter of an inch long, and are succeeded by small oval pointed capsules, containing many chaffy seeds. This Plant endures our Climate in the open air, and flourishes at Mr. Bacon's at Hoxton.

CET Arbuste croît dans les lieux humides, & quelquefois dans l'eau, d'où il s'élève avec plusieurs tiges menues, à la hauteur de dix, ou de quatorze pieds. Ses feuilles sont un peu rudes, placées alternativement, dentelées, & à peu près de la figure de celles de l'épine blanche. Au mois de Juillet, il pousse des sommités de ses branches des bouquets de fleurs blanches, longs de cinq ou six pouces. Chaque fleur est composée de cinq feuilles, & d'une touffe de petites étamines. Ces fleurs sont fortement attachées par des pédicules d'un quart de pouce de long, & sont suivies par de petites capsules ovales & pointues, qui contiennent plusieurs jennées légères. Cette Plante souffre notre climat, même en plein air; & fleurit dans le jardin de Mr. Bacon à Hoxton.



Hemimacronyx chloris (Linn.)





Ruticilla Americana

Icterus Nigricans

RUTICILLA AMERICANA.

The Red-Start.

 HIS Bird is about the size of, or rather less than, our Red-start; and has a slender black bill: The head, neck, back, and wings, are black; except, that five or six of the exterior vanes of the larger wing feathers are partly red. The breast is red, but divided by a grey list; of which colour is the belly. The tail is red, except the end, which is black. The legs and feet are black. The Hens are brown.

These Birds frequent the shady Woods of *Virginia*; and are seen only in Summer.

Le Rossignol de muraille de l'Amérique.

 ET Oiseau est à peu près de la grosseur de notre Rossignol de muraille, ou même plus petit que lui. Il a un bec mince & noir. Sa tête, son cou, son dos, & ses ailes sont noirs; excepté cinq ou six des franges extérieures des grandes plumes de l'aile, qui sont en partie rouges. Sa poitrine est rouge, mais divisée par une raye grise. Son ventre est gris. Sa queue est rouge, hormis que son extrémité est noire. Ses jambes & ses pieds sont noirs. La femelle est toute brune.

Ces Oiseaux fréquentent les bois les plus couverts de la Virginie; & on ne les voit qu'en Eté.

Nux juglans nigra Virginienfis. Park. 1414.

The BLACK WALNUT.

MOST parts of the Northern Continent of America abound with these Trees, particularly *Virginia* and *Maryland*, towards the heads of the rivers, where, in low rich lands, they grow in great plenty, and to a vast size. The leaves are much narrower and sharper pointed than those of our Walnut, and not so smooth. The thickness of the inner shell requires a hammer to break it. The outer shell is very thick and rough on the outside. The kernels are very oily and rank tasting; yet when laid by some months, are eat by *Indians*, *Squirrels*, &c. It seems to have taken its name from the colour of the wood, which approaches nearer to black than any other wood that affords so large timber. Therefore it is esteemed for making Cabinets, Tables, &c.

Noyer noir.

*L*A plus grande partie du continent Méridional de l'Amérique a beaucoup de ces Arbres; sur tout la Virginie, & la Marilande, vers la source des rivières où, dans les terrains bas & riches, ils viennent en grande abondance, & croissent extraordinairement. Leurs feuilles sont beaucoup plus étroites, plus pointues, & moins unies, que celles de notre noyer commun. L'épaisseur de la coque interne est telle, qu'on ne peut la briser qu'avec un marceau. La coque externe est fort épaisse, & fort raboteuse en dehors. Les amandes en sont très huileuses, & d'un goût très fort. Cependant les Indiens, comme aussi les écureuils, &c. les mangent, après les avoir gardées quelque temps. Il semble que cet Arbre ait pris son nom de la couleur de son bois, qui approche plus du noir qu'aucun autre arbre qui donne de si gros marrons. C'est pourquoi on l'estime pour faire des armoires, des tables, &c.

RUBICILLA MINOR NIGRA.

The little black Bullfinch.

 **H**IS is about the size of a Canary-Bird. The whole Bird is black, except the shoulders of the wings, and part of the vanes of two of the largest wing-feathers, which are white. The bill is thick and short, having a notch in the upper mandible like that of a Hawk. This Bird is an inhabitant of Mexico; and is called by the Spaniards, *Mariposa nigra*, i. e. black Butterfly. Whether this be a Cock or Hen I know not.

Petite Rouge-Queüe noire.

 **E**T Oiseau, qui est à peu près de la grosseur d'un serin, est tout noir, excepté le haut des ailes, & une partie des franges des deux plus grandes plumes de l'aile, qui sont blancs. Son bec est épais & court, & a dans la mandibule supérieure une entaille semblable à celle d'un faucon. Cet Oiseau se trouve au Mexique; & les Espagnols l'appellent Mariposa nigra, c'est-à-dire Papillon noir. Je ne sais si celui-ci est mâle ou femelle.

Amelanchier Virginiana, Lauro cerasi folio. H. s. Pet. Rai Suppl. App. 241.
Arbor Zeylanica, cotini foliis, subtus lanugine villosis, floribus albis, cuculi modo laci-niatiss. Pluk. Alm. p. 44. Phyt. Tab. 241. f. 4.

The FRINGE TREE.

ON the banks of rivulets and running streams this Shrub is most commonly found. It mounts from six to ten feet high, usually with a crooked irregular small stem. Its leaves are of a light green, and shaped like those of the Orange. In May it produces bunches of white flowers hanging on branched footstalks, of half an inch long. Each flower has four narrow thin petals about two inches long. To these succeed round dark blue berries, of the size of floes.

Arbre aux fleurs frangées.

ON trouve communément cet Arbrisseau sur les bords des petits ruisseaux, & des eaux courantes. Il s'élève depuis six jusqu'à dix pieds. Sa tige est ordinairement petite, tortue & irrégulière. Ses feuilles sont d'un verd clair, & faites comme celles de l'orange. Au mois de Mai il produit des bouquets de fleurs branches, qui pendent à des pédicules branbus, d'un demi pouce de long. Chaque fleur a quatre feuilles étroites, épaisses, & longues d'environ deux pouces. Il leur succède des baies rondes, d'un bleu obscur, & de la grosseur des prunelles sauvages.



R. S. M. 1869. 203

J. D. 1869. 203



I S P I D A.

The King-Fisher.

 HIS kind of King's-fisher is somewhat larger than a Black-bird. The bill is two inches and an half long, and black. The eyes are large. His head is covered with long blueish feathers. Under the eye there is a white spot, and another at the basis of the upper mandible of the bill. All the upper-part of the body is of a dusky blue. The neck is white, with a broad list of dusky blue crois it; under which the breast is muddy red. The belly is white. The quill feathers of the wing are black, having some white on their interior vanes, edged with blue and black, with transverse white spots, not appearing but when the wings are spread open. The tail is dusky blue, with the end white, as are most of the quill feathers. It has four toes, one only being behind. Its cry, its solitary abode about rivers, and its manner of feeding, are much the same as of those in England. It preys not only on Fish, but likewise on Lizards.

L'Alcion.

 Alcion de cette espèce ci est un peu plus gros qu'un merle. Son bec est long de deux pouces & demi, & noir. Ses yeux sont larges. Sa tête est couverte de longues plumes bleaudâtres. Il a sous l'aile une tache blanche, & une autre à la base de la mandibule supérieure. Tout le dessus de son corps est d'un bleu obscur. Son cou est blanc, avec une large bande d'un bleu obscur en travers, au dessous de laquelle la poitrine est d'un rouge sale. Son ventre est blanc. Les grandes plumes de l'aile sont noires; & ont un peu de blanc sur leurs franges intérieures, qui sont bordées de bleu & de noir, avec quelques taches blanches en travers, qui ne paraissent, que quand l'aile est ouverte. Sa queue est d'un bleu foncé, & blanche par le bout, comme la plupart des grandes plumes de l'aile. Il a quatre oreils, dont un est par derrière. Son cri, & sa manière de se nourrir, & de fréquenter les fleux écartés sur les rivières, ressemblent fort à ce qu'on remarque dans le même Oiseau en Angleterre. Les lézards sont sa proye, ainsi que les poissons.

Myrtus, Brabantie similis, Carolinensis, baccata, fructu racemoso scissili monopyreno.
Pluk, Alma.

The narrow-leaved Candle-berry MYRTLE.

THESE are usually but small Trees or Shrubs, about twelve feet high, with crooked stems, branching near the ground irregularly. The leaves are long, narrow, and sharp pointed. Some Trees have most of their leaves serrated; others not. In May the small branches are alternately and thick, set with oblong tufts of very small flowers, resembling in form and size the catkins of the Hazel-tree, coloured with red and green. These are succeeded by small clusters of blue berries, close connected, like bunches of grapes. The kernel is enclosed in an oblong hard stone, incrusted over with an unctuous mealy consistency, which yields the wax, of which Candles are made in the following manner.

In November and December, at which time the berries are mature, a man with his family will remove from his home to some island or sand banks near the Sea, where these Trees most abound, taking with him kettles to boil the berries in. He builds a hut with Palmetto-leaves, for the shelter of himself and family while they stay, which is commonly three or four weeks. The man cuts down the Trees, while the children strip off the berries into a porrige-pot, and having put water to them, they boil them till the oil floats, which is skim'd off into another vessel. This is repeated till there remains no more oil. This, when cold, hardens to the consistence of wax, and is of a dirty green colour. Then they boil it again, and clarify it in beaks kettles, which gives it a transparent greenness. These Candles burn a long time, and yield a grateful smell. They usually add a fourth part of tallow; which makes them burn clearer.

Le Mrite à chandelle.

CES Arbres sont ordinairement petits, ou plustôt ne font que des arbres briffous de douze pôts de haut, dont la tige, qui est triste, poussé d'une manière irrégulière, des branches fort près de terre. Leurs feuilles sont longues, étroites, & fort pointues. La plupart de ces Arbres ont des petites branches ent des touffes oblongues de petites feuilles qui ressemblent, pour leur forme & leur grosseur, à des choux de caudalie, ou que l'on plante dans les jardins, fort proches les unes des autres, & aussi de rouge & de vert. Elles font sorties par de petites grappes de baies bleues, fort serrées, comme des grappes de raisin. Les pépins sont renfermés dans des noyaux durs, & oblongs, couverts d'une substance onctueuse & farineuse, d'où l'on tire la cire, dont on fait des chandelles de la manière suivante.

Dans les mois de Novembre & de Decembre, auquel temps les baies sont mûres, un homme quitte sa maison avec sa famille, pour aller dans quelque île, ou pour quelque banc proche de la Mer, où il y a beaucoup de Mrites; il porte avec lui des chandelles pour faire bouillir les baies, & bâtit une hôte avec des feuilles de palmier, pour s'y retirer durant le temps de sa résidence dans cet endroit, qui est ordinairement de trois ou quatre semaines; il abat des arbres, tandis que ses enfants cueillent les baies, qu'ils mettent dans une chandelle avec de l'eau, qu'ils font bouillir, jusqu'à ce que l'eau paroisse jaune. Cet eau doit être gardée dans une cuve, où il n'en paroît plus de cire. Cette huile devrait contenir de la cire, ou se représenterait à l'huile d'olive, et servirait à faire bouillir encore une fois; & on la élargit dans des chaudières de cuivre, et qui la rend d'un vître transparent. Ces chandelles doivent long temps, & repandent une odeur agréable. On y ajoute ordinairement un quart de suif; et qui fait qu'elles éclairent plusieurs.

GALLINULA AMERICANA.

The Soree.

HIS Bird, in size and form, resembles our Water-Rail. The whole body is cover'd with brown feathers; the under part of the body being lighter than the upper. The bill and legs are brown. These Birds become so very fat in Autumn, by feeding on Wild Oats, that they can't escape the Indians, who catch abundance by running them down. In *Virginia* (where only I have seen them) they are as much in request for the delicacy of their flesh, as the Rice-Bird is in *Carolina*, or the Ortolan in *Europe*.



ET Oiseau ressemble, par sa forme & sa grosseur, à notre Râle noir. Tout son corps est couvert de plumes brunes; mais le dessous est moins foncé que le dessus. Son bec & ses jambes sont bruns. Ces Oiseaux deviennent si gras en Automne, à force de manger de l'avoine sauvage, qu'ils ne peuvent échapper aux Indiens, qui en prennent un grand nombre, en les laissant. A la Virginie (&c'est le seul endroit où j'en ay vus) ils sont aussi recherchés pour leur délicatesse, que les oiseaux à ris le sont à la Caroline, ou les ortolans en Europe.

Gentiana Virginiana, Saponariæ folio, flore cœruleo longiore.
Hist. Oxon. 3. 184. Ico. Tab. 5. Sect. 12.

THIS Plant grows in ditches and shady moist places, rising usually sixteen inches high, with upright strait stems, having long sharp pointed leaves, set opposite to each other, spreading horizontally. From the joints of the leaves come forth four or five monopetalous blue flowers; which, before they open, are in form of a Rolling-pin; but, when blown, are in shape of a Cup, with the verge divided into five sections.

CETTE Plante croît dans les fossés & dans les endroits ombragés & humides. Elle s'élève ordinairement à la hauteur de seize pouces. Ses tiges sont droites, & garnies de feuilles longues & fort pointues, placées vis-à-vis les unes des autres, & s'étendant horizontalement. Il sort des aisselles de ces feuilles quatre ou cinq fleurs bleues monopétales, qui, avant que de s'ouvrir, ont la figure d'un rouleau, & lors qu'elles sont ouvertes, ressemblent à une coupe dont les bords sont divisés en cinq sections.

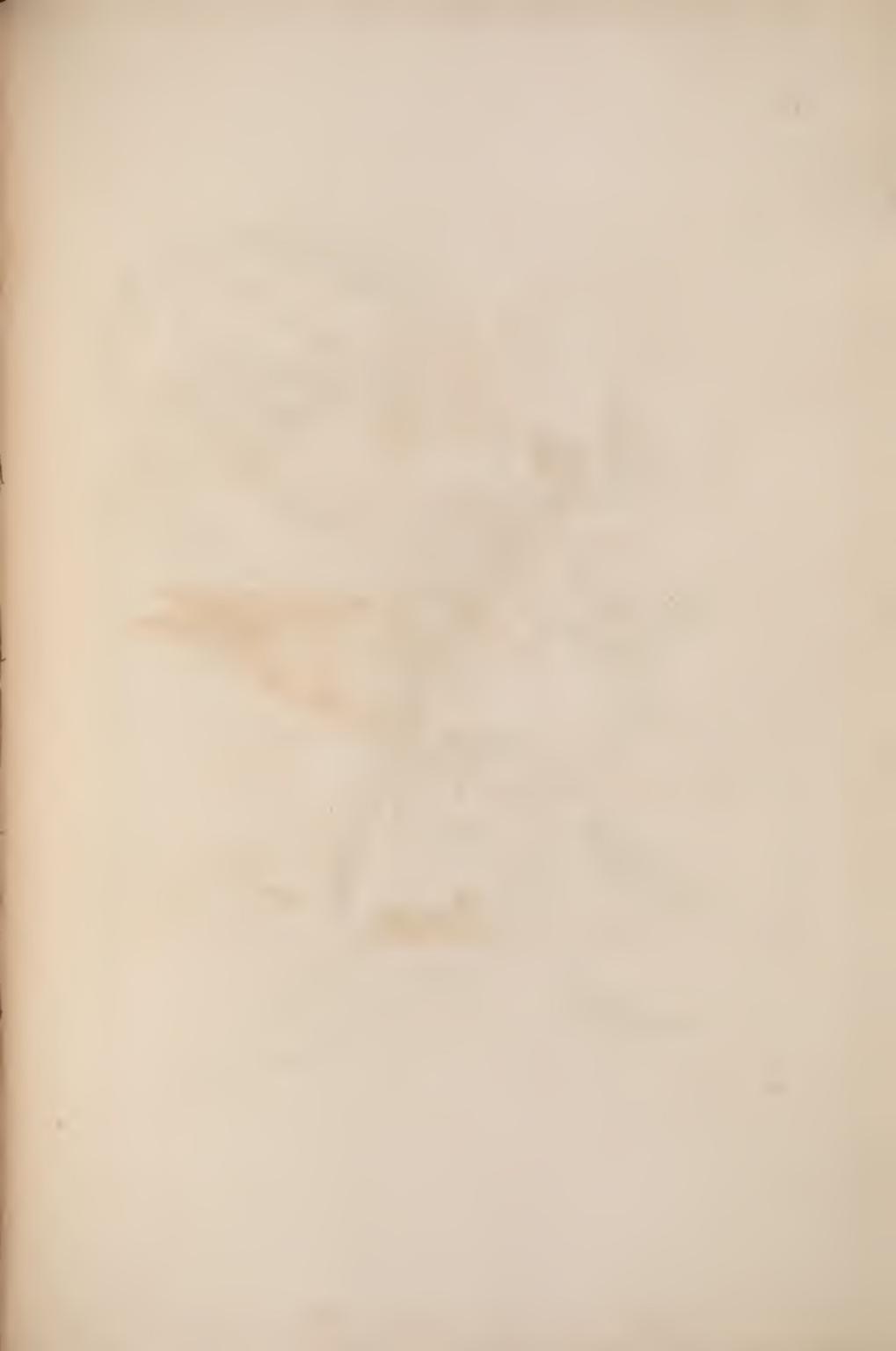
T.



Gallinula Amer. sord

Pl. 30







Finsch

PLUVIALIS VOCIFERUS.

The Chattering Plover.

Pluvier criard.

HIS is about the size of the larger Snipe. The eyes are large, with a scarlet circle. A black list runs from the bill under the eyes. The forehead is white; above which it is black. The rest of the head is brown. The throat, and round the neck, are white; under which there is a broad black list encompassing the neck. Another list of black crostis the breast, from the shoulder of one wing to that of the other. Except which, the breast and belly are white. The back and wings are brown; the larger quill feathers being of a darker brown. The small rump feathers, which cover three quarters of the tail, are of a yellowish red. The lower part of the tail is black. The legs and feet of a straw colour. It hath no black toes. These Birds are very frequent both in *Virginia* and *Carolina*; and are a great hinderance to Fowlers, by alarming the game with their screaming noise. In *Virginia* they are called *Kill-deers*, from some resemblance of their noise to the sound of that word. They abide in *Carolina* and *Virginia* all the year. The feathers of the Cock and Hen differ not much.

ET Oiseau est à peu près de la grosseur des plus grosses bécassines. Ses yeux sont grands, & entourés d'un cercle rouge. Une bande noire s'étend depuis son bec jusques sous ses yeux. Le devant de sa tête est blanc: le dessus est noir; & tout le reste est brun. Sa gorge, & le tour de son cou sont blancs; & au dessous il y a une large bande noir, qui entoure son cou. Une autre bande de la même couleur traverse sa poitrine, depuis le bas d'une aile jusqu'à celui de l'autre. Hors celle sa poitrine, & son ventre sont entièrement blancs. Son dos, & ses ailes sont bruns. Les grandes plumes de l'aile sont d'une couleur plus foncée. Les petites plumes du croupion, qui couvrent les trois quarts de sa queue, sont d'un rouge jaunâtre. Le reste de sa queue est noir. Ses jambes & ses pieds sont de couleur de paille. Il n'a point d'oreil par derrière. Ces Oiseaux sont fort communs à la Virginie & à la Caroline, & sont grand tort aux chasseurs; car ils donnent l'allarme au gibier par leur cri perçant. On les appelle Kill-deers à la Virginie, à cause que leur cri à quelque ressemblance avec le son de ce mot. Ils ressent toute l'année à la Caroline, & à la Virginie. Il n'y a pas grande différence entre les plumes du mâle & celles de la femelle.

Frutex foliis oblongis acuminatis, floribus spicatis universo dispositis.

The SORREL-TREE.

L'Ozcielle.

THE trunk of this Tree is usually five or six inches thick, and rises to the height of about twenty feet, with slender branches thick set with leaves, shaped like those of the Pear-Tree. From the ends of the branches proceed little white monopetalous flowers, like those of the Strawberry-Tree, which are thick set on short footstalks to one side of many slender stalks, which are pendant on one side of the main branch.

LÈ tronc de cet Arbre est ordinairement de cinq ou six pouces de diamètre, & s'élève à la hauteur d'environ vingt pieds, avec des branches fort minces, garnies de beaucoup de feuillet, qui ressemblent à celles du poirier. Des extrémités de ces branches naissent de petites fleurs blanches monopétales, semblables à celles de l'arbousier. Elles sont attachées fort proche les unes des autres, par des pédicelles très courts, sur un des côtés de plusieurs tiges très minces, qui pendent d'un des côtés de la principale branche.

MORINELLUS MARINUS of Sir THOMAS BROWN.
An CINCLUS Turneri? Will. p. 311.

The Turn-Stone, or Sea-Dottrel.


HIS Bird has, in proportion to its body, a small head, with a strait taper black bill, an inch long. All the upper part of the body is brown, with a mixture of white and black. The quill feathers of the wings are dark brown; the neck and breast are black; the legs and feet light red. In a voyage to America, in the year 1722, in 31 deg. N. Lat. and 40 leagues from the coast of Florida, the Bird, from which this was figur'd, flew on board us, and was taken. It was very active in turning up stones, which we put into its cage; but not finding under them the usual food, it died. In this action it moved only the upper mandible; yet would with great dexterity and quickness turn over stones of above three pounds weight. This property Nature seems to have given it for the finding of its food, which is probably Worms and Insects on the Sea-shore. By comparing this with the description of that in *Will. Ornitholog.* which I had then on board, I found this to be the same kind with that he describes.

Arbor maritima, foliis conjugatis pyriformibus apice in summitate instructis, floribus racemosis luteis.

THIS Plant grows usually to the height of four or five feet, with many strait ligneous stems; to which are set, opposite to each other, at the distance of five or six inches, smaller single stems. The leaves grow opposite to one another on footstalks half an inch long, being narrow next the stalk, and broad at the end, where they are little pointed; in shape like a Pear. The flowers grow in tufts, at the ends of the branches, on short footstalks; each flower being form'd like a cup with yellow apices.


LLE a une petite tête, à proportion de son corps. Son bec est droit, noir, conique, & d'un pouce de long. Tout le dessus de son corps est brun, avec un mélange de blanc & de noir. Les grandes plumes des ailes sont d'un brun obscur. Son cou & sa poitrine sont noirs; ses jambes & ses pieds d'un rouge clair. Dans un voyage que je fis en Amérique en l'année 1722, cet Oiseau, dont j'ai donné la figure, vola dans notre vaisseau, sous la latitude de 31 degrés, à 40 lieues de la côte de la Floride, & y fut pris. Il étoit fort adroit à tourner les pierres, que nous avions mises dans sa cage; mais faute d'y trouver sa nourriture ordinaire, il mourut. Dans cette action, il se servoit seulement de la partie supérieure de son bec, tournant avec beaucoup d'adresse, & fort vite des pierres de trois livres de pesanteur. Il semble que la Nature lui ait donné cette propriété pour trouver ainsi sa nourriture, qui se trouvent sur les bords de la Mer. En comparant cet Oiseau avec la description que Mr. Willoughby donne de l'Alouette de Mer dans son Ornithologie, que j'avais alors à bord, je trouvois que c'étoit la même espèce.

CETTE Plante s'élève ordinairement jusqu'à la hauteur de quatre ou cinq pieds. Elle pousse plusieurs tiges droites & ligneuses, d'où sortent d'autres tiges plus petites, & fibuleuses, placées les unes vis-à-vis des autres, à des distances de six pouces. Les feuilles sont rangées deux à deux, & attachées à des pédicelles d'un demi-pouce de long: elles sont fort straites près des pédicelles, larges vers leurs extrémités, & ressemblent assez à une poire. Les fleurs croissent en bouquets, vers les extrémités des branches, sur des pédicelles courts. Chaque fleur à part est en forme de cloche, avec des étamines jaunes.



Hemimelaena uropygia

Fructus 35



T.71



Phoenicopterus

Kermannianus

PHOENICOPTERUS BAHAMENSIS.

The Flamingo.

 THIS Bird is two years before it arrives at its perfect colour; and then it is entirely red, except the quill feathers, which are black. A full grown one is of equal weight with a Wild-Duck; and, when it stands erect, is five feet high. The feet are webbed. The flesh is delicate, and nearest resembles that of a Partridge in taste. The tongue, above any other part, was in the highest esteem with the luxurious Romans for its exquisite flavour.

These Birds make their nests on hillocks in shallow water; on which they sit with their legs extended down, like a man sitting on a stool. They breed on the Coasts of Cuba and the Bahama Islands, and frequent salt-water only. A Man, by concealing himself from their sight, may kill great numbers of them, for they will not rise at the report of a gun; nor is the sight of those killed clost by them sufficient to terrify the rest, and warn them of the danger; but they stand gazing, and as it were astonish'd, till they are most or all of them kill'd.

This Bird resembles the Heron in shape, excepting the bill, which being of a very singular form, I shall, in the next Table, give the figure of it in its full size, with a particular description.

Flamant.

 ET Oiseau est deux ans avant de parvenir à la perfection de sa couleur; & alors il est entièrement rouge, à l'exception des plumes du bout de l'aile, qui sont noires. Lors qu'il a achevé sa croie, il est aussi pesant qu'un canard sauvage; & quand il se tient debout, il a cinq pieds de haut. Ses pieds sont garnis de membranes comme ceux des oies. Sa chair est très delicate, & approche beaucoup de celle de la perdrix; mais sur tout la langue étoit fort estimée par les Romains les plus voluptueux, à cause de l'excellence de son fumet. Ces Oiseaux font leurs nids sur de petites éminences dans des eaux basses; & s'y posent avec les jambes pendantes, comme un homme assis sur un tabouret. Ils font leurs petits sur les côtes de Cuba, & des îles de Bahama, & ne fréquentent que l'eau salée. Un homme, en se cachant de manière qu'ils ne puissent le voir, en peut tuer un grand nombre; car le bruit d'un coup de fusil ne leur fait pas changer de place, ni la voie de ceux qui sont tués tout proche d'eux n'est pas capable d'épouvanter les autres, ni de les avertir du danger où ils sont; mais ils demeurent les yeux fixes, & pour ainsi dire étonnés, jusqu'à ce qu'ils soient tous tués, ou du moins la plupart.

Cet Oiseau ressemble beaucoup au bérén par sa figure, si vous en exceptez le bec, dont je donnerai la description & la figure en grand, dans la planche suivante, à cause de sa singularité.

Keratophyton Dichotomum fuscum.

THIS Plant arises from a short stem about two inches round, and about the same in height; where it divides into two larger branches, each of which divides again into two smaller; and so, generally at the distance of three or four inches, each branch divides in two smaller, till the whole Plant is risen to about two feet, and the upper branches are become not thicker than a Crow's quill; all plant like horn or whale-bone, and of a dark brown colour. They are in great plenty at the bottom of the shallow Seas and Channels of the Bahama Islands, the water there being exceeding clear. I have plainly seen them growing to the white rocks in above ten fathom water.

 CETTE Plante s'élève d'un tige courte, d'environ deux pouces de circonférence, & à peu près de la même hauteur, où elle se divise en deux branches principales, chacun desquelles se partage en deux plus petites, & ainsi chaque branche se subdivise ordinairément, à la distance de trois ou quatre pouces, en deux plus petites, jusqu'à ce que la Plante se soit élevée à la hauteur de deux pieds, & que les branches supérieures soient devenues aussi minces qu'une plume de corbeau. Toutes ces branches sont souples comme de la corde, ou de la haleine, & d'un brin foncé. On trouve un grand nombre de ces Plantes aux fonds des eaux basses, & des canaux des îles de Bahama. Comme l'eau y est fort claire, je les y ai vues distinctement qui croisaient sur des roches blanches, à plus de dix bras de l'eau.

CAPUT PHOENICOPTERI NATURALIS MAGNITUDINIS.

The Bill of the Flamingo in its full Dimensions.



Need not attempt to describe the texture of the bill otherwise than Dr. Grew has done in his *Mus. R. Soc.* p. 67. His words are these : "The figure of each beak is truly hyperbolical. The upper is ridged behind ; before, plain or flat, and pointed like a sword, and with the extremity bended a little down ; within, it hath an angle, or sharp ridge, which runs all along the middle ; at the top of the hyperbole, not above a quarter of an inch high. The lower beak, in the same place, above an inch high, hollow, and the margins strangely expanded inward, for the breadth of above a quarter of an inch, and somewhat convexly. They are both furnished with black teeth, as I call them, from their use, of an unusual figure ; *filii*, slender, numerous, and parallel, as in Ivory Combs ; but also very short, scarce the eighth part of an inch deep. An admirable invention of Nature ; by the help of which, and of the sharp ridge above mentioned, this Bird holds his slippery prey the faster."

When they feed (which is always in shallow water) by bending their neck) they lay the upper part of their bill next the ground, their feet being in continual motion up and down in the mud ; by which means they raise a small round sort of grain, resembling Millet, which they receive into their bill. And as there is a necessity of admitting into their mouth some mud, Nature has provided the edges of their bill with a sieve, or teeth, like those of a fine Comb, with which they retain the food, and reject the mud that is taken in with it. This account I had from persons of credit ; but I never saw them feeding myself, and therefore cannot absolutely refute the opinion of others, who say they feed on Fish, particularly Eels, which seem to be the slippery prey Dr. Grew says the teeth are contrived to hold.

The accurate Dr. James Douglass hath obliged the World with a curious and ample description of this Bird in *Phil. Transf.* N° 550.

Le Bec du Flamant de sa grandeur naturelle.



L n'est pas nécessaire que j'entreprene de décrire la forme de son bec, autrement que le Dr. Grew l'a fait dans l'ouvrage intitulé, *Mus. R. Soc.* p. 67. Voici ses propres paroles. "La figure de chaque mandibule est véritablement hyperbolique. Celle de dessus est relevée par derrière, plate par devant, pointue comme une épée, & un peu courbée à son extrémité : elle a en dedans un angle, ou un filet fort étroit, qui s'étend depuis un bout jusqu'à l'autre, & la sépare par le milieu, n'ayant pas plus d'un quart de pouce au haut de l'hyperbole. La mandibule inférieure est dans le même endroit de plus d'un pouce d'épaisseur, elle est creuse & a les bords un peu convexes, & étendue vers le dedans d'une manière fort étrange, de la largeur de plus d'un quart de pouce. Elles sont toutes deux garnies de dents noires ; car c'est ainsi que je les appelle à cause de leur usage. Ces dents sont d'une figure extraordinaire, minces, en grand nombre, & parallèles comme celles d'un peigne d'ivoire : elles sont de plus fort courtes, ayant à peine un quart de pouce de profondeur : invention admirable de la Nature, par le moyen de laquelle, & du filet ci-dessus mentionné, cet Oiseau tient plus ferme sa proie glissante."

Lors que les flamants mangent ; & c'est toujours dans une eau basse, ils sont, en pliant le cou, toucher la terre la partie supérieure de leur bec : leurs pieds cependant se remuent sans cesse en haut & en bas dans la vase, & élèvent par ce moyen une petite graine ronde qui ressemble au millet : ils la reçoivent dans leur bec ; & comme ils ne peuvent s'empêcher d'y reavoir en même temps une peau de limon, la Nature à garni les bords de leur bec d'un crible, ou de dents semblables à celles d'un peigne fin, par le moyen desquelles ils retiennent leur nourriture, & rejettent le limon, qui est entré avec elle. Voilà ce que j'ai appris de personnes dignes de foi ; car je n'ai jamais vu moi-même ces Oiseaux manger : c'est pour ce que je ne saurais refuser absolument l'opinion de ceux qui disent, qu'ils se nourrissent de poisson, & sur tout d'anguilles. Ces dernières semblent être, cette proceste glissante, pour laquelle le Dr. Grew dit que leurs dents sont faites.

L'exact Dr. Jacques Douglass, a publié une ample & curieuse description de cet Oiseau dans les *Transl. Phil.* N° 550.

Keratophyton fruticos specie, nigrum.

THIS Species differs from the former, in that it is black, and hath a large stem like the trunk of a tree, which rises up thro' the middle of the Plant, and sends out several larger branches, from which arise the smaller twigs, which are more crooked and slender than those of the preceding ; so that in the whole it resembles a tree without leaves.

This grows to Rocks, in the same places with the preceding.

CETTE espèce diffère de la précédente en ce qu'elle est noire, & qu'il a une tige grise, comme le tronc d'un arbre, loppée par le milieu de toute la Plante, & envoie plusieurs grosses branches, d'où sortent les petits rejetons, qui sont plus tortueux, & plus minces que ceux de l'espèce précédente, en sorte que celle-ci ressemble en gros à un arbre sans feuilles.

Elle croît sur des rocs dans les mêmes endroits que la précédente.



♂

Phoenicopterus

Kernapokam C.



Pygmaea 20

Grau, Amuriana, Aff.



GRUS AMERICANA ALBA.

The hooping Crane.

S about the size of the common Crane. The bill is brown, and six inches long; the edges of both mandibles, towards the end, about an inch and half, are serrated. A deep and broad channel runs from the head more than half way along its upper mandible. Its nostrils are very large. A broad white list runs from the eyes obliquely to the neck; except which, the head is brown. The crown of the head is callous, and very hard, thinly beset with stiff black hairs, which lie flat, and are so thin that the skin appears bare, of a reddish flesh colour. Behind the head is a peck of black feathers. The larger wing feathers are black. All the rest of the body is white. This description I took from the entire skin of the Bird, presented to me by an Indian, who made use of it for his tobacco pouch. He told me, that early in the Spring, great multitudes of them frequent the lower parts of the Rivers near the Sea, and return to the Mountains in the Summer. This relation was afterwards confirmed to me by a white Man; who added, that they make a remarkable hooping noise; and that he hath seen them at the mouths of the Savanna, Aratamaha, and other Rivers nearer St. Augustin, but never saw any so far North as the Settlements of Carolina.

Glue blanche de l'Amérique.

LLE est à feu près de la grosseur de la grue commune. Son bec est brun, & long de six pouces. Les bordes des deux mandibules sont dentelées vers le bout de la longueur d'un pouce & demi. Un canal large & profond s'étend depuis sa tête plus loin que le milieu de sa mandibule supérieure. Ses narines sont fort larges. Une large raye blanche descend obliquement depuis ses yeux jusqu'à son cou: hors cela, toute sa tête est brune. La couronne de sa tête, qui est callosa & fort dure, est clair-semée de poils rudes & noirs, qui sont couchés. Si finz, que la peau paraît toute nue, & d'une couleur de chair rougeâtre. Derrière la tête, il y a une petite touffe de plumes noires. Les grandes plumes de ses ailes sont aussi noires. Tout le reste de son corps est blanc. J'ai fait cette description sur une peau entière d'un de ces Oiseaux, dont un Indien me fit présent. Il s'en servoit comme d'un sac à mettre son tabac. Il me dit, qu'un grand nombre de ces Oiseaux fréquentoient le bas des rivières proche de la Mer, au commencement du Printemps, & retournoient dans les montagnes en Est. Cette relation m'a été depuis confirmée par un Blanc, qui ajouta, qu'il fom un grand bruit par leur cri; & qu'il les a vus aux embouchures de la Savanna, de l'Aratamaha, & d'autres rivières proche St. Augustin; mais qu'il n'en a jamais vu aucun, aussi avant vers le Nord que les habitations de la Caroline.

Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rotundo.

The BULLET-BUSH.

THE largest part of the stem of this Shrub is seldom bigger than the small of a man's leg. The height is usually five feet. The branches shoot forth near the ground and spread. The leaves are stiff like those of box, and about the same bigness, with notches at the ends. The berries hang to the smaller branches by footfalls not half an inch long, and are globular, somewhat larger than a Black Cherry, of a bluish black; and contain each a single stone.

Arbrisseau dont les fruits ressemblent à des balles de mousquet.

L'ENDROIT le plus gros de la tige de cet Arbrisseau excède rarement la grosseur de la jambe d'un homme. Sa hauteur est ordinairement de cinq pieds. Ses branches naissent proche de la terre, & s'étendent beaucoup. Ses feuilles sont rôties comme celles du buis, & environ de la même grandeur, avec des entailles à leurs extrémités. Les bayes pendent aux plus petites branches par des queuez, qui n'ont pas un demi-pouce de longueur. Elles sont rondes, un peu plus grosses qu'une cerise noire, & d'un noir tirant sur le bleu. Elles ne contiennent chacune qu'un seul noyau.

ARDÉA CÆRULEA.

The blue Heron.

HIS Bird weighs fifteen ounces, and in size is somewhat less than a Crow. The bill is blue; but darker towards the point. The Irides of the eyes are yellow. The head and neck are of a changeable purple. All the rest of the body is blue. The legs and feet are green. From the breast hang long narrow feathers, as there do likewise from the hind-part of the head; and likewise on the back are such like feathers, which are a foot in length, and extend four inches below the tail, which is a little shorter than the wings. These Birds are not numerous in *Carolina*; and are rarely seen but in the Spring of the year.

Whence they come, and where they breed, is to me unknown.

Héron bleu.



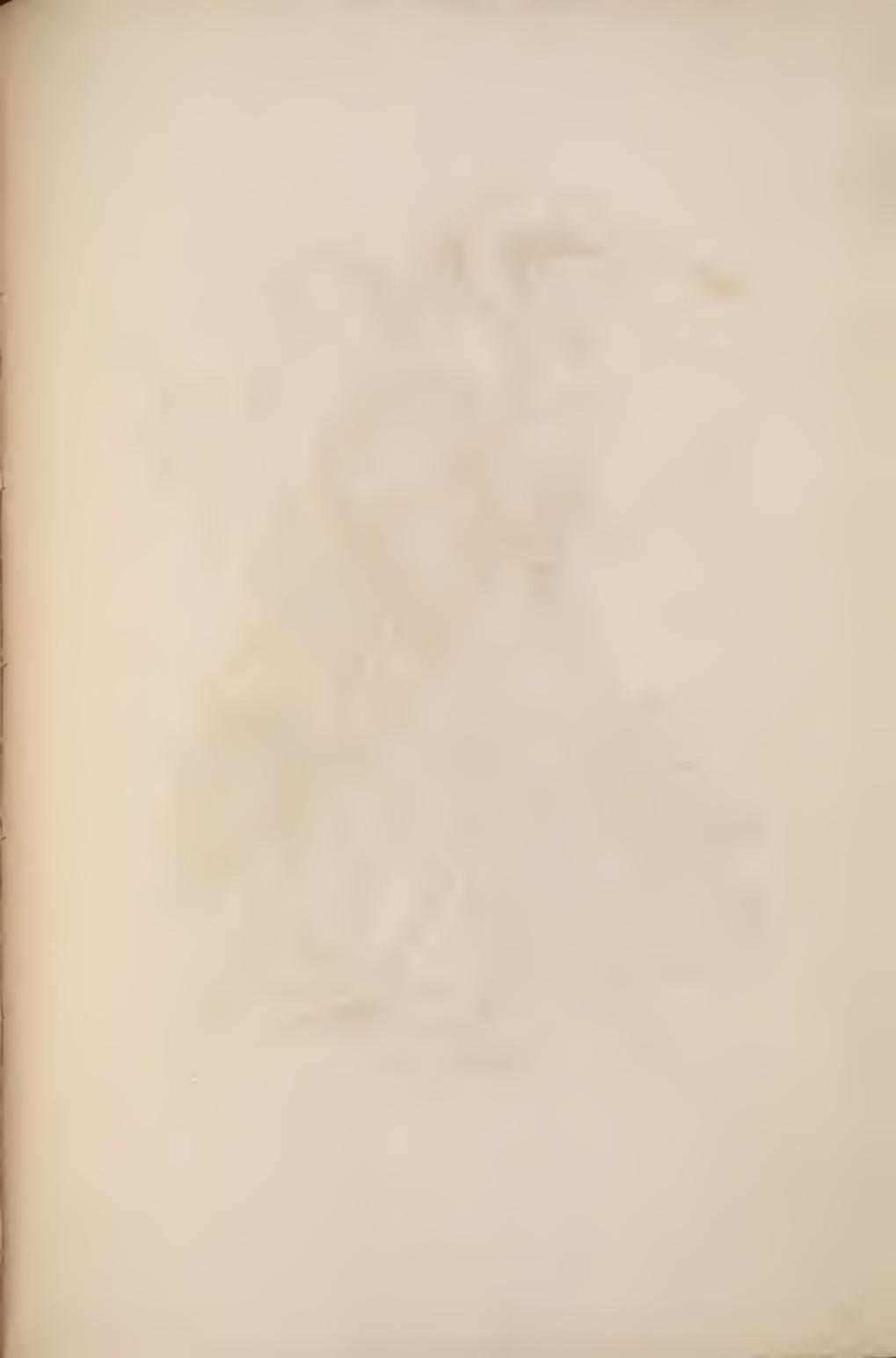
ET Oiseau pese quinze onces, & est un peu moins gros qu'une corneille. Son bec est bleu, mais plus foncé vers la pointe. L'iris de ses yeux est jaune. Sa tête, & son cou sont d'un violet changeant. Tout le reste de son corps est bleu. Ses jambes & ses pieds sont verdus. Il lui pend à la poitrine de longues plumes fort étroites. Il en a de même au derrière de la tête, & sur le dos: celles-ci sont d'un pied de long, & passent sa queue de quatre doigts. Elle est un peu plus courte que les ailes. Ces Oiseaux sont en très petit nombre à la Caroline; & on ne les y voit qu'au Printemps.

J'ignore d'où ils viennent, & où ils font leurs petits.

T



Ludlow 1889



T. 77



*ARDEA ALBA MINOR CAROLINENSIS.**The little white Heron.*

 **H**IS Bird is about the size of the preceding. The bill is red. The eyes have yellow Irides. The legs and feet are green. The whole plumage is white. They feed on Fish, Frogs, &c. and frequent Rivers, Ponds and Marshes, after the manner of other Herons.

I believe they breed in *Carolina*; but I have never seen any of them in Winter.

Petit Héron blanc.

Elui-ci est environ de la grosseur du précédent. Son bec est rouge. L'iris de ses yeux est jaune. Ses jambes & ses piés sont verds. Tout son plumage est blanc. Il se nourrit de poisson, de grenouilles, &c. Il fréquente les rivières, les étangs & les marais, comme les autres Hérons.

Je croi qu'il fait ses petits à la Caroline; mais je n'y en ai jamais vu aucun pendant l'Hiver.

Ketmia frutescens glauca, Aceris majoris folio longiore, serrato, flore carneo.

THIS Plant rises with several stems usually five feet high, producing broad serrated downy leaves, like the broad-leaved Maple, divided by six sections. The flowers are in clusters on the top of the stalk; of a pale red, and divided by five segments. The fruit is round and ribbed, about the bigness of a large Hazel Nut, containing many small black seeds. They grow among the rocks of the *Bahama Islands*.

POUR l'ordinaire cette Plante s'élève avec plusieurs tiges à la hauteur de cinq pieds, & produit de grandes feuilles dentelées, & veloutées, divisées en six sections, comme celles de l'étable aux grandes feuilles. Ses fleurs, qui sont par bouquets sur le haut de leur tige, sont d'un rouge pâle, & divisées en cinq segments. Son fruit est rond, garni de côtes, & à peu près de la grosseur d'une grosse noisette: il contient plusieurs petites graines noires. Cette Plante croît parmi les rochers des îles de Bahama.

ARDEA STELLARIS AMERICANA.

The brown Bittern.

 HIS is somewhat less than our English Bittern. The bill is four inches long; the end and upper part of it are black, the under part green. The eyes are large, having gold coloured Irides, environed with a green skin. The whole body is brown, with a mixture of white feathers; the back being darker. The breast and belly are more white. Most of the large wing feathers are white at the ends. The tail is short, and of a lead colour. The legs and feet are of a yellowish green. The outer and middle toe are joined by a membrane. The interior side of the middle toe is serrated.

These Birds frequent fresh Rivers and Ponds in the upper parts of the Country, remote from the Sea.

Butor brun.

 L est un plus petit que notre butor Anglois. Son bec est long de quatre pouces. L'extrémité & le dessus en sont noirs; & le dessous verd. Ses yeux sont grands: l'iris est de couleur d'or, & entourée d'un peau verte. Tout son corps est brun, avec quelques plumes blanches, mêlées par ci, par là. Son dos est plus foncé. Sa poitrine, & son ventre sont plus blancs. La pluspart des grandes plumes de ses ailes ont les extrémités blanches. Sa queue est courte, & de couleur de plomb. Ses jambes, & ses pieds sont d'un jaune tirant sur le vert. Le doigt extérieur de son pied, & celui du milieu sont joints par une membrane. Le côté intérieur du doigt du milieu est dentelé, comme une scie.

Ces Oiseaux fréquentent les rivières d'eau douce & les étangs, dans les endroits les plus élevés du pays, & loin de la Mer.







L. S. 1860

ARDEA STELLARIS CRISTATA AMERICANA.

The crested Bittern.

WEIGHTS a pound and half. The bill is black and strong. The eyes are very large and prominent, with red Irides. The skin encompassing the eyes is green. The crown of the head, from the basis of the bill, is of a pale yellow, terminating in a peak; from which hang three or four long white feathers, the longest of which is fix inches; which they erect, when irritated. From the angle of the mouth runs a broad white list. The rest of the head is of a bluish black. The neck, breast and belly, dusky blue. The back is striped with black streaks, with a mixture of white. From the upper part of the back shoot many long narrow feathers, extending beyond the tail; some of which are seven inches long. The large feathers of the wing are brown, with a tincture of blue. The legs and feet are yellow. These Birds are seen in *Carolina* in the rainy seasons; but in the *Bahama* Islands, they breed in bushes growing among the rocks in prodigious numbers, and are of great use to the inhabitants there; who, while these Birds are young, and before they can fly, employ themselves in taking them, for the delicacy of their food. They are in some of these rocky Islands so numerous, that in a few hours, two men will load one of their *Calapatches* or little boats, taking them perching from off the rocks and bushes; they making no attempt to escape, tho' almost full grown. They are called, by the *Bahamians*, *Crab-catchers*; Crabs being what they mostly subsist on; yet they are well-taught, and free from any rank or fishy favour.

Butor huppé.

LEPOULET pesé une livre & demie. Son bec est noir & fort. Ses yeux sont fort grands, & protubérans, avec des iris rouges. La peau, qui entoure ses yeux, est verte. Le dessus de sa tête, depuis la base de son bec, est d'un jaune pâle, qui se termine dans une pointe, d'où partent trois ou quatre longues plumes blanches, dont la plus longue est de six pouces. Lors que l'Oiseau est en colere, il dressé ces plumes. Il part du can de son bec une large raye blanche. Le reste de sa tête est d'un noir tirant sur le bleu. Son cou, sa poitrine, & son ventre sont d'un bleu obscur. Son dos est rayé de noir, & de blanc. Il naît à la partie supérieure de son dos plusieurs longues plumes éraïées, qui s'étendent au delà de sa queue. Quelques unes de ces plumes ont sept pouces de long. Les grandes plumes de l'aile sont brunes, avec une nuance de bleu. Ses jambes & ses pieds sont jaunes. On voit ces Oiseaux à la *Caroline* dans la saison des pluies; mais dans les îles de Bahama, ils sont en très grand nombre, & font leurs petits dans des buissons, qui croissent parmi les rochers. Les gens du pays savent bien en faire leur profit; car tandis que ces Oiseaux sont jeunes, & avant qu'ils puissent voler, ils s'amusent à les prendre, pour s'en régaler. Ils sont en si grand nombre dans quelques unes des ces îles, planes de rochers, qu'en peu d'heures, deux bonnes en prennent assez pour charger un de leurs petits bateaux. Ils se laissent prendre de dessus les rocs & les buissons sur lesquels ils sont perchés, sans faire mine de s'enfuir, quoi que déjà grands. Les Bahamians les appellent *Preneurs de cancrels*, ce coquillage étant préféré leur seule nourriture; cependant ils font d'un très bon godt, & ne sentent en aucune maniere le marecage.

Lobelia fruticosa, Portulacæ folio. Plum. Nov. Gen. p. 21.

THIS Plant grows usually to the height of five or six feet. The leaves are, in thickness and form, not unlike *Pudlins*. At the end of a stalk, growing from the joint of a leaf, there are set three or four monopetalous white flowers, divided into five pointed sections, with a wreathed stamen hanging out. This flower appears in a singular manner, as if it had been tubulous, but flat down to the basis, and laid flat open. The flowers are succeeded by globular berries, of the size of black *Bullace*, containing a stone, covered with a smooth black skin. These Plants grow on the rocky shores of many of the *Bahama* Isles.

CETTE Plante croît ordinairement à la hauteur de cinq ou six pieds. Ses feuilles ressemblent fort au pourpier par leur figure, & leur épaisseur. Au bout d'une tige, qui naît de l'assife d'une feuille, sont attachées trois, ou quatre fleurs blanches monopétales, divisées en cinq sections pointues, avec une étamine torse, qui pend en dehors. Ces fleur paraît d'une manière particulière: il semble qu'elle ait été tubulaire, mais rendue jusqu'à la base, ouverte, & aplatie. Ces fleurs sont suivies par des baies rondes, de la grosseur d'une prunelle noire, qui contiennent un noyau couvert d'une peau noire & unie. Ces Plantes croissent sur les rochers qui sur bordz les îles de Bahama.

ARDEA STELLARIS MINIMA.

The small Bittern.

HE bill, from the angle of the mouth to the end, was a little more than six inches long, and black, except some part of the under mandible, which was yellow. The eyes are yellow. A crest of long green feathers covers the crown of the head. The neck and breast are of a dark muddy red. The back is covered with long narrow pale green feathers. The large quill feathers of the wing of a very dark green, with a tincture of purple. All the rest of the wing feathers is of a changeable shining green, having some feathers edged with yellow. The legs and feet are brown. They have a long neck, but usually sit with it contracted, on Trees hanging over Rivers, in a lonely manner waiting for their prey, which is Frogs, Crabs, and other small Fish.

I don't remember to have seen any of them in Winter: wherefore I believe they retire from *Virginia* and *Carolina* more South.

Petit Butor.



ON bec, depuis le coin de son ouverture jusqu'au bout, a un peu plus de six pouces de long, & est noir, excepté une partie de la mandibule inférieure, qui est jaune. Ses yeux sont jaunes. Une barbe de longues plumes vertes couvrent le dessus de sa tête. Son cou, & sa poitrine sont d'un rouge sale & foncé. Son dos est couvert de longues plumes étroites, d'un verd pâle. Les grandes plumes de l'aile sont d'un verd très foncé, avec une nuance de violet. Tout le reste des plumes de l'aile est d'un verd changeant, & fort vif. Quelques unes sont bordées de jaune. Ses jambes & ses pieds sont bruns. Ces Oiseaux ont le cou long; mais ordinairement ils le retirent, lors qu'ils se reposent sur des arbres qui pendent sur les rivières, en attendant leur proye, qui est des grenouilles, des cancrels, & d'autres petits poissons.

Je ne me souviens point d'en avoir vu aucun dans l'Hiver: ainsi je croi qu'ils quittent la Virginie & la Caroline, pour aller plus vers le Sud.

Fraxinus Carolinensis, foliis angustioribus utrinque acuminatis, pendulis.

THESE Trees are commonly of a mean size and height. The leaves are pointed at both ends. The seeds are winged, and hang in clusters. They grow in low moist places.

CES Arbres ne sont ordinairement ni grands, ni gros. Leurs feuilles sont pointues par les deux bouts. Leurs semences sont allées, & pendent en grappes. Ils croissent dans les lieux bas, & humides.

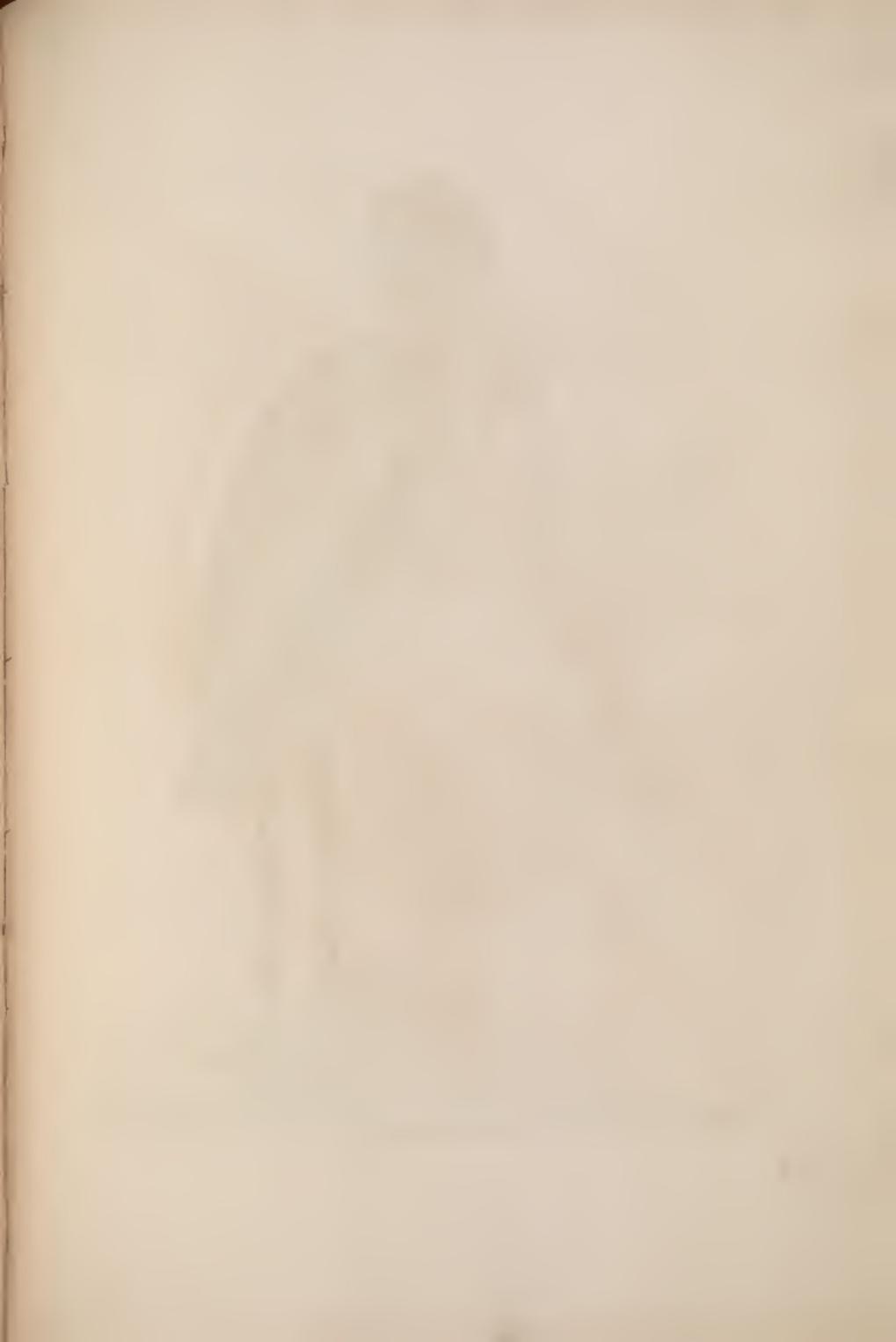


T.

Fam. S.

Arct. Nellae





T. 81



Mycteria americana
The Wood Stork

PELICANUS AMERICANUS.

The Wood Pelican.

 **H**IS is about the bigness of a Goose. The bill is nine inches and an half long, and curved towards the end, and next the head very big, being six inches and an half in circumference. The fore part of the head is covered with a dark bluish skin, bare of feathers, the back part of the head and neck are brown. The wings are large: all the lower part of them, from the shoulders to the ends, particularly the quill feathers, appear black at a distance, but are shaded with green: the upper part of the wing is white. The tail is black, very short and square at the end. All the rest of the body is white. The legs are black, and very long. The feet webbed, not so much as those of a Duck, but are joined by a membrane reaching to the first joint of every toe, except the hindmost, which has no membrane, and is longer than common. That which demonstrates this Bird to be of the Pelican kind, is the pouch under the bill, though it is small, and contains not more than half a pint. In the latter end of Summer there usually falls great rains in Carolina, at which time numerous flights of these Birds frequent the open Savannahs, which are then under water, and they retire before November. They are very good eating Fowls, though they feed on Fish, and other water animals. It is a stupid Bird, and void of fear, easily to be shot. They sit in great numbers on tall cypresses, and other trees, in an erect posture, resting their ponderous bills on their necks for their greater ease. I could not perceive any difference in the colours of the Male and Female.

Pélican Américain.

Il est à peu près de la grosseur d'une oye. Son bec est long de neuf pouces & demi: il est courbé à son extrémité, & fort gros proche de la tête, car il a dans cet endroit neuf pouces & demi de circonférence. Le devant de la tête de cet Oiseau est couvert d'une peau toute nue, d'un bleu obscur. Le derrière de sa tête, & son cou sont bruns. Les ailes sont grandes: toutes leurs plumes, depuis les épaules jusqu'aux extrémités, & sur tout les grandes, paraissent noires de loin; mais ont cependant une nuance de verd: le haut des ailes est blanc. La queue est noire, très courte, & quadrillée par le bout. Tout le reste du corps est blanc. Ses jambes sont noires, & fort longues. Ses pieds sont garnis de membranes, mais non pas aussi grandes que celles d'un canard; car elles ne s'étendent que jusqu'à la première jointure de chaque doigt du pied. Celui de derrière, n'a point de membrane, & est plus long qu'à l'ordinaire. Ce qui fait voir que cet Oiseau est de l'espèce des pélicans, c'est la poche qu'il a sous le bec, quoi qu'elle soit petite, & qu'elle ne tienne pas plus de demi-pinte. Vers la fin de l'Eté, il tombe ordinairement de grandes pluies à la Caroline; & c'est dans ce temps là que de nombreuses volées de ces Oiseaux fréquentent les prairies découvertes, qui sont alors sous l'eau. Ils se retirent avant le mois de Novembre. Ils sont très bons à manger, quoi qu'ils se nourrissent de poisson, & d'animaux aquatiques. Ce sont des Oiseaux stupides, qui ne s'épouvent point, & sont très aisés à tirer. Ils se reposent en grand nombre sur les plus les grands cipres, & d'autres arbres: ils se tiennent tout droits; & pour être plus à leur aise, ils supportent leurs becs pesants sur leurs coups. Je n'ai pas apperçue de différence entre les couleurs du mâle & celles de la femelle.

NUMENIUS ALBUS.

The White Curlew.

HIIS is about the size of a tame pigeon. The bill is six inches and an half long, of a pale red colour, chanelled from the basis to the point. The Iris of the eyes are gray. The fore part of the head, and round the eyes, is covered with a light red skin. Four of the largest wing feathers have their ends dark green. All the rest of the Bird is white, except the legs and feet, which are pale red. The flesh, particularly the fat, is very yellow, of a saffron colour. When the great rains fall, which is usual at the latter end of Summer, these Birds arrive in Carolina in great numbers, and frequent the low watery lands.

The Cock and Hen are alike in appearance.

Corlieu blanc.



*L*e est à peu près de la grosseur d'un pigeon domestique. Son bec est long de six pouces & demi, d'un rouge pâle, & cannelé depuis sa base jusqu'à sa pointe. L'iris de ses yeux est grise. Le devant de sa tête, & le tour de ses yeux sont couverts d'une peau d'un rouge léger. Quatre des plus grandes plumes de ses ailes ont leurs extrémités d'un vert obscur. Tout le reste de l'Oiseau est blanc, excepté ses jambes & ses pieds, qui sont d'un rouge pâle. Sa chair, & sur tout sa graisse, est fort jaune, & de couleur de safran. Lors que les grandes playes tombent, ce qui arrive ordinairement à la fin de l'Eté, ces Oiseaux arrivent en grand nombre à la Caroline, & frequentent les terres basses, & marécageuses.

Le mâle & la femelle ne diffèrent point à la vue.

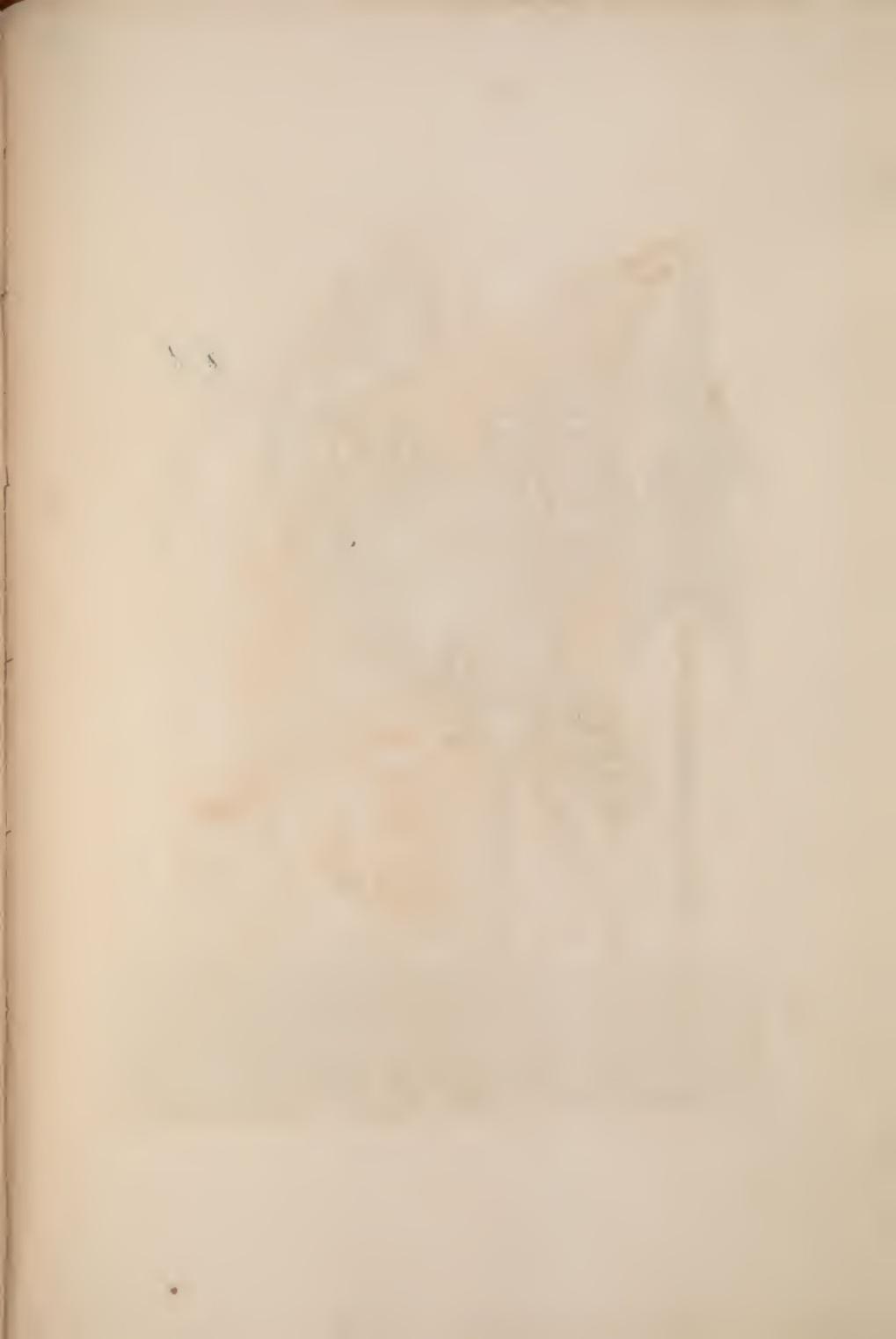
Arum aquaticum minus; S. Arisarum fluitans pene nudo Virginianum,
D. Banister Pluk. Mantis. 28.

THIS Plant grows by the sides of Rivers, and in watery places; the root is tuberous, from which springs many broad oval leaves, eight or ten inches wide, on thick succulent round stalks, to the height of about four feet. From the root also spring forth many of the like stalks, producing blue flowers at the end of every stalk, but as I had not the opportunity of observing them more critically while in blossom, I shall only take notice that the flowers are succeeded by a bunch of green berries closely connected together, regularly, in the manner of a Pine-Apple. These berries never harden, but drop off when ripe, being of the colour, shape and consistence of Capers.

CETTE Plante croît sur les bords des rivières, & dans des lieux humides. Sa racine est tubéreuse, & il en sort plusieurs feuilles ovales, larges de huit ou dix pouces, & attachées à des tiges de quatre pieds de haut, épaisses, & succulentes. Cette racine pousse aussi plusieurs autres tiges toutes semblables, qui produisent des fleurs bleues à leurs extrémités; mais comme je n'ai pas eu l'occasion de les observer plus exactement, lors qu'elles étaient en fleur, je ne puis faire remarquer qu'il succède à ces fleurs des baies vertes, qui sont fort serrées, & disposées précisément comme des pommes de pin. Ces baies ne durecissent jamais, mais tombent lors qu'elles sont mûres: elles sont alors de la couleur, de la figure, & de la consistance des cœpres.

T.S.





T. 7.



NUMENIUS FUSCUS.

The Brown Curlew.

Corlieu brun.

HIIS is about the size of the White Curlew. It has the same sort of bill, with red round the basis of it, and eyes as the White Curlew. The rest of the head and neck of a mix'd gray. The upper part of the back, wings, and tail, are brown. The lower part of the back and rump are white, as is the under part of the body. The legs are reddish, like those of the White, as is likewise its shape and size. This near resemblance in them made me suspect they differed only in sex, but by opening them, I found testicles in both the kinds. The flesh of this is dark, having not that yellow colour which is in the White Curlew. They both feed and associate in flocks, yet the White are twenty times more numerous than the Brown kind. In the gizzard were Crawfish. Both these kinds, accompanied with the Wood Pelicans, come annually about the middle of September, and frequent the watery Savannas in numerous flights, continuing about fix weeks, and then retire; and are no more seen until that time next year. In many of the Hens of the White kind were clusters of eggs; from which I imagine they retire somewhere South to breed. Carolina, at that time of the year, would probably be too cold for the work of Nature, it being much colder in the same latitude, in that part of the World, than in Europe. Very little or no difference appear in the feathers of the Cock and Hen.

Le est à peu près de la grosseur du corbeau blanc. Son bec est fait de la même façon que le sien; & il a comme lui du rouge à la base de son bec, & aux yeux. Le reste de sa tête, & son cou sont d'un gris mélè. Le dessus de son dos, de ses ailes, & de sa queue est brun. Le bas de son dos, & son croupion sont blancs, de même que le dessous de son corps. Ses jambes sont rougeâtres, comme celles du corlieu blanc; & il est de la même forme, & de la même grandeur que lui. La grande ressemblance, qu'il y a entre ces Oiseaux, me fit soupçonner qu'ils ne différoient que par le sexe; mais en les observant, je trouvai des sépultures dans l'une & dans l'autre espèce. La chair de celui-ci est brune; & n'a point ce jaune, qu'on trouve au corlieu blanc. Ils se nourrissent ensemble, & se joignent en troupes: cependant les blancs sont vingt fois plus nombreux que les bruns. On leur a trouvé des écrevisses dans les gésier. Ces deux espèces d'Oiseaux viennent tous les ans, en grandes volées, avec les Pélicans Américains, vers le milieu de Septembre; & fréquentent les prairies marécageuses: ils y demeurent, environ six semaines: ils se retirent ensuite; & on ne les voit plus jusqu'au même temps de l'année suivante. Dans plusieurs des femelles de l'espèce blanche il y avoit des grappes d'avis, d'où je m'imagine qu'ils se retirent un peu plus vers le Sud, pour y pondre. La Caroline, feroit apparemment trop froide, en cette saison, pour cette opération de la Nature; car il y fait beaucoup plus froid qu'en aucun entrail de l'Europe, située à la même latitude. Il n'y a point, ou très peu de différence entre les plumes du mâle, & celles de la femelle.

Arum Sagittaria folio angusto, acumine & auriculis acutissimis.

THIS Plant grows in ditches, and shallow water, to the height of three or four feet, with many arrow-headed leaves, on long succulent stalks springing from a tuberous root, from which also shoot forth large round stalks, at the end of each of which grows, in an hanging posture, a large roundish green seed vessel or capsule, containing many globular green berries of different bigness, some of the size of Muffet bullets, and others but half as big; this seed vessel (which is about the size of an Hen's egg) when mature, opens on both sides, and discloses the seeds, which are green and tender when ripe. I have seen the Indians boil them with their Venison. They were excessive hot and astringent in my mouth, while green, but when boiled they lost those qualities, and were very palatable, and, as they said, wholesome. They are ripe in July.

CETTE Plante croît dans des fossés, & d-eaux basses, à la hauteur de trois, ou quatre pieds, avec plusieurs feuilles terminées en pointes de flèches, attachées à des tiges longues & succulentes, qui portent d'une racine tubéreuse, d'où il s'en élève d'autres, grosses & rondes, dont chacune porte à son extrême une grande capsule verte, qui renferme plusieurs baies vertes, rondes, & de différentes grosseurs, les unes étant comme des balles de musqué, & les autres plus petites de moitié. Cette capsule, qui est de la grosseur d'un œuf de poule, s'ouvre des deux côtés, lors qu'elle est mûre, & dévoile les graines, qui sont vertes & tendres dans leur maturité. J'ai vu les Indiens les faire bouillir avec leur venaison. Elles ne semblaient excessivement chaudes, & adstringentes, en les tenant dans ma bouche toutes vertes; mais après qu'elles avaient bouilli, elles étaient changées, & fort bonnes. On dit qu'elles sont fort saines. Elles meurrirent au mois de Juillet.

NUMENIUS RUBEUS.

The Red Curlew.

S a larger Bird than the preceding, being about the bigness of a common Crow. The bill is in form like that of other Curlews, and of a pale red colour. On the fore part of the head, and round the eyes, is a skin of the same colour as the bill, and bare of feathers. The legs are likewise of a pale red colour. About an inch of the end the wings are black. All the rest of the Bird is red.

These Birds frequent the Coast of the Bahama Islands, and other parts of America between the Tropicks; and are seldom seen to the North or South of the Tropicks. The Hens are of a dirtier red than the Cocks.

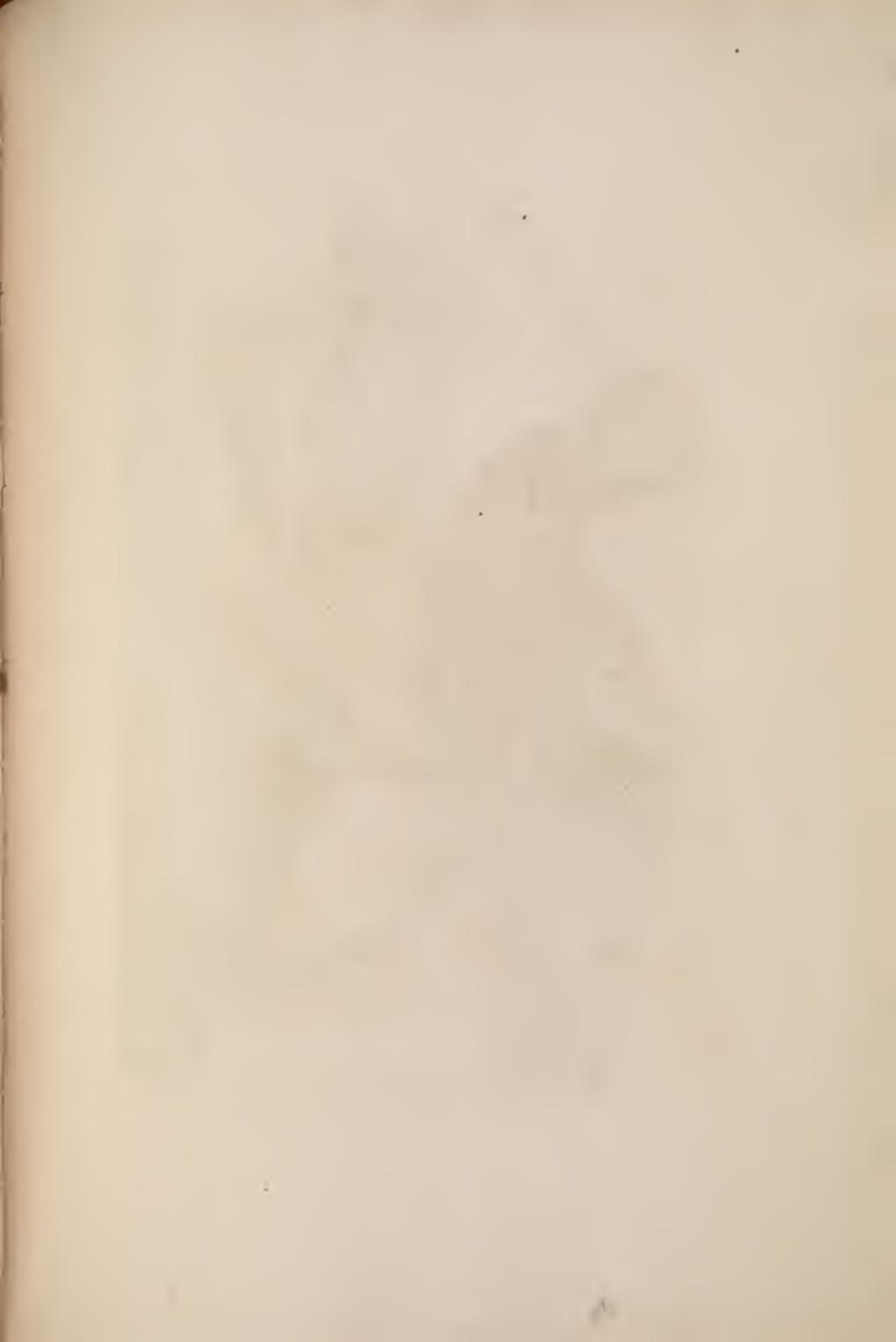
Corlieu rouge.



ET Oiseau est plus gros que le précédent, & à peu près de la grosseur d'un corneille ordinaire. Son bec ressemble par sa forme à ceux des autres Corlieux, & est aussi d'un rouge pâle. Sur le devant de sa tête, & autour de ses yeux est une peau sans plumes, de la même couleur. Ses jambes sont pareillement d'un rouge pâle. Ses ailes sont noires à environ un pouce de leur extrémité. Tout le reste de l'Oiseau est rouge.

Ces Oiseaux fréquentent les côtes des îles de Bahama, & d'autres endroits de l'Amérique entre les Tropiques : on les voit rarement au Nord, ou au Sud des Tropiques. La femelle est d'un rouge plus sale que le mâle.







Haematopus

HÆMATOPUS. Will. p. 297; Bellon. Lib. III. p. 203.

The Oyster Catcher.

WEIGHTS one pound and two ounces. The bill is long, straight, and of a bright red colour, contracted near the basis, and towards the end compressed. The Irides of their eyes are yellow, encompassed with a red circle. The whole head and neck are black, having a spot of white under the eyes: all the under part of the body is dusky white: the larger quill feathers are dusky black: the tail is short, black towards the end, and towards the rump is white. The upper part of the body and wings is brown, except a broad white line, which runs along the middle of each wing. The legs are long and thick, and of a reddish colour. It has only three fore-toes, wanting the back-toe. Their feet are remarkably armed with a very rough scaly skin. In Rivers, and Creeks near the Sea there are great quantities of Oyster-banks, which at low water are left bare: on these banks of Oysters do these Birds principally, if not altogether, subsist; Nature having not only formed their bills suitable to the work, but armed the feet and legs for a defence against the sharp edges of the Oysters. The Hens differ from the Cocks in not having the red circle round their eyes, and their bellies are of a more dirty white than in the Cocks. In the maw of one was found nothing but unpeeled Oysters.

This Bird seems to be the *Hæmatopus* of Bellonius, Will. p. 297. notwithstanding there is some small difference in their description. I have seen them on the Sea-coasts both of *Carolina* and the *Bahama Islands*.

Frutex Bahamenis foliis oblongis succulentis, fructu subrotundo unicum nucleum continente.

THIS grows to the size of a small Tree; the leaves stand by pairs, on foot-stalks about an inch long: they are long, thick, and succulent. At the ends of the stalks grow in pairs, and sometimes singly, round flat seed-waffles, about the breadth of a shilling. The fruit is of the substance of a Bean, and, like that, divides in the middle: it is covered with a thin membrane of a pale green colour. I had no opportunity of seeing the blossoms, though I was told they were very small and white. The bark of this Tree is used for tanning of sole-leather.



Le Préneur d'huitres.

ET Oiseau pese une livre deux onces. Son bec, qui est long, droit, & d'un rouge éclatant, est ferré vers sa base, & aplati par le bout. L'iris de ses yeux est jaune, & entourée d'un cercle rouge. Toute sa tête, & son cou sont noirs. Il a une tache blanche sous les yeux. Tout le dessus de son corps est d'un blanc sale. Les grandes plumes de l'aile sont d'un noir obscur. Sa queue est courte, noire à l'extremité, & blanche vers le croupion. Le dessus de son corps & de ses ailes est brun, excepté une large raye blanche, qui traverse chaque aile par le milieu. Ses jambes sont longues, épaisses, & d'une couleur rougedre. Il n'a que trois doigts, à chaque pied, sans ergot par derrière. Ses pieds sont remarquables par la peau rude & écaillueuse dont ils sont couverts. Dans les rivières, & les criques proche de la Mer il y a un grand nombre de bancs couverts d'huitres, qui sont à sec, lors que la Mer est basse; & c'est sur ces bancs que ces oiseaux trouvent principalement leur subsistance, la Nature leur ayant non seulement donné un bec formé de manière à venir à bout d'ouvrir les huitres, mais ayant aussi orné leurs jambes, & leurs pieds contre les bords tranchants de leurs écailles. Les femelles diffèrent des males en ce qu'elles n'ont pas de cercle rouge autour des yeux, & que leur ventre est d'un blanc plus sale que celui des males. On ne trouve dans le jabot d'un de ces Oiseaux qu'à des huitres, qui n'étaient pas encore digérées.

*Il semble que cet Oiseau soit l'*Hæmatopus* de Bellonius, Will. p. 297. quoii qu'il y ait quelque petite différence dans la description de l'un & de l'autre. J'en ai vu sur les côtes de la Caroline, & des îles de Bahama.*

IL croît jusqu'à la hauteur d'un petit arbre. Ses feuilles sont attachées deux à deux par des pédicelles d'environ un pouce de long: elles sont longues, épaisse, & succulentes. Au bout des tiges naissent par paires, ou seules, des capsules qui renferment les semences; & ces capsules sont rondes, plates, & environ d'un pouce de diamètre. Le fruit ressemble par sa substance à une feuve: comme elle, il se divise en deux, & il est couvert d'une membrane mince d'un verd pâle. Je n'ai pas eu l'occasion de voir les fleurs; & on m'a dit qu'elles étaient blanches, & très petites. L'écorce de cet Arbre sert à tanner le cuir, dont on fait des femelles de foulard.

ANSERI BASSANO congener *Avis fluviatalis.**The Great Booby.*

LT'S size is about that of a Goose. The head and neck are remarkably thick. The bill large, and almost six inches in length, a channel or cranny extends from one end to the other of the upper mandible. The wings extended fix feet, and, when closed, reach to the end of the tail. The middle feather of the tail was longest, the rest gradually decreasing in length. The eyes are large, of a hazel colour, encompassed with a skin bare of feathers. These Birds were of a dark brown colour, elegantly spotted with white on their heads; the spots are thick and small, on the neck and breast they are thinner and broader, and on the back thinnest and broadest. The wings are likewise spotted, except the large quill feathers and the tail, which are brown. The belly is of a dusky white. The feet are black, and shaped like those of a Cormorant. That which is most remarkable in these Birds is, that the upper mandible of the bill, two inches below the angle of the mouth, is jointed, by which it can raise it from the lower mandible two inches, without opening their mouths.

This Bird so nearly resembles the Booby (particularly in the singular structure of the bill) that I thought the name of Great Booby agreed best with it. It frequents large Rivers, and plunges into them after Fish, in like manner as the Booby does at Sea, continuing under water a considerable time, and there pursuing the fish: and as I have several times found them disabled, and sometimes dead on the shore, probably they meet with Sharks, and other large voracious fishes, that maim and sometimes devour them. They frequent the Rivers and Sea-coast of Florida. The colours of the Cock are brighter, and more beautiful than those of the Hen.

Le grand Fou.

A taille est a peu près la même que celle d'une oie. Sa tête, & son cou sont d'une grosseur fort remarquable. Son bec est grand, & presque long de six pouces. La mandibule supérieure a un canal, ou une crâne qui s'étend depuis un bout jusqu'à l'autre. Ses ailes ont six pieds d'étendue; & lors qu'elles sont pliées, elles vont jusqu'au bout de sa queue: la plume du milieu de sa queue est la plus longue, & les autres diminuent à mesure qu'elles s'en éloignent. Ses yeux sont grands, de couleur de noisette, & entourés d'une peau sans plumes. Ces Oiseaux sont d'un brun foncé agréablement tacheté de blanc: sur la tête ces taches sont petites, & serrées: sur le cou & la poitrine elles sont plus larges, & plus éloignées les unes des autres; & elles le sont encore plus vers le dos. Les ailes sont aussi tachetées, à l'exception des grandes plumes, & de la queue qui sont brunes. Le ventre est d'un blanc obscur. Les pieds sont noirs, & faits comme ceux d'un cormoran. Ce qu'il y a de plus remarquable en ces Oiseaux, c'est que la mandibule supérieure de leur bec, deux pouces au dessous de l'angle de la bouche, est articulée de manière qu'elle s'éleve deux pouces au dessus de la mandibule inférieure, sans que le bec soit ouvert.

Ces Oiseaux est si semblable au Fou, sur tout en la structure singulière de son bec, que j'ai cru que le nom de grand Fou étoit celui qui lui convenoit le mieux. Il fréquente les grandes rivières; & s'y plonge, en poursuivant les poissons, de même que le jeu le fait dans la Mer: il reste un temps confidérable sous l'eau en cette pourfuite; & comme j'ai trouvé plusieurs fois de ces Oiseaux étranglés ou morts sur le rivage, ils rencontrent apparemment sous l'eau des requins, ou d'autres grands poissons voraces, qui les étranglent, & les devorent quelquefois. Ils fréquentent les rivières, & les côtes de la Floride. Les couleurs du mâle sont plus belles, & plus brillantes que celles de la femelle.

An Thymelea foliis obtusis.

THIS Shrub riseth to the height of eight or ten feet, with a small trunk, covered with a whitish bark. The leaves are placed alternately on footstalks, one third of an inch long, narrow at the beginning, growing broader and rounding at the ends, two inches long, and one over, where broadest of a shining green, with one single rib. The flowers are tubulous, divided at top into four sections, they are white, except that within the cup there is a faint tincture of red, they grow in bunches at the ends of the branches.

These Shrubs grow in many of the Bahama Islands, on the rocky shores amongst fedge.

CET Arbrisseau s'élève à la hauteur de huit ou dix pieds, avec un petit tronc, couvert d'une écorce blanchâtre. Ses feuilles sont placées alternativement sur des pétioles longs de trois quarts de pouce: elles sont étroites à leur commencement, s'élargissent & s'arrondissent à leurs extrémités, sont longues de deux pouces, & larges d'un pouce, où elles le sont le plus, sont d'un vert brillant, & n'ont qu'une seule côte. Ses fleurs qui sont tubulaires, & divisées en huit par quatre sébiums, sont blanches, excepté qu'en dedans il y a une légère nuance de rouge: elles naissent par bouquets à l'extrémité des branches.

Ces Arbrisseaux croissent dans plusieurs des îles de Bahama sur les rivages pierreux et rocheux, & parmi les herbes marines.



An Thymelicus fuliginosus.

Laysan Brachypterus.



T 87



AM

Anseri Buffone affinis fusca aeris.

ANSERI BASSANO AFFINIS FUSCA AVIS.

Sir Hans Sloane's *Hist. Jam.*

The Booby.

IS somewhat less than a Goose. The basis of the bill is yellow, and bare of feathers; in which the eyes are placed of a light grey colour; the lower part of the bill is of a light brown. These Birds vary so, that they are not to be distinguished by their colours only: in one of them the belly was white, and the back brown: in another the breast and belly was brown; in others all brown; nor could I perceive any outward difference in the Cock and Hen. Their wings are very long; their legs and feet pale yellow, and shaped like those of Cormorants. They frequent the Babama Islands, where they breed all months in the year. They lay one, two, and sometimes three eggs on the bare rocks. Dampier says, they breed on Trees in an Island called Box-airy, in the West-Indies, which he observes not to have been elsewhere. While young, they are covered with a white down, and remain so till they are almost ready to fly. They subsist on Fish only, which they catch by diving. This, and the great Booby are remarkable for having a joint in the upper mandible of the bill.

It is diverting to see the frequent contests between the Booby and the Man of War Bird, which last lives on rapine and spoil of other Sea Birds, particularly the Booby; which so soon as the Man of War Bird perceives he hath taken a Fish, flies furiously at him, and obliges the Booby for his security to dive under water. The Man of War Bird being incapable of following him, hovers over the place till the Booby rises to breathe, and then attacks him again, and so repeats it at every opportunity, 'till the Booby at length, tired and breathless, is necessitated to resign his Fish: yet, not being disengaged, industriously goes to fishing again, and suffers repeated losses by fresh assaults from his rapacious enemy.

Having had no opportunity of seeing the Man of War Bird, any otherwise than in the air, I cannot well describe it, nor say any thing more of it, except what has been related to me, which is this: While they are fitting and hatching their young, their heads changes from a brown to a scarlet colour, which becomes brown again when they have done breeding. This was affirmed to me by many, who have often seen them on their nests; for at that time they are very tame, and will suffer one to come near to them, though at other times very wild. These Birds are numerous on most of the Babama Islands.

Le Fou.

Lest un peu plus petit qu'une oye. La tête de son bec est jaune, & sans plumes, aux endroits où sont placés les yeux, qui sont d'un gris clair: la pointe de son bec est d'un brun clair. Il y a tant de variété dans les couleurs de ces Oiseaux, qu'on ne peut guerres les caractériser par cela seul: dans l'un le ventre étoit blanc, & le dos brun: dans un autre la poitrine & le ventre étoient bruns; & d'autres étoient entièrement bruns. Je n'ai pas non plus apperçuo aucun difference extérieure entre le mâle & la femelle. Leurs ailes sont très longues. Leurs jambes & leurs pieds sont d'un jaune pâle, & faits comme ceux des cormorans. Ils fréquentent les îles de Bahama, où ils pondent sous les mûrs de l'année: ils font quelquefois un, & quelquefois deux ou trois œufs, qu'ils laissent sur des roches toutes nues. Dampierre remarque, qu'ils pondent sur des arbres dans une île des Indes Occidentales, nommée Bonaire, ce qu'il dit n'avoir point vu ailleurs. Tant qu'ils sont jeunes, ils sont couverts d'un duvet blanc; & restent ainsi jusqu'à ce qu'ils soient presque en état de voler. Ils ne se nourrissent que de poisson, qu'ils attrapent en plongeant. Cet Oiseau, & le grand Fou sont remarquables par l'articulation, qu'ils ont à la mandibule supérieure.

C'est un plaisir de voir les fréquentes disputes qui surviennent entre cet Oiseau, & celui qu'on peut appeler le Pirate. Ce dernier ne vit que de la proye des autres oiseaux de Mer, & sur tout de celle du Fou. Dès que le Pirate s'aperçoit qu'il a pris un poisson, il vole avec fureur vers lui, & l'oblige à se plonger sous l'eau, pour se mettre en sûreté; le Pirate ne pouvant le suivre, plane sur l'eau jusqu'à ce que le Fou repartisse pour respirer: alors il l'attaque de nouveau. Il fait toujours le même mange, jusqu'à ce que le Fou, las & bors d'haleine, soit obligé d'abandonner son poisson: cependant sans être découragé, il retourne à la pêche, & souffre souvent de nouvelles pertes des assauts de son infatiable ennemi.

Comme je n'ai pas eu l'occasion de voir les Pirates autrement que dans l'air, je ne puis les décrire exactement, ni en dire que ce qu'on m'en a rapporté, savoir, que tandis qu'ils couvrent leurs petits, leur tête de brunes qu'elles étoit, devient couleur de feu, & rediennent brune, lors qu'ils ont cessé de couver. Cela m'a été certifié par plusieurs personnes, qui les ont vus sur leurs nids; car alors ils sont fort doux, & souffrent qu'on approche d'eux, quoi qu'en un autre temps ils soient très farouches. Ces Oiseaux sont en grand nombre dans la plupart des îles de Bahama.

HIRUNDO MARINA MINOR Capite Albo.

Sir Hans Sloane's Hist. Jam. p. 31.

The Noddy.

WEIGHTS four ounces. The bill is black, long, and sharp. The eyes above and below are edged with white. The crown of the head is white, which grows gradually dusky towards the back part of the head. All the rest of these Birds are brown, the tails and quill feathers being darkest. Their wings and tails are of an equal length. They lay their eggs on bare rocks on many of the *Bahama Islands*, where they breed in company with Boobies. It is pleasant to see them fishing, accompanied with variety of other Sea-Birds in numerous flights, flying on the surface of the water, and continually dropping to snatch up the little fish, drove in shoals by larger ones to the surface of the water. This seems to be done with great pleasure and merriment, if we may judge from the various notes and great noise they make, which is heard some miles off. The shoals of fish they follow, cause a rippling and whitening in the water, which is a plain direction for the Birds to follow them, and may be seen from the hills several miles off. Where the rippling appears most, there the Birds swarm thickset. This is done in breeding time; but that being past, these Noddies roam the Ocean over separately, and are seen several hundred leagues from any land, but are seldom met with without the Tropicks. They are stupid Birds, and like the Booby will suffer themselves to be laid hands on, and taken from off the yards or parts of Ships on which they alight. The Cocks and Hens differ very little in colour.

Hirondelle marine à la tête blanche.

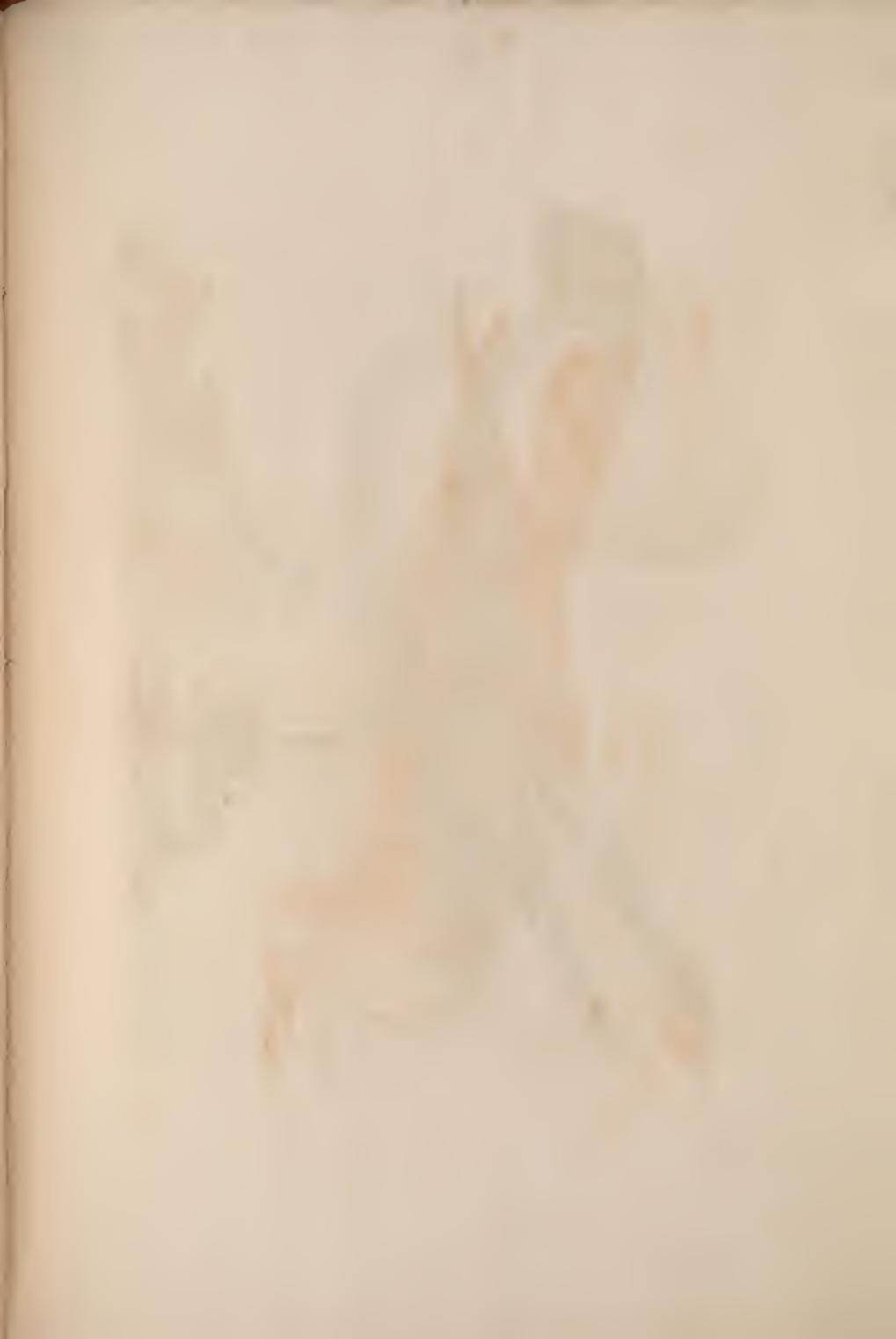
HIRONDELLE pese quatre onces. Son bec est noir, long, & pointu. Ses yeux sont bordés de blanc par dessus, & par dessous. Le bas de sa tête est blanc; & cette couleur devient plus obscure par degrés vers le derrière de sa tête. Tous le reste du corps de ces Oiseaux est brun. Leurs queuez, & les grandes plumes des ailes sont les plus foncées. Leurs queuez, & leurs ailes sont de la même longueur. Ils posent leurs œufs sur des rochers sous nuds dans plusieurs des îles de Bahama, où ils font leurs petits de compagnie avec les fous. Il est fort agréable de les voir pêcher, accompagnés de plusieurs espèces d'autres oiseaux de Mer, qui volent en grandes bandes, sur la surface de l'eau, & s'abattent continuellement, pour enlever les petits poissons dont des multitudes sont chassés par les grands vers la surface de l'eau. Il semble qu'ils font cette pêche, avec beaucoup de plaisir & de gaieté, si on en peut juger par la variété de leur chant, & le grand bruit qu'ils font, & qu'on entend de quelques milles. Les multitudes de poissons, qu'ils pourchassent, causent une agitation à la surface de la Mer, & une blancheur, qui servent de signal aux oiseaux pour les suivre, & qu'on apperceoit de dessus les montagnes, à plusieurs milles de distance. Les oiseaux font en plus grand nombre où cette agitation paraît d'avantage. Tout ceci arrive dans le temps de la ponte: après quoi ces Hirondelles rodent seule à seule sur l'Océan. On en voit à plus de cent lieues des terres, mais rarement au delà des Tropiques. Ce sont des oiseaux stupides; & comme le fou, ils se laissent prendre à la main sur les vergues, & les autres endroits du vaisseau, où ils se reposent. Le male & la femelle ne diffèrent gueres en couleur.

8



Hirundo. - Mozambique.







Laysan

L A R U S M A J O R.

The Laughing Gull.

HIIS Bird weighs eight ounces. The bill is red, hooked towards the point, the lower mandible having an angle towards the end: the head is of a dusky black: the eyes are edged above and below with white: half the quill feathers of the wing, towards the ends, are dusky black: all the rest of the body is white, as is the tail, the feathers of which are of an equal length, and not so long as the wings by two inches: the legs are black, as are also the feet, which are webbed.

These Birds are numerous in most of the *Bahama Islands*. The noise they make has some resemblance to laughing, from which they seem to take their name. I know not whether the Hen differs from this, which is a Cock.

La Mouette rieuse.

CE Oiseau pese huit onces. Son bec est rouge, & crochu vers son extremité, la mandibule inférieure faisant un angle en cet endroit: sa tête est d'un noir brun: ses yeux sont bordés de blanc au dessus: & au dessous: la moitié des grandes plumes des ailes sont d'un noir brun vers leurs extremités: tout le reste du corps est blanc, aussi bien que la queue, dont les plumes sont de même longueur, & plus courtes de deux pouces que les ailes: ses jambes sont noires, comme aussi ses pieds, qui sont garnis de membranes.

Ces Oiseaux sont en grand nombre dans la plupart des îles de Bahama. Le bruit qu'ils font ressemble en quelque sorte au rire; & c'est apparemment de là qu'ils ont pris leur nom. Je ne sais si la femelle diffère de celui-ci, qui est un mâle.

*L A U R U S M A J O R Rostro inaequali.**The Cut Water.*

THE bill, which is the characteristick note of this Bird, is a wonderful work of Nature. The basis of the upper mandible is thick, and compressed sideways gradually to the end, and terminates in a point, and is three inches long. The under mandible is more compressed than the upper, and very thin, both edges being as sharp as a knife, and is almost an inch longer than the upper mandible, which has a narrow groove or channel, into which the upper edge of the lower mandible fits. Half the bill, next the head, is red, and the rest black. The forepart of the head, neck, breast and belly are white. The hindpart of the head, back and wings are black, with a small mixture of white. The upper feather of the tail is black, the rest are white. The legs are short and small, of a red colour. The feet are webbed like those of a Gull, with a small back toe. These Birds frequent near the Sea-coasts of Carolina. They fly close to the surface of the water, from which they seem to receive somewhat of food. They also frequent oyster banks, on which, I believe, they feed. The structure of their bills seems adapted for that purpose. The Cocks and Hens are alike in colour.

Le Coupeur d'eau.

SOON bec, qui est la marque caractéristique de cet Oiseau, est un ouvrage suprénant de la Nature. La mandibule supérieure est épaisse à sa base, & aplatie graduellement par les côtés jusqu'à son extrémité: elle a trois pouces de long, & se termine en pointe. La mandibule inférieure est plus aplatie que la supérieure, & est fort mince: ses deux bords sont aussi coupans qu'un couteau; & elle est presque d'un pouce plus longue que l'autre, qui a un canal fort étroit, dans lequel le bord supérieur de la mandibule inférieure entre, en se fermant. La moitié du bec vers la tête est rouge, & le reste noir. Le devant de la tête, le cou, l'estomac & le ventre sont blancs. Le derrière de la tête, le dos, & les ailes sont noirs, avec quelque mélange de blanc. La plume de dessus de sa queue est noire, & les autres sont blanches. Ses jambes sont courtes, petites, & rouges. Ses pieds sont garnis de membranes, comme ceux de la mouette, & ont un petit ergot par derrière. Ces Oiseaux se trouvent sur les côtes de la Caroline. Ils volent tout près de la surface de l'eau, d'où il semble qu'ils tirent quelque nourriture. Ils fréquentent aussi les bancs où il y a des huîtres; & je crois qu'ils en mangent. La forme de leur bec paraît propre à cela. Le mâle & la femelle ont les mêmes couleurs.

T 90







T. 0



Pinguinus L.

PRODICIPES MINOR Rostro vario.

The Pied-Bill Dopchick.

 HIS Bird weighs half a pound. The eyes are large, encompassed with a white circle: the throat has a black spot: a black list crosses the middle of the bill: the lower mandible, next the basis, has a black spot. The head and neck are brown, particularly the crown of the head and back of the neck is darkest: the feathers of the breast are light brown, mixed with green: the belly is dusky white: the back and wings are brown.

These Birds frequent fresh water-ponds in many of the inhabited parts of *Carolina*. This was a Male.

La Foulque à bec varié.

 ET Oiseau pese une demi-livre. Ses yeux sont grands, & entourés d'un cercle blanc: sa gorge a une tache noire: une raye noire traverse le milieu de son bec: sa mandibule inférieure a une tache noire à sa base. Sa tête & son cou sont bruns: le dessus de sa tête, & le derrière de son cou sont d'un brun plus foncé: les plumes de sa poitrine sont d'un brun clair, mêlé de verd: son ventre est d'un blanc sale: son dos, & ses ailes sont bruns.

Ces Oiseaux fréquentent les étangs d'eau douce dans plusieurs des parties inhabitées de la Caroline. Celui-ci étoit un mâle.

ANSWER CANADENSIS.

The Canada Goose.

THIS Bird is described by Mr. Willoughby, p. 361. By comparing it with his description, and finding them agree, I conceive it sufficient to recite his account of it as follows:

" Its length, from the point of the bill to the end of the tail, or of the feet, is forty two inches. The bill it self, from the angles of the mouth, is extended two inches, and is black of colour. The nostrils are large. In shape of body it is like to a tame Goose, save that it seems to be a little longer. The rump is black; but the feathers next above the tail, are white. The back is of a dark gray, like the common Goose. The lower part of the neck is white, else the neck is black. It hath a kind of white stay or muffler under the chin, continued on each side below the eyes to the back of the head. The belly is white; the tail black; as are also the greater quill feathers of the wings. The eyes are hazel-coloured. The edges of the eye-lids are white; the feet are black, having the hind-toe."

The white stay or muffler before mentioned, is sufficient to distinguish it from all other of the Goose kind.

In Winter they come from the Northern parts of America to Carolina, &c.

Oye de Canada.

ET Oiseau est décrit par Mr. Willoughby, p. 361. En le comparant avec sa description, je l'ai trouvée exacte: ainsi je crois qu'il suffira de la rapporter: la voici.

Sa longueur, depuis la pointe de son bec jusqu'à l'extremité de sa queue, ou de ses pieds, est de quarante deux pouces. Son bec, depuis les angles de la bouche, a deux pouces de long, & est noir. Ses narines sont larges. Il est fait comme une oye domestique, excepté qu'il paraît un peu plus long. Son croupion est noir; mais les plumes, qui sont précisément au dessus de sa queue, sont blanches. Son dos est d'un gris foncé, comme celui des oies ordinaires. Le bas de son cou est blanc; & tout le reste en est noir. Il a sous le menton une espèce de bride blanche, qui se continue de chaque côté sous les yeux jusqu'au derrière de la tête. Son ventre est blanc, & sa queue noire, comme le sont aussi les plus grandes plumes des ailes. Ses yeux sont de couleur de noisette. Les bords de ses paupières sont blancs: ses pieds sont noirs, & ont un ergot par derrière.

La bride blanche, ci-dessus mentionnée, suffit pour distinguer cet Oiseau de toutes les autres espèces d'oies.

En Hiver ils viennent du Nord d'Amérique à la Caroline, &c.



Chiroptera

Pteropus







- Mus. Bodomense.

Chrysanthemum

ANAS BAHAMENSIS rostro plumbeo, macula Aurantii coloris.

The Ilathera Duck.

 HIS is somewhat less than the common tame Duck. The bill is dusky blue, except on each side of the upper mandible; next the head is an orange-colour'd triangular spot. The throat and all the fore-part of the neck to the eyes, are white. The upper part of the head is of a mixed gray, inclining to yellow; as is the back and the belly. The upper part of the wing and quill-feathers are dark brown. In the middle of the wing is a row of green feathers, as in the common Teal, bordered towards the quill-ends with yellow, and their ends black. Below which, and next to the quill-feathers, is a row of yellow feathers. The feet are of a lead colour.

These Birds frequent the Bahama Islands, but are not numerous; I never having seen but one which was a Drake.

Canard de Bahama.

 L est un peu plus petit que le canard domestique ordinaire. Son bec est d'un bleu obscur, hors que de chaque côté de la mandibule supérieure, proche de la tête, il y a une tache triangulaire, couleur d'orange. Sa gorge, & tout le devant de son cou jusqu'à ses yeux, sont blanches. Le dessus de sa tête est, de même que son dos, & son ventre, d'un gris mêlé, qui tire sur le jaune. Le dessus de l'aile, & les grandes plumes sont d'un brun obscur. Il y a au milieu de l'aile un rang de plumes vertes, comme à la farcelle commune: elles sont bordées de jaune vers les grandes plumes, & noires à leurs extrémités. Au dessous, & tout contre les grandes plumes est un rang de plumes jaunes. Ses pieds sont de couleur de plomb.

Ces Oiseaux fréquentent les îles de Bahama, mais en petit nombre; car je n'en ai jamais vu qu'un, c'étoit un mâle.

Chrysanthemum Bermudense Leucoii foliis virentibus crassis. Pluk. Alm. 102.

THIS Plant grows on Rocks on the Sea-shores of most of the Bahama Islands. It grows usually to the height of four or five feet, with many plant green stems arising from the root; the leaves are long, increasing in width gradually to the end; and in form resembling the leaves of the stock gilly-flower; they are thick, succulent, and of a shining green, standing opposite to one another. The flowers grow singly at the ends of the branches, on footstalks of four inches long.

CETTE Plante croît sur des rochers, sur le bord de la Mer dans la plupart des îles de Bahama. Elle s'élève ordinairement à la hauteur de quatre ou cinq pieds, avec plusieurs tiges vertes & souples; qui sortent de la racine. Ses feuilles sont longues, s'élargissent toujours jusqu'à leurs extrémités, & ressemblent par leur forme à celles de la girofille; elles sont épaisses, succulentes, d'un vert brillant, & attachées l'une vis-à-vis de l'autre. Les fleurs viennent séparément aux extrémités des branches sur des pédicules de quatre pouces de long.

ANAS CRISTATUS.

The round-crested Duck.



HIS Bird is somewhat less than a common tame Duck ; the eyes are yellow ; the bill is black and narrow ; the upper mandible hooked at the end, and both mandibles serrated. This texture of the bill shews it to be of the kind of MERCI. *Vid. Willoughby, p. 335. Tab. 64.* The head is crowned with a very large circular crest, or tuft of feathers ; the middle of which, on each side, is white, and bordered round with black, which black extends to and covers the throat and neck. The breast and belly are white. The quill-feathers of the wings are brown ; just above which are some smaller feathers, whose exterior vanes are edged with white, with a little white intermix'd in them, as in some of the other feathers likewise. The tail is brown, as is also the hindmost part of the belly near the vent, and under the wings. The rest of their wings and body is dusky black.

The Females are all over of a brown colour, having a smaller tuft of feathers of the same colour. They frequent fresh waters, more especially mill-ponds in *Virginia* and *Carolina*.

Canard huppé.



ET Oiseau est un peu plus petit qu'un canard domestique : ses yeux sont jaunes : son bec est noir & étroit : la mandibule supérieure est crochue par le bout ; & toutes les deux mandibules sont dentelées, comme des scies. La forme de son bec montre qu'il est de l'espèce des plongeons. *Voyez Willoughby, p. 335. Tab. 64.* Sa tête est couronnée d'une très grande huppe ronde de plumes, dont le milieu de chaque côté est blanc, & bordé tout autour d'un noir, qui s'étend jusqu'au cou, & à la gorge, & les couvre. Sa poitrine, & son ventre sont blancs. Les grandes plumes de l'aile sont brunes : immédiatement au dessus d'elles il y en a quelques unes plus petites, dont les barbes extérieures sont bordées de blanc, avec un peu de blanc mêlé dans ces plumes, aussi bien que dans quelques autres. Sa queue est brune, de même que le dessous du ventre, proche de l'anus, & sous les ailes. Le reste des ailes & du corps est d'un noir sale.

Les femelles sont toutes brunes ; & ont une plus petite huppe de la même couleur. Ces Oiseaux fréquentent les eaux douces, sur tout les étangs des moulins de la Virginie, & de la Caroline.



T 94

M. 2466



ANAS MINOR Purpureo Capite.

The Buffel's Head Duck.

 S to the size of this Bird, it is between the common Duck and Teal. The bill is lead-colour; on each side the head is a broad space of white; except which, the whole head is adorned with long loose feathers, elegantly blended with blue, green and purple. The length and looseness of these feathers make the head appear bigger than it is, which seems to have given it the name of Buffel's Head, that animal's head appearing very big by its being covered with very thick long hair. The wings and upper part of the body have alternate lifts of white and black, extending from the shoulders of the wings and back down to the rump, viz. The quill feathers are black; next to them extends a line of white, next to which is a line of black, then a line of white, and then black, which covers the middle of the back. The tail is gray; the legs are red.

The Female is all over of a brown colour; the head smooth, and without a ruff; the legs and feet are brown. These Birds frequent fresh waters, and appear in *Carolina* only in Winter.

Petit Canard à la tête purpurine.

 ET Oiseau est par sa grosseur entre le canard commun, & la sarcelle. Son bec est de couleur de plomb: de chaque côté de la tête il a un grand espace blanc: hors cela toute sa tête est ornée de longues plumes, séparées les unes des autres, & agréablement mêlée de bleu, de verd, & de pourpre. La longueur, & la disposition de ces plumes font paroître sa tête plus grosse qu'elle n'est, ce qui semble lui avoir fait donner le nom de tête de buffle; car elle paroît extraordinairement grosse, étant couverte de poils très longs, & très épais. Ses ailes, & le dessus de son corps ont alternativement des rayes blanches & noires, qui s'étendent depuis l'épaule de l'aile, & le dos jusqu'au croupion de cette manière: les plumes du fouet de l'aile sont noires: tout proche d'elles est une raye blanche, ensuite une noire, puis une blanche, qui est suivie d'une noire, qui couvre le milieu du dos. Sa queue est grise; & ses jambes sont rouges.

La femelle est toute brune: sa tête est unie, & sans fraise: ses jambes & ses pieds sont bruns. Ces Oiseaux fréquentent l'eau douce, & ne paroissent à la Caroline qu'en Hiver.

*ANAS AMERICANUS lato rostro.**The Blue-wing Shoveler.*

 HIS is somewhat less than a common Duck. The eyes are yellow. The upper part of the wing is covered with pale blue feathers; below which is a row of white feathers, and below them a row of green: the rest of the lower part of the wing is brown. All the other part of the body is of a mixed brown, not unlike in colour to the common Wild Duck. This Bird does not altogether agree with that described by Mr. Willoughby, p. 370. But if, as he observes, they change their colours in Winter, it is possible this may be the Bird. However, as their Bills are of the same form, and by which they may be distinguished from all others of the Duck kind, I cannot describe it in better words than the above excellent Author.

" It's bill is three inches long, coal black, " (though this is of a reddish brown, spot-
" ted with bla:k) much broader toward the
" tip than at the bafe, excavated like a
" buckler, of a round circumference. At
" the end it hath a small crooked hook or
" nail; each mandible is peccinated or toothed
" like a comb, with rays or thin plates
" inserted mutually one into another, when
" the bill is shut. The legs and feet are red." I am not certain whether this was a Male or Female.

Canard d'Amérique au grand bec.

 L est un peu plus petit que le canard commun. Ses yeux sont jaunes. Le haut de ses ailes est couvert de plumes d'un bleu pâle: au dessous est un rang de plumes blanches, & plus bas un rang de plumes vertes: le reste de la partie inférieure de l'aile est brun. Tout le reste de son corps est d'un brun mêlé, à peu près comme le canard sauvage ordinaire. Cet Oiseau ne ressemble pas entièrement à celui que Mr. Willoughby a décrit p. 370. mais si, comme il le remarque, le sien change de couleur en Hiver, il se peut bien faire que celui-ci soit de la même espèce que le sien. Quoi qu'il en soit, puis que leur bec est de la même forme, & qu'il peut les distinguer suffisamment de toutes les autres espèces de canards, je ne puis le décrire en meilleurs termes que ceux dont s'est servi l'excellent auteur que j'ai cité.

Son bec qui est long de trois pouces, & d'un noir de geai, (quoi que celui-ci soit d'un rouge brun, tacheé de noir) est beaucoup plus large vers sa pointe qu'à sa base, & creusé comme un bouclier: sa circonférence est ronde: il à son extrémité un petit crochet, ou ongle recourbé: chaque mandibule a ses bords en forme de scie, ou garnis de dents, comme ceux d'un pêigne, avec des rayons, ou de petites lames minces, qui entrent les unes dans les autres, quand le bec est fermé. Ses jambes & ses pieds sont rouges. Je ne suis pas sûr si celui-ci étoit mâle ou femelle.





Aythya affinis elegans.
The Scaup Duck

ANAS AMERICANUS cristatus elegans.

The Summer Duck.

HIS is of a mean size, between the common Wild Duck and Teal. The bill is red, with a black spot on the middle of it, and a black nail or horny substance on the end, the basis of the bill is edged about with a yellow fleshy protuberance, pointing on each side towards the eyes, the Irides of which are very large and red, encompassed with a red circle. The crown of the head is elegantly covered with a double plume of long feathers, composed of blue, green and purple flowers, hanging down separately behind its head, and divided by a narrow white line, extending from the upper part of the basis of the bill backward: the lower plume is likewise bordered with a white line beginning at the eyes and running parallel with the other, dividing the plume from the under part of the head, which is purple. The throat is white, from each side whereof proceed two white lines, one branching up towards the crown of the head, and the other below it, crossing the neck. The breast is of a muddy red, sprinkled thick over with white spots, like ermine. A little above the shoulder is a broad white line, extended transversely, below which, and joining to it, runs a broad black line. The back and upper parts of the wings are variously and changeably coloured with brown, blue, and purple. The small feathers near the vent, are of a reddish purple, from amongst which spring two small yellow feathers. The tail is blue and purple. The lower part or verge of the wings are lapped over, and covered by the small downy fide feathers, extending from the shoulders half way the wings, displaying alternately and in a wonderful manner black and white pointed lines, varying in appearance according to the motion of the Bird, and different position it puts its feathers into, which adds much to the beauty of it. The fides of the body below the wings are brown, with transverse waved lines, as in many of the Duck kind; the legs and feet of a reddish brown. They breed in *Virginia* and *Carolina*, and make their nests in the holes of tall trees (made by Wood-peckers) growing in water, particularly Cypress Trees. While they are young and unable to fly, the old ones carry them on their backs from their nests into the water; and at the approach of danger, they fix with their bills on the backs of the old ones, which fly away with them. The female is all over brown.

Canard d'Eté.

Le est d'une grosseur moyenne entre le canard fauvage commun, & la farcelle. Son bec est rouge, avec une tache noire sur le milieu, & un ongle noir, ou une espèce de corne à son extrémité: la base de son bec est bordée tout autour d'une protubérance charnue de couleur jaune, qui se termine en pointe de chaque côté vers les yeux, dont les iris sont fort grandis, rouges & entourées d'un cercle rouge. Le dessus de sa tête est couvert d'une double, & belle aigrette de longues plumes bleues, vertes, & violettes, qui pendent séparément derrière sa tête, & sont séparées par une ligne blanche & étroite, qui s'étend depuis le dessus de la base de son bec jusqu'au derrière de la tête: l'aigrette inférieure est parfaitement bordée d'une ligne blanche, qui commence aux yeux, continue parallèlement avec l'autre, & sépare l'aigrette du bas de la tête, qui est de couleur de pourpre. Sa gorge est blanche; & il en porte de chaque côté une ligne blanche, qui se partage en deux branches, dont l'une va vers le dessus de la tête, & l'autre au dessous va croiser le cou. Sa poitrine est d'un rouge sale, tacheté fort près à-près de marques blanches de même que l'hermine. Un peu au dessus des épaules s'étend transversalement une large raye blanche, au dessus, & proche de laquelle il y a une large raye noire. Son dos, & le haut de ses ailes sont ornés de diverses couleurs, savoir de brun, de bleu, & de violet. Les petites plumes proche de l'anus, d'entre lesquelles sortent deux plumes jaunes, sont d'un violet tirant sur le rouge. Sa queue est bleue & violette. Le bord de ses ailes est recouvert par les petites plumes des côtés, qui s'étendent depuis les épaules jusqu'au milieu des ailes, & déplient alternativement & d'une manière surprenante des rayes terminées de noir & de blanc, qui semblent varier suivant le mouvement de l'Oiseau, & les différentes situations où il range ses plumes, ce qui l'embellit beaucoup. Les côtés de son corps au dessous des ailes sont bruns, & ondulés transversalement, comme en plusieurs espèces de canards. Ses pieds, & ses jambes sont d'un brun rougedore. Ces Oiseaux font leurs petits à la Caroline, & à la Virginie; & placent leurs nids dans les trous que les pivoines font aux grands arbres qui viennent dans l'eau, sur tout aux ciprés. Tant qu'ils sont jeunes & incapables de voler, les vieux les portent sur leur dos de leurs nids dans l'eau; & à l'approche de quelque danger, ils s'attachent avec le bec sur le dos des vieux, qui s'enfuent avec eux. La femelle est toute brune.

*ANAS MINOR ex albo & fuso vario.**The little brown Duck.*

HIIS Duck has a large white spot on each side the head, and another on the lower part of the wing: except which, the head and all the upper part of the body and wings are dark brown. The breast and belly are light gray: the bill is black; the Irides of the eyes are of a hazel-colour: this was a Female. The Male was pyed black and white; but not being able to procure it, I am necessitated to be thus short in the description. They frequent the lower parts of Rivers in *Carolina*, where the water is salt, or brackish.

Petit Canard brun.

CET Canard a une tache blanche de chaque côté de la tête, & une autre sur le bas de l'aile: hors cela, sa tête & tout le dessus de son corps & de ses ailes sont d'un brun foncé. Sa poitrine & son ventre sont d'un gris clair: son bec est noir; & les iris de ses yeux sont de couleur de noisette: celui-ci étoit une femelle. Le mâle est marqué de noir & de blanc, comme une pie; mais comme je n'ai pas en avoir une long. Ces Oiseaux fréquentent le bas des rivières de la Caroline, où l'eau est salée, ou somache.

*Frutex Buxi folii oblongis, baccis pallide viridibus apice donatis.**SOAP-WOOD.*

THIS Shrub or small Tree rises to the height of about six or eight feet, and usually with one stout stem covered with a whitish bark. The leaves in size, shape and substance resemble those of Box, and many of them grow concave and curling, with their edges inward. At the ends of the smaller twigs grow bunches of round pale green berries of the size of large Peas, set on foot-stalks a quarter of an inch long with a small indented capula. These berries contain an uncertain number of (four, five, and some six) small brown seeds covered with a mucilage. The bark and leaves of these seeds being beat in a mortar produces a lather; and is made use of to wash cloths and linens, to which last it gives a yellowwuchs. The Hunters, who frequent the desolate Islands of Bahama, (where this Shrub grows on the Sea-Coast) are frequently necessitated to use this sort of Soap to wash their shirts, for want of better.

CET petit Arbre s'élève à la hauteur d'environ six ou huit pieds, & n'a ordinairement qu'une seule tige couverte d'une écorce blanchâtre. Ses feuilles ressemblent par leur grandeur, leur forme, & leur substance à celles du buis: plusieurs sont concaves & frîties, & ont leurs bords en dedans. Au bout des plus petites branches il vient des grappes de baies d'un verd pâle, & de la grosseur d'un gros poi, attachées à des pédicelles d'un quart de pouce de long, avec une petite capule dentelée. Ces baies renferment un nombre incertain de petites graines brunes, couvertes d'un mucilage: les unes en ont quatre, d'autres cinq, & quelques unes en ont six. L'écorce, & les feuilles de cet Arbre, étant pilées dans un mortier, produisent une écumé, dont on se sert pour laver les draps & le linge: elle jaunit ce dernier. Les chasseurs, qui fréquentent les îles abandonnées de Bahama, où cet arbrisseau croît sur les côtes, font souvent usage, pour blanchir leurs chemises, de se servir de cette espèce de savon, faute de meilleur.



Anas mitchellii



QUERQUIDULA AMERICANA FUSCA.

The Blue-Wing Teal.

 S somewhat bigger than the common Teal. The bill is black: the head, and most part of the body, are of a mixed gray, like that of a Wild Duck; the back being darker than the under part of the body: the upper part of the wing is of a bright blue, below which ranges a narrow row of white feathers; next to them a row of green; the rest of the wing, being the quill-feathers, is dark brown: the legs and feet are brown. The Female is all brown, like a common Wild Duck.

In August these Birds come in great plenty to *Carolina*, and continue till the middle of October, at which time the Rice is gathered in, on which they feed. In *Virginia*, where no Rice grows, they feed on a kind of Wild Oat, growing in the marshes, and in both places they become extremely fat.

They are not only by the Natives preferred to all other Water-fowl, but others, who have eat of them, give them the preference to all of the Duck kind for delicacy of taste.

Sarcelle brune de l'Amérique.

 *LLE* est un peu plus grosse que la sarcelle commune. Son bec est noir: sa tête, & presque tout son corps sont d'un gris mêlé, comme celui d'un canard sauvage. Le dessus de son corps est plus foncé que le dessous: le bout de l'aile est d'un bleu brillant: au dessous est un rang fort étroit de plumes blanches, ensuite un rang de vertes: le reste de l'aile, c'est-à-dire les grandes plumes, sont d'un brun obscur: ses jambes, & ses pieds sont bruns. La femelle est toute brune, comme un canard sauvage ordinaire.

Au mois d'Août ces Oiseaux viennent en grand nombre à la Caroline; & y demeurent jusqu'au milieu d'Octobre, qui est le temps où l'on a ramassé le ris, dont ils se nourrissent. A la Virginie, où il ne croît point de ris, ils mangent une espèce d'avoine sauvage, qui vient dans les marecages. Ils s'engraissent extrêmement dans ces deux endroits.

Non seulement les naturels du pais, mais aussi tous ceux qui en ont goûté, les préfèrent pour le goût à toutes les autres espèces de canards.

*QUERQUEDULA AMERICANA VARIEGATA.**The White-Face Teal.*

N bignels this exceeds a common Teal. The bill and the crown of the head are black; which extends along the basis of the bill to the throat, between which and the eyes it is white. All the rest of the head is purple mix'd with green. The breast and belly in colour like that of a common Teal. The upper part of the back, next the head, is brown, curiously waved like the curdling of water. The lower part of the back is covered with long sharp-pointed feathers of a light brown colour. The wings are coloured as those of the Blue-wing Teal. The tail is brown, and somewhat longer than the wings. The vent feathers under the tail are black. The legs and feet are yellow. The Female is all over brown. These Birds frequent Ponds and fresh-water Rivers in Carolina.

Sarcelle d'Amérique.

ILLE est plus grosse que la sarcelle commune. Son bec & le dessus de sa tête sont noirs; & cette couleur s'étend tout le long de la base de son bec jusqu'à sa gorge: l'espace, qui est entre sa gorge & ses yeux, est blanc. Tout le reste de sa tête est d'un violet, mêlé de verd. Sa poitrine, & son ventre sont de la même couleur que ceux de la sarcelle commune. Le haut de son dos, depuis la tête, est brun, & parfaitement bien ondé. Le bas de son dos est couvert de longues plumes pointues, d'un brun clair. Ses ailes sont de la même couleur que celles de la sarcelle brune d'Amérique. Sa queue est brune; & un peu plus longue que ses ailes. Les plumes situées autour de l'anus sous la queue sont noires. Ses jambes, & ses pieds sont jaunes. La femelle est toute brune. Ces Oiseaux fréquentent à la Caroline les étangs, & les rivières d'eau douce.

F I N I S.



Anas discors



